



தருமாலிருஞ்சோலைக்கலம்பகம்

என்கிற

# அழகர்கலம்பகம்.

அழகரது கலம்பகமென விரியும்; இது - ஆறும்வேற்றுமைப்பொருளில் தொக்குநின்ற தொகைநிலைத்தொடர்மொழி: விஷயமாகவுடைமை-வேற்றுமைப்பொருளாகிய சம்பந்தம்; விஷ்ணுபுராணம், விநாயகரசுவல் என்பவற்றிற்போல. இனி, அழகரைப்பற்றிய கலம்பகம் எனப் பொருளுரைத்து, இத்தொடர்மொழியை இரண்டனுருபும்பொருளுந் தொக்கதொகைபார்கவுங் கொள்ளலாம். அழகரென்பது - பாண்டியநாட்டில் திருமாலிருஞ்சோலையென்னுந் திருப்பதியில் திருக்கோயில்கொண்டு எழுந்தருளியிருக்கின்ற திருமாலினது திருநாமம்; இயற்கையழகுடையவ ரென்பது பொருள். கலம்பகமாவது - ஒருபோகும் வெண்பாவும் கலித்துறையும் முதற்கவியுறுப்பாக முதலிற்கூறி, புயவகுப்பு மதங்கு அம்மானை காலம் சம்பிரதம் கார் தவம் குறும் மறம் பாண் களி சித்து இரங்கல் கைக்கிளை தூது வண்டு தழை ஊசல் என்னும் இப்பதினெட்டு உறுப்புக்களும், காலத்தால் மருவிய பிச்சியார் கொற்றியார் வலைச்சியார் முதலியனவும் இயையுமாறு, மடக்கு மருட்பா ஆசிரியப்பா கலிப்பா வஞ்சிப்பா ஆசிரியவிருத்தம் கலிவிருத்தம் கலித்தாழிசை வஞ்சிவிருத்தம் வஞ்சித்துறை வெண்டிறை என்னும் இவற்றால் இடையிடையே வெண்பாவும் கலித்துறையும் விரலிவர அந்தாதித்தொடையால் முற்றற இறுதியும் முதலும் மண்டலித்துப்பாடுங்கால், தேவர்க்கு - தூறும், அந்தணர்க்கு - தொண்ணூற்றைந்தும், அரசர்க்கு - தொண்ணூறும், அமைச்சர்க்கு - எழுபதும், வணிகர்க்கு - ஐம்பதும், வேளாளர்க்கு - மூப்பதுமாகப் பாடுவதொரு பிரபந்தம்; இக்கலம்பகலிலக்கணத்தைப் பன்னிருபாட்டியல், வச்சணந்திமாலை, இலக்கணவிளக்கம் முதலியவற்றுட் காண்க. தொல்காப்பியனார் செய்யுளியலில் “விருந்தே தானும், புதுவது கிளந்த யாப்பின் மேந்தே” என்பதனால் ‘விருந்தானும் புதுங்கதைமேல தன்றிப் புதிதாகத் தாம் வேண்டியவாற்றாற் பலசெய்யுளுந் தொடர்ந்து வரத் தொடுக்கப்படுந் தொடர்நிலைமேலது’ என்று கூறினமையின், இக்கலம்பகம் அங்கனங் கூறிய விருந்தா மென்று உணர்க. இனி, இதனைச் சிறுகாப்பியத்துள் அடக்குவர் பிற்காலத்தார். “களிவண்டு மிழற்றிய கலம்பகம் புனைந்த, அவங்கலந்தொடையல்கொண்டடியிணைபணிவா னமரர்கள் புகுந்தன ராதலி லம்மா” என்னும் பெரியார்பாசரத்தில், பலவகைமலர்களைக்கொண்டு தொடுக்கப்பட்டுள்ள மாலை ‘கலம்பகம்புனைந்ததொடையல்’ எனக் கூறப்பட்டுள்ளதனால், அப்பூமாலைபோலப் பலவகைப்பாக்களைக்கொண்டு அமைக்கப்பட்ட பாமாலையைக் கலம்பகமெனப் பெரியோர் பெயரிட்டுவழங்கின ரென்பர் ஒருசாரார்; இதற்கு இவ்வாறுபொருள்கொள்ளும்போது, இது கலம்பகம் என்னும் தொடர்மொழியின் திரிபுபோலும்; இனி, கலம்பகம் எனப்பிரித்து, மெலித்தல்விசாரம்பெற்றதாக்கி, பலவறுப்புக்களுங் கலத்தினைத்தன்னிடத்தேயுடையதென அன்மொழித்தொகைக்காரணக்குறிபார்கவுங் கொள்ளலாம்; மற்றொருசாரார், பன்னிரண்டுமரக்காலென்னும் பொருளுள்ள ‘கலம்’ என்னுஞ் சொல்லும், கடவுளது ஆறுகுணங்களைக் குறிக்க

கின்ற 'பகம்' என்னுஞ் சொல்லும், குறிப்பாய்ப் பன்னிரண்டு ஆறு என்னுந் தொகையையாத்திரம் உணர்த்தி உம்மைத்தொகையாகப் புணர்த்துப் பதினெட்டு உறுப்புக்களையுடைய பிரபந்தத்துக்கு ஏதுப்பெயராயிற் றென்றும் உரைப்பர்.

இந்நூல் அழகர்பின்னாததமிழ் பாடிய வேப்பந்தூர்ச்சங்கப்புவலாகள் செய்த தென்று சொல்லுகின்றனர்.

## காப்பு.

காப்பு - மஃபித்தல்; அது - இவகு. காக்கின்ற கடவுள்விய்யமான வணக்கத்தத்குத் தொழிலாகுபெயர்: ஆகவே, கவி தமக்கு நேரிடத்தக்க இடையுறுகளை நீக்கித் தமதுண்ணத்தை முடிக்கவல்லதோர் பொருளின் விஷயமாகச் செய்யுந் தோற்ற மென்பது கருத்து. புநீவைஷ்ணவசமயத் தவரான இந்நூலாசிரியராத் கூறப்பட்ட இக்காப்புச்செய்யுள்கள். விஷ்ணு பத்தர்களிற்சிறந்தவரான விஷ்வக்ஸேநரென்கிற சேனைமுதலியார் முதல் யோரைக் குறித்தன வாதலால். வழிபடுகடவுள்வணக்கமாம். தம்மது மத்தத்குஉரிய கடவுளை வணங்குதலேயன்றி அக்கடவுளின் அடியார்களை வணங்குதலும் வழிபடுகடவுள்வணக்கத்தின்பாற் படு மென அறிசு.

ஆனைக்குமுன்செல்லிடபாசலத்திலழகனையெம்

மாணைக்கருதிக் கலம்பகங்கூறவரற்குர்த்துத்

தாணைச்சுரர்க்குச்சடகோபஞ்சித்திக்கத்தாங் துசெங்கோற்

சேனை ததலைவர்திருத்தாங்கருத்தொடுஞ்சேவிப்பென.

இக்காப்பு, விஷ்வக்ஸேநர் என்கிற 'சேனைமுதலியாரைப் பற்றியது.

(இதன்பொருள்.) ஆனைக்கு - கஜேன்கிராழ்வாணுக்கு. முன் செல் - விரைவாகச் சென்றருளிய, இடப அசலத்தில் - ௬ விரியென்னும் பெயருள்ள திருமாலிருஞ்சேலையலையில் எழுந்தருளியிருக்கின்ற, அழகனை - அழகனென்னுந் திருநாமமுடைய, எம் மாணை - எமது சுவாமியை. கருதி-மனத்தினுல்தியானித்து, கலம்பகம் கூற-சுலம்பகமென்னும் பிரபந்தத்தைப் பாடுதற்பொருட்டு, - வரற்கு - பிரமனுக்கும். அரற்கு - சிவனுக்கும். தாணை சுரர்க்கு - கூட்டமாகத் திரண்டெள்ள தேவர்களுக்கும். சடகோபம் - திருவாலினது பாதுகை, சித்திக்க - (முறைபிறழாமல்) கிடைக்கும்படி, தாங்கு - (கையில்) தாங்கிய, செங்கோல் - செவ்விய பிரப்பங்கோலையுடைய, சேனை ததலைவர் - சேனைமுதலியாரது, திரு தாள் - திருவடிகளை, கருத்தொடும் - விருப்பத்துடனே, சேவிப்பென் - நமஸ்கரிப்பென் (யான்); (என்றவாறு.) - என்காரம் - ஈற்றரசு.

ஆனைக்கு முன் சென்ற நமது: - பாண்டியநாட்டில் இந்திரதயும்நென்று ஓராசன் மிக்கவிஷ்ணுபக்தியுடையவனும் ஒருநாள் விஷ்ணுபூஜை செய்கையில் அகஸ்தியமகாமுனிவர் அங்குஎழுந்தருள், அப்பொழுது அவன் தன்கருத்துமுழுவதையும் திருமாலேப்புகிப்பதற் செலுத்தியிருந்ததனால் அவ்விருடியின்வருகையை அறிந்திடாறாய் உபசாரமொன்றுஞ்செய்யாதிருக்க, அம்முனிவர் தமமை அரசன் அலட்சியஞ்செய்தானென்று மாறாகக் கருதிக்கோபித்து 'நீ யானைபோலச் செருகருத்திருந்தனல், யானையாகக்கடவை' என்று சபித்தனர்; அங்நனமே அவன் ஒருகாட்டில் யானையாகத் தோன்றினனாயினும், முன்செய்த விஷ்ணுபக்தியின்மகிமையால் அப்பொழுதும் விடாமல் நாஸ்தோறும் ஆயிரந்தாமரைமலர்களைக்கொண்டு விஷ்ணுவை அருச்சித்தப் பூஜைசெய்துவந்தான்; அங்நனஞ் செய்யுநாட்களில் ஒருநாள், பெரியதொரு தாமரைததடாகத்தில் அருச்சனைக்காகப்

பூப்பறிப்பதற்குப் போயிறங்கினபொழுது, அங்கே முன் நீர்நிலையில்நின்ற தவஞ்செய்தகொண்டிருந்த தேவலரென்னும் முனிவரது காலிப் பற்றியழுத்து அதன்கோபங்கொண்ட அம்முனிவரதுசாபத்தாற் பெரியமுதலையாய்க் கிடந்த ஹிஹி எனனுங் கந்தருவன் அவ்யானையின் காலக் கவ்விக்கொள்ள, அதை விவித்தக்கொள்ள முடியாமல் கஜேந்திரன் 'ஆதிமூலமே!' என்று கூவியழைக்க, உடனே திருமால் ஸ்ரீசுருடவாகநாருடராய் அங்கெழுந்தருள்த தந் திருவாழியாழ்வானைப் பிரயோகித்து முதலையைத் துணித்து அதன்வாயினின்றும் கஜேந்திரனை விவித்த மோகநுளித்தப் போக, ஹிஹிவும் சாபவிமோசனமாகித் தன்னுலகஞ் சேர்ந்தன நென்பதாம். ஒருதிரயக்காலே ஒருதிரயக்குக்கு வந்த நோவையும் பொருமல் அரைகுலையத் தலைகுலைய படுக்கரைக்கே வந்துஉதவின மகாகுணத்திலே ஈடுபட்டு இவ்வாறு கூறினார்.

முன்செல் - எதிரிற்சென்ற வென்றுமாம். செல் அழகனென இயையும். இடபாசலம் - தீர்க்கசந்தி. இடபம் - ரிஷபம்: எழாமுயிர் இ ஆயிற்று. அசலம் - சலியாத்து. விருஷபவடிவமான சருமதேவதை தவஞ்செய்த பேறுபெற்ற மலையாதலால். திருமாலிருஞ்சோலைமலைக்கு 'இடபாசலம்' என ஒருபெயர். தம்மைப்போன்ற அடியார்களையும் உளப்படுத்தி 'எம்மான்' என்றார். கூற என்னுஞ் செய்வெனெச்சம். சேலிப்பென் என்பதனோடு இயையும். அரன் முதலிய தேவர்களையும் படைத்தலால், பிரமன் - வரனெனப்பட்டான்; வரன் - ஸ்ரேஷ்டன். இனி, வரற்கு என்பதை - குவீற்று எதிர்கால வினையெச்சமாக் கொண்டு, கூறவருதற்பொருட்டிச் சேலிப்பெனென்றுமாம். பூர்வஜந்மஞானத்தை மறைத்து அஜ்ஞானத்தை உண்டாக்குகின்ற ஸடமென்னும் வாயுவைப் போக்கியருளியவ ரென்னும் பொருளதாகிய சடகோபனென்பது, நம்மாழ்வாரது திருநாமம்; அத்திருநாமத்தால் திருமாலினது திருவடிநிலையை வழங்குவது, ஸ்ரீவைஷ்ணவசம்பிரதாயம். பிரமன் முதலிய தேவர்களெல்லாம் விஷ்ணுவினது பாதுகையைத் தந்தலைால் வைக்கப்பெற்றுக்கொண்டு தய்யரம்பொருட்டுத் திரளாகவந்து டமலவிழும்பொழுது, ஸ்ரீசேனைமுதலியார் தமது திருக்கையில் தரித்த பிரம்பைக்கொண்டு கோஷ்டிவிலக்கி யாவர்க்கும் முறையே கிடைக்கும்படி செய்தலால், 'வாற்கு அரற்குத் தானைச்சுரர்க்குச் சடகோபஞ் சித்திக்கத் தாங்கு செங்கோற் சேனைத்தலைவர்' என்றார்; "ஆளிலமாரரங்கேசர் சேவைக் கணுகுந்தொறுங், கோளிற் றிரளை விலக்கும் பிரம்பின் கொளைபடலால். தோளி லடித்தழும் பண்டச்சுரர்க் கச்சுரர்தொழலால், தாளின் முடித்தழும் புண்டு ஞஞ்சேனைத்தலைவருக்கே" என முன்னோர் கூறியவாறுங் காண்க. சேனைத்தலைவர் - பரமபதத்திலுள்ள நித்திய முத்தர்களது திரளுக்குத் தலைவர்.

இது; நேரசை முதலாய் ஒற்றொழித்துப் பதினொழுத்துப் பெற்று வந்த கட்டளைக்கலித்துறை; மேலிற் கவியும் இது. (க)

அத்தியின்மத்தியிலேவிளங்காலிலம்மாமகிழ  
நித்திரைகொள்ளுந்தமாலத்துருவனிவனென்பதே  
சத்தியமென்னப்புளிக்கீழ்மகிழந்தமிழ்க்கரசே  
நித்தியமாலழகன்றமிழ்கூறமுன்னின்றருளே.

இக்காப்பு, சடகோபர் என்கிற நம்மாழ்வாரைப் பற்றியது.

(இ - ள்.) 'அத்தியின் - பிரளயசமுத்திரத்தினது, மத்தியிலே - நடுவிலே, விளங்கு - விளங்குகின்ற, ஆலில் - ஆலிலையில், அம் மா - அழகிய திருமகள், மகிழ - களிக்கும்படி, நித்திரை கொள்ளும் - அறிதூயில்கொ



ண்டருளுகிற தமாலத்து உருவன் - பச்சிலைமரத்தின் இலைபோன்ற நிலநிற முடையவன், இவன் - இத்திருமாலேயாவான், என்பதே சத்தியம்-என்பது வே சத்தியமாகும், என்ன - என்று சொல்லி, புளி கீழ் - திருப்புளியமரத்தினடியில், மகிழ் - மகிழ்ந்து வீற்றிருக்கின்ற, அம் தமிழ்க்கு அரசே - அழகிய [இனிய] தமிழுக்குத் தலைவனாகிய சடகோபனே! நித்தியம் - (பிரப்பி) ரப்பில்லாமல்) எப்பொழுதும் ஒருதன்மையாகவுள்ள, மால் - பெருமைக்குணமுள்ள, அழகன்-அழகரது, தரிழ் - தமிழ்ப்பிரபந்தத்தை. கூற-(யான்) சொல்லுதற்பொருட்டு, முன் நின்று அருள் - (எனது) எதிரில் எழுந்தருளி வந்துகின்று அருள்செய்வாயாக; (எ - று.)

பிரமன் முதலான சகலதேவர்களு முட்பட யாவும் அழிந்தபோகின்ற யுகார்த்தகாலத்தில் ஏகார்க்கணமான மகாப்பிரளயசமுத்திரத்தில் ஸ்ரீமகா விஷ்ணு அண்டங்களை யெல்லாந் தன்வயிற்றில் வைத்து அடக்கிக்கொண்டு சிறுகுழந்தைவடிவமாய் ஆதிசேஷாம்சமான ஆலிலையின்மீது பள்ளிகொண்டு தனது மாயாஸ்வரூபமான யோகநித்திரையைக் கைக்கொண்டு திருக்கண்வளர்ந்தருந்தலால், 'அததியின்மத்தியிலே விளங்காலி லம்மாமகிழ் நித்திரைகொள்ளுந் தமாலத்துருவன்' என்றார். இங்ஙனங்கூறியது, எல்லாவற்றையும் படைத்துக் காத்த அழிக்கின்ற முதற்கடவுள் இவனேயென நன்குவிளங்குதற்கு. "நளிர்திசு சடையனு நான்முகக் கடவுளுந், தளி ரொளி யிமையவர் தலைவனு முதலா, யாவகை யுலகமும் யாவரு மகப்பட, நில நீர் தீ கால் சடரெரி விசும்பும், மலர்சுடர் பிறவுஞ் சிறிதுடன் மயங்க, வொருபொருள் புறப்பா டின்றி முழுவது, மகப்படக் கரந்தோ ராலிலைச் சேர்ந்த லெம், பெருமா மாயனை யல்ல. தொருமா தெய்வமற் றுடையமோ யாமே" எனத் திருவாசிரியத்துள் நம்மாழ்வார் அருளிச்செய்திருத்தல் காண்க. அத்தி - அப்தி யென்னும் வடமொழியின் திரிபு; நீர்தங்குமிட மென்று பொருள். ஆல், தமாலம் என்பன - அதனதன் இலைக்கு முதலாகு பெயர். அம்மா என்பதை; அ மா எனப்பிரித்து, உலகநிசுட்டாகவமாம். மா-வடசொல். தமாலம் - ஓர்வாசனைமரம். இவனென அண்மையாகச்சுட்டினார், மனத்தின்கண் வீற்றிருத்தலால், என்பதே, ஏ - தேற்றம். தமிழ்க்கரசு என்பதற்கு - சிறந்த தமிழ்வேதத்தைப் பாடியருளியவ ரென்பது கருத்து. இனி, முதல் மூன்றடிக்கு, இவ்வாழ்வார் எம்பெருமானது அவதார விசேஷமேயென்பது சத்தியமென்று ஆழ்வாருடைய பிரபாவத்தை அறிந்த உரெல்லாந் சொல்லும்படி புளியமரத்தின்கீழ் மகிழும்பூமாலையுண்டு எழுந்தருளியிருக்கிற சடகோபனே என்றுமாம். இச்செய்யுளில், அத்தி ஆல் மா மகிழ் தமாலம் புளி அரசு என்னும் மரப்பெயர்கள் சொல்லாற் பொருந்தி வந்தது காண்க.

(உ)

முதலாழ்வார் மூவர்தொண்டர் பாதப் பொடியா

மதரகவி மாறன் மழிசைக்கோ—விதவார்

சூட்சு கரன்கோதை பட்டர்பிரான் பாணன்

கலியன் நிருவடிகள் காப்பு.

இக்காப்பு, ஆழ்வார்கள் பன்னிருவரைப் பற்றியது.

(இ - ன்.) முதலாழ்வார் மூவர் - (பொய்கையாழ்வார் பூதத்தாழ்வார் பேயாழ்வார் என்னும்) முதலாழ்வார்கள் மூன்றுபேரும், தொண்டர்பாதப் பொடியார் - தொண்டரடிப்பொடியாழ்வாரும், மதரகவி - மதரகவியாழ்வாரும், மாறன் - நம்மாழ்வாரும், மழிசைக் கோ - திருமழிசையாழ்வாரும், இதவு ஆர் - நன்மை பொருந்திய, குலசேகரன் - குலசேகராழ்வாரும். கோதை - ஆண்டாளும், பட்டர்பிரான் - பெரியாழ்வாரும், பாணன் -

திருப்பாணுவாரும், கலியன் - திருமங்கையாழ்வாரும், (என்னும் ஆழ்வார்களின் பன்னிருவர்களுது), திரு அடிகள் - சீர்பா தங்கள், காப்பு - (எனக்குக்) காவலாகும்; (எ - று.)

ஆழ்வார் - எம்பெருமானது திருக்கலியாணகுணங்களாகிய பெருங்கடலில் ஆழ்ந்து ஈடுபடுபவர். ஆழ்வார்கள் பன்னிருவருள், பெயர்கையார் முதலிய மூவரும்-மற்றஒன்பதின்மர்க்கும் முன்னே திருவவதரித்ததனாலும், மற்றுண்டான பிரபந்தங்களுக்கும் லக்ஷணமாம்படி திருவந்தாகித்திவ்வியப் பிரபந்தங்களைத் திருவாய்மலர்ந்தருளியதனாலும், இவர்களுக்கு முதலாழ்வார் என்று திருநாமம்; “மற்றுள்ள வாழ்வார்களுக்குமுன்னே வந்துதித்து, நற்றமிழால் தூல்செய்து நாட்டையுய்த்த—பெற்றிமையோ: ரென்னு முதலாழ்வார்க ளென்னும் பெயரிவர்க்கு, நின்ற துலகத்தே நிகழ்ந்து” என்றார் பெரியாரும். தொண்டர்பாதப்பொடியார் - ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களது ஸ்ரீபாத ஞானியாயிருப்பவர்; ஆர்விகுதி - உயர்வுப்பொருளது. மதரகவி - இனிமையான பாடலைப் பாடுபவர். வலியலினைகட்கு மாறாக இருத்தலாலும், பாண்டியநாட்டில் திருவவதரித்ததனாலும், மாறெனன்று திருப்பெயர். மழிசைக்கோ-மஹிவாரகேசுத்ரமென்கிற திருமழிசைக்குத் தலைவர். இதம் என்பது போல, இதவு என்பதும்-ஹிதமென்னும் வடமொழியின் திரிபு. குலசேகரன்-தான் திருவவதரித்த (சேர)குலத்துக்குத் தலையணிபோலச் சிறந்தவர். கோதை - மாலை: எம்பெருமானுக்கு மாலைபோல நிரசியபோக்கியையாயிருப்பவன்; அன்றிக்கே, பாமாலைமையும பூமாலைமையுஞ் சூடிக்கொடுத்தவன். பட்டர்பிரான் - புலவர்கட்குத் தலைவர். பாணன் - வீணையுங் கையுமாய் பெரியபெருமான்திருவடிக்கீழே நிரந்தரசேவைபண்ணிக்கொண்டு பாட்டுப்பாடிப் புகழ்பவர்; “பாட்டினுற் கண்டு வாழும் பாணர்” என்பர். கலியன் - நிகெக்குடையவர்.

இது,காசன்னும்வாய்பாட்டால்முடிந்த இந்நவிகற்பநெடுகைவேண்டி.

### அவையடக்கம்.

அவையடங்கமாவது - கற்றோர்சபைமுன் கவி தன்னைத்தாழ்த்திக்கூறுதல்.

அழகர் பதின்ம ரருந்தமிழ்கொண் டார்யான்  
குழறியுடன் சொற்றமிழுங் கொண்டார்—முழுதங்  
கருத்திருத்தி வைத்தவெண்மர் கார்தருமாய்க் கூனி  
யுருத்திருத்திக் கொண்டதுபோ லும்.

(இ - ள்.) அழகர்—, பதின்மர் - (ஆழ்வார்கள்) பத்துப்பேர் பாடிய, அருந் தமிழ் - அரிய தமிழ்த்திவ்வியப்பிரபந்தங்களை, கொண்டார்-ஏற்றுக் கொண்டார்; (அவ்வாறே),யான்-நான், குழறிய-குளிறிப்பாடிய, புல் சொல் தமிழும் - இழிவான தமிழ்ச்சொற்களாலாகிய பிரபந்தத்தையும், கொண்டார் - ஏற்றுக்கொண்டார்; (அது),—முழுதங் கருத்து இருத்தி வைத்த - மனம்முழுவதையுந் தன்மேல் அறுதியாகப் பொருத்திவைத்துக் காதல் கொண்ட, எண்மர் - அவ்ஊடமறிவிதகளுக்கு, கார்தரும் ஆய் - (தாம்) அன் புள்ள கணவருமாய், கூனி - கூனியினது, உரு-(வீண்துள்ள) வடிவத்தை, திருத்தி - (அக்கூனையொழித்து) நேராக்கி, கொண்டது-ஆட்கொண்டதை, போலும் - ஒக்கும்; (எ - று.)

பதின்மர்தமிழ்க்கு - எண்மர் திருவருவமும், தனது தமிழ்க்கு - கூனியருவமும் உவமை. கூனியருவைத் திருத்திக்கொண்டதுபோல, எளியேன் தமிழையுந் திருந்தச்செய்து அழகர் அங்கீகரிப்பவரென அவையடக்கக்கூறியவாறு. தமிழும், உம்மை - ஐழிவுசிறப்புப்பொருளோடு இறந்ததுதழுவிய

எச்சப்பொருளது. காந்தரும், உம்மை - உயர்வுசிறப்புப்பொருளோடு எதிர்த்தமுவி ய எச்சப்பொருளது. பசின்மர் - கீழ்க்கவியிற்கூறிய பன்னிரு வருள் மதரகவியுந் கோதையுந் தவிர்த்த மந்தையவர். எண்மர் - ருக்மிணி, மீத் திரவிர்த்தை [காளிந்தி], சத்தியை, ஜாம்பவதி, ரோஷிணி, சுசீலை, சத்தியபாமை, லக்ஷ்மணை [சாருஹாவிநி] என்கிற எட்டுத் தேவிமார்கள். கூனி - வளைந்த வடிவுள்ளவள்; இ - பெண்பால்விகுதி.

கூனியுநுத்திருத்தியகதை:—ஸ்ரீகிருஷ்ணன், கம்ஸனால் அக்குரூரரைக் கொண்டு அழைக்கப்பட்டிப் பலராமனோடு மதராபட்டணத்தராஜவீதியில் எழுந்தருளுகையில் சந்தனக்கிண்ணத்தைக்கையிலேந்தி வருகின்ற மங்கைப் பருவமுடைய ஒருகூனியைக்கண்டு, 'நீலோற்பலம்போன்ற கண்களையுடைய வளே! யாருக்கு நீ இந்தப்பூசகக் கொண்டுபோகிறாய்?' என்று விலாஸத் தோடு கேட்டருள, அந்தக்கூனி இவ்வாறு காமமுடையவன்போலக் கண்ணன் அருளிச்செய்ததைக் கேட்டு அவன்திருக்கண்களினாலே மனமிழக்கப்பட்டவளாய் அவன்மேலே காதுலுற்று, 'ஓ அழகனே! நான் நைகவக்கிரையென்பவ னென்றும், கம்ஸனாலே சந்தனாதிப் பூசகங்கள் செய்யும் வேலையில் வைக்கப்பட்டவ னென்றும் நீ அறிபாயோ?' என்று விண்ணப்பஞ் செய்ய, கண்ணன் 'எவசுள் திருமேனிக் கேற்ற வெகுநேர்த்தியான இந்தப்பூச்சை எங்களுக்குக் கொடுக்கவேண்டும்' என்று சொல்லியதைக் கேட்டு, அவள் 'அப்படியே திருவுள்ளம் பற்றுங்கள்' என்று வெகு அன்போடு சமர்ப்பிக்க, அப்பூச்சை திருமேனியில் அணித்து ஸ்ரீகிருஷ்ணன் அவளிடத்து லிகவும் பிரசன்னராய், நடுவிரலும் அதன்முன்விரலும் கொண்ட துணிக்கையினாலே அவளை மோவாய்க்கட்டையிற் பிடித்துத் தன் திருவடிகளினால் அவன்பாதங்களை அமுக்கி இழுத்தத் தூக்கிக் கோணலைநிலிர்த்துப் பெண்களுக்குள் உயர்ந்தவளாக்கியருளினு னென்பதாம்.

இது, நாளன்னும் வாய்பாட்டால் முடிந்த இரவுகற்பநேரிகைவேண்பா.

நூ ல்.

க. நீர்பூத்தபொற்றகட்டுநெட்டிதழ்ச்செந்தாமரைமான்  
கார்பூத்தமுமுநீலக்கண் ணுமனமுங்குளிரச்  
சரும்புதுவைத்தோகைமிகச்சூடியதாமமுங்கவியுந்  
தரும்புதுவைத்தோகைகனதனதடங்கள் புளகரும்பப்  
பழமுதிர்நான்மறைகுமுறப்பதின்மர்கண்முத்தமிழ்முழங்கப்  
பழமுதிர் பூஞ்சோலைமலைபச்சைமரகதத்திலங்க  
வந்தவிமானத்தமரர்மலர் தூவிப்பணிசோமச்  
சந்தவிமானத்தமருஞ்சௌந்தரியபரஞ்சோதி.

உ. குறித்தமுகில்பந்தரிட்டுக்குறந்துளிதூற்றிடவாயர்  
தறித்தமரமத்தனையுந்தழைத்தலர்ந்துபழுத்துதவக்  
கடும்புலிகளயர்ந்துசித்திரகாயமெனும்பெயர்விளக்கக்  
கொடும்பணிகண்மாலையதாய்க்குலரத்தவிளக்கேற்றக்  
கருங்கற்றூன்வெண்ணெயெனக்கரைந்தோடவிரைந்தோடி  
வருங்கற்றூனிமைப்பொழியமழவிடையங்கயர்ந்துநிற்ப  
மிகவிளங்கோவியரெழுதவெள்கியதிரிபங்கியுடன்  
சுகவிளங்கோவியர்மழல்தொனித்தகுழலிசைத்தோய்கேள்.

- க. பலகடலுஞ்செதிலடங்கப்பசந்துழாய்பரிமளிக்கப்  
பலகடமீன்வடிவெடுத்தாய்பார்த்தெம்மைக்காக்கவென்றோ.
- உ. போகமடங்குலகமுற்றும்பூவெனவன்புறங்கிடக்க  
நீகமடவுருக்கொண்டாய்நினைத்தெம்மைப்புரக்கவென்றோ.
- ஈ. நிலக்கினியதேவகிபானீபிறந்தசுபயோக  
விலக்கினமேற்கடைப்பிடியோவிடபமலையவந்தனையே.
- ச. உதித்ததுநம்மிந்துகுலமுயர்த்ததுநந்தமையென்றோ  
பதித்தமலயத்துவசபாண்டியனையாண்டனையே.
- ரு. தருமகதியாப்பபாடிதனினவந்தங்கவர்ந்தா  
யொருமகதிமுனிமுதலோருள்ளமெனக்குறித்தேயோ.
- சு. ஆரமுதவுத்திபொங்கவமரர்குழாம்பவாயுற  
வாரமுதமதித்தெடுத்தாயடியவர்கட்கென்றேயோ.

க. நிலமுதலியவெயினிலவுமிழ்கதிர்மதி  
குலதெய்வம்வழிபடுகுருவெனவருளினே.

உ. அரியபனரனெனவவனவளதுவென  
விரியிகபரமிருவினையெனமருவினே.

ஈ. அருள்சிலவறிபவனறிவறிதருமொரு  
பொருள்பலவெனமறைபுகல்சுவடிவினே.

ச. ஒளியினுளொளியுலகுயிரினுளயிரிமிகு  
களியினுள்களியெனமிகமகிழ்கருணையை.

க. அடலவுணன்பாற்குறுகியற்புநிலங்கையேற்றாய்  
கடலகிலம்பாவுமுந்திகாட்டுவதுகண்டிலையோ.

உ. இலகங்கையெனத்திரைகளெறியமுனைதுளைந்தாய்வான்  
குலகங்கைகால்பிடித்துக்கூப்பிடுதல்கேட்டிலையோ.

ஈ. கருதுகளிறோலமிடக்கலுழனெடுமவிண்பறந்தாய்  
மருதினுரலொடுதவழ்ந்தாய்மால்வினையாட்டென்றேயோ.

ச. சிறந்தபெரும்பகிரண்டத்திரளெல்லாதிருவுருவிற்  
பிறந்தகுழம்புளகெனினின்பெருமையையாருரைக்கவல்லார்.

க. சகலநற்பொருளுநீதத்துவங்கனீ  
புகறருகரணநீபுவனபோகநீ.

உ. மொழியுநீபொருளுநீமுக்குணங்கனீ  
விழியுநீமணியுநீவிந்துநாதநீ.

க. தயரதர்தவசிலுதித்தனை.      ஈ. உயர்சதுமுகனைவிதித்தனை.

உ. தசமுகனுருளவதித்தனை.      ச. உரனுளசரபமிதித்தனை.

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| க. செகமிசைந்தனை.  | கூ. கருமமண்டினை.    |
| உ. ககமிசைந்தனை.   | கௌ. தருமமண்டினை.    |
| ங. செயல்கடந்தனை.  | கக. கதமடக்கினை.     |
| ச. மயல்கடந்தனை.   | கஉ. மதமடக்கினை.     |
| ரு. சுகமுகந்தனை.  | கங. அருவிழைந்தனை    |
| சூ. மகமுகந்தனை.   | கச. உருவிழைந்தனை.   |
| ள. துன்பொழிந்தனை. | கரு. அமிழ்தழைத்தனை. |
| அ. பொன்பொழிந்தனை. | ககூ. தமிழ்தழைத்தனை. |

எனவாங்கு,

தேறியவடகலையென்கலையெனவிரண்  
 டாறொழுகரங்கவரவிரந்தலோசன  
 குளிர்பதமிசெடகோபமீதெனவான்  
 வெளிமுகடணிவடவேங்கடவாண  
 வதிர்குரல்வளைசுடராழியாமெனமதி  
 கதிர்புடைவரநிமிர்கரிகிரிவரத  
 வலம்புரிபோலயன்வாகனமீண்டிச்  
 சிலம்புறுதரளச்சிலம்பாற்றிறைவ  
 வெழுமணியால்கடலீந்தபொன்னுடனொரு  
 செழுமணியுரமணிதெய்வசிகரமணீ  
 யுரனுடைமதையுமிரணியனூரமொடு  
 சரபமும்வகிந்தருநரகரிநூபா  
 பூமியிலசரப்புன்பனிக்கினனெனு  
 நேமியம்பரமசாமிவாழி  
 பிரவினிலாடுமிறையணியொளிக்க  
 வரவினிலாடுநின்னடிமலர்க்கியம்புலெ  
 னண்டகோடியையுமயனையுமுந்திப  
 புண்டரீகத்துப்பொதிந்தருணின்னை  
 நெஞ்செனுமலருணிறுத்துமெய்யடியர்க்  
 கஞ்சற்றஞ்சற்றாங்கவர்தம்மைக்  
 கண்டவிடத்துநாங்காற்றுகளென்று  
 தொண்டிபட்டொழுகத்துணைசெய்  
 தண்டமிழ்ச்சங்கத்தனியிறைபவனே.

க.—“நீர்பூத்த\*\*\*பாருஞ்சோதி”.—(இ - ள்.) நீர் பூத்த - நீரில் தோன்றிய, பொன் தகடு நெடு இதழ்-பொன்னினாலாகிய மெல்லியதகடுபோன்ற நீண்டஇதழ்களையுடைய, செந் தாமரை-சிவந்த தாமரைமலரில் வீற்றிருக்கின்ற, மான்-மான்போலும் பார்வையையுடைய திருமகளது, கார் பூத்த - கர்க்காலத்து மலர்ந்த, முழு நீலம்-நெறிப்புள்ள நீலோற்பலமலர்போன்ற, கண்ணும் - கண்களும், மனமும்—, குளிர - மகிழ்வடையவும்,—சுரும்பு துவைத்து - வண்டுகள் மிதித்து மொய்த்துக்கொண்டு, ஓகை மிக - களிப்பு மிகும்படி, குடிய - (தான்) அணிந்துள்ள, தாமமும் - பூமாலையையும், கவியும்-பாமாலையையும், தரும் - (எம்பெருமானுக்குக்) கொடுத்த, புதுவை தோகை - ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் திருவவதரித்த மயில்போலுஞ் சாயலை

யுடைய ஆண்டாளினது, கன தன தடங்கள் - பருத்த திருமுலையிடங்கள், புளகு அரும்ப - மகிழ்ச்சியால் புடைபெருக்கவும், —பழ முதிர் நால் மறை-பழமைமிக்க [அநாதியான] நான்கு வேதங்கள், குமுற - மிக்ரு ஒலிக்கவும், —பதின்மர்கள் முத் தரித் - ஆழ்வார்கள் பதின்மரது (இயல் இசை நாடகம் என்று) மூன்றுவகைப்படுந் தமிழினாலாகிய திவ்வியப்பிரபந்தங்கள், முழங்க-பேரொலிசெய்யவும், —பழம் உதிர் பூ சோலைமலை - கனிகள் உதிர்கிற அழகிய சோலைகளையுடைய திருமாலிருஞ்சோலைமலை, பச்சை மரகதத்து இலங்க - (தனது திருமேனியின் நிழலீட்டினால்) பசுநிறமுள்ள மரகதரத்தினம்போல விளங்கவும், —விமானத்து - (தத்தம்சுருடரிய) விமானங்களில், வந்த - ஏறிவந்த. அமரர் - தேவர்களெல்லாம், மலர் தூவி - புஷ்பங்களை அருச்சித்து, பணி - வணங்குகின்ற, சோமச் சந்த விமானத்து-சோமசுந்தரவிமானத்தில், அமரும் - எழுந்தருளியிருக்கிற, செளந்தரிய - அழகனே! பாஞ்சோதி - சுயம்பிரகாசமுள்ள கடவுளே! (எ - று.)

நீர் - மங்கலசொற்களுள் ஒன்றாதலால், முதலில் வைக்கப்பட்டது. நீர் பூத்த தாமரையென இயையும்; இனி, நீர் பூத்த - நீர்மை [அழகு] மிக்க வென்றும், கார் பூத்த - கருநிறம் விளங்கிய வென்றும். தவைத்து - ஒலித்து என்றும். ஒகை-உவகை யென்பதன் மருஉ. புதுவை - ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்; “அன்ன வயற்புதுவையாண்டா ளரங்கர்க்குப், பன்னு திருப்பாவைப் பல்பதிய-மன்னிசையாம், பாடிச் கொடுத்தா ணற்பாமாலை பூமாலை, குடிக்கொடுத்தாளைச் சொல்” என்றார் மேலோரும். புளகரும்பு-ரோமாகுச முண்டாக வென்றும். விமானம்என்னுஞ் சொல் இரண்டனுள், முன்னது - தேவர்வாகனம்; பின்னது - தேவாலயத்துள் ஸ்வாய் எழுந்தருளியிருக்கும் ஸ்தானம். இனி, வந்து அவிமானத்து எனப் பிரித்து - அடங்கிய அகங்காரத்தையுடைய தேவர்கள் வந்து பணிகின்ற வென்றும். சந்தம் - அழகு. சோமசுந்தரவிமானமென்பது அத்திருப்பதி விமானத்தின்பெயர். செளந்தரியம் - அழகு. மிகப்பலவான சோலைகளையுடைத்தாதலால், சோலைமலையென்று திருநாமம்; வங்கிர் என்ற வடமொழிப்பெயர்: “ஆயிரம்பூம் பொழிலுமுடை மாலிருஞ் சோலையதே” என்றார் பெரியாழ்வாரும்; “அநேகஸுதஸாஹஸ்ரை ருத்யாநை ருபலகநிதா” என்றும் வடநூல்மேற்கோளுங் காண்க.

2.—“குறித்த \* \* \* கேள்.”—(இ - ன்.) குறித்த - முழங்குகின்ற, முகில் - மேகங்கள், பந்தர் இட்டி - பந்தல்போல (வானத்தின்மேலே) நெருங்கிப்பரவி, குறுந் துளி தூற்றிட - சிறிய மழைத்துளிகளைச் சிந்தவும், —ஆயர் - இடையர்கள், தறித்த - வெட்டின, மரம் அத்தனையும் - (உவர்த்து போன) விருக்ஷங்களெல்லாம், தழைத்து - மீளவுந் தளிர்த்து வளர்ந்து, அவர்ந்து - பூப்பூத்து, பழுத்து - பழம்பழுத்து, உதவி - பயன்படவும், —கடும் புலிகள் - விரைந்தோடுந் தன்மையுடைய புலிகள், அயர்ந்து-மருண்டு அசையாமல் நின்று, சித்திரகாயம் எனும் பெயர் - சித்திரகாயமென்னுந் தமது பேரை, விளக்க - பொருள்விளக்கச்செய்யவும், —கொடும் பணிகள் - கொடிய சர்ப்பங்கள், மாலையது ஆய் - வரிசை வரிசையாக, குலம் ரத்தம் விளக்கு ஏற்ற - (தத்தம்முடியிலுள்ள) மேம்பட்ட மாணிக்கங்களாகிற தீபங்களை ஏற்றவும், —கருங்கல்தான் - (மிகவலிய) கருங்கல்லும், வெண்ணெய் என - (நெருப்புப்பட்ட) வெண்ணெய்போல, கரைந்து ஓட - நீராய்ஊருகிப் பெருகவும், —விரைந்து ஓடி வரும் - வேகமாய் ஓடிவருகின்ற, கன்று ஆண்டுகளையுடைய பசுக்கள், இமைப்பு ஒழிய - கண்ணிமைகொட்டாமல் திகைத்துநிற்கவும், —மழ விடை - இளவெருதுகள், அவ்ரு அயர்ந்து கித்ப - அவ்வாதே சலியாது நிற்கவும், மிக விளங்கு ஒலியர் - மிகுதியாகப்

பேர்பெற்று விளங்குகின்ற சித்திரகாரர்கள், எழுத வென்கிய - (சித்திரத்தில்) எழுதத்தொடங்கி (முடியாமையால்) வெட்கமடைந்து போகும்படியான, திரிபங்கியுடன் - மூன்று வளைவுள்ளதொரு திருக்கோலத்தானே, சுக இளங் கோவியர் - இன்பந்தருகின்ற இளமையான கோபஸ்திரீகளது, மழலை - மழலைச்சொல்போல, தொனித்த - ஒலிசெய்கின்ற, குழல்-வேய்ங் குழலை, இசைத்தோய்-ஊதிரின் தவனே! கேள் - (நான்செய்யும் விண்ணப்பத்தைக்) கேட்டருள்வாயாக; (எ - று.)

சங்கீதசாஸ்திரலக்ஷணத்துக்குப் பொருத்தமான ிகஇனிய இசைப்பாட்டைக் கேட்டமாத் திரத்தில் மேகங்கள் வந்து கவித்து இனிமையாக முழங்கி நீர்த்துளிகளைப் பொழிதலும், பட்டுப்போன மாங்கனூர் தளிர்ந்தப் பூத்துக் காய்த்துப் 'பழுத்தலும், புலி முதலிய கொடுவிலங்குகளுங் கொடுமைநீங்கி நெஞ்சருகித் திகைத்து நிற்பதும், சர்ப்பங்கள் படமெடுத்தாடுதலொழிந்து பிரமித்துநிற்பதும், கருங்கல்லுங் கரைந்த உருகுவதும், பசுக்களும் எருத்களும் செவியாட்டாமல் சித்திரம்போல நின்று கேட்டலும் இயல்பு; "பைத்தவரவத்து வளர் பச்சைமுகில் செவ்வாய், வைத்த கழையேழ்தொளையும் வாரியமு தூறித், தத்தவெழு மீன்னிசைத் தலைப்பட முழங்காப், புத்தமுத நுண்ணிளி பொழிந்த புயலெல்லாம்," "பெமரன்களு நறிய பசியதண்டளிர்ந்தழைய, வடைவுறுங் கழையினிசை யமுதம்," "சார்த்தாலம் \* \* \* முடுகுகின் மொழிந்து கண்க ளிமையா டாகிச், சாகரமாய்ச் செவிநெறித்தே யுகுகிற்பச் சர்ப்பங்கள் படம்விரித் தாடாம னின்ற," "நின்றுயர் வறையு முருக," "தெறித்த கன்றுவாய் வைத்த வம்முலையுணை திரண்டு, கறித்த புல்லுணை கறவை," "ஆனிரைகள் செவிநெறித்து முலைப் பால் சோர வகங்குழைந்து கன்றினுடன் நோக்கிற் றம்மா" என்றார், பாகவதங்களிலும், சித்திரகாயம்-(கோடுகளாற்) பலவகைநிறமுள்ள உடம்புடைய தென்று பொருள்; இது, புலிக்குக் காரணப்பெயர். இங்குப் புலிகள் எழுது சித்திரங்கன்போல உடம்பசையாமல் நின்றதனால், 'கடம்புலிக ளயர்ந்து சித்திரகாயமெனும் பெயர்வளக்க' எனக் கவி சாதுரியமாகக்கூறினார்: பரிநிலை நவந்சீயணி. மாலையதாய் - திகைப்பை அடைந்து என்றுமாம். விளக்கு - பொருள்களை விளங்கச்செய்யது. வெண்ணெய் - உருக்காதநெய். கற்றான் - மென்றொடர் வேற்றுமையிலவன்றொடராயிற்று; ஆன், நகரமெய்-சாரியை. மழ - இளமையுணர்த்தும் உரிச்சொல். சுக விளங் கோவியர்-கவிபோன்ற மொழியையுடைய இளய இடைப்பெண்க ளென்றுமாம். கோவியர் - பச்சைகளைக்காப்பவனென்னும் பொருளுதாகிய கோபன் என்பதன் பெண்பாலாகிய கோபீ என்பதன் திரிபாகிய கோவி என்பதன் பலர்பால். தொனித்த-தீவரித்த.

இவைஇரண்டும் - பெரும்பாலும் நாற்சீர்களுங் காய்ச்சீர்களால் வந்த எட்டடித்திரவுகள்.

க.—"பல \* \* \* வென்றே."—(இ-ள்.) பல கடலும்-பலவாகிய கடல்களெல்லாம், செதில் அடங்க - தோலின் ஒருபுறத்தில் அடங்கிப்போம்படியாகவும்,—பசுந் துழாய் - (மாலையாக அணிந்த) பசுமையாகிய திருத்துழாய், பரிமளிக்க - மணம்வீசும்படியாகவும், பல கடம் மீன் வடிவு எடுத்தாய்-வலிமையுள்ள திருமேனியையுடைய மீனினது ரூபத்தைத் தரித்தாய்; எம்மை பார்த்து காக்க என்றே - எங்களையெல்லாங் கடாக்கித்தக் காப்பாற்றவேண்டுமென்கிற எண்ணங்கொண்டோ? (எ - று.)

மீர்வடிவேடுத்த கதை:—சோமுகனென்னும் அசுரன் வேதங்களை அபகரித்துக் கடலில் ஒளித்துப்போக, தேவலோகத்தளவுஞ்சென்று கடல் வெள்ளம் பரந்தகாலத்தில், திருமால் அவ்வெள்ளமுழுவதையும் தனது உட

வின் ஒருபுறத்திலே அடக்கவல்ல மிக்கையுடைய மத்யமாய்வந்து திருவவதரித்து அசுரனைத்தேடிக்கொண்டு வேதங்களைக் கொணர்ந்து வந்தனென்பதாம்; “ஒரு சேலா யொருசெலுவுட் கரந்த, ஆழிப்பெரும்புனல்” என்றார் முன்னேரும். இரண்டாமடியில், பலம் - வடசொல். நீ இவ்வாறு திருவவதரித்தது, பகைவரையழித்து அடியார்களைக் காக்கவேண்டுமென்னும் இச்சையினாலன்றி மற்றையோர் பிறத்தல்போலக் கருமவசத்தாலன்று என்பதாம். மீனுக்கு இயற்கையாக வுள்ள புலால்நாற்றம் இதற்கு இல்லை யென்றற்கு; ‘பசுந்துழாய் பரிமளிக்க’ என்றார், பலகடலும், உம் - முற்று.

உ.—“போக \* \* \* வென்றே.”—(இ - ள்.) போகம் அடங்கு - பலவகைச் சகாநுபவமும் அமைந்த, உலகம் முற்றும் - லோகங்க ளெல்லாம், பூ என - பூப்போல மிகவும்மெல்லியதாக, வல் புறம் - வலிய முதுகின்மேலே, கிடக்க - பொருந்தும்படி, நீ—, கமடம் உரு - ஆமையின் உருவத்தை, கொண்டாய் - தரித்தாய்; எம்மை - (அய்வுலகத்திலிருக்கிற) எங்கிலை, நீளைத்து - (அழிந்துபோகாதபடி) ஆலோசித்து, புரக்க என்றே - காப்பாற்றவேண்டுமென்கிற எண்ணங்கொண்டோ? (எ - று.)

கூர்மாவதார கதை:—திருப்பாற்கடல்கடைந்தபொழுது மத்தாகிய மந்தாகிரி கடலினுள்ளே அழுந்திவிடாதபடி திருமால் பெரியஆமைவடிவங் கொண்டு அதற்கு ஆதாரமாக எழுந்தருளியிருந்தனென்பதாம். இனி, உலகங்களின்கீழ்ப் பொருந்தித் திருமால் அவற்றை ஆசிகூர்மவடிவங்கொண்டு தாங்கிநிற்கின்றனெனன்றலும் பொருந்தும். போகம் அடங்கு உலகம் - ஆதிசேஷனது படத்தின்மீம்பொருந்திய லோக மென்றுமாம்.

ரு.—“நிலக் \* \* \* யுலக்கினையே.”—(இ-ள்.) நிலக்கு இனிய-பூமிக்கு இனியவளான, தேவகிபால் - தேவகியினிடத்தில், நீ பிறந்த - நீ (கிருஷ்ணனாய்த்) திருவவதரித்த, சுபம் யோகம் - மங்களகரமான பொருத்தத்தையுடைய, இலக்கினம்மேல் - லக்கினத்தினிடத்திலுள்ள, கடைப்பிடியோ - உறுதியான விருப்பத்தினாலோ, இடப மலை - ருஷபகிரியை, உவந்தனை - விரும்பிவந்து எழுந்தருளினாய்; (எ - று.)

என்றது, கண்ணன் திருவவதரித்தது வீருஷபலக்கினத்திலாதலால்; ஏதுத்தீர்த்துரிப்பேற்றவணி. இலக்கினம் - லக்ஷம். கம்சன் முதலான அசுரர்களுடையவும் கொடிய அசுரர்களுடையவும் திரண்ட சேனைகள் மேலே பொருந்தியிருப்பதனுண்டான மிக்க பாரத்தினால் துன்பமடைந்து துதித்த பூரிதேவியின் வருத்தத்தைத் தீர்க்கும்பொருட்டுத் திருமால் கண்ணனாகத் திருவவதரிப்பதற்குத் தேவகி தான் இடமாகஇருந்ததனால், ‘நிலக்கினியதோகி’ என்றார். தேவகி - வசுதேவரம்பனைவி, கம்சனதுதங்கை.

ச.—“உதித்தது \* \* \* யாண்டினையே.”—(இ-ள்.) உதித்தது - (பாண்டியன்) பிறந்தது, நம் இந்துகூலம் - நமதுசந்திரகூலத்தில்: உயர்த்தது - கொடியாகஉயரஎடுத்தது, நந்தமை-நம்மை, என்றே - என்று எண்ணித்தானோ? பதித்த - (உன்னிடத்தில்) மனம்வைத்த, மலயத்துவச பாண்டியனை-மலயத்துவசனென்னும் பாண்டியநாட்டரசனை, ஆண்டனை-அடிமைகொண்டாய்.

கிருஷ்ணனும், பாண்டியனுஞ் சந்திரகூலத்தரசராதலால், ‘உதித்தது நம்மிந்துகூலம்’ என்றும்; பாண்டியனதுகொடியும், திருமாலினது முதல் திருவவதாரமும் மீனாதலால், ‘உயர்த்தது நந்தமை’ என்றும் கூறினார்.

மலயத்துவசபாண்டியனை ஆண்டவராலாய்:—அகஸ்தியர் வாசஞ்செய்கிற மலயமலையிலே சென்று அம்முனிவர்முன்னிலையில் ‘தருமமே நடத்தக்கடவேன்’ என்று மலயமலையைஎழுதிக் கொடியெடுத்தவனாதலால், மலயத்துவசனென்று ஒருபாண்டியனுக்குப் பெயர். தன் தவவலிமையால் நாள்



தோறுஞ்சென்று கக்கையில் நீராடிவருகிற அப்பாண்டியன் ஒருநாள் தேர் மேல்ஏறிப் புறப்பட்டுக் கக்கையில் நீராடுதற்குச் செல்லும்வழியில், திருமாவிருஞ்சோலைமலை சமீபித்தவளவில், தேர் அப்பால் வடக்கில் ஓடாமல்நின்ற விட, அவ்வரசன் 'இங்கே ஒருதீர்த்தவிசேஷமும், தேவஸந்திதானமும் இருத்தல் கூடும்' என்றுஎண்ணித் தேரைவிட்டு இறங்கி ஆராய்ந்துபார்த்த வளவிலே, அய்விடத்தில் அழகர் எதிர்ப்பட்டித் தரிசனத்தந்து 'இவ்வாற்றி லே நீராடு' என்று சிலம்பாற்றைக் காட்டியருள், அவன் அவ்வாறே அதில் மூழ்கியெழுந்த அழகர்பக்கல் அளவிறந்தபத்தியுடையவனாய்க் கங்காஸ்நா தத்தை அன்றுமுதல் தவிர்த்து அழகருக்குப் பலவகைக் கைங்கரியங்களை யெல்லாஞ் செய்துவந்தன எனப்பதாம்; "கொன்ன வில்கூர்வேற்கோன் நெடுமாறன் தென் கூடற்கோன், தென்னன் கொண்டாடுந் தென்றிரு மாலிருஞ்சோலையே" என்றார் பெரியாழ்வாரும். இதுவும் மேற்கூறிய அணி.

௩.—"தரும \* \* \* குறித்தேயோ."—(இ - ள்.) தரும கதி-தருமத் தவ றுமநடக்கு மிடமான, ஆய்ப்பாடிதனில் - திருவாய்ப்பாடியிலே, நவரீதம் - வெண்ணெயை, கவர்ந்தாய் - அபகரித்தாய்; ஒரு மகதி முனி முதலோர் - மகதியென்றும் வீணையையுடைய ஒப்பற்ற நாரதமுனிவர் முதலியவர்க ளது, உள்ளம் என - மனமென்று, குறித்தேயோ - எண்ணியோ? (எ - று.)

அடியார்களது அனபுகொண்டமனம் வெண்ணெய்போல எம்பெருமா னது திருவள்ளத்தாக்கு உவப்பா மென்பதாம். ஆய்ப்பாடி - கோசுவம்; ஆய் - சாதிப்பெயர். நவரீதம் என்ற வடசொல்லுக்கு - புதியதயிரினின்று கடைந்தெடுக்கப்பட்ட தென்று காரணப்பொருள்கூறுவர். நாரததது வீணை க்கு - 'மகதி' என்றும், தம்புருவினது வீணைக்கு - 'கச்சபி' என்றும், ஸாஸ்வ தியின் வீணைக்கு - 'வல்லகி' என்றும் பெயர்.

௪.—"ஆரமுத \* \* \* கென்றேயோ."—(இ - ள்.) ஆரம் உதவு - முத் தக்களைக் கொழித்துத் தன்னுகின்ற, உததி - திருப்பாற்கடல், பொங்க - பொங்கும்படியாகவும், அமரர் குழாம் - தேவர்களது கூட்டம், வாய் ஊற - நாக்கில் நீர் சுரக்கும்படியாகவும், அரு அமுதம் - பெறுதற்கரிய அமிருதத் தை, மதித்து - கடைந்து, எடுத்தாய்—; அடியவர்கட்கு என்றேயோ - அடிய வர்களுக்கு என்றுதானோ? (எ - று.)

உததி - நீர் தங்குமிடம்; வடசொல். அமுத மெடுத்தது, கூர்மாவதா ரத்தில். அமுதம்-அம்ருதம்; வடசொல்:(உண்டவர்க்கு)மாணத்தைத் தவிர்ப் பது என்று காரணப்பொருள்பெறும்.

இவை ஆறாம் - நாற்சீர்களுங் காய்ச்சீர்களாகிய ஈரடித்தாழிகைகள்.

௫.—"நில \* \* \* வருளினே."—(இ - ள்.) சிலம் முதலிய - நிலம் நீர் நெருப்புக் காற்று வானம் என்னும் பஞ்சபூதங்களும், வெயில் நிலவு உமிழ் - (முறையே) வெயிலையும் சிலாவையும் வீசுகின்ற, கதிர் மதி - சூரியன் சந்திரன் என்னும் இருசுடர்களும், குல தெய்வம் - அந்தந்தக்குலத்தார் பூசிக் கின்ற தெய்வமும், வழிபடு குரு என - (அவாவர்) கீழ்ப்பாமர்துவணங்குகிற கல்லாசிரியனும், (ஆகிய இவற்றை), அருளினே - வகுத்தருளினாய்; (எ - று.)

குரு-அஞ்ஞாந இருளைப் போக்குபவன்; கு-இருள். 'என'என்னும்எண் ணிடைச்சொல்,நின்றவிடத்திற்பிரிந்து பிறவிடத்தாஞ்சென்று பொருந்தும்.

௬.—"அரி \* \* \* மருவினே."—(இ - ள்.) அரி ஆயன் அரசன் என - விஷ்ணு பிரமன் உருத்திரன் என்கிற திரிமூர்த்திகளென்றும், அவன் அவன் அது என - ஆண்பாலும் பெண்பாலும் ஒன்றன்பாலும் ஆகிய உலகத்திலு ள்ள உயர்திணை அஃறிணைப் பொருள்க ளென்றும், விரி இக பரம் - பரந்த

இம்மை மறமைகளும், இரு வினை - நல்வினை தீவினைகளும், என - என்றும் (இவற்றின் உருவமாக), மருவினை - பொருந்தினாய்; (எ - று.)

௩.—“அருள் \* \* \* வடிவினை.”—(இ - ன்.) அருள் - (உன்னால்) அருளப்பட்ட, சில - சிலநூற்பொருள்களை, அறிபவன் - (கற்றும் கேட்டும்) அறிந்தவன், அறிவு - (தனது) புத்தியைக்கொண்டு, அறிதரும் - ஆராய்ந்து அறியப்படுகிற, ஒரு பொருள் பல என - ஒருபொருளென்றும் பலபொருள் களென்றும், மறை - யேதங்களில், புகல் - சொல்லப்படுகிற. சுக வடிவினை - இன்பத்தின் சுவரூபமாக இருக்கிறது; (எ - று.)

ச.—“ஒளி \* \* \* கருணையை.”—(இ - ன்.) ஒளியினுள் ஒளி - ஒளிக் குள் ஒளியாகவும், உலகு உயிரினுள் உயிர் - உலகத்திலுள்ள ஜீவாத்மாக்களுள் அந்தராத்மாவாகவும், மிகு களியினுள் களி என - மிக்க களிப்பிற்குள் களிப்பாகவும், மிக மகிழ் - மிகவும் மகிழ்ச்சியோடு பொருந்தியிருக்கிற, கருணையை - கிருபையுடையவனாயிருக்கிறது; (எ - று.)

இவை நான்கும் - நாத்நீருங் கருவிளச்சீர்களாகிய ஈரடிபுராங்கீகள்.

இவற்றுள், பெரும்பாலும் குற்றெழுத்துக்களே வந்தது - சொல்லணி.

௧.—“அட \* \* \* கண்டிலையோ.”—(இ - ன்.) அடல் - வெற்றியையுடைய, அவுணன்பால் - அசுரனாகிய மகாபலிசகராவர்த்தியினிடத்தில், குறுகி - சென்றுசேர்ந்து, அற்பம் நிலம் - கொஞ்சம் பூமியை, கை ஏற்றாய் - கையேற்றி இரந்தாய் (நீ); கடல் அகிலம்யாவும் - கடல்குழந்த எல்லாவுலகங்களையும், உந்தி - (உனது) திருநாபி, காட்டுவது - வெளித்தோற்றமளிப்பதை, கண்டிலையோ - அறிந்தாயில்லையோ? (எ - று.)

இந்திரன் முதலாக யாவரையும் வென்று மூவுலகங்களையும் ஒருங்கு அரசாண்ட செருக்குத் தோன்ற ‘அடலவுணன்’ என்றும், மிகவுஞ்சிறிய வாமனவடிவங்கொண்டு சென்ற உனது கால்களால் மூன்றடிமண்யாசித்தாய் என்பார் ‘அற்பநிலம்’ என்றும், கொடையாளியாகிய மாவலியின்கை மேலாகவும் இரவலனாகிய உனது திருக்கை கீழாகவு மிருக்க இரந்தாய் என்றற்கு ‘கையேற்றாய்’ என்றும் கூறினர். இனி, குறுகி - வாமனரைய் உடல்குறுகி என்றும், அற்பம் நிலம் கை ஏற்றாய் - இழிவாக நிலத்தை இரந்தாய் என்றும் பொருள் கொள்ளலாம். கண்டிலையோ என்றது - ஸர்வஜ்ஞனாகிய நீ காணாத தொன்றுமில்லை; சரணமடைந்த தேவர்முதலியோரைக் காத்தற் பொருட்டே உனது தானுனதன்மையை மறந்து இரத்தல்செய்தாய்; அன்றியும், உனதுமகிமை உனக்கும் அளவுகாணாதற்கு அரியதே என்றபடி.

௨.—“இல \* \* \* கேட்டிலையோ.”—(இ - ன்.) இலகு - விளங்குகின்ற, அம் கை என - அழகிய கைகள்போல, திரைகள் - அலைகளை, எறி - வீசுகின்ற, யமுனை - யமுநாகதியில், துளைந்தாய் - (கிருஷ்ணவதாரத்தில்) ஜலக்கிரிடை செய்து விளையாடினாய்; வான் - தேவலோகத்திலுள்ள, குலம் - (எல்லாத் திங்களினும்) மேம்பட்ட, கங்கை - கங்காநதி, கால் பிடித்தா - திருவடியைப் பிடித்துக்கொண்டு, கப்பிடுதல் - அழைத்தலை [ஆரவாரித்தலை], கேட்டிலையோ - கேட்டாயில்லையோ? (எ - று.)

அலைகள் மடங்கி மடங்கி வீசுவது கைகாட்டி ‘அழைப்பதுபோலக் காணப்படுதலால், ‘அங்கையெனத் திரைகளெறி யமுனை’ என்றார்; “தெண்டிரைக் கரத்தின் வாரித் திருமலர் தூவிச் செல்வர்க், கண்டடிபணிவ தென்னப் பொலிந்தது கடவுள் யாறு” என்றார் கம்பரும். அருகிற் கால்களைப் பிடித்துக்கொண்டு வணங்கிக் கூப்பிடுகிற கங்கையை விட்டு வணங்காமல் கைகாட்டி அழைக்கின்ற யமுனையில் துளைந்தனையே என்றார். இது -

ஸௌலப்யத்தை வெளியிட்டபடி. 'கால்பிடித்துக் கூப்பிடுதல்' என்றது - திரிவிக்கிரமாவதாரஞ்செய்து திருமால் உலகமளந்தகாலத்தில் மேலே சத்தியலோகத்திற்சென்ற அப்பிரானது திருவடிமையப் பிரமன் தன்னைக்கமண்டலதீர்த்தத்தார் கழுவிவிளக்க, அந்தநூற்பாததீர்த்தமே கங்கையானது என்னும் வரலாறுகொண்டு.

நட.—“கருது \* \* \* டென்றேயோ”.—(இ - ள்.) கருது-(உண்னையே) தியானிக்கின்ற, களிது - ஆண்யானை [கஜேந்திராழ்வான்]. ஒலம் இட - (ஆதிமூலமே யென்று) கூவியழைக்க, கலுழனெழும் - கருடனுடனே, விண்பறந்தாய் - ஆகாயத்திற் பறந்துவிரைந்துவந்தாய்; மருதின் - மருதமரங்களினிடையில், உரலொடு - உரலுடனே, தவழ்ந்தாய் - (நிலத்தில்) தவழ்ந்து (மெதுவாகச்)சென்றாய்; மால் விளையாட்டு என்றேயோ - பெரிய திருவிளையாடலென்று எண்ணியோ? (எ - று.)

முற்பிறப்பிற்செய்த பூஜாபலத்தினால் விவ்ஹுபத்திமாறாதிருந்தமேன்மைபற்றி 'கருதுகளிது' என்றும், கருடனது யேகம் தனக்குப் போதாமையால் அதனையும் இழுத்துக்கொண்டு விரைந்துவந்தமை தோன்ற 'கலுழனெழும் விண்பறந்தாய்' என்றும் கூறினார். கலுழன் - வடசொற்றிறிபு.

மருதினாரலோடு தவழ்ந்த கதை:—கண்ணன் குழந்தையாயிருக்குங்காலத்தில் துன்பப்படுக்துகின்ற பலவிளையாடல்களைச் செய்யக் கண்டுகோபித்த யசோதை கிருஷ்ணனைத் திருவயிற்றிற் கயிற்றிறுந்தகட்டி ஒருராலிலே பிணித்தவிட, கண்ணன் அஸ்வரூப இழுத்துக்கொண்டதவழ்ந்து அங்கிருந்த இரட்டைமருதமரத்தினுடையே எழுந்தருளியபொழுது, அஸ்வரூப குறுக்காய் சின்று இழுக்கப்பட்டபடியினாலே அம்மரங்களிரண்டும் முறிந்து விழுந்தவளவில், முன் நாரதர்சாபத்தால் அம்மரங்களாய்க்கிடந்த நளகூபரன் மணிக் கீர்வன் என்னுங் குபேரபுத்திரர் இருவரும் சாபந்தீர்த்து சென்றன ரென்பதாம். அஃறிணையாகிய யானையினிடத்தும் மருதினிடத்தும் கொண்டபேராளினிலே நடுபட்டு இவ்வாறு கூறினார். இவையெல்லாம் திருமாலினது திருவிளையாடல்க ளென்றபடி. ஒலமிடுதல் - அபயமிட்டு அழைத்தல்.

ச.—“சிறந்த \* \* \* ருரைக்கல்வார்”.—(இ - ள்.) சிறந்த - மேம்பட்ட, பெரு - பெரிய, பகிரண்டம்-வெளியிலுள்ள அண்டகோளங்களின், நிரள் எல்லாம் - கூட்டமனைத்தும், திரு உருவில்-(உனது) திருமேனியிலே, சிறந்த - தோன்றிய, குறும் புளகு - சிறிய மயிர்ச்சிலிர்ப்புக்கள் போலும், ரனில் - என்றால், நின் - உனது, பெருமையை - மகிமையை, உரைக்க வல்லார் - சொல்லி முடிக்க வல்லவர், யார் - யாவர்? (எ - று.)

உன்பெருமை எவ்வாறுஞ் சொல்லுதற்கு அரியது, வாசாமகோசரமென்றபடி. பெருமை - பெருந்தோற்ற மாகவுமாம். புளகு - புளகம்.

இவைநான்கும் - நாரதீருங் காய்ச்சிராகிய நாரடித்தாழிகைகள்.

க.—“சகல \* \* \* போகநீ”.—(இ - ள்.) சகலம் நல் பொருளும் - உலகத்திலுள்ள நல்ல பொருள்களெல்லாம், நீ-நீயே; சத்துவங்கள்-(பஞ்சபூதம் முதலிய) தத்துவப்பொருள்களெல்லாம். நீ—; புகல்தரு - எடுத்துச் சொல்லப்படுகின்ற. கரணம் - (மன மொழி மெய்க ளென்கிற) திரிகரணங்களும், நீ—; புதுன போகம் - உலகங்களில் அனுபவிக்கப்படுகின்ற இன்பங்களெல்லாம், நீ—;(எ - று.)

‘சகலம்’ என்பதை எல்லாவற்றோடுங் கூட்டுக.

உ.—“மொழியு \* \* \* ராகநீ”.—(இ - ள்.) மொழியும் - சொற்களும், —; பொருளும் -(அவற்றின்) பொருள்களும், நீ—; முக குணங்கள்-(சத்து

வம் ரஜசு தமசு என்கிற; மூன்று குணங்களும், நீ—; விழியும் - கண்களும், நீ—; மணியும் (அக்கண்களின்) கருமணிப்பாவையும், நீ—; விந்து - சுத்த மாயைவடிவமும், நாதம் - ஒலிவடிவமும், நீ—; (எ - று.)

இயைநூலுண்டாம் - மூன்றுஞ்சீர் மாச்சீரும், மற்றையமூன்றும் விளச்சீர் களுமாகிய நாய்ச்சீரடி அம்போதரங்கங்கள்.

௧.—(இ - ள்.) தயரதர் தவசில் உதித்தனை - தசரதசகரவர்த்தி செய் துள்ள தவத்தின் மகிமையால் (அயர் திருமகனாய்த்) திருவவதரித்தாய்.

உ.—(இ - ள்.) தசமுகன் உருள வதித்தனை - பத்துத்தலைகளையுடைய இராவணன் (நிலத்தில் விழுந்து) உருண்டுபோம்படி (அவனைக்) கொன்றாய்.

௩.—(இ - ள்.) உயர் சதுமுகனை விதித்தனை - மேம்பட்ட நான்கு முகங்களையுடைய பிரமனைப் படைத்தாய்; (எ - று.)

மற்றைய எல்லாப் பொருள்களையும் படைக்கிற கடவுளாகிய சிறப் புத் தோன்ற, ‘உயர்சதுமுகன்’ என்றார். விதித்தனை - எவ்நொயுமாம்.

௪.—(இ - ள்.) உரன் உள சரபம் மிதித்தனை - வலிமையையுடைய சர பத்தை அழித்தாய்; (எ - று.)

சரபம் மிதித்த கதை: - இரணியனுக்குப்பரிந்த சிவன் சரபவருவமெடு ததுப் பெருதுவர, நரசிம்மாயதாரஞ்செய்த திருமால் அதன் உடலையும் இர ணியனுடலைக் கீண்டதுபோலவே கீண்டு அழித்தன னென்பதாம். “கேழ் கிளரு, மங்கயேன் குன்ற பழல்சரபத்தைப் பிளந்த, சிங்கவேள் குன்றத்தி லார்,” “தறியின் வயிற்றிற் நகுவுனெஞ்சுஞ் சரபத்தடலும், நெறியின் வகிர்த்தபி னன்னீரு தணர்ந்தது நீன்சினமே” என்பன காண்க. சரபம் - எட்டுக்கால்களுள்ளதாய்ச் சிங்கத்தைக் கொல்லும் மிருகம்; பறவையென் பாரு முளர்.

இவை நான்கும் - நடுச்சீர் புளிமாச்சீரும், மற்றைய இரண்டுங் கருவிளச சீர்களுமாகிய முச்சீர் ஓரடி அம்போதரங்கங்கள்.

௧.—(இ - ள்.) செகம் மிசைந்தனை - உலகங்களையெல்லாம் உண்டரு ளினாய்; (எ - று.)

என்றது, பிரளயகாலத்தில் சகலலோகங்களையும் சிறிதும் நிலைகுலை யாமல் திருவயிற்றிலே வைத்துக் காத்ததை செகம் - ஜகத்.

உ.—(இ - ள்.) ககம் இசைந்தனை - கருடனென்னும் பறவையை ஏறி னாய்; (எ - று.)

என்றது, கருடவாகன னாதலின். ககம் - ஆகாயத்திற் செல்வது; கம் கம் எனப் பிரிக்க: இது, இங்குப் பறவைகளுக்கரசனான பெரியதிருவடியை உணர்த்திற்று.

௩.—(இ - ள்.) செயல்கள் தந்தனை - (படைத்தல் முதலிய) மூவகைச் செய்கைகளையுஞ் செய்தருளினாய்; (எ - று.)

என்றது, பிரமரூபியாய் படைத்துத் தானான நிலையில் நின்றுகாத்து உருத்திரரூபியாய் அழித்திடுவதனால்.

௪.—(இ - ள்.) மயல் கடந்தனை - மாயைபைக் கடந்திருக்கிறாய்; (எ - று.)

என்றது, கடவுளொருவனொழியமற்றவரீயாவரும் அக்கடவுளதுமாயை யில் அகப்பட்டு உதல, அக்கடவுள்மாத்திரம் அதற்கு அதேனாய் சிறப்பதனால். இனி, மயல் - சூற்றமுமாம்.

௫.—(இ - ள்.) சுகம் முகந்தனை - இன்பத்தை நிரம்பக்கொண்டிருக்கி னாய்; (எ - று.)

என்றது, நிரதிகைய இன்பமய நென்றபடி.

க.—(இ - ள்.) மகம் உகந்தனை—(முனிவர் முதலியோர் செய்கிற) யாகங்களை (உனதுதிருவாராதனமாக)த் திருவுள்ளம் விரும்பினாய்; (எ - று.)

எ.—(இ-ள்.) துன்பு ஒழிந்தனை—பலவகைத் துன்பங்களுமின்றினாய்.

அ.—(இ - ள்.) பொன் பொழிந்தனை - (அடியார்களுக்கு வேண்டிய) செல்வத்தை மிகுதியாகக் கொடுத்தருளினாய்; (எ - று.)

க.—(இ - ள்.) தருமம் அண்டினை—(நற்கதியின்பொருட்டுச் செய்கின்ற தவம் முதலிய) காரியங்களைச் சேர்ந்து நின்றாய்; (எ - று.)

சௌ.—(இ-ள்.) தருமம் மண்டினை—தருமத்தின் உருவமாப்பொருந்தினாய்.

கக.—(இ - ள்.) கதம் அடக்கினை - கோபத்தை அடக்கிவைத்தாய்.

என்றது, எம்பெருமான் பகை நண்பு இல்லாதவ னாதலின்.

கஉ.—(இ - ள்.) மதம் மடக்கினை - (சுவலயாபீடம் என்னும்) மதயானையை அழித்தருளினாய்; (எ - று.)

சுவலயாபீடத்தின்மதம்அடக்கின கதை:—வல்லிழாவென்கிற வியாஜம் வைத்துக் கம்சனுவலவழைக்கப்பட்டு ஸ்ரீகிருஷ்ணபலராமர்கள் கம்சனரண்மனையை நோக்கிச்செல்லுகையில், அவனது அரண்மனையாயில்வழியில் தம்மைக்கொல்லும்படி அவனாள்வென்றுத்தப்பட்ட சுவலயாபீடமென்னும் மதயானை கோபித்தவர, அவ்யாதவவீரர் அதனையெதிர்த்து அதன்தந்தன்களிரண்டையும் சேற்றிலிருந்து கொடியையெடுப்பதுபோல எளிதிற்பறித்து அவற்றையே ஆயுதமாகக்கொண்டுஅடித்து அவ்யானையைஉயிர்தொலைத்து விட்டு உள்ளே போயின ரென்பதாம்.

கங.—(இ - ள்.) அரு இழைந்தனை - அருபியாகப் பொருந்தினாய்.

கச.—(இ - ள்.) உரு விழைந்தனை - எல்லாருபங்களுள்ளும் விரும்பி வீற்றிருக்கின்றாய்; (எ - று.)

என்றது, அந்தர்யாபிரிஸையைக் கருதி: விசுவரூபியாயிருக்குந் தன்மையை நோக்கியாகவுமாம்; இனி, மதஸ்யம் கூர்மம் முதலிய பல விபவத்திருமேனிகளை விரும்பி இச்சுமாதத்திரத்தால் அடையாகத் திருவடதரித்தா பென்னுமாம்.

கரு.—(இ - ள்.) அமழ்து அழைத்தனை—(பாற்கடலினின்ற) அமிருத்ததை வரவழைத்தருளினாய்; (எ - று.)

என்றது, கூர்ராபீதமதந்தை நடத்திய வரலாற்றை.

கக.—(இ-ள்.) தமிழ் தழைத்தனை - தமிழ் செழித்திருக்கப்பெற்றாய்.

என்றது, தமிழ்முனிவராகிய அகத்தியர்க்கும் தமிழைவளர்த்த பாண்டியர்க்கும் சங்கப்புலவர்க்கும் உறைவிடமாகிய செந்தமிழ்ப்பாண்டிநாட்டுத்திருப்பதிகளுள் திருமாலிருஞ்சோலை சிறப்புடையதாதலால்.

இவை பதினாறாம் - முதற்சீர் மாச்சீரும், மற்றொருசீர் - கூவிளச்சீருமாகிய ஐந்தீர் ஐரடி அம்போதாங்கங்கள்.

எனவாங்கு - அசைநிலை. இது - தனிச்சொல்.

“தேறிய\*\*\*யிறையவனே.”—(இ - ள்.) தேறிய - (எல்லாப்பாலைகளுள்ளுஞ் சிறந்தவையெனத்) தெளித்து எடுத்த, வடகலை தென்கலை என - வடமொழியாகிய சம்ஸ்கிருதமுந் தென்மொழியாகிய தமிழும் போல, இரண்டு ஆறு ஒழுகு - இரண்டுபக்கத்திலும் காவேரிநதி ஓடப்பெற்ற, அரங்கத்திருவரங்கமென்னுந் திருப்பதியில் எழுந்தருளியிருப்பவனே!—அரவிர்தலோசனை—செந்தாமரைமலர்போன்ற திருக்கண்களையுடையவனே!—குளிர்

பத்ம் இடு-குளிர்ந்த திருவடிகள் பொருந்திய,சட்கோபம் ஈது என-எம்பெருமானது திருவடிகிலே இதுவென்னும்படி,வான் வெளி முகடு அணி-ஆகாய வெளியின் உச்சியினளவும் பொருந்திவளர்ந்திருக்கின்ற, வட வேங்கடம் - உடக்கிலுள்ள திருவேங்கடமலையில், வாண - வாழ்ந்திருப்பவனே!—அதிர் குரல் - முழங்குகின்ற ஒசையையுடைய, உளை - சங்கமும், சுடர் - விளங்குகின்ற, ஆழி - சக்கரமும், ஆம் என ஒத்திருக்குமென்னும்படி, மகி கதிர் - சந்திரனுஞ் சூரியனும், புடை வா - இரண்டிபக்கங்களிலும் வரும்படி. நிமிர் - இடையிலே உயர்ந்து நிற்கின்ற, கரி கிரி - ஹஸ்திகிரியில் எழுந்தருளியிருக்கின்ற, வரத - வரதனே!—உலம்புரிபோல் - (வெண்மையான) சங்கம்போல, அயன் வாகனம் - பிரமனது வாகனமாகிய அன்னப்பறவை, ஈண்டி - வந்துபொருந்தி, சிலம்பு உறு - ஒலிசெய்தற்குஇடமான, தானம்-முத்துக்களையுடைய, சிலம்பு ஆறு - சிலம்பாற்றுக்கு, இறைவ-தலைவனே!—எழும்-மேன்மேல் எழுகின்ற, அணி - நிரைநிரையாகிய அலைகளையுடைய, ஆல - ஒலிக்கின்ற, கடல் - திருப்பாற்கடல். ஈந்த - தந்த. பொன்னுடன் - இலக்குமியுடனே, ஒரு செழு மணி - ஒப்பற்ற செழுமையான (கௌஸ்தபமென்னும்) ரத்தத்தையும், உரம் - திருமார்பில். அணி - வைத்துக்கொண்டிருக்கின்ற, தெய்வ சிகாமணி - தேவர்கூடெல்லாம் தலைமேலணியும் இரத்தினம்போல்பவனே!— உரன் உடை-வலிமையையுடைய. மதலையும் - தூணையும், இரணியன் உரமொடு-ஹிரண்யாசுரனது மார்பையும். சரபமும்-சரபத்தையும், வகிர்தரு-பிளந்திட்ட,நாககிரிபா-நரலிம்ஹழந்தியே!—பூமியில்-உலகத்திலேயுள்ள, அசுரர் புல் பணிக்கு - அசுரர்கூட்டமாகிய அற்பமான பணியை (இருந்தவிடமுந்தெரியாமற்)போக்குதற்கு, இன்ன எனும் - சூரியனென்று சொல்லப்படுகின்ற, நேரி - (சுதர்சனமென்கிற) திருச்சக்கரத்தை யுடைய, அம் - அழகிய, பரம - மேலான கடவுளே!—சாமி - யாவரையும் அடிமையாக வுடையவனே!—தன் தமிழ்ச்சங்கத்துக்கு ஒப்பற்ற முதல்வனும் நின்றவனே!—வாழி - வாழ்வாயாக; இரவின் - பிஞ்சாடநஞ்செய்யும்பொருட்டு, இல் - வீடுகள்தோறும், ஆடம் - சென்றுவருகின்ற, இறை - சிவபெருமானது, அணி - ஆபரணங்களாகிய சரப்பங்கனெல்லாம், ஒளிக்க - அஞ்சிஒளிக்கும்படி, அரவிலில்-களரியனென்னும் பாம்பின்மேல். ஆடம் - நரத்தனஞ்செய்த. நின் அடி மலர்க்கு - உனது திருவடித்தாமரைமலருக்கு, இயம்புவென் - ஒருவிண்ணப்பஞ்செய்வேன்; (அது எதுவென்றால்:—)அண்டகோடியையும் - அண்டகோளங்களின் திரள்களையும், அயனையும் - பிரமனையும், உந்தி புண்டரீகத்து-திருநாடிகமலமலரினுள்ளே, பொதிந்தருள் - அடக்கிவைக்கருளின, நின்னை - உன்னை, நெஞ்சு எனும் மலருள் - மனமாகிய தாமரைமலரினுள்ளே, நிறுத்தம் - வைத்திருக்கின்ற, மெய் அடியர்க்கு-உண்மையான அடியார்களுக்கு, அஞ்சுந் அஞ்சுந் - பயந்துபயந்துநடந்து, ஆங்கு அவர்தம்மை - அவ்வாறுள்ள அடியார்களை, கண்ட இடத்து - பார்த்த இடத்திலே, நும் கால் ஆகன் என்று -“(அடியென்) உமது ஸ்ரீபாததாளி” என்று சொல்லி, தொண்டிபட்டு ஒழுக - அடிமைபூண்டு [கைங்கரியஞ்செய்து] நடக்கும்படி, துணை செய் - அருள்செய்வாயாக (என்பதே); (எ - று.)

‘கோயில் திருமலை பெருமான்கோயில் அழகர்திருமலை’ என்கிற கிரமப்படியே, ‘அரங்க, வேங்கடவாண, கரிகிரிவாத, சிலம்பாற்றிறை’ என்றார். உபயகாவேரிமத்தியிலுள்ள உயர்ந்ததிடராசலால். இரண்டாறொழுகரங்கம்’ என்றார். அரங்கமென்பது, திருமாலினது திவ்வியதேசங்கள் தூற்றெட்டனுள் தலைமைபூண்டதும், சோழநாட்டித்திருப்பதிகள் நாற்பதில் முக்கியமானதும், கோயிலென்றும் பெரியகோயிலென்றும் மறுபெயருடையதும், ‘பூலோகவைகுண்டம்’ எனப்படுகிற மகிமையையுடையது மாகிய தலம்.

ரங்க மென்னும் வடமொழி - அகரம் மொழிமுதலாகி முன்வரப் பெற்றுநின்றது; திருப்பாற்கடல் சூரியமண்டலம் யோகிகளது உள்ளக்கமலம் இவையெல்லாவற்றிலுங்காட்டில் திருமால் இங்கு ரதியை [ஆசைப்பெருக்கத்தை] அடைந்து திருவுள்ளமுசந்து எழுந்தருளியிருத்தலால். ரங்கமெனப் பெயர்வந்தது: இங்கு அரங்கமென்பது - விமானத்தின்பெயர் திருப்பதிக் கானதோர் ஆகுபெயர் [தானியாகுபெயர்]; இனி, திருமகளார்க்குத் திருநிருத்தஞ் செய்யுமிடமா யிருத்தலாலும், ஸ்ரீவைஷ்ணவர்களது திருவுக்கு [மேன்மைக்கு]க் கூத்தப்பயிவிட மாதலாலும் ஆற்றிடைக்குறையாதலாலும் இப்பெயர்வந்ததெனினும் அமையும். வேங்கடம்என்பது-வடநாட்டுத்திருமால் திருப்பதிகன்பன்னிரண்டனுள்முதலது. இது, தன்னையடைந்தவர்களுடைய பாவமனைத்தையும் ஒழிப்பதனால், 'வேங்கடம்' எனப் பெயர்பெற்றது; வடசொல். வேம் பாவம், கடம்-எரித்தல் எனப் பொருள் காண்க. அன்றி, வேம்என்பது - அழிவின்மை, கடம்என்பது - ஐசுவரியம்; அழிவில்லாத ஐசுவரியங்களை (தன்னையடைந்தார்க்குத்) தருதலால், வேங்கடம்எனப் பெயர்வந்த தென்றுங் கூறுவர். வேங்கடமலைக்குச் சடகோபமும், அதன் சிகரத்தக்குத் திருவடியும் உடிவுவமை. வாண - வாழ்ந என்பதன் மரூஉ. சங்கம் - சந்திரனுக்கும், சக்கரம் - சூரியனுக்கும் உவமை. ஒரு யுககாலத்தளவுங் கஜேந்திரன் யந்து ஆராதித்ததனால், கரிகிரி என்று பெயர்; கரி - யானை. வரதன் - அடியார்களுக்கு வேண்டும் வரம் அளிப்பவன்; பேரருளாளன்.

வாகநம் - வகிப்பதெனக் காரணப்பெயர்; வகித்தல் - சுமத்தல். சிலம்பாறு - நூபுரகங்கை. திருமால் உலகமளந்தகாலத்தில் மீமலே சத்தியலோகத்திற் சென்ற அவரது திருவடியைப், பிரமன் தன்னைக்கமண்டல தீர்த்தத்தாற் கழுவிவிளக்க, அக்காறசிலம்பினின்றுந் தோன்றியதனால், சிலம்பாறு என்று பெயர். ஆல்கடல்-வினேத்தொகை. பாற்கடல் கடைந்த காலத்து அதினின்றுந் தோன்றிய திருமகளையும் கொத்துபத்தையும் திருமால் திருமார்பில் அணிந்தார். 'கடலீனம்' என்றும் பாடம். உரம் - உரஸ். மதலை இப்பொருளதாலே, "மதலையாய் மற்றதன் வீழுன்றியாகு" என்னுமிடத்தாக் காண்க. இரணியன் - பொன்னிறமமைந்தவன். நாஹரி - ராகரியென விகாரம்; மனிதவடிவமும் சிங்கவருவமும் கலந்த திருவவதாரம். "அளந்திட்ட துணை யவன் தட்ட வாங்கே, வளந்திட்ட வாளுகிர்ச் சிங்க வருவாயுளந்தொட்டிரணியனெண்மார்பகலம், பிளந்திட்ட கைகள்" என்றார் பெரியாழ்வாரும். இரன் - வடசொல். எம்பெருமானுடைய திருவாழியாழ்வானது திறமைக்கு முன்னே எல்லாவசுரர்களது சைனியமும் சூரியன்முன் பணிபோலக் கண்டமாத்திரத்தில் அழிந்தவிடுதலால், 'அசுரப் புன்பணிக்கு இன்னெனும் நேயி' என உருவகப்படுத்தினார். இங்கு, பரமனுக்கு அழகு - திருவாழியுந் திருக்கையுந் சேர்ந்த சேர்த்தியா லுண்டானது. ஸ்வாமி யென்னும் வடமொழி, சாமியெனப் பிராகிருதமாய்ச் சிதைத்துவந்தது. பரமஸ்வாமியென்பது, அழகர்க்கு ஒரு திருநாமமுமாம். பிஷாடனஞ் செய்த சிவபிரானுக்கு நாகங்கள் ஆபரணமாதலால், 'இரவினிலாடிபிறையணி' என்றார். அந்நாகங்கள் அஞ்சியொளித்தற்றுக்காரணம். தமதுஇனத்திற் சிறந்தவனான காளியனுக்கு நேர்ந்த துன்பத்தைக் கண்டு தமக்கும் ஒரு கால் இவ்வாறானதுன்ப முண்டாகுமோ வென்ற அச்சத்தினு லென்க.

அரவின்லாடியுகதை:—யமுநாநதியில் ஓர்மடுவில் இருந்துகொண்டு அம்மடுமுழுவதையுந் தன்விஷாக்கினியினுற் கொதிப்படைந்தீருள்ளதாய்ப் பாணத்துக்கு யோக்கியமாகாதபடி செய்த காளியனென்னுந் துஷ்டநாகத்தைக் கிருஷ்ணன் தண்டிக்கவேண்டுமென்று திருவுள்ளங்கொண்டு, அம்மடு

விற்குச்சுமீபத்திலுள்ளதொரு கடம்பமரத்தின்மே லேறி அம்மடுவிற்குதித் துக் கொடியஅந்நாகத்தின் படங்களின்மேல் ஏறித்துவைத்து நர்த்தனைஞ் செய்து நசுக்கி வலியடக்குகையில், மாங்கலியபிகை யிட்டருளவேண்டு மென்று தன்னைவணங்கிப்பிரார்த்தித்த நாககன்னிகைகளின் விண்ணப் பத்தின்படி அந்தக்காளியனை உயிரோடு கடலிற் சென்று வாழும்படி விட் டருளின னென்பதாம்.

எல்லாவற்றையும் உந்திமலரில் அடக்கிவைத்த உன்னை உள்ளமலரில் அடக்கிவைத்த அடியாரென்று, கவி சாதாரியமாகக் கடவுளினுந் தொண் டர்க்குச் சிறப்புக் கூறினார். அஞ்சுறுதல் - பத்திவிசுவாசங்களால்; அடுக்கு - மிகுதிப்பொருளது. கடவுளடியார்க்குத் தொண்டிபுண்டொழுருவதற்குக் காலமும் இடமும் பார்க்கவேண்டா; கண்டஇடமுந் கண்டகாலமுமே அமையும் என்பார், 'கண்டவிடத்து' என்றார். சங்கம-புலவர்கூட்டம். தமிழ்ச்சங்கத்துக்குத் திருமாலிருஞ்சோலைமலையழகர் தலைவராதலால், இவ் வாறுகூறினார்; "சுத்தத்தமிழ்ப்புலவர், சங்கத்திருப்பிரியான்" என்பர் மே லும்; "மாலிருஞ்சோலைமலைச்சங்கத்தழகர்" என்றார் பிள்ளைப்பெருமானே யங்காரும்.

இது, இருபத்துமூன்றடியால்வந்த நேரிசையாசிரியச்சுருந்தகம்.

இப்பாட்டு, தரவும் தாழிசையும் அராகமும் மீண்டுந் தாழிசையும் அம் போதரங்கங்களும் தனிச்சொல்லும் சுரிதசமும் பெற்றுவந்த மயங்கிசைக் கொச்சுக்கக்கல்பா. (௧)

உ. அவனிவனென் நெண்ணி யலையா திருத்தி

யவனிவனி தைக்கா மழகன்—கவடார்

மருதிடந்தா னேகடவுண் மற்றில்லை நெஞ்சே

யொருதிடந்தான் சொன்னே னுனக்கு.

(இ - ள்.) நெஞ்சே - மனமே! அவன் இவன் என்று எண்ணி - அவன் தான்கடவுள் இவன்தான்கடவுள் என்று தோன்றினபடியெல்லாம் நினைத் து, அலையாது - அலையாமல், இருத்தி - ஒருநிலையாய் நிற்பாயாக; கவடு ஆர் - கிளைகள் நிரம்பிய, மருது - மருதமரத்தை, இடந்தான் - முறித்தரு ளியவனும், அவனி வனிதைக்கு - பூமிப்பிராட்டிக்கு, ஆம் - அன்புள்ளகண வனுமான, அழகனே - திருமாலிருஞ்சோலைமலையழகனெருத்தனே, கடவுள் - ஒன்றானகடவுளாவன்; மற்று இல்லை - வேறே கடவு ளில்லை; உனக்கு—, ஒரு திடம் தான் சொன்னேன்—ஒரு உறுதியானபொருளைச் சொன்னேன்.

சொன்னதைக்கேட்டு அவனையே தியானிப்பா யென்பதாம். திடம் - த்ருடம்.

இது, பிறப்புஎன்னும்வாய்பாட்டால்முடிந்த இந்நவிகற்பநேரிசைவேண்பா.

ஈ. உனைக்கண்டகங்குளிர்ந்துன்னுமங்குறவுனைவணங்க

வினைக்கண்டகரிடஞ்செல்லாதிருக்கநல்லீடுபெற

முனைக்கண்டகங்கையைநேராக்குங்காந்திருகுந்தநந்தன்

மனைக்கண்டகணிதலீலாதென்சோலைமலைக்கொண்டலே.

(இ - ள்.) ஐ கண்ட - அழகியகண்டமுடையவனே! கங்கையை - கங் காநதியை, நேர் - நேராக, ஆக்கும் - உண்டாக்கியருளின, காந்தி முகுந்த- நிலவொளியையுடைய முகுந்தனே! நந்தன்-நந்தகோபனுடைய, மனைக்கு- திருமாளிகையில், அண்டி - பொருந்திய, அகணித லீலா - கணக்கில்லாத திருவிளையாடல்களையுடையவனே! தென் சோலை மலை - தெற்கிலுள்ள திருமாலிருஞ்சோலைமலையில்எழுந்தருளியிருக்கின்ற, கொண்டலே-நீர் கொ



ண்ட மேகம்போன்றவனே!—உனை கண்டு (யான்) உன்னைத் தரிசித்து, அகம் குளிர்ந்து மனங்குளிரப்பெற்று, உன் நாமம் கூற - உனது திரு நாமங்களைச் சொல்லவும், உனை வணங்க உன்னை நமஸ்கரிக்கவும், வினை கண்டகரிடம் - சத்தொழில்களையுடைய துஷ்டர்களிடத்தில், செல்லாது இருக்க - சென்று சேராமலிருக்கவும், நல் வீடு பெற - நல்லமுத்தியைப் பெறவும், முன் - நினைத்தருளுவாயாக; (௭ - று.)

கண்டகர் - முன்போலக் கொடியவர்; கண்டகம் - முன். வீடு-எல்லாப் பற்றுக்களையும் விட்டு அடையு மிடமெனக் காரணப்பெயர்; 'முத்தி' என்ற வடமொழிப்பெயரும் இப்பொருளுதே. முன் - ஒருமையேவல். மனைக்கு - உருபுமயக்கம், முகுந்தன்-(அடியார்களுக்கு)முத்தியின்பத்தையும் இவ்விலக விற்பத்தையுந் கொடுப்பவன்; மு - முத்தி, கு - பூமி, த - கொடுப்பவன். நந்தன் - திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள இடையர்கட்குத் தலைவன்; யசோதைக்குக் கணவன்; கண்ணனை வளர்த்த தந்தை.

இது - நிரையசைமுதலாப் பதினேழுமுதலாவந்த ஈட்டளைக்கலத்துறு.

ச. கொண்டல்லண்ணுவன்றேயுன்குரைகழற்கமலம்பெற்றேன்  
மண்டலமளந்தகாலெற்றுநான்புறம்போசொல்லா  
பண்டர்தெள்ளமுதமுண்ணவாலமுண்டவர்க்கேசோமன்  
றுண்டமுன்றந்தாய்தந்தாய்சுந்தரராசமாலே.

(இ - ள்) கொண்டல் வண்ண - நீர்கொண்ட காளமேகம் போன்ற நீலவாணமுடையவனே! அண்டர் தென் அமுதம் உண்ண - (இந்திரன்முதலிய மந்தைத்) தேவர்களெல்லாம் தெளிவான அமிருதத்தைப் பாணஞ் செய்ய, ஆலம் உண்டவர்க்கே - ஹாலாஹலவிஷத்தைப் புசித்த உருத்திர மூர்த்திக்கே, சோமன் துண்டம் - சந்திரன்பங்கை [பிறைச்சந்திரனை], முன் - முன்னே [பாற்சுடல்கடைந்த காலத்தில்], தந்தாய் கொடுத்தருளியவனே! தந்தாய் - (யாவர்க்குந்) தகப்பனே! சுந்தரராச மாலே - சுந்தர ராஜப்பெருமானே!—அன்றே-அந்நாளிலேயே, உன் - உனது, குறை கழல் கமலம் - ஒலிக்கின்ற வீரக்கழலையுடைய திருவடித்தாமரைமலர்களை, பெற்றேன் - அடைந்தேன்; (என்றாறென்றால் —மண்டலம் அளந்த காலே - உலகங்களை (நீ திரிவிக்கிரமனாகி) அளவிட்டகாலத்தில், நான் - அடியேன், புறம்போ-(உலகமெங்கும்பரவிய உனதுதிருவடிக்கு) வெளிப்பட்டவனோ? சொல்லாய் - சொல்லு; (௭ - று.)

மற்று - அசை. ஓ - எதிர்மறை. ஆலமுண்டவர்க்கே சோமன் துண்ட முன் தந்தாய்' என்றதில், விஷத்தைப்புகித்த ஸ்ரீரணஞ்செய்தவர்க்கே அத்திறமைக்கு வியந்து அடையிலுமிக்கும் ஆடையும், மேலே அணியும் உத்தரீய முஞ் சம்மானமாகத் தந்தாயென ஒருபொருள் தோன்றவைத்தது காண்க. ஆலம் - ஹாலாஹலம் என்ற ஈடசொல்லின் சிதைவு. தந்தாய் தந்தையென்பதன் ஈறுதிரிந்த வளி.

இது, முதல் நான்காஞ் சீர்கள் விளச்சீர்களும், மந்தைநான்கும் மாச்சீர்சுளமாகிய அறுசீராசிரியவிருந்தீர். (சு)

நு. மாலைக்கரும்புபிறைபுரைவாளெயிறுநமன்வன் பாசம்வீசவுடல  
மாலைக்கரும்புபிடுமுன்னே கண்முன்னே புள்ளரசோடும்வந்துதுவவாய்  
வேலைக்கரும்புனிதவிந்திராதியர்க்குநல்விருந்திட்டுவந்துவிதுரன்  
சாலைக்கரும்புதுவிருந்தாமருந்தேதடஞ்சோலைமலையழகனே.

(இ - ள்.) வேலை - கடல்போன்ற, கரு - கருநிறத்தையுடைய, புனித - பரிசுத்தகுணமுள்ளவனே! இந்திர ஆதியர்க்கு-இந்திரன்முதலிய தேவர்கட்கு

கெல்லாம், நல் விருந்து இட்டு வந்து - நல்ல விருந்துணவை [தேவாருத் தத்தை]க் கொடுத்துவந்து, விதரன் சாலைக்கு-விதரனது திருமாளிகைக்கு, அரு - வருத்தநகரிய. புது - புதுமையான. விருந்து ஆம் - விருந்தினனாய்ச் சென்ற, மருந்தே - அமிருதம்போன்றவனே! தட - பெரிய, சோலைமலை - திருமாலிருஞ்சோலைமலையில் எழுந்தருளியிருக்கின்ற, அழகனே!—மாலைக்கு - மாலைக்காலத்தில். அரும்பு - தோன்றுகின்ற, பிறை - பிறைச்சந்திரனை, புரை - ஒத்திருக்கின்ற. வான் - வான்போற கடர்மையான, எயிறு - கோரப்பற்களையுடைய, நமன் - யமன், வல் பாசம் வீச - (தனது) வலிய காலபாசத்தை எடுத்து மேல்எறிய, (அதனாற் பத்தப்பட்டு), உடலம் - உடம்பு, ஆலை கரும்பு படம் முன்னே - யந்திரத்தில்கையதது ஆட்டப்படுகின்ற கரும்புபோல வருத்தப்படுவதற்குமுன்னமே [ஐந்தப்பதற்குள்ளே], கண் முன்னே - (என்) கண்களுக்கு எதிரிலே, புள் அரகோடும் - பறவைக்கு அரசனாகிய கருடனுடனே, வந்து - எழுந்தருளித் தரிசனந்தந்து, உதவுவாய் - அருள்செய்வாயாக; (எ - று.)

மாலைக்கு - உருபுமயக்கம். பிறை - வளைந்தவடிவத்தாலும், வெள்ளிய நிறத்தாலும் எயிற்றுக்கு உயமை. பாசம் கயிற்று வடிவமாகிய ஆயுதம். கண்முன்னே வருதல் - பிரதியகூமாதல். விருந்திட்டு உவந்து என்றும் பிரிக்கலாம். விதரன் - திருதராஷ்டிரனுக்கும் பாண்டிவுக்குந்தம்புமுறையாகிவன்; பாண்டவர்களுக்குத் தரியோதனதிரயர்க்குஞ் சிறிய தகப்பன்; வேதவியாசமுனிபரிடத்து அம்பாலிகையினால் அனுப்பப்பட்ட குத்திரப்பெண்ணினிடத்தப் பிறந்தவன். பரமபாகவதர்களில் ஒருவன். கண்ணன் பாண்டவர்க்காகத் தரியோதனதிரயரிடம் தூதுபேசுதற்பொருட்டு அத்தினபுரிக்கு எழுந்தருளியபோது, அங்கு வேறுயாருடையவீட்டிற்குஞ் செல்லாமல் ஞானபத்திகளிற்சிறந்த விதானுடைய திருமாளிகையினுட்புக்குத் தங்கி அங்கு அனலால் மிக்க அன்புடன் அமைக்கப்பட்ட விருந்துணவை அமுதுசெய்தருளின னென்பது. பிரசித்தம். இது, எம்பெருமான் அடியவர்க்கெளியவனென்பதைக் காட்டும். விருந்து-புகழை; புதியனான விருந்தினனை யுணர்த்துகையில், பண்பாகுபெயர்.

இது, முதலேந்துசீரும் காய்ச்சீர்களும், மற்றையிரண்டு மாச்சீர்களுமாகிய எழுச்சிராசிரியச்சீர்நவநுதம். (இ)

௭ மலைக்குமேன்மலைவிளக்காய் முகாவேதவான் குதலைநான்குதலைமகனாள்வாளா, தலைக்குமேலெழுதுகின்ற ருரரியென்றெங்கள் தாலத்தின்மேலெழுதச்சமாத்திலாரோ, வலைக்குமேலுமெலராமிதக்குங்காலமாலமொன்றுகாயாம்பூவலர்ந்தாற்போற்பச், சிலைக்குமேற்செங்கண்வளரனந்தானந்தாவிருக்கிலிருக்கும்பொருளேயெம்பிரானே.

(இ - ள்.) அலைக்கு மேல் - அலைகளின் மேலே, உடு - நட்சத்திரமுகள், மலர் ஆ - நீர்ப்பூக்கள்போல, மிதக்கும் - மிதக்கின்ற, காலம் - காலத்தில் [நகூத்திரமண்டலமளவும் நீர் வியாபிததுகின்ற நைமித்திகப் பிரளயகாலத்தில்], ஆலம் ஒன்று - விஷத்தின்மேல், காயாபூ அலர்ந்தால்போல் - காயாமரத்தின்மலர் பூத்துவிளங்கினாற்போல, பசு இலைக்கு மேல் - பசியஆலிலையின்மேலே, செம் கண் வளர்-சிலந்த திருக்கண்கள் வளர்ந்தருளுகிற, அனந்த ஆனந்தா-எல்லையில்லாத ஆனந்தமயமானவனே! இருக்கில் இருக்கும் பொருளே - வேதத்திற் பொருந்திய பொருளாகவுள்ளவனே! எம்பிரானே-எமது தலைவனே!—மலைக்குமேல்-திருமாலிருஞ்சோலைமலையின்மேல், மலை விளக்கு ஆம் - பொருந்திய தீபம்போல விளங்குகின்ற, அழகா - அழகனே! வேதம் - வேதங்களாகிய, வான் குதலை - சிறந்த குதலைச்சொற்களை

யுடைய, நான்கு தலை - நான்கு முகங்களையுடைய, மகனார்-(உனது)குமார ராகிய பிரமதேவர், யாளா - பயனில்லாமல், சிலைக்குமேல்-(வலியுடையது) தலையின்மேலே, எழுதுகின்றார்-(பலபலவாறுவிதித்து)எழுதுகிறார்; (அவர்), எங்கள் தாலத்தின்மேல் - எங்களது (மெல்லிய) நாக்கிலே, அரி என்று- ஹரி என்று, எழுத - (இரண்டெழுத்து) எழுதுவதற்கு, சமர்த்துஇலாரோ- திறமையில்லாதவரோ? (எ - று.)

நாவிலால் அரி என்றுசொல்லி நற்கதியடையவொண்ணாதவாறு எங்கள் விதி இருந்தபடி என்னே!' என்று இரங்கியபடி. பிரமன்தான் ஜ்ஞமையிலேயே ஸ்ரீமகாவிஷ்ணுவினிடத்தில் உபதேசம்பெற்று நான்குதேவர்களை யும் நான்குமுகங்களாலும் பாராயணஞ் செய்து வருதலால். 'வேதவான் குதலை நான்குதலை மகனார்' என்றார். ஆர்விகுதி - உயர்வுகுறித்தது. யாளா- பயனின்மைப்பொருள்தருவதோர் இடைச்சொல். ஆலம் - திருமால் திருக் கணவளர்த்தருளும் ஆலிலைக்கும் காயாம்பூ-அவரதுதிருமேனிக்கும்உவமை; "காயமலர்கிறயா" என்றார் பெரியாழ்வாரும். ஆலம், அம் - சாரியை. பச்சிலை - பிரளயப்பெருங்கடல்நீரிற் குழங்கையடிவெகொண்ட திருமால் சயனித்தற்குடைய ஆதிசேஷாம்சமான ஆலிலை. கணவளர்தல்-யோகசித்திரை கொள்ளுதல். 'மகன்' என்பதற்கு ஏற்ப, 'குதலை' என்றார்.

இது - முதற்சீர் விளச்சீரும், இரண்டு ஐந்த ஆறஞ்சீர்கள் காய்ச்சீர்களும். மற்றநான்கும் மாச்சீர்களுமாகிய எண்சீராசிரியநூத்தம். (சு)

௭. பிராவணைச்சொன்முராரிபுராரிநீபிரமனீகுணப்பேதநீபூதநீ

தராதலத்திற்சராசரம்யாவூநீச்சிதாந்தநிம்பமுநீயன்றே

மராமரங்கொலிராமவிராகவவாகதேவவனகிரிவாசமுன்

கராசலஞ்சொல்பராபரநாதசெங்கஞ்சலோசனவஞ்சனமேருவே.

(இ - ன்.) பிரான் என - (யாவரினும்) மேம்பட்டவனென்று, சொல் - சொல்லப்படுகின்ற, முராரி-முரவென்னும்அசுரனைக் கொன்ற பகையனே! மராமரம் கொல் - மராமரங்களை யழித்த, இராம - ஸ்ரீராமனே! இராகவ- ரகுலத்தில் திருவவதரித்தவனே! வாசகேவ-வசுதேவகுமாரனே! வனகிரி வாச - சோலைமலையில் வாசஞ்செய்யவனே! முன் - முன்னே, கர அசலம்- துக்கைகையையுடைய மலைபோன்ற கஜேந்திரனால், சொல் - (ஆதிமூலமே என்று) கூவியழைக்கப்பட்ட, பராபர-சிற்றந்தபொருள்களெல்லாவற்றினுஞ் சிறந்தவனே! நாத-தலையனே! செம் கஞ்சம் லோசன - செந்தாமரைமலர் போலுந் திருக்கண்களையுடையனே! அஞ்சனம் மேருவே - மைந்திறமான சீலமலைபோன்றவனே!—புராரி-திரிபுரசங்கராஞ் செய்த உருத்திரனும். நீ- நீயே; பிரமன் - பிரமனும். நீ—; குணம் பேதம் - (சாத்துவிகம் முதலிய) குணபேதங்கள் மூன்றும், நீ—; பூதம் - பஞ்சபூதங்களும், நீ—; தராதலத் தில்-உலகத்திலுள்ள, சரா அசரம் யாவும் - ஜங்கமஸ்தாவரப்பொருள்களெல் லாம். நீ—; சத் சித் ஆந்த விம்பமும் - உண்மை அறிவு ஆந்தம் என்கிற இவற்றின் சொருபமும், நீ அன்றே - நீயேயன்றே? (எ - று.)

எல்லாந்தானை திருமாலின் தன்மையை வெளியிட்டவாறு. முரனை அழித்தது-கிருஷ்ணைதாரத்தில். முரன்-நரகாசுரன்மந்திரி.சராசரம்-அசையும்பொருளும், அசையாப்பொருளும். விம்பம்-பிம்பம். அன்று, ஒ-தேற்றம். ராகவன், யாஸுதேவன் - தத்திதாந்தநாமம். பராபரம் - பராத்பரம் என் னும் வடசொல்லின் விகாரம். கஞ்சம்-நீரில்முளைப்பதெனத் தாமரைக்குக் காரணவிகுறி.

மராமரம்அழித்த வரலாறு:— இராவணனால் வலியக் கவர்த்து செல் லப்பட்ட சீதையைத் தேடிக்கொண்டுசென்ற இராமலக்ஷ்மணரை அறு

மான்மூலமாகச் சிறேகித்தபிரகு, சக்கிரீவன், தனதுபகைவனும் மகாபல சாலியுமான வாலியைக் கொல்லும் வல்லமை இராமபிரானுக்கு உண்டோ இல்லையோ வென்று ஐயமுற்று, தன்சந்தேகந்தீரும்படி 'எதிரிலுள்ள ஏழுமராமரங்களையும் ஏக்காலத்தில் தொலைபடும்படி எய்யவேண்டும்' என்று சொல்ல. உடனே இராமபிரான் ஓர் அம்புதொடுத்த அந்தஸ்ப்தலாலவிரு கூங்களை ஒருவரு தொலைபடுத்தின னென்பதாம். மராமரம் - ஒருவகை ஆச்சாமரம்.

இது - முதலில் மாசசீரும் மற்ற மூன்றும் விளசசீரும் பெரும்பாலும் பெற்று நாற்சீரால்வந்தது-அரையடியாகவும், அல்குரட்டிகொண்டது-ஒரடியாகவும், அவ்ஹி ரான்கு கொண்டு, அரையடிகு நிரையசைமுதலாயின் ஒற்றொழித்துப் பன்னிரண்டெழுத்தும், நேரசைமுதலாயின் பதினென்றும் பெற்றுவந்த கட்டளைகீலைப்பா. (எ)

அ. அஞ்சார லும்மணிரீ ராறுங் கிடைக்கரிய  
பஞ்சீர மாறு வனகிரியே பஞ்சவர்தம்  
பங்கங் களைந்தான் பனிரண்டு கண்ணொருவர்  
பங்கங் களைந்தான் பதி.

(இ - ள்) அமசாரலும் - அழகிய மலைப்பக்கங்களிலும், அணிரீர் ஆறும் - அழகிய நீரையுடைய நதியிலும், (முறையே), கிடைக்கரிய மஞ்சராம் ஆறு - படிந்த கிடங்கின்ற கறுத்த மேகத்தின் குளிர்சரி நீங்காத [கிடைக்க அரிய மஞ்சீரம் மாறு - கிடைத்தற்கரிய மஞ்சீரம் என்னும் பெயர் நீங்காத], வனகிரியே - சோலைமலையே! - பஞ்சவர்தம் - பஞ்சபாண்டவர்களது, பங்கா - அவமானத்தை, களைந்தான் - போக்கினவனும், பனிரண்டுகண் ஒருவர் - பன்னிரண்டுகண்களையுடைய ஒப்பற்ற ஆறுமுகக்கடவுள், பங்கு - பக்கத்தில், அனைந்தான்-பொருந்தப்பெற்றவனுமாகிய அழகனது, பதி - திருப்பதியாம்; (எ - று.) அங்கு - அசை.

அஞ்சாரல்கரியமஞ்சீரம் மாறு வனகிரியென்றது - அம்மலை மேகமண்டலத்தினும் மேலாக உயர்ந்திருத்தலால். மஞ்சீரம் - காட்சிலம்பு. அங்குள்ள ஆற்றிற்கு நூபுகங்கையென்று பெயராதலால். 'அனரீரோறு கிடைக்கரிய மஞ்சீரமாறு வனகிரி' என்றார் 'பஞ்சவர்தம் பங்கங் களைந்தான்' என்றது - பாண்டவர்கட்குத் தூதுசென்றும், அருசனனுக்குத்தேருர்த்தம், சக்கரத்தாற் சூரியனை மடைத்ததும், துரியோதனதுகயரை அழிப்பதற்குத் துணையாய் நின்றதனால். முன் இரண்டடியில் இருவகையாகப் பிரிபட்டு இருபொருள்படுதலால், பிரிமொழிக்கீலைடையணி. பஞ்சவர் - தொகைக்குறிப்பு. பன்னிரண்டடியில் 'பங்கங்களைந்தான்' என்பதவரையில் எழுத்தா ஒற்றுமைப்பட்டுக் கிடந்தது, 'யுகம்' என்னுஞ் சொல்லணி. இனி, மூன்றாம் அடியில், பஞ்சவர்தம் பங்கு அங்கு அனைந்தான் எனப் பிரித்த - பாண்டவர்கள்பக்கத்தில் அப்பொழுது [பாரதயுத்தகாலத்தில்] சேர்ந்தவன் என்று உரைத்து, நான்காம் அடியில், பங்கம் களைந்தான் எனச் கொண்டு - சுப்பிரமணியனது குறையைத் தீர்த்தருளியவ னென்ற பொருள்கொள்ளலுமாம்.

இது, மலர் என்னும் வாய்பாட்டால்முடிந்த இந்நவிகுப்பதேரிகை லெண்பா.

க. பதிக்கின்றகற்பகப்பூஞ்சோலையெட்டிப்பார்த்துமந்தி

குதிக்கின்றமராலிருஞ்சோலைவெற்பாரின்குளிர்தவன

முதிக்கின்றதிங்கண்மெய்யுற்பலக்காடங்கொழுகுபைந்தேன்

மதிக்கின்றகட்டழகெங்கள் கண்முழ்குமதுகரமே.

(இ - ன்) பதிக்கின்ற - மேன்மேல் வளர்கின்ற, கற்பகம் - கல்பகவிரு  
 கூங்கனையுடைய, பூ சோலையை - அழகிய தேவலோகத்து நந்தனவன  
 சதை, எட்டி பார்த்து - தலையெடுத்தப்பார்த்து, மந்தி - பெண்குரங்குகள்,  
 குதிக்கின்ற - குதித்தற்கிடமான, மாலிருஞ்சோலைவெற்பா - திருமாலிருஞ்  
 சோலைமேலில் எழுந்தருளியிருப்பானே!—நின் - உனது, குளிர் வதனம்-  
 குளிர்ந்த திருமகமண்டலம். உதிக்கின்ற நின்கள் - உதயமாகி விளங்குகி  
 ன்ற பூர்ணசந்திரனாகும்; மெய் - (உனது) கிருமேனி. உற்பலம் காடு - (அச்  
 சந்திரனொளியால் மலர்கின்ற) நீலோத்பலமலர்த் தொகுதியாகும்; மதிக்கி  
 ன்ற - (யாவதாவது) கொண்டாடப்படுகிற, கட்டழகு - (உனது) தளராத  
 செளந்தரியம், அங்கு ஒழுகு பைந் தேன் - அல்வுற்பலக்காட்டினின்றும்  
 பெருகுகின்ற பசிய [புதிய] தேனாகும்; எங்கள் கண் - (அக்கட்டழகிலே மீள  
 டொண்ணைப்படி அழுந்துகிற) எங்கள் கண்கள், மூழ்கும் மதகரமே - (அத்  
 தேனில்) மூழ்கிக்கிடக்கின்ற உண்டெனாகும்; (எ - று.)

தேவலோகத்திலுள்ள கற்பகச்சோலைக்கும் நிலவுலகத்திலுள்ள திரு  
 மாலிருஞ்சோலைக்குஞ் சம்பந்தரில்லாமலிருக்கச் சம்பந்தத்தைக் கற்பித்த  
 லால் தோடாபுயர்வுநவ்ய்சியணி; உடனூலார் ஸம்பந்தாதிசயோக்தி என்  
 பர். மந்தி-பெண்பெயர்; “குரங்கு முசவு மூகமு மந்தி”. கற்பகம், உற்பலம்-  
 கல்பகம், உத்பலம் முற்றுநவகவணி, மதுகரம் - தேனைச்சேர்ப்பது. மால்  
 என்றும் இருமை என்றும் இரண்டும் பெருமையைக்குறித்ததாய்ச் சோலை  
 யினுடைய உயர்ச்சியையும் பரப்பையுஞ் சொல்லுகிறது.

இது, நிராயண முதலதாயவந்த கட்டளைக்கலித்துறை.

(க)

[பு ய வ து ப்பு]

(முதலடி.)

க0, மதுகயிடவன்சடலமெழுகுபடவங்குருதி  
 மதுவினில்வழிந்தொழுகவிறுக்கநிமிழிந்தன  
 வடிதயிர்முகந்தரலின்வரியவுமிசைந்துபய  
 மருதையுமிடந்துபினுமடுக்குறிநெய்கவரந்தன  
 மகளிர்நகசந்த்ரகலைதிபிடர்தழும்புபட-  
 மணிகணிரெனுஞ்சரபிதிருப்புகுணில்சமந்தன  
 வயிறுகுழையும்பொழுதுசிறுகுமுதமொன்றிறை  
 மடிமுலைவிரைந்துருவிநுரைத்தசரைகறந்தன

(இரண்டாமடி.)

புதுவையின்மடந்தைகவிபதின்மர் தமிழ்கொண்டினிது  
 புளகிதமெறிந்துமரகதக்கிரியினிமிர்ந்தன  
 பொதுவர்தருபெண்கண்முலைதிமிர்மிருகமதங்கொளாடு  
 புதியபசுமஞ்சன் குமுதுமுக்கவிமிவளர்ந்தன  
 புவிக்குடென்றதிரவெதிர் தொடையறைந்துசமர்  
 பொருமலர்கலங்கமுகமிடிததுமிகதுழைந்தன  
 புகையுமொருகஞ்சன் விழமுரனடுங்குகயம  
 புரநெளியவும்பர்மலரிறைக்கவமர்புரிந்தன

(மூன்றாமடி.)

மிதிலைமயிலின்புருவநிகரலதிதென்றறனும்  
 வெருவிடவவன்கிலையைமுறித்தவையிலெறிந்தன

விசையினொடுகொம்பினினை திருகமணிசுந்தரன  
வெறிகொள்கெசகும்பமதுதகர்த்துவிருதணிந்தன  
விசயன்ரதவெண்புரவிகருவிகொடுரிஞ்சிமிக  
மெழுகுசெய்துதண்புனலின்மினுக்கியுளவகிர்ந்தன  
விரனுனிசிவந்தபடியுலவைகள் கொழுந்துவிட  
வெனையின்மலையுங்கரையவிசைத்தகுழல்பயின் றன

(நான்காமடி.)

வதிர்கனகனஞ்சமிருபிளவுசெய்துறிஞ்சமுத  
வருகுதிரமொண்டுதவிநிணத்தகுடர்பிடுங்கின  
வவைவதொடைபுனைந்துரகம்வளைமலையைவென்றுதொழு  
மரசிளமகன்குடுமிதிருத்தியலர்புனைந்தன  
வணிமகரகுண்டலநல்விசயமகளுஞ்சலென  
வசையவவள்செம்பொனையிலெனத்தொடிகள்செறிந்தன  
வழுதமதிவந்துதவழிடபகிரிநின்றவடி  
வழகர்துளவுந்தளவுமணத்ததிரள்புயங்களே.

(இ - ள்.) மது கயிடவன் - மது கைடபன் என்கிற அசுரர்களது, சட  
லம் - உடம்பு, மெழுகு பட - தேன்மெழுகுப்போலாகவும், வெம் குருதி-  
கொடியஇரத்தநீர், மதுவினில் - தேன்போல, வழிந்து ஒழுக-(அதிலின்று)  
பெருகிவழியவும், இறுக்கி நனி பிழிந்தன - (அந்தஉடம்பை) அழுந்தப்பிடி  
த்து நன்றாய்ப் பிழிந்துவிட்டன; வடி தயிர் முகந்த - சிறந்ததயிரை மொ  
ண்டுகுடித்த, (அதற்காக), உரலின் வரியவும் - (இடைச்சியர்) உரலிற் பிடித்  
தாக்கட்டவும், இசைந்த - (அதற்கு) இணங்கியிருந்து, உபயம் மருதை  
யும் இடந்து - இரட்டைமருதமரங்களையும் முறித்துத்தள்ளி, பிலும் - பின்  
னும், அடுக்கு உறி நெய்-உறிகளில் (ஒன்றன்மேலொன்றாகக் கலசங்களில்)  
அடுக்கிவைக்கப்பட்டுள்ள நெய்யை, கவர்ந்தன - களவுசெய்து உண்டன;  
மகளிர் - பெண்களது, நக சந்தரகலை - சந்திரன் பங்குபோன்ற நகங்களின்  
குறிகள், பதி - (ஆலங்கனஞ்செய்யும்போது) அழுந்தப்பெற்றுள்ள, பிடர் -  
பிடரியானது, தழும்பு பட - கூட்டடையும்படி, (அப் புறக்கழுத்தில்), மணி  
கணிர் எனும் சுரபி திருப்பு குணில்-(அழகுந்காகக்கட்டிய அடிக்கும்) மணி  
கள் கணிர்கணிர் என்று ஒலிக்கப்பெற்ற பசுக்களைத் (தன்விருப்பத்தின்படி  
யே) திருப்பி யோட்டித்தற்குக் கருவியான குறுந்தடியை, சுமந்தன-தரித்தன;  
வயிறு குழையும்பொழுது - வயிறு (பசியினால்) சிறிதுநெகிழும்பொழுது,  
சிறு குமுதம் ஒன்ற - சிறிய செவ்வாம்பல்மலர்போன்ற தன்வாய் கிரம்பும்  
படி, நிரை மடி முலை-பசுக்களின் மடியிலுள்ள தனங்களை, விரைந்து உருவி-  
விரைவோடு (கையினாற்பிடித்த) உருவி, நுரைத்த சுரை-நுரைகளையுடைய  
பாலை, கறந்தன -;

புதுவையின் மடந்தை - ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் திருவவதரித்த ஆண்டா  
ளுடைய, கவி - பாடலையும், பதின்மர் - (ஆழ்வார்கள்) பத்துப்பேருடைய,  
தமிழ் - தமிழ்ப்பிரபந்தங்களையும், கொண்டு - ஏற்றுக்கொண்டு, (மகிழ்ச்சி  
யினால்), இனிது புளிகிதம் எறிந்து - இனிமையாக மயிர்ச்சிவிர்ப்புப்பொருந்  
தப்பெற்று, மரகதம் கிரியின் - நீலமணிமயமான மலைகள்போல, கியிர்ந்  
தன - உயர்ந்து வளர்ந்தன; பொதுவர் தரு பெண்கள் - இடையர்கள்  
பெற்ற பெண்களது, முலை - கொங்கைகளில், தியிர் - பூசப்பட்டுள்ள, மிருக  
மதங்களோடு - கஸ்தூரிப்புழுகுடனே, புதிய பசு மஞ்சள் - புதுமையான

பசிய மஞ்சளும், குழுகுழுக்க - குழுகுழுவென்று பரிமளிக்கும்படி, விமி வளர்ந்தன - (களிப்பினால்) பருத்துப் பூரித்தன; புவி கிடுகிடுகின்று அதிர - தரை கிடுகிடுகின்று அதிரும்படி, எதிர் தொடை அறைந்து - எதிரே தொடைகளைத் தட்டிக்கொண்டு, சமர் பொரும் - போர்செய்துவருகின்ற, மலர் - (சாணாரன் முஷ்டிகன் முதலிய) மற்போர்வீரர்கள், கலங்க - கலக்கமடையும்படி, முகம் இடித்து - (அவர்களது) முகத்தைக் குத்தி, மிக நுழைந்தன - (போருக்கு) விசையாகப் பாய்ந்தன; புகையும் - கோபிக்கின்ற, ஒரு - ஒப்பற்ற, கஞ்சன் - கம்சன், விழ - விழுந்து அழியவும், முரன் - முரனென்னும் அசுரன், நடுநடுங்க - (அச்சத்தால்) மிகவும் (உடல்) நடுக்கமடையவும், யம புரம் நெளிய - யமபட்டணமும் (அச்சத்தாற்) கலங்கவும், உம்பர் மலர் இறைக்க - தேவர்கள் பூமழைபொழியவும், அமர் புரிந்தன - போர்செய்தன; 'இது - இவ் வில், மிதிவே மயில் - மிதிவாநகரத்தில்தோன்றிய மயில் போலுஞ்சாயலையுடைய சிதாபிராட்டியினது, இன் புருவம் - காணுதற்கினிய புருவத்துக்கு, நிகர் அலது - ஒப்பாகாதது,' என்று - என்னுண்ணி, அரணும் வெருவிட - (அவ்விலுக்கு உடையவனான) சிவனும் அஞ்சும்படி, அவன் சிலையை முறித்து - அச்சிவபிரானது தனுசை ஒடித்து, அவையில் - (ஐநகராஜனது) சபையில், எறிந்தன - (அவ்வொடிந்தவிலின் துண்டுகளை) வீசின; விசையினொடு - வேகத்தோடு, கொம்பின் இணை - இரண்டு தந்தங்களையும், திருகி - சுற்றிப்பிடுங்கி, (அவற்றால்), மணி சிந்த - கட்டியமணிகள் சிதறும்படி, ரணம் வெறி கொள் கெச கும்பமது - போரில் மயக்கத்தைக் கொண்ட (குவலயாபீடமென்னும்) யானையினது குடம்போன்ற மஸ்தகத்தை, தகர்த்து - உடைத்து, விருது அணிந்தன - வெற்றியை மேற்கொண்டன; விசயன் - அஞ்சுகனனது, ரதம்-தேரிற் பூட்டிய, வெள் புரவி - வெள்ளைக்குதிரைகளை, கருவிகொடி - ஒட்டுங்கருவியாகிய உளவுகோலால், உரிஞ்சி - தட்டியோட்டி, மிக மெழுகு செய்து - மிகவும் நெய்ப்புண்டாம்படி தேய்த்து, தண் புனலின் - குளிர்த நீரினால், மினுக்கி - பளபளப்புண்டாம்படி கழுவி, உளை - (அக்குதிரைகளின்) பிடரிமயிர்களை, உகிர்த்தன - வாரிவிட்டு ஒழுங்குசெய்தன; விரல் நுனி சிவந்த படி-கைவிரலின் நுனி (பிடித்து வாசித்தலாற்) சிவப்படையவும், (அதுபோல), உலகைகள் - உலர்ந்தமரங்கள், கொழுந்துவிட - தளிர்வீடும்படியாகவும், மலையும்-மலைகளும், வெண்ணையின் - வெண்ணையைப்போல, கரைய - நெகிழ்ந்து உருகும்படியாகவும், இசைத்த குழல்-ஏழிசைகளும்பொருந்திய வேய்நகுழலை, பயின்றன-ஊதின;

அதிர் கனகன் - பேரொலிசெய்த இரணியனது, நெஞ்சம்-மாற்பை, இரு பிளவு செய்து - இரண்டுபிளப்பாகப் பிளந்து, உதிரம் - (அவனது) ரகத்ததை, உறிஞ்ச - உறிஞ்சிக்குடிக்கும்படி, முக அருகு - (தனது) வாயினிடத்தே, மொண்டு உதவி - மொண்டுமொண்டு கொடுத்து, கிணத்த குடர் - தசைப்பசையையுடைய குடல்களை, பிடுங்கின - அவை - அக்குடல்களை, தொடை புனைந்து - மாலையாகத் தரித்து, உரகம் வளை மலையை வென்று - (அவ்விரணியனுக்குப்பரிந்து சரபவுருக்கொண்டுவந்த) சர்ப்பாரணங்கள் (தனது அவயவத்தில்) சூழ்ந்திருக்கப்பெற்ற மலைபோன்ற சிவனை வெற்றி கொண்டு, தொழும் அரசு இள மகன் - (தன்னை) வணங்கிக்கொண்டு அருகிலே நின்ற இளைய (அவ்விரணிய) ராஜனது குமாரனாகிய ப்ரஹ்மதனது, குடியி - முடியை, திருத்தி - (பட்டங்கட்டிக் கிரீடஞ்சூட்டுவதனால்) அலங்கரித்து, அவர் புனைந்தன - மலர்மாலைகளைச் சூடின; அணி மகர குண்டலம் - அழகிய மகரமீன்வடிவாகச் சித்திரிக்கப்பட்டிருள்ள குண்டலங்கள், நல் விசயமகள் உஞ்சல் என - நல்ல ஜயலக்ஷியினது ஊஞ்சல்போல, அசைய - மேலே அசையாநிற்க, அவன் செம் பொன் எயில் என - அவளுடைய சிவந்த பொன் மயமான மதின்போல, தொடிகள் - தோள்வளைகள், செறிந்தன - நெருங்கப்

பெற்றன; அமுதம் மதி வந்து தவழ் - அமிருதமயமான (கிரணங்களை யுடைய) சந்திரன் வந்து தவழப்பெற்ற, இடபகிரி - திருமாலிருஞ்சோலை மலையின்மேல், சின்ற - எழுந்தருளிரின்ற, வடிவுஅழகர் - வடிவமழகிய எம் பெருமானது, துளவும் தளவும் மணத்த-திருத்துழாயும் முல்லைமலர்களும் வாசனைவீசப்பெற்ற, திரள்-கிரண்டென்ன, புயங்கன்-திருத்தோள்கள்; (எ - று.)

புயவகுப்பு - பிரபந்தத்தலைவனது தோள்களின் சிறப்பைக் கூறுவது.

கயிடவன் - வடமொழிவிசாரம். மெழுகுபட என்பதற்கு - (பூமி முழுதையும்) மெழுகுதல்செய்ய என்றும், எழு கு பட எனப்பிரித்து, எழு தீவுகளிலும் [பூமிமுழுவதும்] பொருந்தும்படி என்றும் உரைக்கலாம்; மது கைடபர்களின் மேதஸ்வினால் [நிணத்தால்] நனைந்து பூமி 'மேதிரீ' என்னும்பெயர் பெற்றிருத்தலால். குமுதம் - வாய்க்கு உவமவாகுபெயர். மடி - முலையின் மேல்திரள்.

புதுவையின் மடந்தை என முதலில் தனியே எடுத்தது - ஆண்டாள் பதின்மர்களுள் சேராதவ ளாதலாலும், திருமாலிருஞ்சோலை யெம்பெருமானிடத்து அளவிறந்த ஈடுபாடு கொண்டவ ளாதலாலும், பொதுவர்தருபெண்கள் - கோபஸ்திரீகள். பொதுவர்-குறிஞ்சிரிலத்துக்கும் மருதநிலத்துக்கும் நடுவிடமான முல்லைநிலத்தில் உள்ளவர்; இடையர் என்னும் பெயர்க்குங் காரணம் இது. மிருகமதம் - கஸ்தூரி யென்னும் மானினது மதம். விமி - விம்மி. அமர் - ஸமரம். கஞ்சன் - கம்ஸன் என்ற வடமொழியின் திரிபு. இவன், கண்ணனது தாயான தேவகிக்குத் தமையனாதலால், கண்ணனுக்கு மாமனாவன்.

சீதைக்குக் கர்யாசுல்கமாகவைக்கப்பட்டுள்ள சிவதனுசைமுறித்ததற்கு, அவன்புருவத்துக்கு ஒப்பாகாதென்கிற எண்ணம் காரணமாகாதிருக்கவும், அதைக் காரணமாகக்கற்பித்தலால், ஏதுத்தய்துறிப்பேற்றவனா. மண்சிந்த-முத்துக்கள்கிதற என்றமாம்; உத்தமகஜத்தினது மத்தகத்தில் முத்துக்கள் உண்டென்று கற்றவர் கூறுதலால். விஜயன் - மிக்க ஜயமுடையவன். ஸ்வேதவாகனனாதலால், 'வெண்புரவி' என்றார். குழலூதுகிறபொழுது அக் குழலின் துளைகளை அடைத்தும் விட்டும் பயிலுதலாற் கைவிரல்கள் சிவந்தன வென, அவற்றின் மென்மை கூறியபடி. உலவை - உலர்ந்திருப்பது: உல - பகுதி, ஐ - வினைமுதற்பொருள்விருதி. உரகம் - மார்பால் நகர்வது. 'மதி வந்துதவழிடபகிரி' எனச் சந்திரமண்டலத்தினும் உயர்ந்ததென்று மலையின் உயர்வு கூறியவாறு. கருவிகொடுஞ்சி - தேய்க்குங்கருவியால் தேய்த்தென்றுமாம்.

மல்லரைபழித்த கதை:-கம்ச னுல்கலிய அழைக்கப்பட்டுக் கிருஷ்ண பலராமர்கள் அவனதுசபையிற் செல்லுகையில், அவர்களை எதிர்த்துப் பொருதுகொல்லும்படி கம்சனுல் ஏவப்பட்ட சாணூரன் முஷ்டிகன் முதலிய பெருமல்லர்கள்கிலர் வந்துஎதிர்த்து உக்கிரமாகப்பெரும்போர்செய்ய, அவர்களுையெல்லாம் அவ்யாதவவீரரிருவரும் மற்போரினாலேயே கொன்று வென்றிட்டனர் என்பதாம்.

கஞ்சனையழித்த கதை:-தன்னைக்கொல்லப்பிறந்த தேவகீபுத்திரன் யசோதையினிடம் ஒளித்துவளர்தல் முதலிய வரலாறுகளை நாரதர்சொல்லக்கேட்டுக் கம்சன் அதிககோபங்கொண்டு கிருஷ்ணனைக் கொல்ல நிச்சயித்து, வில்விழாவென்கிறவியாஜம்வைத்துக் கண்ணனை மதுரைக்குவரவழைத்துப் பலவகையில்வதைக்க வழிதேடுகையில், கம்சசபையிலே கிருஷ்ணபகவான் வேகமாகஎழும்பிக் கஞ்சனது மஞ்சத்தின்மே லேறி அவனதுகிரீடம் கழன்றுகீழேவிழும்படி அவனைத் தலைமயிர்பிடித்துத் தரையில் தள்ளி அவன் மேல் தான்விழுந்து அவனைக் கொன்றிட்டனென்பதாம்.



இது - பெரும்பாலும் முதல் மூன்று ஐந்து ஏழாஞ்சீர்கள் கருவினக் காய்ச்சீர்களும், இரண்டு நான்கு ஆறாஞ்சீர்கள் கூவினக்காய்ச்சீர்களும், எட்டாஞ்சீர்கருவினச்சீருமாக வந்தது-காலடியாகவும்; அஃதுநான்குபெற்றது- ஓரடியாகவும் வந்த கழிநெடிலடி நான்கு கொண்ட முப்பந்தீரூராகிய வண்ணவிருத்தம். (க0).

கீக. புயங்க சயனா புயல்வண்ண பூமின்  
முயங்குமணி மார்பா முகுந்தா—மயங்குங்  
கருப்பழகா தன்பரையாள் கண்ணுதென் சோலைப்  
பொருப்பழகா நீயே புகல்.

(இ - ள்.) புயங்க சயனா - ஆதிசேஷனைத் திருப்பள்ளிமெத்தையாக வுடையவனே!—புயல் வண்ண - காளமேகம்போன்ற கருநிறமுடையவனே!—பூ மின் முயங்கும் - தாமரைமலரில்தோன்றிய மின்னற்கொடிபோன்றவளான திருமகள் வீற்றிருக்கப்பெற்ற, மணி - கௌஸ்தபமணியை யணிந்த, மார்பா - திருமார்பையுடையவனே!—முகுந்தா - முகுந்தனே!— அன்பரை - அன்புள்ள அடியார்களை, மயங்கும் - மாறிமாறிவருகின்ற, கரு - கருப்பங்களில், பழகாது - பழகி மீண்டும்பிறப்படையாதபடி, ஆன் - அடிமைகொள்ளுகின்ற, கண்ணா - கிருஷ்ணனே!—தென் சோலை பொருப்பு அழகா - தென்திருமாலிருஞ்சோலைமலை யழகனே!—நீயே புகல் - நீயே (எனக்குச்) சரணம்; (எ - று.)

புயங்கம் - பழங்கம்; வளைந்து வளைந்து செல்வது, அல்லது மார்பால் நகர்வது என்று காரணப்பொருள்படும். மயங்கும் - அறியாமைக்குக் காரணமான என்றமாம். கரு - வடசொற்றிரிப்பு. கண்ணா - கண்ணோட்டம்[கருணை] உடையவனே யென்றுமாம். ஏ - பிரிவிலையோடு தேற்றம். பூமின் - பூமிப்பிராட்டியாகவுமாம்; பூ - பூமி; வடசொல். மின் - உவமவாகுபெயர்.

இது, மலரென்னும்வாய்பாட்டால்முடிந்தஇருவிகற்பநீரிசைவேண்பா.

[வண்ணவிருதுது.]

கஉ. நீயாகிலுஞ்சொல்லொணுதோ பிரிந்தேகுநிடீரருக்கந்தநெட்டாவினிலையோர், பாயாகவிழிதுஞ்சு முகில்சோலைவெற்பிற்பசுந்தேன்விருந்துண்கருந்தேனினரசே, மீயாகும்வெளிநாகம்வெண்பாலெனுந்தண்மேகங்களுரிபுள்ளிமீனஞ்செவ்வானம், வாயாகும்ரவிகான்ற மாணிக்கமெயிரேமதியாலமறுமூச்சுவாடைக்கொழுந்தே.

(இ - ள்.) அந்தம் - அழகிய, நெடு - நீண்ட, ஆலின் இலை - ஆலமரத்தின் இலை, ஏர் பாய் ஆக - ஒப்பற்ற திருப்பள்ளிமெத்தையாம்படி, விழிதுஞ்சும் - (அதில்) திருக்கண்ணவளர்த்தருளுகின்ற, முகில் - காளமேகம்போன்ற கண்ணனது, சோலை வெற்பில் - திருமாலிருஞ்சோலைமலையிலே, பசுந்தேன் - குளிர்ந்த மதுவை, விருந்து உண் - விருந்துணவாகக் கொண்டு பருகுகின்ற, கருந்தேனின் அரசே - ஈரிய வண்டிகளுக்குத் தலைமையான உயர்சாதிப்பெருவண்டே! மீ ஆகும் வெளி-மேலே பரவியிருக்கின்ற ஆகாய வெளி, நாகம் - சர்ப்பமாகும்; வெள் பால் எனும் - வெண்மைநிறமமைந்தன என்னப்படுகிற, தண்மேகங்கள் - குளிர்ந்த மேகங்கள், உரி - (அப்பாம்பு) உரிக்கின்ற தோல்களாம்; மீனம்-நக்சத்திரங்கள், புள்ளி - (அப்பாம்பின்) பொறிகளாம்; செம் வானம் - செந்நிறமமைந்த வானம், வாய் ஆகும் - அதன்வாயாம்; ரவி - சூரியன், கான்ற மாணிக்கம் - (அந்நாகம்) வெளிவிடுகின்ற மாணிக்கமென்னும் இரத்தினமாம்; மதியோ - சந்திரனே, எயிறு - (அதன்) பல்லாம்; மறு - (அச்சந்திரனது நடுவிலுள்ள) களங்கம், ஆலம் -

(அப்பல்லின்பொருந்திய) விஷமாம்; வாடை கொழுந்து - வடக்கிவிருந்து வருகிற இளங்காற்று, மூச்சு - (அந்நாகத்தின்) மூச்சாகும்; (இதனை),—பிரிந்து ஏகம் ரிட்டுருக்கு - (என்னை)பிரிந்து சென்ற கொடுத்தன்மையுடையரான கணவர்க்கு, நீ ஆகிலும் - நீயாவது, சொல் ஒனதோ - சொல்லலாகாதோ? (எ - று.)

இது, தலைவனைப்பிரிந்த தலைவி தன்காதல்நோயைத் தலைமகனுக்குச் சொல்லும்பொருட்டுத் தூதுபோய்வருமாறு வண்டை விடுத்தது.

கீழ்ப் பலவற்றைத் தூதுவிடுத்து அவையெல்லாம் தன் துன்பத்தைச் சொல்லாமல் வாளா சென்றமை தோன்ற; 'நீயாகிலுஞ்சொல்லொனதோ' என்றாள். மாணிக்கம் - மாணிக்யம். ஒ - உயர்வுசிறப்பு. வாடை - வடக்கிற் செல்வதெனத் தென்றலாகவுமாம். தலைவனைப்பிரிந்த தனக்கு இளஞ்சந்திரனும் மந்தமாருதமும் மேன்மேலுந் துன்பத்தை மூட்டுவதனால், இவ்வினங் கூறினாள். அந்த எனப் பிரித்துச் சுட்டாகவுமாம். பின்னிரண்டடியில் முந்நுநுவகவணி காண்க.

இது - பெரும்பாலும் நான்காஞ்சீரும் எட்டாஞ்சீரும் மாச்சீர்களும்; மற்றையுறுங் காச்சீர்களமாகிய எண்கீராச்சியவிர்த்தம். (கஉ.)

[இரங்கல்.]

கி. கொழுநனைவிட்டாய்பூவைநிரைக்கின்றாய் வண்டிசையைக் குறித்தாய்கண்ணீர், விழுவதறையொன்றுமருந்தாதுகைப்பாயிதழ் புலர்த்தாய்வினையேன்போன்று, பெழுவிடையுந்தழுவியொருவிடை மலையில்வாழுகுநிரந்தரநீலச், செழுமலையொப்பார்நாட்டில் வெண்டளவேகண்டளவேதேறினேனே.

(இ - ள்.) எழு விடையும் தழுவி - எழு ஏறுதகையுந் தழுவி, ஒரு விடைமலையில் - ஒப்பற்ற விருஷபகிரியில், வாழ் - வாழ்கின்ற, இந்நீர்நீலம் செழு மலை ஒப்பார் - இந்நிரநீலரத்தினமயமாகிய செழுமையான மலை போன்றவராகிய, அழகர் - அழகரது, நாட்டில் - நாட்டிலேயுள்ள, வெள் தளவே - வெண்மையான முல்லைக்கொடியே!—(கி), கொழுநனை விட்டாய் - கணவனைப் பிரிந்தாய் [கொழுநனை விட்டாய் - செழுமையான அரும்புகளை அரும்பினாய்]; பூவை நிரைக்கின்றாய் - பொலிவை இழக்கியும் [மலர்களை அணியணியாகப் பூக்கியும்]; வள் திசையை குறித்தாய் - அழகிய திக்கை நோக்குகியும் [வண்டு இசையை குறித்தாய் - வண்டுகளின் இசைப்பாட்டைப் பொருந்துகியும்]; கண் நீர் விழுவது அறாய் - கண்களினின்றும் நீர் தாரைதாரையாகப் பெருகுவது நீங்காய் [கண் நீர் விழுவது அறாய் - தேன் பொருக்கு இடைவிடாமல் ஒழுகுவது நீங்காய்]; ஒன்றும் அருந்தாது கைப்பாய் - சிறிதும் உண்ணாமல் (எல்லாவுணவையும்) வெறுப்பாய் [ஒன்றும் அருந்தாது உகைப்பாய் - பொருந்திய அரிய பூந்தாதுகளை உதிர்ப்பாய்]; இதழ் புலர்த்தாய் - உதடு உலர்ப்பெற்றாய் [பூவிதழ்கள் வாடப்பெற்றாய்]; (ஆதலால்), வினையேன் போன்றாய் - திவினையையுடைய என்னைஒத்திருக்கின்றாய்; கண்டஅளவே - (உன்னை)பார்த்தமாத்நிரத்திலே, தேறினேன் - (யான்) சிறிது துன்பத்திந்தேன்; (எ - று.)

என்னையொத்தவருந்தபவர் எவருமில்லையென்று கணவனைப்பிரிந்ததனால் மிகவும் வருந்தியிருந்த யான், என்னைப்போன்றவன் நீ ஒருத்தி உளளாகக்கண்டு சிறிதுதேறினேனென்றது, முல்லைக்கொடியைநோக்கித் தலைவி இரங்கினாள். இங்கு, கேளாதது கேட்பதுபோலச் சொல்லப்பட்டது, மரபு வழுவமைதி. முன் இரண்டடி - செம்மொழியும் பிரிமொழியுமாக வந்த சிலேடைபற்றிய உவமையணி. அன்புள்ள கணவன் வருகிற திக்காதலால், வண்

திசை யென்றான். பூவை நிரைக்கின்றாய் - மலர்மாலையினை வாங்கியெறிகிரு  
யென்றுமாம். கணவனைப் பிரிந்த வருத்தத்தால், 'வினையேன்' எனத் தன்  
னை வெறுத்துக் கூறினான்.

எழுவியை நழுவிய கதை:—கண்ணன், நப்பின்னைப்பிராட்டியைத்  
திருமணஞ் செய்துகொள்வதற்காக, அவளது தந்தை கர்யாசங்கமாகக் குறி  
த்தபடி, யாவர்க்கும் அடங்காத அசராவீஷ்டமான ஏழெழுதுகளையும் ஏழு  
திருவருக்கொண்டு சென்று வலியடக்கித் தழுவின் னென்பது.

இது - முதல்நான்குசீரும் காய்ச்சீர்களும், மற்றைஇரண்டும் மாச்சீர்  
களுமாகிய அறுசீராசிரியவந்தம். (கூ.)

[த வ ம்.]

கசு. தேருதுவனம்போயெளவனமும்போனீர் சிறுகிழங்கைக்  
கொண்டுபெருங்கிழங்கைக்கொண்டி, ரேருதபலஞ்சவைத்தோர்பல  
முங்காணீ ரிலைமேய்ந்தும்பேறிலையேயிதுவோயோக, மாறுதுசருகு  
தின்றுசருகுபட்டிர் வாயுதுகர்ந்தீர்வாயுமெளனமானீ, ராறுததீயி  
னிற்பீர்தீயரேதும் மருந்தவமேதவமழகர்க்காட்படரே.

(இ - ள்.) (நீங்கள்), தேருது - (நற்கதி பெறும் உபாயத்தை நன்றாய்)  
ஆராய்ந்தறியாமல், வனம் போய் - காட்டிற்கென்று வசித்து, யென்வன  
மும் போனீர் - இளமைப்பருவமும் கழிந்தீர்கள்; சிறு கிழங்கை கொண்டு -  
சிறிய கிழங்குகளையே (உணவுகளாகக்) கொண்டு, பெருங் கிழங் கைக்கொ  
ண்டிர் - பெரிய முதுமைப்பருவத்தை ஏற்றுக்கொண்டீர்கள்; ஏறுத பலம்  
சவைத்து - அதிகப்படாத [சிலவாகிய] பழங்களைப் புசித்து, ஓர் பலமும்  
காணீர் - ஒருபயனையும் கண்டிரில்லை; இலை மேய்ந்தும் - (விலங்குகள்போ  
ல) இலையைத் தின்றும், பேறு இலையே - நற்கதிபெறுத வில்லையாயிற்றே;  
இதுவோ யோகம் - இதுதானோ (உமது) யோகத்தின் தன்மை? மாறுது -  
விடாமல், சருகு தின்று - சருகுகளையே புசித்து, சருகு பட்டிர் - (உடம்பு) சரு  
கானீர்கள்; வாயு துகர்ந்தீர் - காற்றையே உணவாகக்கொண்டீர்கள்; வாயும்  
மெளனம் ஆனீர் - வாயினுற் பேசாத விரதத்தையுங் கைக்கொண்டீர்கள்;  
ஆறுத - தணியாத, தீயில்-பஞ்சாக்ரிமத்தியில், நிம்பீர் - நிம்பீர்கள்; தீயரே-  
கொடியவர்களே! நும்-உமது, அருந் தவமே தவம் - அருமையான தவமே தவ  
மாம்! அழகர்க்கு ஆட்படரே - அழகர்க்குத் தொண்டிபூண்டொழுங்குகள்.

பகவத்பிராப்திக்கு விரோதியான சரீரசம்பந்தாதிகளை அறுத்துக் கழி  
த்து எம்பெருமானைப்பெறவேண்டுமென்று, "தொன்னெறியைவேண்டுவார்  
வீழ்கனியு முழிலையு, மென்னு மிவையே நுகர்ந் துடலந் தாம்வருந்தித், துன்  
னு மிலைக்குரம்பைத் தஞ்சியு - வெஞ்சுடரோன், மன்னு மழல்துகர்ந்தும்  
வண்டடத்தி னுட்கிடந்து, மின்னதோர் தன்மையாய்" என்கிறபடியே,  
மனம் பொறிவழிபோகாமல் நிற்கற்பொருட்டு, வனத்திற்கென்று, நீர்பருகி  
யுங் கரற்றுகுந்ந்தங் கனி கிழங்கு சருகு வருக்கங்களை யுண்டும் விரதங்க  
ளால் உண்டிசருக்கலும், கோடைக்காலத்தில் வெயில்நிலையிலும் அக்கினி  
மத்தியிலும் நிற்கலும், மாரிக்காலத்தும் பனிக்காலத்தும் நீர்நிலையிற் பாசி  
யேற நிற்கலும் முதலிய செயல்களை மேற்கொண்டு, அவற்றால் வருந் துன்  
பங்களைப் பொறுத்து, இவ்வாறு சரீரத்தை ஒறுத்து வருந்தல்வேண்டா;  
அடியார்கன்பக்கல் மிக்க அருளுடையவராகிய எமது அழகரைச் சென்று  
சேர்ந்து சகலவிரோதிகளும் போகப்பெறுவீர்க னென்று பரோபதேசம்  
பண்ணுகிறார்; "காயோடு நீடுகனியுண்டு வீச கடுங்கால் நுகர்ந்து நெடுங்கால  
மைந்து, தீயோடு நின்று தவஞ்செய்ய வேண்டா திருமார்பனைச் சிந்தையுள்  
வைத்து மென்பீர், \* \* \* தில்லைத் திருச்சித்திர கூடஞ் சென்று சேர்மின்க

ளே” என்றார் திருமங்கையாழ்வாரும். இனி, ஏறாத பலம் - மாமேறிப் பறிக்  
காத [தானே உதிர்ந்த] பழ மென்றுமாம். இகழ்ச்சிதோன்ற, ‘மேய்ந்து’ என்  
றார். இலையே, ஆட்பட்டிரே—எகாரங்கள் - இரக்கம். ஓகாரம் - இகழ்ச்சி  
பற்றிய வினா. உபாயமறியாமையால் வீணாக உடம்பை அன்பில்லாமல் வரு  
த்துவதுபற்றி, ‘தியரே’ என்றார். ‘நும் அருந்தவமே தவம்’ என்றது, இகழ்ச்  
சிக்குறிப்பு; இனி, தவம் ஏது அவம் எனப் பிரித்து, உமது தவம் என்னபயன்  
படும்? வீணையாம் என்றுமாம். வந்த எழுத்துக்களுஞ் சொற்களும் மீண்டும்  
வந்தது - மடக்கு என்னுஞ் சொல்லணி.

இது - முதல் இரண்டு ஐந்து ஆறஞ் சீர்கள் காய்ச்சீர்களும், மற்றை  
கான்கும் மாச்சீர்களு மாகிய எண்கீராசிரியவிரூத்தம். (கச)

கரு. படவரவப்பள்ளிமாலலங்காரர்பழமறையுந்  
தடவரவச்சிரத்தண்டையுமார்ப்பச்சகடுதைத்த  
திடவரவச்சுதரெல்லாவிடுக்கணுந்தீர்த்தருளக்  
கடவரவற்றைக்கருதுமவரைக்கருதுமினே.

(இ - ள்.) படம் அரவம் பள்ளி - படத்தையுடைய திருவனந்தாழ்வா  
ரைப் பிக்கையாகவுடைய, மால் - திருமாலும்,—பழ. மறையும் தடவர -  
பழைய வேதங்களும் விடாமற் பின்பொடரவும், வச்சிரம் தண்டையும் ஆர்  
ப்ப - வைரக்கற்கள் இழைத்துச்செய்த தண்டையென்னுங் காலணிகளும்  
ஒலிக்கவும், சகடு உதைத்த-சகடாசுரனை (த் திருவடிகளால்) உதைத்து அழி  
த்த, திடம் வரவு - வலிமையின் வருகையையுடைய, அச்சுதர் - அச்சுதரெ  
ன்னுந் திருநாமமுடையவருமாகிய, அலங்காரர் - அழகர், எல்லா இடுக்  
கணும் - பிறவித்துன்பங்க ளெல்லாவற்றையும், தீர்த்து - போக்கி, அருள  
க்கடவர்-(நற்கதியைக் கொடுத்து) அருள்செய்யக்கடவர்; (ஆதலால்), அவற்  
றை கருதுமவரை - அவ்வெம்பெருமானது திருவடிகளையே தியானிக்கிற  
அடியார்களுையே, கருதுமின் - தியானியுங்கள்; (எ - று.)

பழமறை தடவர என்றது - அனாதியான வேதங்கள் இடைவிடாமல்  
துதிக்க வென்றபடி. சகடு-சகடம். இனி, திடவர் அ அச்சுதர் எனப்பிரித்து-  
வலிமையையுடையவராகிய அந்தஅச்சுதரென்றும், அவற்றைக்கருதுமவரை  
என்பதற்கு-அவ்விடுக்கண்களை (த் தீர்த்தருள)க் கருதுகின்ற அவ்வெம்பெரு  
மானே யென்றும் பொருள்கொள்ளலாம். அச்சுதர்என்ற வடசொல்லுக்கு-  
அழிவில்லாதவரென்றும், சன்னைச் சரணமாகப் பற்றினவரை நமுவலிடாமற்  
காப்பவரென்றும் பொருள்; இனி, அ சதர் எனப்பிரித்து, அவ் (யசோதை)  
குமாரனென்றும்பொருள்கொள்ளலாம். ‘கடவரவரை’ என்றும் பாடமுண்டு.

சகடுஉதைத்த வரலாறு:— வண்டியின்சீழ்ப் பள்ளிகொண்டிருந்த  
பூநீகிருஷ்ணன், ஒருகால் அச்சகடத்தில் கம்ஸனால்வவப்பட்ட அசுரனொரு  
வன் வந்து ஆவேசித்து மேலேவீழுந்து கொல்ல முயன்றதை யறிந்து,  
பாலுக்குஅழுகிற பாவனையிலே தன்சிறியதிருவடிகளை மேலேனாக்கியருள,  
அவ்வடிகளால்உதைபட்ட மாத்திரத்தில், அச்சகடு திருப்பப்பட்டிக் கீழே  
வீழுந்து அழிந்த தென்பதாம்.

இது, நிரையசை முதலதாகி வந்த கட்டளைக்கலித்துறை. (கடு)

[மேகவீடுதூது.]

ககூ. மின்னுமுகி லேசோலை வெற்பழகர் வந்திலா  
ருன்னையெதிர் கண்டே னுயிர்தரித்தே—னென்னார்  
வெருவவிரு தூதுமவர் மேனிநிற முற்றும்  
மருவவிரு தூதுபோய் வா.

(இ - ள்.) மின்னும் - மின்னுகின்ற, முகிலே - காளமேகமே! சோலை வெற்பு அழகர் - திருமாலிருஞ்சோலைமலை யழகர், வந்திலார் - (இன்னும்) [நீ வந்தபின்னும்] வந்தா ரில்லை; உன்னை எதிர் கண்டேன் - (யான்) உன்னை எதிரிலே சுண்டு, உயிர் தரித்தேன் - (நீ) நிற்குந்தன்மையதாயிருந்த) உயிரை வைத்துக்கொண்டிருக்கிறேன்; (நீ), ஒன்றார் வெருவ - பகைவர் கள் அஞ்சம்படி, விருது ஊதும் அவர் - வெற்றிக்குஅடையாளமாகத் (தமது பாஞ்சஜந்யமென்னுஞ் சங்கத்தை)ஊதுகின்ற அக்கண்ணபிரானது, மேனி நிறம் முற்றும் - திருமேனியின் திருநிறம் முழுவதும், மருவ-பொருந் தும்படி, இரு - தங்கியிரு; தூது போய் வா - (அவர் பக்கல்) தூதாகச் சென்று (என்வருத்தத்தைச் சொல்லி மீண்டு) வா; (எ - று.)

இது - கார்காலத்தில் மீண்டு வருவதாகக் காலங்குறித்துச்சென்ற தலைமகள் அக்காலம்வந்தவளவிலுந் தான்வாரானாக, அதுவரையிலும் அவன் குறித்தநாளே எதிர்பார்த்துக்கொண்டு சற்றேஆறியிருந்த தலைமகள், காலங் கடந்ததனால் அவ்வாற்றாமை. மேன்மேலும் விஞ்சிப் பொறுதவளாய், இன்னது செய்வதென்று அறியாது திகைத்து அண்ணந்து வானத்தேநோக்கு மளவிலே, அங்குச்செல்கின்ற மேகங்கள் கட்டிலாக, அவற்றைப்பார்க்கு மிடத்து அவை நிறம்முதலியவற்றால் எம்பெருமானுக்குப்போலியாய்விளங்கக்கண்டு இவை நமக்கும்நமதுதலைவர்க்கும் இனியனவா மென்றுகொண்டு அவற்றைநோக்கி 'எனதுநிலைமைகளை எனதுதலைவரான திருமாலிருஞ் சோலைமலையழகர்பக்கல் சொல்லி அதற்கு அவர் அருளிச்செய்கிற மறுமொழிகளைக் கேட்டு மீண்டெவந்து எனக்குச்சொல்லுமாறு நீங்கள் தூதாகவேண்டும்' என்று அம்மேகங்களை விடுத்தது.

‘உன்னை யெதிர்கண்டே னுயிர் தரித்தேன்’ என்றது, மேகந்தான் திருமாலினது திருமேனிநிறத்தை ஒத்தலாலும், தூதுபோய்த் தன் துயரைத் தெரிவித்து வருதற்கு ஏற்ற துணையாயிருத்தலாலும், ‘மின்னு முகில்’ என்றதனால், திருமாலினது திருமார்பில் வீற்றிருக்குந் திருமகளுக்கு மின்னலை உவமையாக் குறித்தபடி.

இது, நாளென்னும் வாய்பாட்டால்முடிந்த இரூவிகற்பநேரிசைவேன்பா.

[இரங்கல்.]

௧௭. வானுந் திகிரிப்படையுங்கதையும்வளையும்வளையுஞ்சிலையும்புனைவா ரானுந்குலபூதரனார்மலர்மானன்னைப் பிரியாரெந்நாள்வருவார் நீளுங்குழலீர்காமம்படுதீநெய்விட்டதுகாணீர்பெய்ப்பனிநீர் வேளைங்கணையும்விநகாமவர்தாம்வேயுதுவதுந்தீயுதுவதே.

(இ - ள்.) வானும் - (நாந்தகமென்னும்) வானையும், திகிரி படையும் - (சுதர்சகமென்கிற) சக்கராயுத்தையும், கதையும் - (கௌமோதகி யென்கிற) கதையையும், வளையும் வளையும் - (வலம்புரியாக) வளைந்துள்ள (பாஞ்சஜந்ய மென்கிற) சங்கத்தையும், சிலையும் - (சார்ங்கமென்னும்) வில்லையும், புனைவார் - (திருக்கைகளில்) தரிப்பவரும், —மலர் மான் அண்ணா-தாமரை மலரில்வீற்றிருக்கின்ற (பார்வையில்) மான் பேடுபோன்ற திருமகளை, பிரியார் - (திருமார்பிலேயேபொருந்தி எப்பொழுதும்) பிரியாதிருக்கப்பெற்றவரும், ஆளும் குலபூதரனார் - (தாம் திருவுள்ளமுகந்து வசிக்குமிடமாகக்கொண்டு) ஆளுகின்ற சிறந்த திருமாலிருஞ்சோலைமலையை யுடையவருமாகிய நாயகர் [என்னைப் பிரிந்த சென்றவர்], ஈ-நான் வருவார்-எப்பொழுது வருவாரோ? நீரும் குழலீர்-நீண்ட கூந்தலையுடைய தோழிமார்களே! நீர்-நீங்கள், பெய்- (என்றாபத்தைப் போக்கும்படி என்மேலே) சொரிகின்ற, பனிநீர்-குளிர்ந்த வாசனைநீர், காமம் படுதீ - காமவேதனையாகிய கொடிய நெருப்பில், நெய்

விட்டது காண் - (மேன்மேல் வளருமாறு கிரம்ப) நெய்யைச் சொரிந்தது போலும்; வேள் ஐங்கணையும் - மன்மதனது பஞ்சபாணங்களும் [புஷ்பங்கள்], விறகு ஆம்-(அக்காமத்தீயை எரிப்பதற்கு இட்ட) விறகுகள்போலும்; அவர்தாமவேய் ஊதுவதும்-அந்நாயகர் வேய்ங்குழலைப் பிடித்து ஊதுவதும், தீ ஊதுவதே - இத்தீயை(த் துருத்தியிட்டு)ஊதுவதுபோலும்; (எ - மு.)

தலைவியது தாபத்தைத் தணிப்பதற்குத் தோழிமார்கள் சீதளஉபசாரமாகப் பணிநீர்பெய்தல் மலர்சொரிதல் முதலிய பரிகாரங்களையெல்லாஞ் செய்ய, அவை பயன்படாமல் தலைமகன்பிரிந்துவாராததனுண்டான நோயை மேன்மேல் வளர்த்து வருத்துதலால், இவ்வாறு தலைமகன் தோழிமாரை நோக்கி இரங்கினான். மலர்மானன்னுளைப் பிரியாதவ ராசலால், அவர் எந்நான்வருவாரோ வென்று கவன்றான். பஞ்சாயுதங்களுள்ளும் பகைவரையழித்து அடியரைக் காப்பதற்குப் பெரிதும் பயன்படுவது திருவாழியே யாதலால், அதனை'படை' என்று சிறப்பித்துக் கூறினார்; இனி, படையென்பதை மற்றை வான் முதலிய நான்களுடிக் கூட்டுதலும் ஒன்று. உளையும் என வந்த இரண்டலுள், முன்னது - எதிர்காலப்பெயரெச்சம். புனைவார் என்கிற சொல்லாற்றலால், அவ்வைம்படைகளும் அசுரர்முதலியோரை அழிக்குங்காலத்தில் ஆயுதகோடியிலேயாய் மற்றைக்காலங்களில் ஆபரணகோடியிலேயாய்த் திருமேனிக்கு அழகுசெய்துநிற்கு மென்றபடி. பூதரம் - பூமியைத் தாட்குவது என மலைக்குக் காரணப்பெயர். வேள் - ஆண் பெண்களுக்கு வேட்கையை [நாமத்தை] யுண்டாக்குங் சட்டமுகுடைய கடவுள்; மன்மதன். அவனது ஐங்கணை-மாமலர் அசோகமலர் தாமரைமலர் முல்லை மலர் நீலோற்பலமலர் என்பன.

இது, எல்லாச்சீரும் மாச்சீர்களாகிய எண்கீராசிரியவண்ணவிருத்தம்.

கடி. வேயினுனிரையழைத்துக்களிறழைக்கவோடி மென்பிடிக்காய்மான் பின்போய்விடைமலைமேலிருப்பீர், பேயின்மாமுலைபருகு மச்சுதரேகேளீர் பின்னைக்குமுன்னுளைபின்னைக்கென்முறம், போய்வாசவன்றருவை வேரினெடுங்கொணர்ந்தீர் புதல்வனாந்தமக்குமுந் திப்பூவிருப்பென்றளித்தீர், தூயகோவியர்க்குமெல்லவிதழ்கொடுத்தீர் நம்புந்தொண்டன்முடிமேற்றுனைச்சூட்டுவதுங்கடனே.

(இ - ள்.) வேயினால் - வேய்ங்குழலின் ஒலியால், நிரை அழைத்து - (அங்கங்குப் பரவியிருந்த) பசுக்கூட்டங்களை (ஒருங்கு திரளும்படி) அழைத்து, -களிறு அழைக்க-கஜேந்திராழ்வான் (ஆதிமூலமேயென்று) கூப்பிட, ஓடி-(மடுக்கரைக்கே)விரைந்துசென்று, -மெல் பிடிக்கு ஆய்-மென்மையான பெண்யானைபோன்ற நடையழகையுடைய ஜானகிப்பிராட்டிக்காக, மான் பின் போய்-மாயமானின் [மாரீசனின்] பின்னேசென்று, -விடைமலைமேல் இருப்பீர் - விருஷபகிரியில் எழுந்தருளியிருப்பவரே;பேயின் மா முலை பருகும் - (பூதனையென்னும்) பேய்மகனது பெரிய முலையை யுண்ட, அச்சுதரே-அச்சுதனென்னுந் திருநாமமுடையவரே! கேளீர்-(யான் சொல்லும் விண்ணப்பத்தைச் செவிதாழ்த்தக்) கேட்டருள்வீராக; (நீர்), முன் நாளை - முற்காலத்தில் [கிருஷ்ணைதாரத்தில்], பின்னைக்கு - நப்பின்னைப்பிராட்டிக்கு, பின்னைக்கு என்முறம்-பின்னால் ஆகட்டுமென்று சொல்லிக் காலவிளம்பஞ் செய்யாமல், போய் - உடனே விரைந்து சென்று, வாசவன் தருவை - இந்நிரை (நந்தனவனத்திலுள்ள) கற்பகவிருகத்தை, வேரினெடும் - வேரோடு, கொணர்ந்தீர் - கொண்டுவந்துகொடுத்தீர்; புதல்வனாந்தமக்கும் - புத்திரராகிய பிரமதேவர்க்கும், உந்தி பூ - நாபீகமலத்தை, இருப்பு என்று - இருப்பிடமாக, அளித்தீர் - கொடுத்தருளினீர்; தூய கோவியர்க்கு-பரிசுத்தி

யையுடைய இடைப்பெண்களுக்கு, மெல்ல - மென்று சுவைக்கும்படி; இத்தம் கொடுத்தீர் - அதரத்தைத் தந்தருளினீர்; நம்பும் தொண்டன் முடிமேல் - (உம்மையே சரணமாக) நம்பியிருக்கின்ற அடியவளுகிய எனது சிரசின்மேலே, தானே - (உமது) திருவடிமலர்களை, சூட்டுவதும் - வைத்திடுவதும், கடனே - (உமது) கடமையேயாம்; (எ - று.)

‘மலைமேலிருப்பீர்’ என்பதற்கு ஏற்ப, வேயும், நிரை களிறு பிடி மான் விடை என்னும் விலங்குகளுந் கூறினார். அசுதரே என்றும் பிரிக்கலாம். இங்குப் பின்னையெனக் குறித்தது - சத்தியபாமையை.

முந்தி பூ விருப்பென்று அளித்தீர் எனப் பிரிப்பீடு - முன்னே பூவை விருப்பமென்று கொடுத்தீர் என்றும், மெல்ல இத்தம் கொடுத்தீர் என்பது - மென்மைபாகப் பூவிதழைக் கொடுத்தீரென்றும் பொருள்படுதலால், மனைவிக்கு மலர்மரத்தை வேரோடும் கொணர்ந்துகொடுத்து மகனுக்கு மலரை அளித்து மந்தைத்தேவியார்க்கு மலரிதழைத் தந்தருளினீர், அடியவளுகிய எனக்கு அதன் தானே [நாளினும்]யாயினும் கொடுத்தல் கடனன்றோ? என்று சமத்தார்த்தோன்றப் பிரார்த்தித்தபடி. முன் நானே பின்னைக்கு என்னெடுத்து, முன்னே நானேக்காகட்டும் பின்னாலாகட்டும் என்றுசொல்லாமல் என்றமாம். வாசவன் - (அஷ்ட)வசுக்களுக்குத் தலைவன். கோவியர்க்குத் தூய்மை - கண்ணன்பக்கவிலேயே கருத்தை யிருத்துதல். சூட்டுவது உம் கடன் [உமது கடமை] என்றும் பிரித்து உரைக்கலாம்.

பேயின்மாழலைபருகிய கதை:—கம்சனால் எவப்பட்ட பூதனையென்னும் ராகுசி நல்லபெண்ணுருவத்தோடு இரவிலே திருவாய்ப்பாடிக்கு வந்து தூங்கிக்கொண்டிருந்த கண்ணனாகிய குழந்தையை யெடுத்து நஞ்சு தீற்றிய முலையைக் கொடுத்துக் கொல்ல முயல், பகவானான அக்குழந்தை அவ்வரக்கியின் முலைகளைக் கைகளால்இறுசப்பிடித்து அவளையிரோடு உயிஞ்சிப் பேரிரைச்சலிட்டுக் கடறி விழுந்து இறக்கும்படி செய்தது என்பதாம்.

தேவதருவைக் கொண்டு வந்த வரலாறு:—கண்ணன் நாகாசுரனைச் சங்கரித்தபின்பு அவனால் முன்னே கவர்ந்துபோகப்பட்ட இந்திரன்தாயான அதிதியினது குண்டலங்களை அவளுக்குக் கொடுப்பதற்காகப் பெரியதிருவடியின்மேல் சத்தியபாமையை உட்காருவித்துத் தாமும்உட்கார்ந்துகொண்டு தேவலோகத்திற்குச் செல்ல, அங்கு இந்திராணி சத்தியபாமைக்குப் பலஉபசாரங்களைச் செய்தும், தேவர்க்கே உரிய பாரிஜாதபூஷ்பம் மாணிடப்பெண்ணாகிய இவளுக்குத் தகாதென்று சமர்ப்பிக்கவில்லையாதலின், அவன் அதனைக்கண்டு விருப்புற்றவளாய்ச் சுவாயியைப்பார்த்து ‘பிராணநாயகனே! இந்தப்பாரிஜாததருவைத் துவாரகைக்குக் கொண்டு போகவேண்டும்’ என்றதைக் கண்ணன் திருச்செவியார்த்தி ‘உடனே அந்த விருஷத்தை வேரோடுபெயர்த்துப் பெரியதிருவடியின் திருத்தோளின்மேல் வைத்தருளி, இந்திராணி துண்டிவிட்டதனால் வந்து மறித்துப் போகச்செய்த இந்திரனைச் சகலதேவசைந்யங்களுடன் சங்கராத்தத்தினாலே பெகர்பெடுத்திப் பின்பு வணங்கின அவன்பிரார்த்தனைப்படியே திருத்துவாரகைக்குக் கொண்டுவந்து புறங்கடைத்தோட்டத்தில் நாட்டியருளினுரென்பதாம்.

இது - நான்கு எட்டாஞ்சீர்கள் மாச்சீர்களும், மந்தை ஆறுங் காய்ச்சீர்களு மாகிய எண்சீராசிரியவிறுத்தம். (கஅ)

கக. கடதாரைகுன்றாதவிபராசன்முன்றுவுககராசனுந்தாழு நொடியூடே;வடமேருவுஞ்சோனைமழைமேகமும்போலவருமாலலங் காரர்பதிகேளீர், சடகோபர்தம்பாடலெனவேபசுந்தேறல்தவழ்சா

ரல்சங்கீனுமணியாலே, திடராகமஞ்சீரந்தியோலிடுந் தூயதிருமா  
லிருஞ்சோலைமலைதானே.

(இ - ள்.) கடம் தாரை குன்றாத - மதநீர்ப்பெருக்குக் குறையாத;  
இபராசன் முன் - கஜேந்திராழ்வான்முன்னே, தாவு ககராசனும் தாமும் -  
தாவிப்பாய்கின்ற பெரியதிருவடியுந் தாமமாக, ஸ்ரீமதுடே - கைந்நொடிப்  
பொழுதிருள்ளே, வடமேருவும் சோனே மழை மேகமும் போல - வடக்கி  
லுள்ள மகாமேருகிரியும் அதன்மேற் பொருந்திய விடாப் பெருமழைபொழி  
யுங் காளமேகமும்போல, வரும்-எழுந்தருளியிருக்கின்ற, மால் அலங்காரர் -  
பேரழகரது, பதி - (திருவுள்ளமுங்ந்து எழுந்தருளியிருக்கும்) திருப்பதி,  
கேளீர் - (இன்னதென்று) கேட்டீராக; (அது), சடகோபர்தம் பாடல் என  
வே - நம்மாழ்வாருடைய பாசரம்போலவே (மிகவும் இனிமையாக), பசந்  
தேறல் தவழ் - பசிய தேன்பெருக்குப் பாய்கின்ற, சாரல்-மலைச்சாரலிலே,  
சங்கு ஈனும் மணியாலே - சங்குகள் பெறுகின்ற முத்துக்களின் கிரளால்,  
திடர் ஆக - (இடையிடையே) மேடுபெடும்படி, மஞ்சீரந்தி - சிலம்பாறு, ஒலி  
டும் - பேராரவாரஞ் செய்துவருகின்ற, தூய - பரிசுத்தியையுடைய, திரு  
மாலிருஞ்சோலைமலை தானே—; (எ - று.)

இச்செய்யுள் - ஊரீளன்னுந் துறை யமைந்தது. இபராஜன் - யானை  
க்கு அரசன்; சிறந்ததை அரசு நென்றல் மரபு. பொன்மயமான மேரு  
மலை - சுவர்ணவர்ணமான கருடாழ்வானுக்கும், விடாமழை முகில் -  
எம்பெருமானுக்கும் உவமை; “கருமுகில் தாமரைக்காடு பூத்து நீ, டிரு  
சட ரிருபுறத் தேந்தி யேடவிழ், திருவொடும் பொலிய வேர்ச்செம்பொற்  
குன்றின்மேல், வருவபோற் கலுழன்மேல் வந்து தே தா ன் றி னுன்”,  
“பொன்வரை யிழிவதோர் புயலின் பொற்புற, என்னையா ளுடையவன்  
தோள்நின் றெம்பிரான்” என்றார் கம்பரும். சோனேமழைமேகம்என்றது-  
கைம்மாறு கருதாமல் பெருநகருணைமழையை இடைவிடாமற் பொழிபவ  
ரென்றற்கு. கடம் - வடசொல்: யானைக்கன்னத்தின் பெயர்; அதிலிருந்து  
வழிகிற மதநீர்க்கு ஆகுபெயராயிற்று.

இது - முதல் மூன்று ஐந்து எழாஞ்சீர்கள் புளிமாந்காய்ச்சீர்களும்,  
மற்றைமூன்றுத் தேமாந்காய்ச்சீர்களு மாகிய எழுக்காட்சிரியச்சீர்நீந்தும்.

[வண்ணோதோது.]

20. மலையழகர் வண்டினமே வண்டுவரை யார்கா  
ணிலைகொள் பொறியளியை நீங்கார்—தலைவரவ  
ராழியுடை யாருமக்குண் டாறுகால் பேர்சுமந்தீர்  
வாழிசெல லாஞ்சொல்லா மால்.

(இ - ள்.) வண்டு இனமே - வண்டுக்கூட்டங்களே! மலை அழகர்-திரு  
மாலிருஞ்சோலைமலை யழகர், வண்டு வரையார் காண் - வண்டுகளை நீங்கார்  
[வன் துவரையார் காண் - பலவளமுமுள்ள துவாரகையில் எழுந்தருளியிருப்  
பவர்காண்]; நிலை கொள் பொறி அளியை நீங்கார் - நிலைபொருந்திய புள்  
ளிகளையுடைய வண்டை நீங்கார் [(மார்பை) நிலைத்திருக்கும் இடமாகக்  
கொண்ட இலக்குமியிடத்து அன்பை நீங்கார்]; தலைவர் அவர் - அந்நாயகர்,  
ஆழி உடையார் - சக்கரமுடையவர்; உமக்கு - உங்களுக்கும், ஆறு கால்  
உண்டு - ஆறுஅரங்கையுடைய சக்கரமுண்டு [ஆறுகால்கள் உண்டு]; பேர்  
சுமந்தீர் - (அரிஎன்கிற அவ்வெம்பெருமானது) பேரைத் தரித்தீர்கள்; (ஆத  
லால், அவ்வெம்பெருமானோடு ஒற்றுமைப்பட்டநீங்கள்), வாழி-வாழ்வீராக;  
செவல் ஆம்-(நீங்கள் தடையில்லாமல் அவரிடத்துத் தூதுபோகலாம்; மால்  
சொல்ல ஆம் - (எனது) காமமயக்கத்தைச் சொல்லக்கூடும்; (எ - று.)



இது, தலைவி தன்னைத்தனைத் தலைவனிடம் வண்டுகளைத் தூதுவிடுத்தது. சீலேடைப்பற்றிவந்த உவமையணி. துவரை - த்வாரகா என்ற வடமொழியின் சிதைவு. அழகர்விஷயமாகப் பொருள்கொள்ளும்பொழுதும், வண்டு வரையார் எனவே பிரித்து - சங்கத்தை நீக்கா ரென்றுமாம். இனி, ஆழியுடையார் - அவர் கடலை (இருப்பிடமாக) உடையவர்; ஆறு கால் உண்டு - (உமக்கு அக்கடலிற் போய்ச்சேருகின்ற)நதிகளும் வாய்க்கால்களும் உண்டு என்றும் பொருள்கொள்ளலாம்.

இது, கீழ்க்கூறியது போன்ற இந்நவீகநீரேரிசைவேண்டி. (உ0)

உக. மாலாகும்வேளையினீ லாசலமொத்துமாப்பறவை  
மேலாகவந்தருள்வாயெங்கள் கோசலைமெய்வயிறெ  
னானதிலிளஞ்சேயாயுறங்கியசோதைகண்போற்  
சேலாயெழுமழகாகுலபூதரச்சீதரனே.

(இ - ன்.) எங்கள் - எங்களுடைய, கோசலை - கௌசல்யைப்பிராட்டியினது, மெய் - திருமேனியிலுள்ள, வயிறு என் - திருவயிரகிய, ஆல்ஆனதில் - ஆலிலையிலே, இளஞ் சேய் ஆய்-சிறிய குழந்தையாய், உறங்கி-(ஸ்ரீராமாவதாரத்திற்) பள்ளிகொண்டிருந்து யசோதை கண்போல் - (கிருஷ்ணை தாரத்தில்) யசோதைப்பிராட்டியினது கண்போலே யிருந்து, சேல் ஆய் எழும் - (முன்னே) மீனமாய்த் திருவவதரித்த, அழகா-அழகனே! குல பூதரம் - சிறந்த திருமாலிருஞ்சோலைமலையி லெழுந்தருளிய, சீதரனே - திருமகளைத் (திருமாட்பில்) தரித்தவனே!—மால் ஆகும் வேளையில் - (யான்அந் திமதசையில்) திகைப்படையுங்காலத்தில், நீல அசலம் ஒத்து - இந்திரநீல மலைபோல, மா பறவை மேல் ஆக - சிறந்த கருடப்புள்ளின்மே லேறி, வந்து அருள்வாய் - வந்து தரிசனந்தந்து பரமபதந கொடுத்தருள்வாயாக.

“சரணமாகுந் தன்தா னடைந்தார்க்கெல்லாம், மரணமானல் வைகுந்தங் கொடுக்கும் பிரான்” ஆதலால், இவ்வாறு கூறினார்; “அப்பொழுதைக் கிப்பொழுதே சொல்லிவைத்தேன்” என்றார் பெரியாழ்வாரும். கோசலை - வடசொற்றிரிபு;(உத்தர)கோசலதேசத்தரசன்மகனென்று பொருள்; இவன், தசரதசக்கரவர்த்தியின் பட்டமகிஷிகளுள் மூத்தவன். மகளிர்க்கு வயிறு ஆலிலைபோலிருத்தல், உத்தமலக்ஷணம்; இனி, ஸ்ரீமகாவிஷ்ணுவுக்கு வாழிடமாயிருத்தலால். வடபத்திரசமமான வயிறு என்றுமாம்: “தன்கா தலன், வைகு மாலிலையன்ன வயிற்றினை” என்றார் கம்பரும்;இவ்வாறு வடமொழியுள் சாமுத்திரிகநூலாரும் போஜராஜனுங் கூறுவர். யசோதை-நந்த கோபன்மனைவி; கிருஷ்ணனை வளர்த்தவன். வயிறுபோன்ற ஆலிலை யென்றும், கண்போன்ற சேலா யென்றும் பொருள்படுதல் காண்க. சீதரன் - ஸ்ரீநரன். வேலை - வேலாஎன வடமொழியின் லகரத்துக்கு ளகரம்போலி.

இது, நேரசை முதலதாகிய கட்டளைக்கலித்துறை. (உக)

[அ ய் ம ன் னே.]

உஉ. சீதரராஞ் சோலைமலைச் செல்வரைமுன் சந்ததியா  
மாத ரசோதை வளர்த்தனள்கா ணம்மாளை  
மாத ரசோதை வளர்த்தனளே யாமாமி  
லாதர வில்லார்போ லடித்ததே னம்மாளை  
யடித்ததொரு வன்மத்தா லல்லவோ வம்மாளை.

(இ - ன்.) சீதரர் ஆம் - ஸ்ரீநரரென்னுந் திருநாமமுடைய,சோலைமலை செல்வரை-திருமாலிருஞ்சோலைமலையிலுள்ள எல்லாச்செல்வங்களுமுடைய அழகரை, முன் - முன்னே [கிருஷ்ணைவதாரத்தில்], மாதர் அசோதை - அன்புள்ள யசோதைப்பிராட்டி, சந்ததி ஆ-திருமகனாக வைத்துக்கொண்டு,

வளர்த்தனன் காண் - வளர்த்தான்; அம்மானை—; மாதர் அசோதை வளர்த்தனனே ஆம் ஆகில் - அவன் அவ்வாறு வளர்த்தானானால், ஆதரவு இல்லார் போல் - அன்பில்லாதவர்கள் (அடிப்பது)போல, அடித்தது - (அக்குழந்தையை) அடித்தது, ஏன் - எதனால்? அம்மானை—; அடித்தது - (அவ்வாறு அவன்) அடித்தது, ஒரு வன்மத்தால் அல்லவோ - ஒரு கோபங்காரணமாக வன்றோ? அம்மானை—; (எ - று.)

மூன்றுமங்கையர் அம்மானையாடும்பொழுது பிரபந்தத்தலைவனது தன்மையைப்பற்றி வார்த்தையாடுவது, அம்மானையென்னும் உறுப்பின் இலக்கணமாகும்.

வல் மத்தால் எனப் பிரித்து - வலியதொரு மத்தினு லன்றோ என்றும் பொருள் சொள்க.

இது - மாச்சீருங் காய்ச்சீரும் விரலிய நான்கடிகளால் தனித்துவந்து, ஈற்றடி எண்சீராய் மிக்கு, எனையடிகள் நாற்சீராய் சின்ற கலத்தீதாழிகை.

உரு. மானமாலழகர்பதிகனுற்றெட்டே மற்றவையாவுதாற்றெட்டே வளரகநந்தனந்தமாமனையே வதைத்ததுமந்தமாமனையே, யேனமாயெடுத்ததெட்டுமாதரையே யிணங்கியதெட்டுமாதரையே யேற்றதுகயவர்க்குடையுமைவரையே யேந்தியகுடையுமைவரையே, யானைகூப்பிடுமுன்புகுமிடங்கரையே யன்றுகொன்றதுமிடங்கரையே யன்னையுங்கனகன்கைபொருந்தானே யண்டகோடிகள் பொருந்தானே, பானமுங்கரும்பேய்வனமுலைப்பாலே பயிற்சியும்வனமுலைப்பாலே பாயலுமரவுக்கரசனாலிலையே பரஞ்சுடரவனலாலிலையே.

(இ - ள்.) மானம் - பெருமையையுடைய, மால் அழகர் - மாலலங்காரரது, பதிகள் - திருப்பதிகள், தூற்று எட்டே - (திருவரங்கம் முதல் பரமபதம் ஈறாக) தூற்றெட்டேயாம்; மற்றவையாவும் - மற்றைத்தேவர்களின் தலங்களெல்லாம், தூல் தெட்டே - அந்தந்தச்சமயதூல்களின் கூறிய வஞ்சனையேயாம்; வளர் அகம் - (அழகர் கண்ணனாய்) வளர்ந்த இடம், நந்தன் - நந்தகோபனது, அந்தம் - அழகிய, மா - பெரிய, மனையே - திருமாளிகையேயாம்; வதைத்ததும் - கொன்றதும், அந்த மாமனையே - தன்மாமனையே அந்தக்கம்சனையே; எனம் ஆம் - வராகாவதாரமாய், எடுத்தது - (கோட்டாற் குத்தி) எடுத்தது, எட்டும் மா தரையே - அசுப்பட்ட பெரிய பூமியையேயாம்; இணங்கியது - (திருஷ்ணுவதாரத்திற்) கூடிக்கலந்தது, எட்டு மாதரையே - (ருக்மிணி முதலிய) அவ்ந்தமகிஷிசனையே; ஏற்றது - (அவ்வவதாரத்திற்) காப்பாற்றினது, கயவர்க்கு உடையும் - அற்பர்களாகிய துரியோதனாதியர்க்கு இடைந்துவருந்தின. ஐவரையே - பஞ்சபாண்டவர்களை யே; எந்திய குடையும் - எடுத்துப் பிடித்த குடையும், மை வரையே - கறுத்த கோலர்த்தனமலையேயாம்; ஆனை கூப்பிடும் முன் - கஜேந்திரன் அழைத்தற்குமுன்னமே, புகும் இடம்-விரைந்து சென்ற இடம், கரையே - மடுக்கரையேயாம்; அன்று கொன்றதும் - அப்பொழுது (சக்கரத்தால்) துணித்ததும், இடங்கரையே - முத்தலையையே; அன்னையும் - தாயும் [பிறந்த இடமும்], கனகன் கை பொருளும் தானே - இரணியனது கையினால் தட்டப்பட்ட ஸ்தம்பமே; அண்டகோடிகள் - எல்லா அண்டகோளங்களின் திரளும், பொருந்து ஊனே - தகுந்த உணவேயாம்; பானமும் - குடித்ததும், கரும் பேய் வனம் முலை பாலே - சரிய [பெரிய] பூதனையென்னும் பேய்மகளது அழகிய முலையின் பாலையே; பயிற்சியும் - பயிற்றுவினையாடினதும், வனம் முலை பால் ஏ - காடுங் காசொர்ந்த இடமுமாகிய முல்லைநிலத்தினிடத்தேயாம்; பரயலும் - படுக்கையும், அரவுக்கு அரசன் - நாகராஜனாகிய ஆதிசேஷனும், ஆல் இலையே - வடபத்திரமுமேயாம்; பரஞ்சுடர் - மேம்பட்ட

ஒளிவடிவமான கடவுள், அவன் அலால் - அவ்வழகரையேயல்லாமல், இலையே - வேறு இல்லையே; (எ - று.)—ஈற்றேகாரம் - தேற்றம்.

நந்தன் அந்தனப்பிரித்து-சுட்டாக்கியும், மந்த மாமனை எனக்கொண்டு-மந்தபுத்தியையுடைய மாமனென்றுமாம். கம்சன் - தேவகிக்கு உடன்பிறந்தவன்தலால், கண்ணனுக்கு மாமனாயினான். முல்லை - முலை என இடைக்குறைவிகாரமாயிற்று; “முலையணிந்தமுறுவலாள் முற்பாணி தருவாளோ” எனக் கலித்தொகைக் கடவுள்வாழ்த்திப்போல, முல்லைநிலம் - ஆயர்பாடி.

ஏனாமா வரலாறு:—இரணியனது உடன்பிறந்தவனான இரணியாக்கனென்னும் கொடிய அசுரராசன் தன்வலிமையாற் பூமியைப் பாயாகச் சுருட்டியெடுத்துக்கொண்டு கடலில் மூழ்கிச் சென்றபோது, தேவர் முனிவர்களுடையோரது வேண்டுகோளினால் திருமால் மகாவராகரூபமாகத் திருவவதரித்துக் கடலினுட்புக்கு அவ்வசுரனை நாடிக் கண்டு பொருது கொன்று பாதாளலோகத்தைச் சார்ந்திருந்த பூமியை அங்குநின்ற கோட்டாற்குத்தியெடுத்துக்கொண்டுவந்து பழையபடி விரித்தருளினனென்பதாம்.

‘ஏந்தியதுடையும் மைவரையே’ என்றதன் விவரம்:—கிருஷ்ணவதாரத்தில் திருவாய்ப்பாடியில் ஆயர்கனெல்லாருங்கூடி மழையின்பொருட்டாக இந்திரனை ஆராதித்தற்கென்று சமைத்த சோற்றை அவனுக்கிடாது படி விலக்கிக் கோவர்த்தனமலைக்கு இடச்சொல்லித் தானே ஒருதேவதாரூபமாய் அமுதசெய்தருள, அவ்வந்திரன் பசிக்கோபத்தாலே புஷ்கலாவர்த்தகம் முதலிய மேகங்களை எவித்தான் விரும்பியேய்ந்துக்கொண்டியோகின்ற கன்றுகளுக்கும் பசுக்களுக்கும் தனக்கு இஷ்டமான ஆயர்க்கும் ஆய்ச்சிமார்க்குந் தீங்குதரும்படி கல்மழையை ஏழுநாள் விடாது பெய்வித்தபொழுது, கண்ணன் கோவர்த்தனகிரியைக் குடையாகப்பிடித்துக் காத்தனனென்பதாம்.

இஃது, அடிதோறும் தனித்தனியே வந்த இறுதிமுற்றுமடக்கீது.

இது - முதல் மூன்று ஐந்து ஆறுஞ்சீர்கள் விளச்சீர்களும், இரண்டுநான்கு ஏழாஞ்சீர்கள் மாச்சீர்களமாய் வந்தது அரையடியாகவும், அஃகிரட்டிகொண்டது ஓரடியாகவும் வந்த பதினாஞ்சீராசிரியவிரும்பும். (உ௩)

உச. இலையும் பசும் புல்லுஞ்செஞ்சுட்டரவுமிடைச்சிமடித்தலையுஞ்சயனங்கொண்டிரடியேன்மனத்தாமரையிலையுஞ்செயலொழித்திங்கிருந்தாலென்னவஞ்சனமாமலையுங்கடலும்பொருந்தமிழ்ச்சோலைமலையரசே.

(இ - ள்.) அஞ்சனம் மா மலையும்-பெரிய மைம்மயமான மலையையும், கடலும் - கருங்கடலையும், பொரும் - ஒத்திருக்கின்ற, தமிழ் சோலைமலை அரசே - செந்தமிழ்வழங்கும் நாட்டிலுள்ள திருமாலிருஞ்சோலைமலைக்குத் தலைவரான அழகரே!—இலையும் - ஆலையையும், பசும் புல்லும் - பசியுபுல்லையும், செம் சூட்டு அரசும் - சிவந்த உச்சியையுடைய நாகத்தையும், இடைச்சி மடித்தலையும் - யசோதையின் மடியிடத்தையும், சயனம் கொண்டிர் - பள்ளிகொள்ளுமிடமாகக் கொண்டிர்; (இவ்வாறு கொண்ட நீர்), அடியேன் மனம் தாமரையில் - அடியேனது உள்ளக்கமலத்திலும், அலையும் செயல் ஒழித்து - அலைகிறதொழிலைப் போக்கி, இருந்தால்-வீற்றிருந்தால், என்ன - (உமக்கு) என்ன குறை உண்டாம்? (எ - று.)—இங்கு - அசை.

பசும்புல்லைச் சயனமாகக் கொண்டிர் என்றது, ஸ்ரீராமாவதாரத்தில் இலங்கைக்குச் செல்லுதற்குக் கடலைக் கடக்கும்பொருட்டு வருணனை வழி வேண்டியபொழுது சமுத்திரக்கரையில் தர்ப்பசயனத்திற்படுத்திப் பராயோபவேசம்பண்ணினதை யுட்கொண்டு, இலையும் புல்லும் முதலியவற்றில்

சயனித்த நீர் அன்புள்ள எனது மனமாகிய மலரில் வந்து வீற்றிருக்கலாகா தோ? என்று இரங்கினபடி.

இது - நிவரயசை முதலதாகிய கட்டளைக்கல் தீதுறை. (உச)

[மறு மீ.]

உரு. அரசர் தூதகவிஞர் தூதரயனெடுத்து திக்கவே யைவர்தூத ராயளித்தவழகர்நாட்டின்மறவர்பாயம், பரசிகாலதூதரும்பறப்பரெங் கள்பேர்சொலிற் பயமிலாதுசெல்லுமென்றுபயமிலோலைவைத்தனை, சரசம்வாசியென்றுசொல்வைசரணிதேடுகாவலர் தளமிணக்கமென் கிறுப்சரந்தொடுக்கவேணுமோ, சிரமிருக்கவேண்டி லுங்கடிருமுகங் கிழித்தெறி சேரர்பெண்ணையீவர்போசிறுமினிப்பொருர்களை.

(இ - ன்.) அரசர் தூத - (எங்கள் பெண்ணை மணம்பேசுவந்த) அரச ரது தூதனை!—யாம் - நாங்கள், கவிஞர் தூதர் - சுந்தரமூர்த்திநாயனாரது தூதராகிய பரமசிவனும், அயனெனும் - பிரமதேவனும், துதிக்கவே-இடை விடாமல் துதிக்கும்படி, ஐவர் தூதர் ஆய் - பஞ்சபாண்டவர்களுக்குத் தூத ராகி(த் தாரியோதனனிடஞ் சென்றுவந்து), அளித்த - (அவ்வைவரையுங்) காத்தருளின, அழகர் - அழகரது, நாட்டில் - நாட்டிலுள்ள, மறவர் - மற வர்களாவேம்; எங்கள் பேர் சொலில் - எங்கள்பேரைச் சொன்னமாத் திரத் தில், கால தூதரும் - யமதூதர்களும், (பயந்து), பரசி - துதித்தவிட்டி, பறப் பர் - விரைந்தோடிப்போய்விடுவார்கள்; (அந்நமமிருக்க நீ), பயம் இலாது - சிறிதும் அசசமில்லாமல், செல்லும் என்று - காரியசித்தியாமென்று, பயம் இல் ஒலை - பயனில்லாத ஒலைச்சீட்டை, வைத்தனை - கொண்டுவந்துவைத் தாய்; சரசம் வாசி என்று - இனிமையாக வாசிப்பா யென்று, சொல்வை - சொல்லுகிறாய்; சரணி தேடு-நல்வழியைத் தேடுகிற, காவலர்-அரசர்களது, தளம் - ஒலை, பூணக்கம் என்கிறாய் - பொருந்தியுளதென்று (நீ) சொல்லு கிறாய்; சரசம் தொடுக்க வேணுமோ - அம்பைப் பிரயோகிக்கவேண்டுமோ? சிரம் இருக்க வேண்டில் - உன் தலை அறுபடாதிருக்க விரும்புவாயானால், உங்கள் திருமுகம் கிழித்து எறி - (நீ கொண்டுவந்த) உங்கள் அரசனது திரு முகத்தை [ஒலையை] கிழித்து எறிந்துவிடு; சேரர் - சேரநாட்டரசர்கள், பெண்ணை ஈவர் - பெண்ணைக் கொடுப்பார்கள் [பனையோலையைக் கொடுப் பர்]; (ஆகலால்), போ - (அங்கே) செல்வாய்; இனி-இனிமேல் (இங்கு இருப் பாயானால்), சிரார் - (எமது) சிறுவர்கள், பொருர்கள் - பொறுக்கமாட்டார் கள் [உன்னை அழித்தேவிடுவார்கள்]; (எ - று.)

தமதுமகளை மணம்பேசும்படி ஓரசரனால் அனுப்பப்பட்ட தூதனை நோக்கி மறவர்கள் மணம்மறுத்து அவ்வரசனை இகழ்ந்துபேசியதாகச் செய் யுள்செய்வது, மறம் என்னும் உறுப்புக்கு இலக்கணமாம்; மறவர் - வேடர்.

சந்தஇன்பம் நோக்கி பரசிக்கால என வலி மிகவில்லை. 'பரசிகாலதூ தர்' என்பதோட்கொண்டு - யாவராலும் கொண்டாடப்படுகின்ற யமதூத ரென்றமாம். கா அவர் தளம் - சோலையிற்பொருந்தியஒலையும்ஆம். மறவர் என்பதில் - படைவீர ரென்றும், வாசி என்பதில் - அம்பென்றும், தளம் என்பதில் - சேனையென்றும், சிரமிருக்கவேண்டில் என்பதில் - இன்னும்பல நாள்வாழவேண்டுமானு லென்றும் பொருள்படுதல் காண்க. ஒலையைத் திரு முகம் என்பது-மங்கலவழக்கு. சேரர் பெண்ணையீவர் என்றது, சேரநாட் டில் பனை அதிகமாதலால்.

தமதுஆத்மாவைத் தேவாதிதேவனாகிய திருமாலுக்கே அடிமையாகச் சமர்ப்பிக்கவிரும்ந்த பாகவதர்களை நோக்கி மதார்தரஸ்தர் 'தேவதார்தரங்க ட்கு அடிமையாக வைப்பீர்' என்று தருபதேசஞ்செய்ய, அப்பாகவதர் அவர் களை இகழ்ந்து கூறியது, இச்செய்யுளின் உன்னுறைபொருள் [ஸ்வாபதேஸம்].

சிவனை 'கவிஞர்தூதர்' என்றது. சுந்தரமூர்த்திநாயனார் திருவொற்றி யூரிலே சங்கிலியாரை விவாகஞ் செய்துகொண்ட சங்கதியைக் கேள்வியுற்று அதிகங்கோபங்கொண்டிருந்த அவரது முதல்மனைவியாகிய பரவையார், நாயனார் தம்மிடம் வருதற்கு உடன்படாமல், '஁ந்தால் பிராணத்தியாகம் பண்ணுவேன்' என்றுசொல்ல,அத்னை யறிந்த சுந்தரமூர்த்தி பரமசிவனைத் தியானித்து, 'பரவையாருடைய஁டலைத் தீர்க்கத் தூதுசென்றருளவேண்டும்' என்று பிரார்த்திக்க, சிவபெருமான் சிவார்ச்சனைசெய்கின்ற ஒரு ஆதிசைவரது வழிவங்கொண்டும் தாமர்தன்மையை அறிதற்கு ஏற்ற திருக்கோலத்தோடும் அர்த்தராத்திரியில் ஒருமுறை தூதுநடந்து சென்று சமாதானஞ்சொல்லி அவன்கொண்டகோபத்தைத் தணிவித்து நாயனாரை அவளிடத்துப் போம்படி அருள்செய்த வரலாற்றை உட்கொண்டு; "நாதனைகவிஞனேவனள்ளிருட்போதிற்சென்ற,தூதனே" என்றார்பிறும்.

இது - ஏழாஞ்சீரும் சுற்றுச்சீரும் விளச்சீர்களும், மற்றவையெல்லாம் மாச்சீர்களுமாய் வந்த பதினாத்தீராசிரியவிருத்தம். (உரு)

[இதுவும் அது.]

உக. பொறுபொறு தூதபசிபொறாய்முந்திப்புனைசுருட்டோலை யைத்தின்னு புரவலர்காதற்சொருகுசந்திரிகைபுயனிமத்தழகர்சீர்பதியின், மறவரென்றறிந்துங்காரிகைகேட்டாய் மதமலோ வதுபுலவரைக்கேள் வயலிலேயரிவை சிலையிலேநாரி மரத்தினுமண்ணினும்பாவை, குறிதிகழ்தையல்பாணர்பால் வஞ்சி குடக்கினிற்கோதையுமாங்கே குன்றின்மேற்குன்றினுளம்பிடிநல்லகுமரியுண்டவியிலுடனே, நறுமணங்குடுஞ்சோறுமுண்டோடு நங்கையைப்பார்வினைமுகத்தின் ஞாலமேனீங்கள்வாலையேபடைத்தானரியொடுந்திரிவதுதிரமே.

(இ - ள்.) தூத - தூதனே! பொறு பொறு - விரையாமலிரு விரையாமலிரு; பசி பொறாய் - பசியைப் பொறுக்கமாட்டாயாகில், முந்தி-முன்னே,புனை சுருட்டு ஓலையை - புதிதாகத்தோன்றிய சுருட்டப்படுகிற குருத்தோலையை [புனைசுருட்டு ஓலையை - பொருந்தாதயோசனையைச் செய்துகொண்டுவந்த சீட்டை], தின்னு - புசி; (அன்றியும்), சந்திரிகை - (நீ கொண்டுவந்த) ஓலையை, புரவலர் காதில் - (உனது) அரசர்களது காதிலே, சொருகு - கொண்டிபோய் அணிவாய்; (நாங்கள்), புயல் நிறத்து அழகர் - காளமேகம்போன்ற நீலநிறமுடைய அழகரது, சீர் பதியில் - சிறந்த திருமாலிருஞ்சோலைத்திருப்பதியிலேயுள்ள, மறவர் - மறவர்கள், என்றுஅறிந்தும் - என்று தெரிந்திருந்தும், (சிறிதும் அஞ்சாமல்), காரிகை கேட்டாய் - (எங்களைப்) பெண்கேட்டாய்; மதம் அலோ - (அவ்வாறுகேட்டது) செருக்கல்லவா? அது - அக்காரிகையை, புலவரை கேள் - தமிழ்ப்பண்டிதர்களைக் கேட்பாயாக; [அவர்களைக் கேட்டால் கிடைக்கு மென்றபடி];அரிவை - அரியப்பட்ட நெல் முதலிய பயிர்க்கதிர்கள்,வயலிலே-கழனிள்களிலே(உண்டு); நாரி-நாணி, சிலையிலே - வில்லிலே(உண்டு); பாவை - சித்திரப்பதுமை, மரத்தினும் மண்ணினும்-மரத்தினுலும் மண்ணினுலுஞ் செய்யப்பட்டது கிடைக்கும்; குறி திகழ்தையல் - முறைப்படி பொருந்திய தைத்தல்தொழில், பாணர்பால் - தையற்காரரிடத்தில் (ஆகும்);வஞ்சி - கருவூர், குடக்கினில்-மேற்கே (பொருந்தியது); கோதையும் - சேரராஜனும், ஆங்கே - மேற்கில் அக்கருவூரிலேயே(உளன்); குன்றினுளம்பிடி-குறைவில்லாத இனைய பெண்யானை, குன்றின்மேல் - மலையிலே (அகப்படும்); நல்ல குமரி - நல்ல பனைமரம், அடவியில் - காட்டில், உண்டு—; உடனே - அப்பனைமரத்துடனே, நறு மணம் கூடும் - நல்லவாசனைபொருந்திய, சோறும்—, உண்டு—; ஒடி -

(அங்கே)விரைந்துசெல்வாய்; நம் கையை-நமது கையின் திறமையை, வீணை முகத்தில் - போர்த்தொழிலிடத்தே, பார் - காண்பாய்; ஞாலமேல் - உலகத்தில், நீங்கள்—, வாலையே படைத்தால் - இளம்பெண்ணையே பெறவிரும்பினால் [வால் பொருத்தப்பெற்றால்], நரியொடும் - நரிகளுடனே, திரிவது - (நாடுவிட்டுக் காட்டிற்றபோய்த்)திரிவது, திரமே - உறுதியானகாரியமாகும்.

பொறுபொறு-வெகுளியால் அடுக்கிற்று. புனைசுருட்டு-சதியாலோசனை. 'ஹை' என்று காதணிக்கும், திருமுகச்சீட்டுக்கும் பெயராதலால், 'புரவலர்' காதிற் சொருகு சந்திரிகை' எனப்பட்டது. காரிகை, அரிவை, நாரி, பாவை, தையல், வஞ்சி, கோதை, பிடி, குமரி, நங்கை, வாலே என்பன - மகளிரது பெயராதலால், சிலேடைபற்றி, இவ்வாறு சமக்காரந்தோன்றக் கூறினார். 'காரிகையைப் புலவரைக் கேள்' என்றது-யாப்பருங்கலக்காரிகையென்னுஞ் செய்யுளிலக்கணநூலைக் கருதி. நாரி - பெண்ணைக் குறிக்கும்போது வட சொல். பாவை, கோதை, பிடி இவை - பெண்ணை உணர்த்தும்போது உவம வாகுபெயர். வஞ்சி - சேரனது ராஜதானி. சோறு என்றது, வைரமற்ற தான பனைமரத்திலுள்ள சோற்றியை. உடனே நறுமணங்கூட்டுஞ் சோறு முண்டு என்றதில் - காரிகைமுதலியன உள்ள புலவர் முதலிய இடங்களிற் சென்றால் உடனே நல்லகலியாணங் கைகூடும் ஆதலால், சோற்றைப் புசித்த ஹை என்றும் பொருள்படும். வாலே - பன்னிரண்டுவதுப்பெண்; பாலா என்னும் உடசொல்லின் திரிபு. உண்டு என்னும் வினைமுற்றை அரிவைமுதலியவற்றுக்கும் பயனிலையாக ஆங்காங்குக் கூட்டிக்கொள்க. அலோ - அல்லவோ.

இத - இருபத்துமூன்றாங்கவிபோன்ற பதினாறாசிரியவிருந்தம்.()

உஎ. திரவிருப்பணிதாமத்திகிரியே செங்கைமேலணிதாமத்திகிரியே; வரதர்மொய்ப்புகுலவரவிரந்தமே வாய்கண்கால்கைகுலவரவிரந்தமே, யுரமிசைக்கரும்பன்னகமலையே யுறையுளுங்கரும்பன்னகமலையே, யரசருக்கிடமுத்தமர்சங்கமேயமுதர்சேரிடமுத்தமர்சங்கமே.

(இ - ள்.) திரம் இருப்பு - நிலையாக இருக்குமிடமாவது, அணிதா ஆம் அத்தி கிரியே - அழகிதாகிய ஹஸ்திகிரியென்னும் பெருமாள்கோயிலாம்; செம் கைமேல் அணி - சிவந்த (வலது) திருக்கையில் வைத்துக்கொண்டிருப்பது, தாமம் திகிரியே - ஒளியையுடைய சக்கரத்தையே; வரதர் மொய்ப்பு - வரங்களைக் கொடுத்தருளுகிற எம்பெருமானது தோள்கள், குலம் வரம் வந்தமே - குலபருவதங்களுட் சிறந்தோங்கிய விர்தியமலையைப் போலும்; (அப்பெருமானது), வாய்கண் கால்கை - திருவாய் திருக்கண்கள் திருவடிகள் திருக்கைகள் என்கிற திருவவயவங்கள், குலவு அரவந்தமே - விளங்குகின்ற செந்தாமரைமலர்களையே போலும்; உரமிசை - (அவரது) திருமார்பில் (வீற்றிருப்பவன்), கரும்பு அன்ன கமலையே-கருப்பஞ்சாறு போன்ற (இன்சொற்களையுடைய) திருமகளேயாவள்; உறையுளும் - (அவர்திருவுள்ளமுவந்து)எழுந்தருளியிருக்குமிடமும், கரும் பன்னகம் மலையே - பெரிய ஸேஷகிரியென்னப்படுகிற திருவேங்கடமலையேயாம்; அரசருக்கு - அத்தலைவர்க்கு, இடம் - இடத்திருக்கையிற் பொருந்துவது, முத்த அமர் சங்கம் - முத்துப்பொருந்துமிடமாகிய சங்கமேயாம்; அழகர் சேர் இடம் - அவ்வழகர் எழுந்தருளியிருக்குமிடம், உத்தமர் சங்கமே - சிறந்த புலவர்களது தமிழ்ச்சங்கமேயாம்; (எ - று.)

விர்தம் - வடசொற்றிரிபு. பன்னகமலை - சேஷகிரி; பரமபதநாதனது கட்டளையின்படி அவனுக்குப் பலவகைக்கைக்கரியங்களைச் செய்யும் ஆதிசேஷனே அப்பெருமான் இனிதுஎழுந்தருளியிருத்தற்கு மலைவடிவமானது

கண்டு - ஆகாயத்தின் மேல்முகட்டை யடைந்து, ஆறு நீர் - கங்காநதியின் தீர்த்தத்தை, தந்தது - கொடுத்தது; இங்கு - இவ்விடத்தில், ஒரு கால் - மற்றொரு திருவடி, உலகு அளந்து - நிலவுலகத்தை அளவிட்டு, போகம் அளைத்தும் - சகல பாக்கியங்களையும், கொடுத்தது—; (எ - று.)

மாவலி - வடசொற்றிரிபு. திருமால் உலகமளந்தகாலத்துச் சத்திய லோகத்தை அளவிச்சென்ற அவரது வலத்திருவடியைக் கண்டு பிரமதே வன் தன்னைக்கமண்டலதீர்த்தத்தைக்கொண்டு திருவடிவிளக்கின நீர், கங் காநதியாய்ப் பெருகியதாதலால், 'அங்கொருகால் விண்ணுச்சிகண்ட டாற்று நீர் தந்தது' என்றார். இக்கவியில், தோன்றிய பொய்கையை [தடாகத்தை] விடாதவரும், அருவியைச் துலங்கவிட்டவரும், சோலையையுடைய வெற்பி லுள்ளவரும், அழகிய சேற்றின்வலையையுடையவரு மாகிய துவர்க்கு நம்மு டைய திருக்குளத்தின் குறையைத் தீர்ப்பது அரிதாமோ? ஊற்றின் நீர் இனியதென்று குடத்தைக்கையிற்கொண்டு சென்ற பொழுதில் அவருடைய இருவாய்க்கால்களுள் ஒருகால் வெகுதூரம்பரவி ஆற்றநீரைப் பாயும்படி கொணர்ந்தது; மற்றொருகால் உலகமுழுதும்பரவிப் பலவிளைவுகளையும் பூர்ணமாகக்கொடுத்தது என்னும் பொருளுந் தோன்ற வைத்தது, கவிசா து ரியம். நம என்பதில், அ - சாரியையென்றாயினும், ஆறனுருபென்றாயி னுங் கொள்க.

இது, கட்டளைக்கலப்பா; இலக்கணம் ஏழாங்கவியிற் காண்க. (நக)

நக. கொடுக்கின்றசெங்கையழகனென்றேதுங்குழகன்வெய்யோ  
னெடுக்கின்றசக்கரத்தேரோடிலங்குமிடபவெற்பி  
லடுக்கின்றவாயிரம்பேரோகிரணமஞ்ஞானவிரு  
டடுக்கின்றவருமுண்டோபனிகாண்புன்சமயங்களே.

(இ - ள்.) கொடுக்கின்ற - (வரங்களை) அருள்செய்கின்ற, செம் கை - சிவந்திருக்கையையுடைய, அழகன் என்று ஒதும் - அழகரென்றுசொல்ல ப்படுகிற, குழகன் வெய்யோன் - இளஞ்சூரியன், இடப வெற்பில்-விருஷப கிரியிலே, எடுக்கின்ற சக்கரம் தேரோடு - (தன்னைத்)தாங்குகின்ற ஒற்றைச் சக்கரத்தையுடைய தேருடனே[எடுக்கின்ற சக்கரத்து ஏரோடு - கையிலே ந்திய சக்கராயுதத்தின் அழகுடனே], இலங்கும்-விளங்குவான்; அடுக்கின்ற-பொருந்திய, ஆயிரம் பேரோ - (அவனது)ஸஹஸ்ரநாமங்களோ, கிரணம்-ஆயிரங் கிரணங்களாம்; அஞ்ஞானம் இருள் தடுக்கின்றவரும் உண்டோ-அஜ்ஞாநமாகிய அந்தகாரத்தை அழிக்கிறவர்(அவ்வழகனையேயன்றி)வேறே யாராவது உண்டோ?[இல்லை]; புல் சமயங்கள் - மற்றை அற்பமதங்களெல் லாம், பனி காண் - (சூரியகிரணத்தின்முன்) பனிபோல (அவன்திருநாமத் தின் மகிமைக்கு முன்னே இருந்தஇடந் தெரியாமல்) அழியும்; (எ - று.)

முற்றநிலகவணி; சக்கரத்தேரோடுஎன்கிற பிரிமொழிக்கீசிலேடையன் னைய அங்கமாகப் பெற்றுவந்தது. அழகர் கையிலுள்ள இயற்கைச்சிவப்பை அடியார்க்கு எடுத்துஎடுத்துத் தானஞ்செய்வதனால் வந்ததாகக் குறிப்பார் போல, 'கொடுக்கின்றசெங்கை' என்றார். வெய்யோன்-வெப்பமுடையவன்.

இது, நிரையசை முதலதாகிய கட்டளைக்கலித்துறை. (நகஉ)

நக. சமையமெனமுதுகடவுகடவிபுயிர்கறுவிவரு சமனுமொ  
ருதிரணமிவனே, யமையுமெனவுழலும் யமபடருமொருமசகமெழு  
தயனுமவரளவுநமர்காள், கமையுரக்கிரியிறைவர் கரிகிரியில்வரதர்  
வளர்கமலைதனகிரியையகலா, ரிமையகிரி ரசதகிரி கணக்கிரி பரவுநம  
திடபகிரியுழகர்துணையே.

(இ - ள்.) நமர்காள் - நம்மவர்களே! கமை - (நிலத்தைப்) பொறுக்குந் தன்மையையுடைய, உரக கிரி - சேஷாசலமென்கிற திருவேங்கடமலைக்கு, இறைவர்-தலைவரும்,— கரிகிரியில் - ஹஸ்திகிரியென்கிற கச்சித்திருப்பதியி லெழுந்தருளிய, வரதர் - வரதரென்னுந் திருநாமமுடையவரும்,—உவளர் - மேன்மேற் பூரித்துவளர்கிற,கமலை தனம் கிரியை - திருமகளது ஸ்தனங் ளாகிய மலைகளே, அகலார் - விட்டுநீங்காதவரும்,— இமையகிரி - பனிமலை யான ஹிமவத்பர்வதமும், ரசதகிரி-வெள்ளிமலையான கைலாசபர்வதமும், கணக்கிரி-பொன்மலையான மேருபர்வதமும், பரவும்-புகழும்படியான,இடப கிரி - விருஷபகிரியென்கிற சோலைமலையி லெழுந்தருளியிருக்கிற, நமது அழகர் - நம்முடைய அழகப்பிரானே,துணை-நல்ல துணையாவர்; (அவரைத் துணையாகப்பற்றினவர்கட்கு),—சமையம் என-(இதான)தக்ககாலம் [அந் திமகாலம்] என்று, முது கடவு கடவி - பழமையாகவுள்ள (தன்வாகனமா கிய) எருமைக்கடாவை ஏறிச்செலுத்திக்கொண்டு, உயிர் கறுவி வரும் - உயி ரின்மேல் கறுவைவைத்து வருகிற, சமனும் - யமனும், ஒரு திரணம் - ஒரு துரும்புக்கு ஒப்பாவன்; இவனே அமையும் என - இவன்தான் கொண்டு போதற்குஏற்றவன் என்று, உழலும் - (ஆங்காங்குத்) திரிகிற, யம படரும் - யமனா தர்களுந், ஒரு மசகம் - ஒரு கொசுப்போல்வர்; எழுது அயனும் - விதி த்து எழுதுகிற பிரமனும், அவர் அளவு - அய்யமனும் யமனாதரும் போல அலக்யமாக எண்ணத்தக்கவனே; (எ - று.)

ஸமயம் - சமையமென விகாரம். கடா என்னும் குறியதன்கீழ் ஆக் குறுகி உகரமேற்று, கடவுஎன நின்றது. மலையரையதொலால் இமயகிரியை யும்,உருத்திரமூர்த்திக்குஇருப்பிடமாதலால்ரஜதகிரியையும்,மற்றைத்தேவர் களெல்லாம் பொருந்துமிடமாதலால் கணக்கிரியையும் எடுத்துக்கூறினார்.

இதில் ஒவ்வொருஅடியிலும் ஈற்றுநெட்டெழுத்து ஒன்றுஒழிய மற்றை உயிர்மெய்யெழுத்துக்களெல்லாம் குற்றெழுத்தாகவே வந்தது,சொல்லணி; இடயிடையெவந்த ஐகாரங்கள் நெட்டெழுத்தாயினும் மாத்திரைகுறைந்து நின்றஐகாரக்குறுக்கமாதலால், குற்றெழுத்தோடொப்பவே எண்ணப்படும்.

இது - பெரும்பாலும் முதலேந்தும் கருவிளங்காய்ச் சீர்களும், மற்றிர ண்டும் புளிமாச்சீர்களாகிய எழுகீராசிரியவண்ணவ்ருத்தம். (நூநூ)

நூ. துணையென்றுவந்தேமெம்மைத்தொடர்ந்துமாலாக்கிக்கொண் யணையென்றுநாகமீந்தாயாங்கருடனைவிடேமா [டா

லிணையொன்றுமில்லாய்நல்லாயிச்சசர்வேசபுல்லுஞ்

சுணையென்றவழகாவெண்ணெய்க்களவனே துளவினானே.

(இ - ள்.) இணை ஒன்றும் இல்லாய் - ஒப்புமை சிறிதும்இல்லாதவனே! நல்லாய் - நற்குணமுடையவனே! ஈச - கடவுளே! சர்வ ஈச - எல்லாவற் றுக்குந் தலைவனே! புல்லும் சுணை என்ற - பொருந்திய ஊற்று என்னும்படி மேன்மேற் சரக்கின்ற, அழகா - அழகனே! வெண்ணெய் களவனே - (கிரு ஷ்ணவதாரத்தில்) வெண்ணெயைக் களவுசெய்து உண்டவனே! துளவினா னே - திருத்துழாய்மாலையையுடையவனே!— துணை என்று - (ரீயே எங் கட்டுத்) துணையென்று, வந்தேம் - (நாங்கள்)வந்து(உன்னை)அடைந்தோம்; எம்மை - எங்களை, (ரீ), தொடர்ந்து - பின்தொடர்ந்து, மால் ஆக்கிக்கொ ண்டாய் - (உன்னைப்போலவே) திருமாலாகும்படி செய்து ஸாரூப்ய மளித் தாய்[உன்னிடத்தில் பேரன்பு வைக்கும்படி செய்தாய்]; அணை என்று நா கம் ஈந்தாய் - சேரென்று சொல்லி மேலுலகத்தைக் கொடுத்தருளினாய் [சயனமென்று சொல்லி ஆதிசேஷனைக் கொடுத்தாய்]; ஆங்கு அருள்தனை விடேம் - அம்முத்தியுலகத்துக்குக் காரணமான (உனது) திருவருளை நாங்



கள் கைவிட்டோம் [யாம் கருடனை விட்டோம் - காங்கள் (உணக்குவாகனமான) கருடனை விடமாட்டோம்]; (எ - று.)

சுனை - சுனையென எதுகைநோக்கி விகாரமாயிற்று.

இது, நான்காக் கவி போன்ற அறுசீராசிரியவிருந்தம். (௩௪)

[கா.]

௩௫. துளவழகர்கலக்கவரவஞ்சலிக்குங்காலந்தொனித்திழுகள் கலக்கவரவஞ்சலிக்குங்காலம், வளமலிவெற்பருகுருமஞ்சாருங்காலம்வாடையுயிர்பருகுருமஞ்சாருங்காலம், களிற்றுளச்சிலையருவியம்புதைக்குங்காலம் காயமுறுஞ் சிலையருவியம்புதைக்குங்காலம், தளவமளிபாடரப்பூச்செறியுங்காலம் தளவமளிபாடரப்பூச்செறியுங்காலம்.

(இ - ள்.) துளவு - திருத்தழாய்மாலையையுடைய; அழகர்—, கலக்க வர - (என்னேத்) தழுவவரும்படி, அஞ்சலிக்கும் - (யான் அவரைந்)கைகூப்பித் தொழுகின்ற, காலம்—; இடிகள்—, தொனித்து - பேரொலிசெய்து, கலக்க - கலக்கச்செய்வதனால், அரவம் - சர்ப்பங்கள், சலிக்கும் - அஞ்சி நடுங்குகின்ற, காலம்—; வளம் - மலி - பலவளப்பங்களும் ரிரம்பிய, வெற்பு அருகு - மலைப்பக்கத்திலே, கரு மஞ்ச - கரிய நீர்கொண்ட மேகங்கள், ஆரும் - வந்தபொருந்துகிற, காலம்—; வாடை - வடகாற்று, உயிர் பருகு - (எனது) உயிரை உண்ணுகிற [மரணவேதனைப்படுத்துகிற], கருமம் - தொழில், சாரும் - பொருந்துகிற, காலம்—; களிறு உருள - யானைகள்உருளும்படி, சிலை அருவி-மலையினின்றும்பெருகுகிற அருவி, அம்பு உதைக்கும்-சுவத்தை(மிகுதியாகவும் வேகமாகவும்)பெருக்குகின்ற, காலம்—; உறும்-பொருந்திய, சிலை-(மன்மதனது) கருப்புவில்லினால், அருவி-எய்து விடப்பட்டு, அம்பு-புஷ்பபாணங்கள், காயம் - (என்) உடம்பு முழுவதிலும், தைக்கும் - தைக்கிற, காலம்—; தளவம்-(முல்லைச்செடி, அளி பாடு ஈரம் பூ-வண்டிகள்பாடப் பெற்ற குளிரந்த மலர்கள், செறியும் - பூத்துநிரம்பப்பெறுகின்ற, காலம்—; (யான்), தளம் அமளி - பூவிதழ்களாலாகிய படுக்கையையும், பாடரம் பூச்சு-சந்தனம் பூசுதலையும், எறியும் - விலக்கிவிடுகிற, காலம்—; (எ - று.)

இது - கால்காலத்தில் வருவதாகக் காலங்குறித்துப் பிரிந்துசென்ற தலைமகன் அக்காலம் வந்தவளவிலும் வாராளுக, அதுவரையிலும் ஆறியிருந்த தலைவி ஆற்றாமையெற்பட்டு அக்காலத்தின் நிலைமையையும் தனது நிலைமையையும் கூறி இரங்கியது. இதில் அடிகள் தோறும் அரைபடியால் காலத்தின் நிலையும், அரைபடியால் தனது நிலையுங் கூறப்பட்டுள்ளன.

அருவி என்னுஞ்சொல் இரண்டனுள்—பின்னதில், அருவு-பகுதி. கால்காலத்தில் முல்லை பூத்தலும், இடியோசைக்கு நாகங்கள் அஞ்சுதலும் இயல்பு.

இது - அடிதோறும் தனித்தனிவந்த இறுதிமுற்றுமடக்கீது. ஈற்றடி-முற்றம் மடக்கீது.

இது - பதினெட்டாங்கவிபோன்ற எண்சீராசிரியவிருந்தம். (௩௬)

௩௬. காலமுகந்தானுமோலமுகந்தானும் காமனைவாய்த்தானுமாமனைமாய்த்தானுஞ்ஞாலமடுத்தானுஞ்ஞாலமெடுத்தானு நளினவிருப்பானும்புளினவிருப்பானு, நீலமதித்தானுஞ்சீலம்விதித்தானு நீதி பொழிந்தானுஞ்சோதிவழிந்தானுஞ், சாலநிறைந்தானுமாலமுறைந்தானுஞ் சலமலிவென்றானுஞ்ஞாலமலிநின்றானே.

(இ - ள்.) காலம் - காலத்தை, முகந்தானும்-தன்வடிவமாகக்கொண்டவனும்,—ஜலம் - கடலை, உகந்தானும் - (தான் பள்ளிகொள்ளுமிடமாகத்)

திருவுள்ளமுதகந்தவனும்,—காமனை - மன்மதனை, வாய்த்தானும் - மகனாகப் பெற்றவனும்,—மாமனை - (கிருஷ்ணவதாரத்தில் தனக்கு) மாமனாகக் கம்சனை, மாய்த்தானும் - கொன்றவனும்,—ஞாலம் - உலகங்களையெல்லாம், மடித்தானும்—(யுகாந்தகாலத்தில்) உண்டருளியவனும்,—சூலம் எடுத்தானும்—சூலாயுதத்தைக் கையிலேந்திய உருத்திரனது வடிவமானவனும்,—நளினம் இருப்பானும் - தாமரைமலரில் தங்குதலையுடைய பிரமனது சுவரூபியானவனும்,—புளினம் விருப்பானும் - (கிருஷ்ணவதாரத்தில் யமுனாநதிக்கரையில் உள்ள) மணற்குன்றுகளில் விருப்பமுடையவனும்,—நீலம் மதித்தானும் - கரியகடலைக் கலக்கியவனும்,—சீலம் விதித்தானும் - நல்லொழுக்கங்களை(ச்கருதிஸ்மிருதிமுதலிய தூல்களைக்கொண்டு)கட்டினையிட்டவனும்,—நீதி பொழிந்தாலும்—முறைமையான நியாயங்களை மிகுதியாக(தூல்களால்) தந்தவனும்,—சோதி வழிந்தானும்—பேரொளி வெளிப்பட்டு மிக்குவிளங்கப் பெற்றவனும்,—சாலம் நிறைந்தானும்—மாயை நிரம்பியவனும்,—ஆலம் உறைந்தானும் - ஆலிலையில் வாசஞ்செய்பவனும்,—சலம் மலை வென்றானும் - அசைகின்ற மலைபோன்ற (சுவலயர்பீடமென்னும்) யானையைக் கொன்று வென்றவனும்,—சூலம் மலை நின்றானே - சிறந்தசோலைமலையில் நின்ற அழகனேயாவன்; (௭ - று.)

காமனைவாய்த்தான் என்றது - கண்ணபிரானுக்கு ருக்மிணிப்பிராட்டியின் திருவுதரத்தில் மன்மதாம்சமாய்ப் பிரத்யுநனென்னுங் குமாரன் தோன்றினைதையுட்கொண்டு, நீலம்-நீலநிறமுடைய கடலுக்குப் பண்பாகு பெயர், நீலம் மதித்தல் - ஸ்ரீராமாவதாரத்தில் இலங்கைக்குச் செல்ல வருணனைவழிவேண்டியபொழுது சுடுசாமெய்து கடலைக் கலக்கிய தென்றாயினும், கூர்மாவதாரத்தில் கூர்ராப்தியை மதனஞ்செய்த தென்றாயினுங் கொள்க. இரண்டாம்வகையில் திருப்பாற்கடல் வெளுத்தநிறத்ததாயினும், திருமாலினது திருமேனியினது நிறுவிட்டாலே கறுத்த நிறத்த தாதலால், 'நீலம்' என்ற ரொள்க; "நீலக்கடல்கடைந்தாய்" என்றார் நம்மாழ்வாரும். சாலம்-ஜாலம். சால நிறைந்தானெனப் பிரித்து,(உலகமெங்கும்) மிகுதியாக நிரம்பியிருப்பவ னென்றுமாம். ஆலம், அம்-சாரியை. அசலமாகிய மலையை விலக்குதற்கு, 'சலமலை' என்றார்.

இது - ஒன்று மூன்று ஐந்து எழு மாச்சீர்களும், இரண்டு நான்கு ஆறு எட்டு புளிமாங்காய்ச்சீர்களும்மாகிய எண்சீராசிரியவிரிந்தம். (௩௬)

[கைக்கிளை.]

1௩௭. மலைதாங்குமாயர்வனகிரிக்கேமழைதாங்கிச்சந்தர  
கலைதாங்கியிந்தரகிலைதாங்கிக்கஞ்சமுந்தாங்கியங்கே  
கொலைதாங்குநீலங்குமிழாம்பறாங்கிக்கொடியொன்றின்மே  
னிலைதாங்குகோங்கமுந்தாங்கியொர்பூங்கொம்புநிற்கின்றதே.

(இ - ள்.) மலை தாங்கும் - கோவர்த்தனகிரியைந் குடையாக எடுத்துப்பிடித்த, மாயர் - மாயையுடைய அழகரது, வன கிரிக்கே - சோலைமலையிலே, மழை தாங்கி - காளமேகத்தைத் தாங்கி, சந்தர கலை தாங்கி - சந்திரன்பங்கை [பிறைச்சந்திரனை]த் தாங்கி, இந்தர கிலை தாங்கி - இந்திரனது வில்லைத் தாங்கி, கஞ்சமும் தாங்கி - தாமரைமலரையுந் தாங்கி, அங்கே - அத்தாமரைமலரினிடத்தே, கொலை தாங்கும் - கொல்லுதற்றொழிவைப் பயின்ற, நீலம் - நீலோற்பலமலரையும், குமிழ் - குமிழ்ப்பூவையும், ஆம்பல் - செவ்வாம்பல்மலரையும், தாங்கி—, கொடி ஒன்றின்மேல் - ஒரு கொடியின்மேலே, நீலை தாங்கு கோங்கமும் - சாயாமல் நிறற்பொருந்திய கோங்கரும்புகளையும், தாங்கி—, ஓர் பூ கொம்பு - பூக்களையுடைய ஒருமாத்தின் கொம்பு, நிற்கின்றதே - நிற்கின்றது (என்ன வியப்போ)! (௭ - று.)

இது - பொழில்விளையாட்டுவிருப்பால் தோழிமார்கூட்டம் நீங்க, அப்பொழிலினிடத்துத் தனித்துநின்ற தலைமகனே. வேட்டைவருப்பால் தோழர்நீங்கத் தனியனாய் வந்த தலைமகன் கண்ணுற்று 'இஃது ஒருவியப்பு என்?' என்றது; காட்சி என்னும் அகப்பொருட்டினை; "திருவளர் தாமரை சீர்வளர் காவிக வீசர்தில்லைக், குருவளர் பூங்குமிழ் கோங்குபைங் காந்தள் கொண் டோங்குதெய்வ, மருவளர் மாலை யோர்வல்லியி றெல்கி யன நடைவாய்ந், துருவளர் காமன்மன் வென்றிக் கொடிபோன் றொளிர்கின் றதே" என்றார் திருக்கோவையாரிலும். மலையினிடத்தே, கருங்குழலைத் தாங்கி, வளைந்த நெற்றியைத் தாங்கி, வளைந்த புருவங்களைத் தாங்கி, அழகிய முகத்தைத் தாங்கி, அம்முகத்தினிடத்தே கொல்லுதற்றொழில்பயின்ற கண் களையும் மூக்கையும் அதரத்தையுந் தாங்கி, நுண்ணியஇடையின்மேற் பருத்த படாமுலைகளையுந் தாங்கிப் பூங்கொம்புபோல ஒல்கி ஒசிகின்ற லொருத்தி நிற்கின்றன ளென்பது தோன்ற நின்றமையின்; 'மழை' முதலியன- உவமையாகுபெயர்கள். இவ்வாறுவருவதனை அலங்காரநூலார் உருவகவ்ய நீவுநவிய்சிபணி யென்பர்.

ஆயர் எனப்பிரித்து - ஆய்ப்பாடியில் வளர்ந்தவ ரென்றமாம், கிரிக்கு- உருபுமயங்கம். கொலைதாங்குநீலம் என்றது - கண்கள் காமநோயை உண்டாக்கி மிக வருத்துதலால்.

இது - நிரையசை முதலதாகிய கட்டளைக்கல் தீதுறை. (உஎ)

நா. தேனைப்பழித்த விசைக்குயில்காள் செம்மாந்தழைக்கப்புகுறப் பட்டர், சோனைப்பயல்போலனங்கனம்புதொடுத்தானினிமேற்றொடப்போமோ, வாணக்கரசனிடுக்கனிருட்கருணேதயம்போலிமைத்த செம்பொற், றுனைத்திருமாலலங்காரர்தந்தாரிந்தாதந்தாரே.

(இ - ள்.) தேனை பழித்த - தேனையும் (இனியதன்மென்று) வெறுக்கும் படி மிகவும் இனிமையான, இசை - கூவுகிற ஒலியையுடைய, குயில்காள் - குயில்களே! செம்மாந்து - களித்து, அழைக்க - கூவுதற்கு. புறப்பட்டர் - வெளிப்பட்டு வந்தீர்கள்! [செம் மா தழைக்கு அப்புறப்பட்டர் - சிவந்த மா மரத்தின் தளிருக்கு அப்பாலானீர்கள்]; அனங்கன் - மன்மதன், சோனை புயல் போல் - விடாமழைபெய்கின்ற மேகம்போல, அம்பு - (மாமலர் முதலிய) தன் அம்புகளை, தொடுத்தான் - (முன்பு) எய்தான்; இனிமேல்—தொட போமோ—? ஆனைக்கு அரசன் - கஜேந்திரனது, இடுக்கன் - (முதலையால் வந்த) துன்பமாகிய, இருட்டு - இருளைத் தீர்ப்பதற்கு, அருண் உதயம் போல் - (சூரியன்பாகனாகிய) அருண்ணது உதயம்போல, இமைத்த-விளங்குகின்ற, செம் பொன் தாளை - சிவந்த பொன்மயமான பீதாம்பரத்தையுடைய, திருமால் அலங்காரர் - ஸ்ரீயுப்பதியான அழகர், தம் தார்-தமது மாலை, இந்தா - இது தரப் பெற்றுக்கொள் (என்று), தந்தார்-கொடுத்தார்.

இது, தலைவனது தார்பெற்ற தலைவி மகிழ்ந்துகூறியது.

அருணேதயம்வடமொழிப்புணர்ச்சி; குணசக்தி. இந்தா-மருஉமொழி.

இது - மூன்றஞ்சீரும் ஆறஞ்சீருங் காய்ச்சீர்களும், மற்றை நான்கும் மாச்சீர்களுமாகிய அறுசீராசிரியவிரந்தம். (ந.அ)

[இரங்கல் - மடகீது.]

நக. தாரமருங்காமனப்புள்ளைதைக்குமருங்காமனப்புள்ளை சரக்கோடங்கன்குலைபடவேதகுமோவங்கன்குலைபடவே, வேரோடின்பவளவனமேவிடமோவின்பவளவனமே மேகம்பாவிவருந்திடரே விதிகாண்பாவிவருந்திடரே, மாரனுடைவாட்கேதகையேமயல்கொ

ண்டுடைவாட்கேதகையே மணந்தவிராவம்போருதமேவந்தவிராவம்  
போருகமே, யாரங்குக்குமென்னுரையே யாருக்கக்குமென்னுரை  
யே யலைவராவெண்ணந்தினமேயழகர்வராவெண்ணந்தினமே.

(இ - ள்.) தாரம் மருங்கு ஆம் - பெடையன்னத்தின் அருகிலே பொ  
ருந்திய, அனம் புள்ளே - அன்னப்பறவையே! அரு - (பொறுத்தற்கு) அரிய,  
காமன் அம்பு - மன்மதனது பாணம், உள்ளே - மனத்திலே, தைக்கும் -  
தைத்துவருத்தாரின்றது; சர்க்கோடு-பலவகைப்பண்டங்களுடனே, அங்கு  
அங்கு உலை - அவ்வவ்விடங்களில் திரிகின்ற, படவே - படகே! அங்கம் -  
எனது உடம்பு, குலைபட - (காமநோயால்) வருத்தப்பட. தருமோ - தக்கதோ?  
வேர் ஓடு - வேரூன்றிப்பரவியிருக்கின்ற, இன் - இனிய, பவளம் வனமே-  
பவழக்காடே! இன்பம் - இனிமையாக ஊட்டப்படுகிற, வளம் அனம்-வளப்  
பத்தையுடைய சோறு, விடமோ - விடிந்தானோ? மேகம் பரவி வரும் -  
மேகத்தை யளாவி உயர்ந்த, திடீரே - மணற்குன்றமே! பரவி - தீவினையை  
யுடைய யான், வருந்த-வருத்தப்படுகிற, இடர் - துன்பம், விதிகாண் - ஊழ்  
வினையின் பயனேகாண்; மாரன் உடை யான் - மன்மதனது உடைவாணா  
கிய, கேதகையே - தாழையே! மயல் கொண்டு உடைவாட்கு - காமமயக்கங்  
கொண்டு வருந்துகிற எனக்கு, அகை - (துன்பத்தைத் தீர்க்கும்) பரிகாரம்,  
ஏது - என்ன இருக்கிறது? மணம் தவிர-வாசனேநீங்காத [புதிதாகமலர்  
ந்த], அம்போருகமே - தாமரையே! வந்த இரா - வந்த இராத்திரி, வம்பு  
ஒர் உகமே - கொடியதொரு யுகத்துக்கு ஒப்பானதேயாம்; ஆரம் கடுக்கும்-  
முத்துக்கள் நெருங்கிய, மெல் துரையே - மெல்லிய கடல் துரையே! என்  
உரை - எனது வார்த்தை, ஆருக்கு அடுக்கும் - யாருக்குப் பொருந்தும்?  
அலை கவரா - அலைகளால் வாரப்படாத [அலைகளின் புறத்தே யுள்ள],  
வெள் நந்து இனமே - வெள்ளிய சங்குகளின் கூட்டமே! தினம் நான்  
தோறும், அழகர் வரா எண்ணம் - அழகர் மீண்டுவாராத நினைப்பே (உள்ளது.)

இது-பிரிந்துஉறைகின்ற நெய்தல்நிலத்துத் தலைமகள் அங்குள்ள பொ  
ருக்களை நோக்கித் தான்படம் வருத்தங் கூறி இரங்கியது.

‘தாரமருங்காம் அனப்புள்ளே’ என விளித்தது, நீ உனதுனையை விட்  
டுச் சற்றும் பிரியாது கூடிவாழ்வதுபோல, யானும் என் துணைவரோடு கூடி  
வாழவேண்டாவோ? என்ற குறிப்பு. அனப்புள் என்பதில், அனம் - ஸம்ஸ  
மென்னும் வடமொழியின் திரிபு. அம்பு-அப்பு என மென்றொடர் வன்றொ  
டராயிற்று. ‘வளவனம்’ என்பதில், அனம் - அந் மென்னும் வடமொழி  
யின் திரிபு. உடைவாட்கு-தன்னைப் படர்க்கையாக வைத்துக் கூறிய இட  
வழுவுமைதி. அகை - மாற்று, உடைவாட்கே தகையே எனப்பிரித்து-வருந்  
துகிற எனக்கு (இது) தருதியோ? என்றாயினும், வருந்துகிற எனக்கு (அவ்  
வருத்தத்தைத்) தகைவா யென்றாயினும் பொருள்கொள்ளலாம். அம்போ  
ருகம் - நீரில் முனைப்பது. துணைவரைப் பிரிந்தவர்க்கு ஒருகணப்பொழுதும்  
புரிய யுககாலம்போல நீடித்ததாகக் காணப்படு மாதலாலும், இராத்திரி  
யில் வருத்தம் விஞ்சுதலாலும், ‘வந்தவிரா வம்போ ருகமே’ என்றது; “கங்  
குற்போது குவாலுகமே” என்றார் முன்னோரும். ஆரங்கடுக்கும் - முத்தைப்  
போல வெண்மையான என்றமாம். ‘ஆருக்கு அடுக்கும் என்உரையே’ என்  
றது - யான் வருத்தத்தோடு புலம்புகிற வார்த்தையைக் கேட்டு மனமிரங்கி  
என்துயரத்தைத் தீர்ப்பவர் ஆரென்றபடி.

இது, கீழ்க்கவிபோன்ற அடிகள் இரட்டித்து வந்த பன்னிருசீராசிரிய  
ல்நூத்தம். (ந.கூ)

சு. தினகரனு மப்பால்வெண் டிங்களுங்கா ரென்ன  
வனகிரிவாழ் காயாம்பூ வண்ணு—வனகா

வறவேத வித்தேநின் னம்புயத்தாள் காணு  
தறவேத வித்தே நருள்.

(இ - ள்.) தினகரனும் - (தன் ஒளியால்) பகலைச்செய்பவனாகிய சூரியனும், அபால் வெள் திங்களும் - பால்போல் வெள்ளிய அந்தச் சந்திரனும், கார் என்ன - கருநிறமுடையவரென்னும்படி, வனகிரி வாழ் - சோலைமலையில் வாழ்கிற, காயா பூ வண்ண - காயாமலர்போன்ற திருநிறமுடையவனே! அனகா - குற்றமற்றவனே! அறம் வேதம் வித்தே - தருமத்துக்கும் வேதத்துக்கும் முதற்காரணமானவனே! - ஈன் அம்புயம் தாள் - உனது தாமரைமலர்போலத் திருவடிகளை, காணுது - தரிசிக்கப்பெறாமல், அறவே தவித்தேன் - மிகவும் வருந்தினேன்; அருள் - (அத்திருவடியின் தரிசனத்தைத்) தந்தருள்வாயாக; (எ - று.)

முதல் இரண்டடிக்குக் கருத்து - ஆயிரக் கிரணங்களையுடைய செந்நிறமமைந்த சூரியனும், பதினாறுகலைகள் நிரம்பிய வெண்ணிறம் பொருந்திய சந்திரனும் எம்பெருமானது திருமேனியின் திவ்வியதேஜசுக்கு முன்னே கரிய இருளோடி ஒப்ப எண்ணப்படுவ ரென்பது. இனி, காரென்ன என்னும்படித் தில் எண்ணும்மை தொக்குந்நததாக் கொண்டு, சூரிய சந்திரர்களும் காளமேகமும்போலத் (திருவாழி) திருச்சங்குகளுந் தானுமாய் விளங்கி வாழ்கின்ற என்று உரைப்பினும் அமையும். அற வேத வித்தே - தருமநெறியை ஒதுகின்ற வேதத்தை அறிந்தவனே என்றுமாம்.

இது. மலரென்னும் வாய்பாட்டால் முடிந்த இந்நவகம்பநேரிசை வெண்பா. (சு0)

[க ளி.] .

சுக. அருணன்பரிபோற்பரியிலகவமரில்விசயம் - நெற்கடவு முழுகரிணையில்குழுகரெமையானும்பெருமாள்வாள ரக்கர், செருவென்றி றுத்தாரமதுவார்க்குஞ்செயலைமுடித்தார்பின்னும்பர் தேனுக்கலையாமற்குணைசெய்தா ரவர்தந்திருவடிகள், கருதுங்களியெங்கனமடத்தைக்கமுலுமினியவினையடையுங் கஞ்சாக்கருக்குவகைநிறையுங்கற்பத்தயன்விழ்ந்தனனன்று, குருவிசாரமச்சமறுங்குலவாரணங்கண்முன்படியுங்குறும்பாட்டையுமோதிடும்வாருங்குடியும்படையுமவேண்டியவே.

(இ - ள்.) (நாங்கள்), அருணன் பரி போல் - அருணனாலோட்டப்படுகிற சூரியனது குதிரைகள்போல, பரி - குதிரைகள், இலக - விரைந்தோடி விளங்கும்படி, அமரில் - பாரதயுத்தத்தில், விசயன் தேர் கடவும் - அருச்சுனனது தேரைச் செலுத்திய, அழகர் - அழகரும். இணை இல் குழகர் - ஒப்பில்லாத இளமையையுடையவரும், எமை ஆளும் பெருமான் - எங்களை அடிமையாகக்கொண்ட பெருமையையுடையவரும், வான் அரக்கர் - வான் போற் கொடிய ராக்ஷஸர்களது, செரு - யுத்தத்தில், வென்று - (அவர்களை) வெற்றிகொண்டு, இறுத்தார் - அழித்தவரும், மது ஆர்க்கும் செயலை - மது வென்னும் அசுரன் ஆரவாரித்துப் போர்செய்தவருகிற தொழிலை, முடித்தார் - ஒழித்து அவனைக் கொன்றவரும் [மது யார்க்கும் செயலை முடித்தார் - கள்ளை வார்த்தின்ற தொழிலைத் தாம முடித்தவரும்], பின்னும் - மேலும், அன்பர் தேனு கலையாமல் கருணைசெய்தார் - (தமக்கு) அன்பினராகிய ஆயர்களது பசுக்கள் கலைந்துபோகாதபடி (குழலாதிக்குவித்து) அருள்செய்தவரும் [அன்பர் தேனுக்கு அலையாமல் கருணைசெய்தார் - அன்பர்கள் மதுவுக்கு அலையாதபடி கொடுத்தருளினவரும்], (ஆகிய), அவர்தம் - அவ்வெம்பெரு

மானது, திரு அடிகள் - சீர்பாதங்களை [திரு வடிகள் - மேன்மையான வடித்தெடுத்த கள்ளை], கருதும் - தியானிக்கின்ற [விரும்புகிற], களியேம்-மகிழ்ச்சியுடையவர்களாவோம் [களிப்புடைய கட்டுடியராவோம்]; கனம் மடத்தை கழுவும் - (நீங்கள்) நிறைந்த அஜ்ஞானத்தைப் போக்குங்கள் [கனம் அடத்தை கழுவும் - (குடிக்கக்கூடாதென்கிற) பெரும்பிடிவாதத்தை விடுங்கள்]; இனிய வினே அடையும்-நற்காரியத்தைச் செய்யுங்கள் [சதாசாரத்தை ஒழியுங்கள்]; கஞ்ச அக்கருக்கு உவகை நிறையும் - தாமரைமலர்போல ந்திருக்கண்களையுடைய எம்பெருமானுக்கு (உங்கள் திறத்தில்) நிரம்பத் திருவுள்ளவுகப்பு உண்டாம்படி செய்யுங்கள் [கஞ்சா கருக்கு வகை நிறையும் - கஞ்சா முதலிய மயக்கந்தரும் பலவகைப்பொருள்களைக் கொண்டு வந்து நிரப்புகள்]; கற்பதது அயன் வீழ்ந்தனன் அன்று - பிரமன் (உங்களைக்) கருப்பத்திற் பிறப்பிக்க விரும்பினவனாகான் [கல்பமென்னும் ஆயுள் நாளையுடைய பிரமனும் முன்னே (கள்ளை)விரும்பினான்]; குரு விசாரம் அச்சம் அறும் - மிக்க கவலையையும் அச்சத்தையும் நீக்குங்கள் [குருவி சாரம் மச்சம் அறும் - குருவிகளையும் சாரமான மீன்களையும் அறங்கள்]; குலவு ஆரணங்கள் முன் படியும் - விளங்குகிற வேதங்களை முன்னே படியுங்கள் [குலம் வாரணங்கள் முன்பு அடியும் - கூட்டமான கோழிகளை முன்னே அடியுங்கள்]; குறும்பாட்டையும் மோதிடும் - பொல்லாங்கையும் நீக்குங்கள் [குறும்பாடு என்கிற ஆடுகளையும் அழியுங்கள்]; வாரும் - கூடவாருங்கள் [(கள்ளை)வாருங்கள்]; குடியும் படையும் வேண்டியவே-எம்பெருமானை அடைவதற்கு உயர்குடிப்பிறப்பும் மற்றை உபகரணங்களும் வேண்டியனவோ? (வேண்டுவனவல்ல) [குடியும்-குடியுங்கள்; வேண்டிய படையும்-வேண்டுவனவற்றை யெல்லாம் கொண்டுவந்து உண்கலத்திலிடுங்கள்]; (எ - று.)

கட்டுடியர் அக்கள்ளைச் சிறப்பித்துக்கூறுவதாகச் செய்யுள்செய்வது, களியென்னும் உறுப்புக்கு இலக்கணமாம்.

பாகவதர்க்குள் கட்டுடியர்க்குஞ் சீலையாகச் சொல்லப்பட்டது, இச்செய்யுள்.

மதுவார்க்குஞ் செயலை முடித்தார் - திருப்பாற்கடல்கடைந்து எடுத்த அமிருதத்தைத் தீவர்க்கு வார்த்துச் செய்கையை முடித்தவ ரென்றும், தேனைப்பெருக்குகின்ற மாலையை அணிந்தா ரென்றுமாம். கஞ்சாக்கர் - கஞ்சாக்க ரென்னும் வடமொழியின் விகாரம்; கஞ்ச அக்ஷ எனப்பிரிக்க; தீர்க்க சந்தி. கஞ்சா - சள்ளுமாம். கற்பம் - முறையே கல்பம், கர்ப்பம் என்பவற்றின் விகாரம். குறும்பாட்டையும் ஒதிடும் என்றுபிரித்து - சொற்கருங்கியபாடல்களையும் ஒதுக்க னென்றுமாம்; இதற்குப் பிறவாறு பொருள் கூறுவாரு முளர்; அவை பொருள்துமாயிற் கொள்க.

இது, முப்பத்தொன்பதாம் கவிபோன்ற பன்னிருசீராசிரியர் நூத்தம்.

[பறவைவீடுதாது.]

சஉ. வேண்டலர்நகைக்கவொருபாங்கியும்வெறுக்கவனை வேங்கையின தட்டமதன் வில்லாலே, தூண்டில்படுமச்சமெனநான்பதை பதைக்கும்விதி தூங்கியிரைகுத்திரிமிர்புள்ளீரே, பாண்டலர்துதிக்க மயில்கூந்தல்சொருகத்தவள பாஞ்சசனியத்தொனிசெய்செவ்வாய, ராண்டுதுருவற்குநிழலீந்தவனவெற்பிலெனையாண்டவழகர்க்கினிது சொல்லீரே.

(இ - ள்.) தூங்கி - (தனது இரைக்குத்தக்கமீன் வந்துகிடைக்குமளவும் உயிரில்லாததுபோலத்) தூங்கியிருந்து, இரை குத்தி - இரை அகப்பட்டபொழுது (தப்பிப்போவதற்குமுன்னே விரைந்து) குத்தி, நிமிர் - தலையெடுத்து விளங்குகிற, புள்ளீரே-பறவைகளே!—வேண்டலர் நகைக்க-விரும்பவில்லாத

தில் (கிருஷ்ணாவதாரத்தில்) எழுந்தருளினவரும், பூமிசை-(தமது)நாபீகமல மலரில், குழைவுஇருந்த அனத்தனை-மென்மைபொருந்திய அன்னப்பறவையை வாசனமாசுவடைய பிரமனை, தந்த-பெற்ற, சுந்தர ராசர் - அழகப்பிரானும், கேசவர் தம்-கேசவனென்னுந் திருநாமமுடையவருமாகிய எம்பெருமானது, பதங்களில் - திருவடிகளிலேயே, நினைவினர் - நினைப்பையுடையவராகிய, ஒர்பாணர்-ஒருபாடல்பாடிபவர், இழைமருங்கு உடை வாணியும் தொழ-நூலிழைபோன்ற இடையையுடைய (இசைமகளாகிய) ஸரஸ்வதியும் (பாட்டுக்குத் தோற்று) வணங்கும்படி, இங்கு - இவ்விடத்தில், உள்ளர் - இருக்கின்றார்; அவர் இசை புகுந்திடு காதில் - அப்பாணருடைய இசைப்பாடல் நுழைந்த காதிலே, மற்றவர் இசை புகாது - மற்றைப் பாணர்களுடைய பாடல் நுழையாது; நீ- , மழை தொடும் கொடி மாடம் வீதியில் - மேகமண்டலத்தை அளவுகிற துவசங்களையுடைய மாளிகைகளையுடைய இவ்வீதியிலே, வந்ததே - வந்ததுவே, பிழை - தவறும்: தகாது - தக்கதன்று; இறை - நாயகர், இவண் வரத்தை விட்டனர் - இங்கே வருதலை விட்டுவிட்டார் [இம்மையிற் பெறுகிற வரங்களை விட்டார்]; ஞானம் வந்து பரத்தை நச்சினர் - அறிவுகெட்டு வீலமகளை விரும்பினர் [தத்துவஞானமுண்டாகிப் பரகதியை விரும்பினர்]; வீணையும் பழைய பேச்சு உரையும் தொடுத்தனை - வீணவார்த்தைகளையும் முன்னே பேசிப்பேசியுள்ள பழம்பேச்சுக்களையுமே தொடுத்தாச்சொன்னாய்[வீணையையும் அதிநகட்டியபழமையான பேய்ச்சுரைக்காலையும் பிடித்துவந்தாய்]; அது - இப்பொழுது நீ சொல்லுகிற வார்த்தை, புதிய பேச்சு உரை காண் - புதுமையான வெறும்பேச்சு வார்த்தை; இனிக்குமவட்கு - இனிப்பாகக் கேட்குமவளிடத்து, பாடு-(உண்கீதத்தைப்) பாடு [என்னிடத்திற் பாடவேண்டா மென்றபடி]; எழுந்தருள் - (இங்கே இராத்திர) அங்கே புறப்பட்டுப்போ; (எ - று.)

தலைமகளை வரைந்து எய்திய தலைமகன், நாள்தோறும் பாலையே உண்ணுபவன் இடையிலே புளிக்காடியையும் உண்டு அப்பாலின் இனிமையை அறிந்தாற்போலத் தலைமகளின் இனிமையை அறியும்பொருட்டு வேசையரிடத்துச் சென்று இன்பநுகர்ந்து மீண்டுவந்து வாயிலில் நின்று உள்ளேபோகப் பெறாறாய், தலைமகனது தனியைத் தீர்த்து வாயில் வேண்டும்படி பாணனொருவனை அனுப்ப, அப்பாணனும் இனிய பாடல்களைப் பாடிக்கொண்டு தலைமகளிடஞ்சென்று 'தலைவர் உன்னிடத்து நீங்காத பேரருளுடையார்' என்று இவ்வாறு புனைந்துரைத்து அவளது ஊடலைத் தணிவிக்கமுயல், அப்பாணனை நோக்கித் தலைமகள் வெகுண்டுகூறியது, இச்செய்யுள்; 'பாணனோடு வெதுளுதல்' என்னுந் துறை.

விருந்தவனம் - வடசொற்றிரிபு. "ஒருபொருளிருசொற்றிரிவில வரையார்" என்னுந் தொல்காப்பியச்சூத்திரத்து: 'வரையார்' என்றதனால், 'பேச்சுரை' என்பது வேறும் ஓர் பொருள் தந்தநின்றமால் 'பேய்ச்சுரை' எனவும் நின்றது; இதற்கு யகரவொற்று விகாரத்தால் தொக்கதாம்: "அருங்கழிகாத மகலுமென்றுமென்றலந்துகண்ணீர், வருங்கழிகாதல் வனசங்கன்" என்ற திருக்கோவையாரில், "அலர்ந்து" என்பது அலந்து என்று விகாரப்பட்டு நின்ற ருற்போல; இதனை, "பாடுதும் பாவைபொற்பே பற்றிமற் றெமக்குநல்கின்" என்ற சிந்தாமணிச்செய்யுளில் 'பொற்பே' என்பது-பொன்னுயிருப்பதொரு பேய் என்று பொருள்பட்டதற்கு நச்சினர்க்கினியர் உரைத்த உரையை நோக்கி அறிக. பாடினி - பாடுகெனப்பதன் பெண்பெயர்.

இது - முதல் மூன்று ஐந்தாஞ்சீர்கள் மாச்சீர்களும், இரண்டு நான்கு ஆறு ஏழாஞ்சீர்கள் கூவளச்சீர்களும் ஆகி வந்ததது அரையடியாகவும், அஃகி ரட்டிகொண்டது ஓரடியாகவும் வந்த பதினாறுசீராகியவியலிந்தம். (சுச)

[ஊ ச ல்.]

சுரு. மணங்கமழ்பூவையுமயிலுந்தமாலக்காடும் வண்கிளியுநீல வெற்புமடமான் கன்று, மிணங்குகடலுந்துகிருங்காருமின் னும்பமு னையெனுந்திருநதியுமெகின்பேடுநிங், கணங்குழையகோசலைதேவகி யசோதைகண்மணியும்பாவையும்போற்கமலவிட்டி, லணங்கரசினுட் ன்குலவிடாடிஞ்ச லலங்காரமாயவரேயாடிஞ்சல்.

(இ - ள்.) மணம் கமழ் பூவையும் - வாசனை வீசுகின்ற காயாமரமும், மயிலும் - (அதில் ஏறி உட்கார்ந்திருக்கிற) மயிலும்; தமாலம் காடும் - பச்சிலை மரச்சோலையும், வன் கிளியும் - (அதில் பொருந்திய) அழகிய கிளியும்; நீலம் வெற்பும் - நீலரத்தம் மயமான மலையும், மடம் மான் கன்றும் - (அதில் வாழ்கின்ற) இனையபேடை மான்கன்றும்; இணங்கு கடலும் - பொருந்திய சமுத்திரமும், துகிரும் - (அதிற்படர்ந்த) பல்முகக்கொடியும்; காரும் - காளமேகமும், மின் னும் - (அதில் விளங்குகிற) நின்னற்கொடியும்; யமுனை எனும் திருநதியும் - யமுனையென்கிற சிறந்த ஆறும், எகினம் பேடும் - (அதில் வசிக்கின்ற) அன் னப்பேடையும்; கணம் குழைய - பலவாய்த்திரண்ட குழையென்னுங் கா தணிகளையுடைய, கோசலை - கௌசல்யை, தேவகி - யசோதை - (என்ற இவர்களது), கண்மணியும் - கண்ணின் கருமணியும், பாவையும் - (அக்கண் ணின் நெயிலுள்ள) விழிப்பாவையும், போல் - போல, கமலம் வீட்டில் அணங்கு அரசினுடன் - செந்தாமரை மலராகிய இருப்பிடத்தில் வாழ்கிற தெய்வமக ளிர்க்குத் தலைவியான திருமகளுடனே, குலவி - பொருந்தி, ஊசல் ஆடிர் - ஊசலாடுவீராக; அவங்கார மாயவரே - அழகவரென்கிற திருநாமமுடைய மாயையையுடைய எம்பெருமானே! ஊசல் ஆடிர் - (எ - று.)

ஊசலாவது - ஆசிரியவிருத்தத்தாலாதல், கலித்தாழிசையாலாதல் "ஆடிரு சல்", "ஆடாமோவூசல்", "ஆடுகவூசல்" என ஒன்றால் முடிவுறக் கூறுவது.

பூவை தமாலக்காடு நீலவெற்பு கடல் கார்யமுனை கண்மணி - மாலுக் கும், மயில் கிளி, மான் துகிர் மின் எகினம் பாவை - திருவுக்கும் உவமை.

இது: ஆரங்கவியோன்ற எண்ணிராசிரியவிருத்தம். (சுரு)

[த ல ம்.]

சுகா. ஊசிமுனைநின்றுமென தாழ்குகைநுழைந்துமென லுமரி லிருந்துமென வளைபோலே, காசினிசுழன்றுமென வானிடைபறந்து மென காயமிதெழுந்துவிழும்வினைபோமோ, நீசரையுமண்டர்செய சோலைமலையின்கண்முழநீலமலையுண்டுதொழுமியலாதேற், கேசவ முகுந்தமதுகுதனவனந்தகக்கேதனவெனுந்தளரினினைவீரே.

(இ - ள்.) தளர் இல் நினைவீரே - சோர்தல்லிலாத எண்ணத்தை யுடைய வர்களே - ஊசிமுனைநின்றும் - (தவஞ்செய்தற்பொருட்டு) ஊசியினது நுனியில் (ஒருகாலே ஊன்றிக்கொண்டு) நின்றாலும், என - என்னபயன் உண்டு? [ஒன் றுமில்லை யென்றபடி]; தாழ் குகை - உள்ளே நீண்டு செல்லுகிற மலைக்குகை யிலே, நுழைந்தும் - பிரவேசித்து வசித்தாலும், என - என்ன பயன்? ஊம ரில் - ஊமைகள் போல; இருந்தும் - பேசாதபடி மௌனவிரதத்தைக் கைக்கொண்டிருந்தாலும், என - என்ன பயன்? வளைபோலே - சங்கரம் போல, காசினி சுழன்றும் - பூமிப்பிரதக்ஷிணஞ் செய்தாலும், என - என்ன பயன்? வானிடை - ஆகாயமார்க்கத்தில், பறந்தும் - (யோகவலிமையாற்) பறந்து சென்றாலும், என - என்ன பயன்? காயம் இது - இவ்வுடம்பு, எழுந்து விழும் - பிறந்து இறத்தற்குக் காரணமான, வினை - முன்னைய ஊழ்வினை, போமோ - (இத்தவவிரதங்களாற்) போய்விடுமோ? [போகாதன்றோ?]



(பின் எத்தனும் கருமந் திருமென்றால்),—நீசனாயும்-மிகவுங் கீழ்மக்களாயும், (தன்னை அடைவாராயின்), அண்டர் செய - சிறந்த தேவர்களாகச் செய்வதற்கு, சோலைமலையின்கண் - சோலைமலையிலே, முழு நீலமலை-உயர்ந்த நீலரத்தினமயமான பருவதம் போன்ற கரியதிருமால், உண்டு-எழுந்தருளியிருக்கின்றார்; தொழும் - (அவரைச் சென்று சேர்ந்து) வணங்குங்கள்; இயலாதேல்-(அங்கனம் அங்குச் சென்றடைவது உங்கட்குக்)கூடாதாயின்,—‘கேசவ - கேசவனே! முருந்த - முருந்தனே! மதுகுதன - மதுகுதனனே! அனந்த-அனந்தனே! கக கேதன - கருடக்கொடியுடையவனே! எனும் - என்று (அயன்திருநாமங்களை யாயினும்) சொல்லுங்கள்; (அல்லது மனத்தாங்கிலினை யுங்கள்) [இம்மாத் திரமே உமதுபேற்றிற்குப் போது மென்றபடி;] (எ - று.)

தவத்தை விலக்கிப் பகவத்தியானத்தை வற்புறுத்துதல், தவமென்னும் உறுப்பின் இலக்கணமாம்.

காசினி - சார்பயி என்னும் வடமொழியின் திரிபு; (பரசராமனும்) கர்யப்முனிவர்க்குத் தானஞ்செய்யப்பட்டதென்பது பொருள். சந்தவின்பம் நோக்கி, ‘செயச் சோலைமலை’ என வலி மிகவில்லை. கேசுவன் என்பதற்கு-பிரமணையும் உருத்திரனையும் தன் அங்கத்திற் கொண்டவனென்றும், அழகிய மயிர்களை யுடையவ னென்றும், கேசியென்னும் அசுரனைக் கொன்றவ னென்றும்; மதுஸூதரன் என்பதற்கு - மது என்னும் அசுரனை அழித்தவ னென்றும்; அனந்தன் என்பதற்கு-திருக்கல்யாணகுணங்களுக்கு ஒரு எவ்லையில்லாதவனென்றும், அழிவில்லாதவ னென்றும் பொருள். ‘எனும் தளரி னினைவீரே’ என்னுமிடத்தில் - என்றுசொல்லித் துதியுங்கள், (அதுவுங் கூடாதபடி) தளர்ச்சினேரந்தால் நினைத்துத் தியானியுங்கள் என்றும் பொருள் கூறலாம்.

இது - பெரும்பாலும் ஈற்றுச்சீர் ஒன்று புளிமாங்காய்ச்சீரும், மற்றை ஆறுங் கூவளச்சீர்களு மாகிய எழுசீராசிரிபச்சீர்தவநீந்தம். (சக)

சுஎ. நினையாதவர்தமையாளலங்காரனைநேர்ந்துநந்தன்  
நினையாதவரண்பவென்றிடபாசலச்சாரலிற் போய்  
முனையாதவர்தகைதீர்சிலம்பாற்றின்முடையுடலை  
நனையாதவரசன்மமுஞ்சன்மமோவிர்தநானிலத்தே.

(இ - ள்.) இடபாசலம்சாரலில்-ருஷபகிரியின் பக்கத்திலே, போய்—, நினை யாதவர்தமை ஆள் அலங்காரனை - (தன்னை) நினைந்த இடையர் களை அடிமையாகக்கொண்டருளிய அழகப்பிரானே, நேர்ந்து - சமீபித்து, ‘நந்தன் தனையா - நந்தகோப குமாரனே! தவர் நண்ப - முனிவர்கட்கு நண்பனே!’ என்று - என்றசொல்லி, முனையாது - (பிறப்பறுத்தற்கு) முயற்சிசெய்யாமலும்,—அவர் - அவ்வெம்பெருமானுடைய, தகை தீர் - பிறவித் தமொற்றத்தைத் தீர்க்கும்படியான, சிலம்பாற்றில் - துப்புரகங்கையிலே, முடை உடலை - முடைநாற்றமுடைய தமதுஉடம்பை, நனையாதவர் - நனைத்து நீராடாமலும் இருப்பவர்களுடைய, சன்மமும் - பிறப்பும், இந்த நானிலத்தே - இந்தநிலவுலகத்திலே, சன்மமோ - ஒரு பிறப்பாமோ? [ஆகாது].

பலபிறவிகளுள்ளுஞ் சிறந்ததாய்ப் பெறுதற்கரிய மாணுடனென்றதைப் பெற்றவர் அப்பிறப்பில் தம்பிறவித்தன்பத்தைத் தீர்த்துக்கொள்ளும்படி எம்பெருமானைச்சரணமடைந்து உபாஸனைசெய்யாராயின், அவர் பிறந்த பயினைப் பெறுமையால் பிறவாதவராகவே எண்ணப்படுவ ரென்பதாம்.

யாதவர் என்னுஞ் சொல்லுக்கு - யதவென்னுஞ் சந்திரவயிச்சத்தரசனது ரூலத்தில் தோன்றியவ ரென்பது பொருள்; யதரூலத்தில் திருவவதரித்த கண்ணன் இடையர்வீட்டில் வளர்ந்த சம்பந்தத்தால், இடையர்கள் யாதவரென்பபெவர். நினையாதவர்தமையாளலங்காரனைநந்து - ஒருநாள்

யமுனையில் தீர்த்தமாடுகிற சமயத்தில் ஓர் அசுரனால் வருணலோகத்திற் கொண்டுபோய் ஒளிக்கப்பட்ட நந்தகோபரை ஸ்ரீகிருஷ்ணன் அங்கெழுந்தருளி மீட்டுவந்தபொழுது, தன்னைப் பூசித்த உத்தமகதியை அடையவிரும்பிய சகலகோபாலர்களுக்கும் ஞானக்கண்ணைக் கொடுத்துத் தமது நிவ்வியதேஜோமயமானஸ்வரூபத்தையும் பரமபதம் முதலிய சகலஉத்தமலோகங்களையுங்காணும்படியருளினரென்கிற ஸ்ரீபாகவதகதையை உட்கொண்ட தென்னலாம். நானிலம்-நான்காகிய நிலத்தையுடையது: பண்புத்தொகைப் புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகை; நான்குநிலங்களாவன - குறிஞ்சி முல்லை பாலை மருதம் நெய்தல் என்பவைகளில் பாலை நீங்க நன்மக்களுக்குடியிருத்தற்குரிய மற்றைநான்குமாம்: பாலைக்கு நிலமில்லை யாதலால், நீக்கப்பட்டது; “நடுவண்ணத்தினை நடுவண தொழியப், படுதிரை வையம் பாத்திய பண்பே” என்றார் தொல்காப்பியனார்: “நானிலம்வாய்க்கொண்டு நன்னீர்தமென்றுகோதுகொண்ட, வேனிலஞ் செல்வன் சுவைத்தமிழ் பாலை” என்பதுவும் இக்கருத்தேபற்றியது.

இது, நிரையசை முதலதாகிய கட்டளைக்கல்நீதுறை. (சஎ)

சமு. நிலங்குலவுநாபர்ப்பணிலங்குலவுமுத்த நிரைக்குமருவிக்குலவரைக்குமருவியகா, நிலங்கையில்வெவ்வாறிகொடியிலங்கையிலிருக்குமிராவணவிராவணனிராவணமறுத்தோ, ரலங்கலையளித்தனரலங்கலைகடற்கு மந்தமதனுக்கு மனைசந்தமதனுக்கும், கலங்கலெனெனக்கணிகலங்கலவைதம்மின் கையிலமனை தாருமுலைசையிலமனையாரே.

(இ - ள்.) முலை சையிலம் அனையாரே - தனங்கள் மலைகளையொத்ததொழிமார்களே!—நிலம் குலவும் நாபர் - எல்லாவுலகங்களும் உண்டாகப் பெற்ற திருநாடீகமலத்தையுடையவரும், பணிலம் - சங்குகள், குலவும் முத்தம் - விளங்குகிற முத்துக்களை, நிரைக்கும் - கொழித்துக் குவித்தற்கிடமான, அருவி - நீரருவிகளையுடைய, குலவரைக்கு - சிறந்தசோலைமலையில், மருவிய - எழுந்தருளிய, கார் - ஈளமேகம்போன்றவரும், இலங்கு ஐயில் வெம் வாளி கொடி - விளங்குகின்ற கூர்மையான கொடிய அம்பினால், இலங்கையில் இருக்கும் - வங்காப்பட்டணத்தில் (பலநாளாக) வாசஞ்செய்துகொண்டிருக்கிற, இரா வணம் இராவணன் - இருள்போன்ற கருநிறத்தை யுடைய ராவணன், இரா வணம் - உயிரோடு வாழ்ந்திராதபடி, அறுத்தோர் - (அவனது பத்துத்தலைகளையும்) அறுத்தவருமாகிய அழகர், அலங்கலை-பூமாலையை, அளித்தனர் - (எனக்குத்) தந்தருளிவிட்டார்; (இனியான்), அலை அலங்கு கடற்கும்-அலைகள் அசையப்பெற்ற கடலின் ஒலிக்கும், அந்த மதனுக்கும் - அந்த மன்மதனுக்கும், அனை சந்தம் அதனுக்கும் - தாயினது (கொடிய) குணத்துக்கும், கலங்கலென் - மனங்கலங்கமாட்டேன்; எனக்கு—, அணிகலம் - அணிதற்குரிய ஆபரணங்களையும், கலவை-(பலவகைவாசனைப் பண்டங்கள்) கலந்த சந்தனத்தையும், தம்மின் - கொண்டுவந்து கொடுங்கள்; கையில் - கையிலே, அமனை - அம்மானையை, தாரும் - (வினையாடுதற்குக் கொண்டுவந்து) கொடுங்கள்; (எ - று.)—அயில் - ஐயில் எனப் போலி.

இது - தார்பெற்ற தலைவி பாங்கிமார்க்கு மகிழ்ந்து கூறியது.

வணம்-வரணம், மன்மதனது கொடுத்தன்மை உலகமுழுவுதும்பிரசித்தமாயிருப்பதனால், ‘அந்தமதன்’ என்றான். இனி, அந்தம் மதன் எனப்பிரித்து-இறுதியைச் செய்யும்படியான மன்மத நென்றும், அழகிய மன்மதனென்றுமாழ். தருமின் என்னும் முன்னிலையேவற்பன்மைமுற்று, தம்மின் என விகாரப்பட்டது. அமனை - விகாரம்.

இது, பதினெட்டாம் கவிபோன்ற எண்கீராசிரியவிருந்தம். (சஅ)

சுக. ஆராமவெற்பிலழகர்சுருதிக்குமெட்டா  
வேரார்பதந்தீண்டவெத்தவங்கள்செய்தனவோ  
சூரானவன்சிலையுந்துந்துபியென்புஞ்சுகடுங்  
காராயகட்டையும்வெங்காளியப்பேர்நாகமுமே.

(இ - ன்.) சூர் ஆன வல் சிலையும் - தெய்வப்பெண்ணாகிய வலிய கல்  
லும் [அகலிகையும்]. துந்துபி என்பும் - துந்துபியென்னும் அசுரனது  
எலும்பும், சுகடும் - வண்டிவடிவமாய்வந்த அசுரனும், கார் ஆய கட்டையும் -  
கரிய கட்டையும், வெம் காளியன் பேர் நாகமும் - கொடிய காளியனெ  
ன்கிற பெயரையுடைய மகாசர்ப்பமும், - ஆராமம் வெற்பில் - சோலேமலை  
யில் எழுந்தருளிய, அழகர் - அழகரது, சுருதிக்கும் எட்டா - வேதங்களுக்  
கும் எட்டாத, ஏர் ஆர் பதம் - அழகுபொருந்திய திருவடிகள், தீண்ட- (தம்  
மேற்) பரிசிக்கப்பெறுவதற்கு, எ தவங்கள் செய்தனவோ - என்னென்ன  
பெருந்தவங்களைச் செய்திருந்தனவோ? (எ - று.)

யானும் முற்பிறப்பில் நல்லதவஞ்செய்திருந்தால் அவர் திருவடி தீண்டப்  
பெற்று, நற்பேறு பெறுவேனே யென்று இரங்கியபடி ஆராமம் - பூஞ்சோலை.

சீலையை மீதித்த வரலாறு:— கௌதமமுனிவனது மனைவியாகிய  
அகலிகையினிடத்திற் பலநாளாய்க் காதல்கொண்டிருந்த தேவேந்திரன்  
ஒருநாள் நடுராத்திரியில் அம்முனிவனுச்சிரமத்துக்கு அருகே வந்து பொ  
ழுதுவிடியுங்காலத்துக்கோழிகூவுவது போலக் கூடி, அதுகேட்ட கௌத  
மன் சந்தியாகாலம் சமீபித்துவிட்ட தென்று கருதி பெழுந்து காலைக்  
கடன்கழித்தற்பொருட்டு நீர்நிலைநோக்கிப் புறப்பட்டிச் செல்ல, அப்பொ  
ழுது இந்திரன் இதுவேசமயமென்று அம்முனிவனுருக்கொண்டு ஆச்சிரம  
த்துட்டென்று அவளோடுசேர்கையில், அவளும் 'தன்கணவனல்லன், இந்  
திரன்' என்று உணர்ந்தும் விலக்காமல் உடன்பட்டிருக்க, அதனை ஞானக்  
கண்ணினால் அறிந்து உடனே மீண்டுவந்த அம்முனிவன் அவளைக் கருங்கல்  
வடிவமாய்ப்படி சபித்து, உடனே அவள் அஞ்சிடுங்கிப் பலவாறுவேண்டிய  
தற்கு இரங்கி, 'ஸ்ரீராமனது திருவடிப்பொடி படுங்காலத்தா இக்கல்வடிவம்  
நீங்கி நிகவடிவம் பெறுக' என்று அதுக்கிரகிக்க, அவ்வாறே கல்லுருவமாய்க்  
கிடந்த அகலிகை ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர் விசுவாமித்திரனோடு மிதிலைக்குச்செல்  
லும்போது இராமமூர்த்தியின் திருவடித்தாள் பட்டமாத்திரத்தில் கல்வடி  
வம்நீங்கி இயற்கைநல்வடிவம் அடைந்தன ளென்பதாம்.

துந்துபியென்பை எற்றிய வரலாறு:—முன்னொருகாலத்தில் எருது  
வடிவங்கொண்ட துந்துபியென்னும் அசுரன் வாலியை எதிர்க்க, அவன் உக்  
கிரமாகப் போர்செய்து துந்துபியைக் குத்திக் குமைத்துக் கொன்று அவ  
னுடம்பை ஆகாயத்தில் உயரவிட்டெறிந்தான். அத்திரன், மதங்காச்சிரமத்  
தின் அருகே வீழ்ந்துகிடந்தது. அதுமான்மூலமாக இராமலக்ஷ்மணர் சுக்கி  
ரீவனிடம் சிறேகங்கொண்டபிறகு 'வாலியைக்கொன்று உன்மனைவியையும்  
அரசையும் நான் தருகிறேன்' என்று இராமபிரான் சுக்கிரீவனுக்கு வாக்கு  
தத்தஞ்செய்து அங்கிருந்த நடந்தபோகையில் துந்துபியின் உலர்ந்தள்ள  
உந்தருவையின் வரலாற்றைச் சுக்கிரீவன் மூலமாகத் தெரிந்துகொண்டு, இரா  
மபிரான், சுக்கிரீவன்மனத்தில் ஐயம்நீங்குத்தற்பொருட்டு, இலக்குமணனைநோ  
க்கி 'உன்காலால் இவ்வென்புக்குவையை பெற்றறிவிடுக' என்று சொல்லி  
யருள, உடனே இளையபெருமான் தனது இடப்பாதத்தின் கட்டைவிரலால்  
தள்ளுதலும் அது வெகுதூரஞ்சென்று வீழ்ந்தது என்பதாம்.

காராய கட்டை யென்றது - அசுவத்தாமனாற் பிரயோகிக்கப்பட்ட  
அபாண்டவாஸ்திரத்தினால் தகிக்கப்பட்டிப்போன அபிமர்யுமனைவியாகிய

இது, மாச்சீர்களுங் காய்ச்சீர்களுமாய் விவிலந்த ஷாச்சகக்கலப்பா.

நா. காளமேகமும் வெளிநமின்னிய கண்ணனார்வனகிரியினிற்  
காமதங்கமதங்கமாமெழின்மாமதங்கமடந்தைகேள், தானின்முலை  
யிடைகுறுந்துடிதவளசங்கதிர்களமுகந் தக்கசந்திரவலயநூபுரசர  
ணமென்பதும்த்தளம், நீளும்யாழின்முன்கைகார்குழனெயனம்வே  
டனதம்புரு நிறுத்தினன்றொருசற்றுடுக்கைநெகிழ்க்கவேண்டுநிங்  
ந்தையே, நாளுநச்சினநாடகத்தினிநட்டுவாவெனினதிசயம் நாட்ட  
வாளினைசமுலமுன்பலகட்டவாள்சமுல்கின்றவே.

இரண்டுகைகளிலும் வாளையெடுத்த சூழ்நிற்கொண்டு தானுஞ் சூழ்ந்து ஆகிவாளொரு இளமங்கையினிடத்துத் தனக்கு உண்டான வேட்கையை ஒருகாமுகன் வெளிப்படுத்திக் கூறுவதாகச் செய்யுள்செய்வது, மதங்கியாரொன்னும் உறுப்பிற்கு இலக்கணமாம். மதங்கமடந்தை - ஆடல் பாடல் வல்ல பதினாறுவயதப்பெண்.

நயனமென்னும் வடமொழி மோனைநோக்கி நெயனமென சின்றது. நடவொ என்பதில், நடனமாட்டுகின்ற நடடுவனை அழைத்ததாகவும் பொருள் தோன்றும்.

இது, நாற்பத்திரான்காம் கவிபோன்ற பதினாஞ்சுராகிரியவிறுத்தம்.

ருக. சுழல்காற்றை மாய்த்துஞ் சுடர்நெருப்பை யுண்டு  
நிழல்பார்த் திடபகிரி நின்றோன்—குழலூதி  
கற்றாக் குவித்த கடவுளவ னேயனைத்தும்  
பெற்றாக் குவித்த பிரான்.

(இ - ள்.) சுழல் காற்றை - சுற்றிச்சுற்றியடிக்கிற கடுங்காற்றை, மாய்த்தும் - அழித்தும், சுடர் நெருப்பை - எரிகிற அக்கினியை, உண்டும் - புசித்தும், நிழல் பார்த்து - குளிர்த்தநிழலுள்ள இடந் தேடி, இடபகிரி - நிஷ்பகிரியில், நின்றோன் - வந்துவழந்தருளி நின்றவனும், குழல் ஊதி - வேய்ங் குழலை ஊதி, கன்று ஆ - கண்மையுடைய பசுக்களை, குவித்த - (தன்னைச்சுற்றிலும் வந்து) திரளச்செய்த, கடவுள் - கடவுளும் ஆகிய, அவனை - அக்கண்ணனை, —அனைத்தும் - எல்லாவுலகங்களையும், பெற்று - படைத்து, ஆக்குவித்த - காத்தருளின, பிரான் - பெருமையையுடையவனாவன்; (எ - று.)

சுழல்காற்றை மாய்த்த கதை:—கம்சனாலேவப்பட்ட காலியனென்னும் அசுரன் பெருங்கடுஞ் சுழல்காற்றின் வடிவங் கொண்டு வந்து மிகவும் வேகமாய் யுகாந்தகாலத்துக் காற்றுப்போல வீசியடித்துப் புழுதிகளை மேலே பொழிந்து குழந்தைப்பருவமுடைய கண்ணனை ஆகாயமார்க்கத்தில் எடுத்துச்செல்ல, கண்ணபிரான் தனது திருமேனியில் மிக்கபாரத்தை யுண்டாக்கி அவ்வசுரனைக் கீழே தள்ளிக் கழுத்தைவளைத்து நெரித்துக் கொன்றன ரென்பதாம்.

சுடர்நெருப்பை யுண்ட கதை:—பிருந்தாவனத்தில் முஞ்சாரணியத்திற் பிரவேசித்தபோது தெய்விகமாகத் தோன்றித் தங்களைச்சூழ்ந்த பெருங்காட்டுத்தீயில் அகப்பட்டுக்கொண்டு கோபாலர்களும் கோக்களும் முறையிட்டுப் பலவாறு துதிக்கக் கேட்டு, ஸ்ரீகிருஷ்ணன் 'நீங்கள் யாவரும் பயப்படாமல் உங்கள் நேத்திரங்களை மூடிக்கொள்ளுங்கள்' என்று நியமித்தருளித் தமது விராட்ஸ்வரூபத்தை வகித்து அவ்வக்கினியைச் சுவாலையோடும் பாணஞ்செய்து ஆயர்களையும் ஆநிரையையும் காத்தன ரென்பதாம்.

சோலைமலையாதலால், அவ்விளைப்புத்தீர் 'நிழல்பார்த்து நின்றான்' எனக் கவி குறித்தார்.

இது, மலரென்னும் வாய்பாட்டால் முடிந்த இந்நவகற்பநேரிசைவேண்டாம்.

ருட. வித்தகர் கருத்துட் பத்தி பாய

நீலம் பழுத்த கோல மேனி

கார்க்கடல் முகந்த சூற்புய லென்று

கதிரிளங் கொங்கைச் சதிரிள மங்கைய

ரு. ரியலுறு கலாப மயினட மாடக்

காயா மலர்விரி காயா வனமென

வரையர வல்லி வரையர மகளிர்

குழலிசை வண்டு குழலிசை பாட

வங்கையிற் ருங்குஞ் சங்கமுந் திகிரியும்

௧0. புதையிருள் சீக்கு மதிகதி ரென்னக்

கவண்கலா லிசைசெய் சிவந்தவாய் மழலைக்

கொடிச்சியர் கண்போ லடிக்கடி சூன்தொறும்  
பதுமச் செங்கா டிதழ்குவிற் தலர  
விருவகைக் கார்தழும் பெருமுனி வர்க்குப்

௧௫. புனலும் புகையாக் கனலுங் கொடுப்ப  
வனந்திரி மேதி யினஞ்சொரி தீம்பால்  
கங்கையிற் பரக்கப் பொங்குதேன் வெள்ளஞ்  
சாம்புன தம்போன் மேம்படு சாரற்  
சோலை மாமலை மேலினி தமர்ந்தோ

௨௦. யதிர்ந்துவெண் பரிசு ளெதிர்ந்தவெண் றஞ்சிப்  
பசும்பரி யேழும் விசம்பிடை மறுக  
விரிதிரை கொழிக்கும் பரிபுர நதியோய்  
மழுப்படைக் கடவுள் விழிக்குடையாத  
சித்தசர் கோடி யொத்தகட் டழக

௨௫. சடைகொடு வேட்ட விடையுடை யவற்காப்  
புரஞ்செற் றருளிய பரஞ்சுடர் மூர்த்தி  
குருகூர் விளங்க வருசட கோபர்  
வழுத்தவிர் நான்மறை விழுப்பொருள் பழுத்த  
வாக்கெனு மமுதந் தேக்கிய வொருநீ

௩௦. புவிமேற் சிற்சிலர் கவியுங் கொண்டீன  
யாங்கவை தமக்குப் பாங்கெனும் வளைகாய்ப்  
புளியென மகிழ்ந்தனை போலு  
மெளியேன் புன்கவி யேற்பதெத் திறமே.

(இ - ள்.) வித்தகர் - ஞானிகளுடைய, கருத்துள் - மனத்திலே, பத்தி  
பாய - பக்தி மிகப்பெருகும்படி, நீலம் பழுத்த - நீலநிறம் மிகமுதிர்ந்த,  
கோலம் மேனி - அழகிய திருமேனியை, கார் கடல் முகந்த - கரிய கடல்  
நீரை (நிரம்ப)மொண்டுஉட்கொண்ட, சூல் புயல் என்று-கருமுதிர்ந்த காள  
மேகமென்றுஎண்ணி,கதிர் இளங் கொங்கை-ஒளிபொருந்தியஇளைய தனங்  
களையுடைய, சதிர் இள மங்கையர் - அழகிய இளம்பருவமுடைய மகளி  
ரது, இயல் உறு - சாயல்பொருந்திய, கலாபம் மயில் - தோகையையுடைய  
மயில்கள்,நடம் ஆட-(மகிழ்ந்து) நர்த்தனஞ்செய்யவும்,—காயா மலர் விரி-  
காயாத [அன்றுமலர்ந்த] மலர்கள் பரவிய, காயா வனம் என - காயாமரக்  
காடென்று எண்ணி,அர உல்லி அரை-பாம்பையும் கொடியையும் போன்ற  
இடையையுடைய, வரை அரமகளிர் - மலையில்வாழ்கின்ற தெய்வப்பெண்க  
ளது, குழல் - கூந்தலில், இசை - பொருந்திமொய்க்கின்ற, வண்டு - வண்டி  
கள், குழல் இசை பாட - வேயங்குழலின் இசைபோன்ற இசைப்பாட்டைப்  
பாடவும்,—அம் கையில் தாங்கும் - அழகிய திருக்கைகளில் தரித்த, சங்க  
மும் திகிரியும் - சங்கத்தையுஞ் சக்கரத்தையும், புதை இருள் சீக்கும் - நெ  
ருங்கிய இருளைப் போக்குகின்ற, மதி கதிர் என்ன - சந்திரனுஞ் சூரியனும்  
என்று எண்ணி, கவண் கலால் - கயிற்றில்வைத்துவீசி விட்டெறிகிற கற்க  
ளால், இசை செய்-ஆரவாரத்தைச் செய்கின்ற, சிவந்த வாய்-சிவந்த வாயை  
யும், மழலை - மழலைப்பேசையுமுடைய, கொடிச்சியர் - குறிஞ்சிநிலத்துப்  
பெண்களது, கண்போல் - கண்போல, அடிக்கடி—, சூன்தொறும் - சூனை  
களிலெல்லாம், செம் பதும் காடு - செந்தாமரைக்காடு, இதழ் குவிந்து

அலர - இதழ்கள் கூம்பியும் மலர்ந்தும் இருக்கவும்,— இருவகை காந்தமும் - (சந்திரகாந்தம் சூரியகாந்தம் என்கிற) இரண்டுவகைக் காந்தக்கற்களும், பெரு முனிவர்க்கு - பெரிய இருபடிக்கு, புனலும் - தண்ணீரையும், புகையா கனலும் - புகையாத நெருப்பையும், கொடுப்ப - (முறையே) கொடுக்கவும்,—வனம் திரி மேதி இனம்-சாட்டில் திரிகின்ற எருமைகளின் கூட்டம், சொரி - (தானாகவே) சொரிகின்ற, தீம் பால்-இனிய பாலானது, கற்கையின் பரக்க - கங்காநதிபோல வெண்மையாகப் பரவாநிற்க, பொங்கு தேன் வெள்ளம்-பொங்குகிற தேன்பெருக்கு, சாம்புனதம்போல் - (உருக்கிவார்த்த) செம்பொன் ஒழுக்குப்போல,மேம்படு - சிறந்து காணப்படுகின்ற, சாரல்-பக்கங்களை யுடைய, சோலைமாமலைமேல் - திருமாலிருஞ்சோலைமலையின்மேல்,இனிது அமர்ந்தோய்-இனிமையாக எழுந்தருளியவனே!—‘வெள்பரிகள் - வெள்ளைக்குதிரைகள் பல, அதிர்ந்து-ஆரவாரித்துக்கொண்டு, எதிர்ந்த - எதிரிட்டன’, என்று-என்றுஎண்ணி, அஞ்சி-பயந்து, பசும் பரி ஏழும்-(சூரியனது) பச்சைக்குதிரைகள் ஏழும், விசும்பிடை - ஆகாயத்திலே, மறுகலங்கும்படி, விரி திரை கொழிக்கும்-பரவிய(வெள்ளிய)அலைகளையெழுகிற, புரிபுரநதியோய்-சிலம்பாற்றையுடையவனே!—மழுபடை கடவுள் விழிக்கு-மழுவாயுத்தையுடைய உருத்திரமூர்த்தியினது நெற்றிக்கண்ணுக்கு, உடையாத - தோற்று அங்கமழியாத, சித்தசர் கோடி - ஒருகோடி மன்மதர்களை, ஒத்த - ஒத்திருக்கின்ற, கட்டழக-நிலைகுலையாத அழகுடையவனே!—சடைகொடு - (தவவேஷத்திற்கு உறுப்பாகச்) சடையைத் தரித்துக்கொண்டு, வேட்ட - விரும்பிப்பிரார்த்தித்த, விடை உடையவற்கு ஆ - விருஷபவாகனமுடைய சிவனுக்காக, புரம் - திரிபுரத்தை, செற்றருளிய - அழித்தருளின, பரஞ்சடர் மூர்த்தி-மேம்பட்ட ஒளியையுடைய திருவடிவமுடையவனே!—குருகூர் - திருக்குருகூர், விளங்க - விளக்கமடையும்படி,வரு - (அவ்வுரில்) திருவவதரித்த, சடகோபர் - நம்மாழ்வாரது, வழு தவிர் - குற்றமில்லாத, நால் மறை விழு பொருள் பழுத்த - நான்குவேதங்களின் சிறந்தபொருள் மிகஅமைத்த, வாக்கு எனும் - திருவாக்கிய, அமுதம் - அமிருத்தத்தை, தேக்கிய - தெவிட்டும்படி பானஞ்செய்த, ஒரு நீ - ஒப்பற்ற நீ, புலமேல் - பூமியில், சிற்சிலர் - வேறுசில பெரியோர்களுது, கலியும் - பாடல்களையும், கொண்டனை - ஏற்றுக்கொண்டாய்; ஆங்கு அவைதமக்கு - (அப்பெரியோரது) பாசரங்களாகிய அமுதந் தெவிட்டாமைக்கு, பாங்கு எனும் - உரியது என்கிற, வளைகாய் புளி என - புளிக்காய்க் காடியாக, எளியேன் - எளியவனாகிய எனது, புல் கவி - அற்பமான பாடல்களை, மகிழ்ந்தனை போலும்-திருவுள்ளமுவந்து ஏற்றுக்கொண்டாய்போலும்; (அவ்வாறு ஏற்றுக்கொள்ளாவிடின்), ஏற்பது - (வேறுவகையாக) ஏற்றுக்கொள்வது, எத் திறமே - எவ்வாறோ? (எ - று.)

மயில் ஆட, வண்டு பாட, பதுமக்காடு குவிந்து அலர,காந்தம் புனலுங்கனலும் கொடுப்ப, மலைமேல் அமர்ந்தோய்! என்க. எம்பெருமானது நீலமேனியைக் காளமேகமென்று மயங்கி மயில்கள் ஆடியதாகவும், திருக்கை முதலிய அவயவங்கள் விளங்குகின்ற திருவுருவத்தை மலர்கள்விரிந்த காயாங்காடென்றமயங்கி வண்டு பாடியதாகவும்,சங்கத்தைச் சந்திரனென்று மயங்கித் தாமரை குவிந்ததாகவும் சந்திரகாந்தம் நீர்கொடுத்ததாகவும், சக்கரத்தைச் சூரியனென்றமயங்கித் தாமரை மலர்ந்ததாகவும் சூரியகாந்தம் அனல்கொடுத்ததாகவும், சிலம்பாற்றில் வெண்மையாக எழுந்த அலைகளை வெள்ளைக்குதிரைகள் எழுந்தன வென்று மயங்கிச் சூரியனது குதிரைகள் அஞ்சியதாகவுங் கூறியதனால், மயக்கவணி. அர - குறியதன்மேல் ஆ, குறுகிற்று. இசைசெய் கொடிச்சிய ரொன இயையும். கண்கள் அடிக்கடி

இமைத்து விழிப்பதுபோலத் தாமரை இதழ்குவீர்த் துலா வென்க. சந்திர கார்த்தம் - சந்திரன்முன்னே நீர்காலுடதாதலாலும், சூரியகார்த்தம் - சூரியன் முன்னே தீயை உமிழ்புதாதலாலும் இவ்வனனக் கூறியது. ஜாம்பூநதம் - தத்திராந்தநாமம்: ஜம்பூநதியில் உண்டானதென்று பொருள்; மேருமலையின்சாரலிலுள்ளதொரு நாவல்மரத்தினின்று கீழ்விழுகிற பெரும்பழங்க ளின் சாற்றினால் ஒடுகிற ஜம்பூஎன்னும் நதியின் இரசத்தில் நனைந்த அவ் வாற்றங்கரையின் மண் உலர்ந்து சிறந்த சுவர்ணமாகிறதனால், 'சாம்பூநதம்' என்று பெயர்: [ஜம்பூ - நாவல்.] "நாவலொடு பெயரிய பொலம்புனை யவி ரிழை" என்றார் திருமுருகாற்றுப்படையிலும். பரிபுரம் - காற்சிலம்பு. சித்த ஜன் - மனத்தில் நனைத்தமாத் திரத்தில் உண்டாகிறவன். மழுப்படைக் கடவுள் விழிக்குடையாத சித்தசர்கோடியொத்த கட்டழகவென்றது - இல் பொருளுவமையணி. ௩-ருத்திரன் திரிபுரசங்காரஞ் செய்ததற்குத் திருமால் கணையாக இருந்து துணையானதனால், 'சடைக்கோடுபட்டலையுடையவற் காப், புரஞ்செற்றருளிய பாஞ்சுடர் மூர்த்தி' என்றார்; "குழல்நிற வண்ணநின் கூறு கொண்ட, தழல்நிற வண்ணன் நண்ணார் நகரம், விழ நளி மலையிலை வளைவுசெய்தங், கழனிந வம்பது வானவனே" என்றார் பெரியாரும். சட கோபர்வாக்கு-திருவிருத்தம், திருவாசிரியம், திருவந்தாதி, திருவாய்மொழி.

இது - ஈரசைச்சீர்கள் பெற்று, ஈற்றயலடி முச்சீரடியும் மற்றையடிக ளெல்லாம் நாற்சீரடிகளுமாக வந்த நேரிசையாசிரியப்பா. (இஉ)

[தரு ம்.]

௩௩. ஏற்றபூங்கோதைகேளிடபமால்வரையில்வா ழிநாங்குறப் பாவையான் விளங்குறப்பாவையுஞ், சாற்றுவேன்கண்ணர்முன்வெ ண்ணையாக்குவியவே தானடுக்குறிசொன்னேன்சயிலமாதீனைமுதற், போற்றினேனாழியினெல்லையுஞ்சங்கையும் பூரியெட்டக்கரஞ்சீரினி ட்டெடம்பிரான், தோற்றுவார்வாக்குநன்கூழ்பெலங்கஞ்சியச்சதர்வி டாரம்பரத்துணியையாயினியமே.

(இ - ன்.) ஏற்ற பூ கோதை - பொருந்திய மலர்களைச் சூழிய கூந்தலை யுடையவளே! கேள் - (நான் சொல்வதைக்) கேட்பாயாக; யான் - இடபம் மால் வரையில் வாழ் - பெரியருஷபகிரியில் வாழ்கிற, இளங் குறப் பாவை - இளைய குறமகளாவேன்; விளங்குற - விளக்கமாக, பாவையும் - (குறி சொல்லுகிற) பாடல்களையும், சாற்றுவேன் - சொல்வேன், கண்ணர் - கிருஷ்ணனுக்கு, முன் - முன்னே, வெண்ணெய் ஆ குவிய - வெண்ணெய்க்குக் காரணமான பசுக்கூட்டந் திரளும்படி, நடு குறி சொன்னேன் - சியாயமான குறியைச் சொன்னேன் [வெண்ணெயா குவிய - வெண்ணெயாகத் திரள, அடுக்கு உறி சொன்னேன் - (ஒன்மன்மேலொன்றாகக் கலசங்களை) அடுக்கிவை த்துள்ள உறியை இடமாகச்சொன்னேன்]; சயிலம் மாதீனை - இமயமலையின் மகளாகிய பார்வதியை, முதல் போற்றினேன் - (இவ்வாறுபிறப்பென்று) முன்னமே அறிந்து குறிசொன்னேன் [சயிலம் - மலையிட்டது உண்டாகிற, தீனை - தீனையரிசியினது, மா முதல் - (இடித்த) மா முதலியவற்றை, போற்றி னேன் - விரும்பினேன்]; எம்பிரான் - தலைவர், ஆழியின் எல்லையும் - சக்கரத் தினது ஒளியையும், சங்கையும் - சங்கத்தையும், பூரி எட்டு அகரம் - பெரு மைபொருந்திய அப்படிப்பட்ட [சிறந்த] திருக்கைகளிலே, சீரின் - அழகி தாக, இட்டு - தரித்துக்கொண்டு, தோற்றுவார் - (நாளைக்கே) வந்துசேருவர்; நல் கூழ் - நல்ல கூழையும், பெலம் கஞ்சி - பெல்லக்கஞ்சியையும், வாக்கு - (எனக்கு) வாரு; அச்சுதர் இனி விடார் - அச்சுதரென்னுந்திருநாமமுடைய

முகர்முகோபாத்தியாய

1௮௩௩ உ. உவ. சாமிநாதையர்



நக்ராயதர் (உன்னை) இனி விட்டுப்பிரிந்திரார்; அமே - அம்மையே! அம்பரம்  
நணி வையாய் - ஒருவஸ்திரத்தின் துண்டு கொடுப்பாயாக; (எ - று.)

இது, தலைவ தலைமகனைப்பிரித்துவருந்தி மயங்கி நிற்கிற நிலையில், குறிகண்  
-றித்து கூறவல்ல குறத்தி அவளிடம் வந்து குறிதேர்ந்து நல்வரவுகூறியது.

இனி, நான்காமடியில், வாக்கு நன்கு - சகுனவார்த்தை நன்றியருக்  
கிறது; ஊழ் பெலம் - நல்லுழ்வினை வலிமையுடையது; கஞ்சி அச்சதர்-கச்  
சிப்பதியில்வாழ்கிற அச்யுதர், விடார் என்றும் பொருள்படும். அமே - அம்  
மையென்பதன் விளியாகிய அம்மே என்பதன் விகாரம்.

இது, பெரும்பாலும் எல்லாச்சீரும் விளச்சீராகிய எண்ணீராகிய விருந்தம்.

[க க க ளை.]

ருசு. இனியஞ்ச நெஞ்சே யினியவிசை யேழுங்

கனியாறு காலுமிரு காலு—முனிவர்

தொழுதா ளழகர் சுரும்பி

லெழுபூ வாய்ந்த திவளணங் கலளே.

(இ - ள்.) நெஞ்சே - மனமே! இனி - இனிமேல், அஞ்சல் - (ஐயப்ப  
ட்டு) அஞ்சாதே; இனிய-கேட்பதற்கு இனிமையான, இசை ஏழும்-ஏழிசை  
களையும், கனி - உருக்கமாகப்பாடுகின்ற, ஆறுகாலும்-ஆறுகால்களையுடைய  
எல்லாவண்டும், ஏழு பூ-(குட்டப்பட்டு இவளிடத்திற்)பொருந்திய மலர்களை,  
ஆய்ந்தது-ஆராய்ந்தமொய்த்தது; (ஆதலால்), இரு காலும் - (கால மாலே  
என்னும்) இரண்டுகாலங்களிலும், முனிவர் - முனிவர்கள், தொழு - வணங்கு  
கின்ற, தாள் - திருவடிகளையுடைய, அழகர் - அழகரது, சுரும்பில் - சோலை  
மலையிடத்திலுள்ள, இவள் - இம்மகள். அணங்கு அவள் - தெய்வமகளல்லள்,  
(மானுடமகளே); (எ - று.)—எ - கேற்றம்.

இத்தனை-தலைமகளைக்கண்டு 'தெய்வமகளே, மானுடமாகோ' என்று  
ஐயுற்றிருந்த தலைமகன். மாலையில் வண்டுமொய்த்தலாகிய குறியைக்கண்டு  
'தெய்வமல்லள், மக்களுள்ளாள்' என்று தெளிந்தது; எனவே, தெய்வமல்ல  
னாதற்குக் காரணம் இக்குறி ஒன்றே, வேற்றுமை யில்லை யென்று கருத்து.  
இது, நாயகநாயகிகளுள் ஒருவருள்ளக்கருத்தை ஒருவர் அறியாத ஒருதலைக்  
காமமாதலால், கைக்கிளையாயிற்று. தேவர்கள் மாலையில் வண்டுமொய்த்தல்  
இல்லை யாதலால், இங்ஙனங்கூறியது: இது, "வண்டே யிழையே வள்ளி  
பூவே" என்னுஞ் சூத்திரவீதி; "கடியேறு கொண்டையர் கோடிச் சரவெற்  
பிற் கண்டதொரு, கொடியே யிதனடிக்கொண்டது பூமுகந் கொண்டது  
வேர். முடிமே றியவண் டிருநோக்கி யையறன் முன்னுமிந்தப், படியே யித  
னிலை யென்று நெஞ்சே யிவைபன்னிடமே" என்பது காண்க.

இது - முதலிரண்டடிகளும் வெண்பா அடிகளாய், மற்றைய இரண்டும்  
ஆசிரிய அடிகளாய், அவற்றுள்ளும் சுற்றயலடி முச்சீரதாய் வந்து, தணித  
லைச்சொன்ன ஒருதலைக்காம முணர்த்தியதனால், கைக்கிளையாயிற்று. (ருசு)

[சீ த் து.]

ருரு. அலகைமா முலையுண்டகொண்டல்புள்ளலகையன்றுபகுந்  
தமா லழகர்தாடரிசித்தசித்தரனுக்கம் பெறுசித்தர்யாஞ், சலனமே  
நெருகடகற்கரிதனையழைப்பிமுன்னகமாதங்கமாக்குவெ மெய்  
தராவிசெந்தயிக்குயர்பணம்வரு, மிலகிரும்புதனைப்பொன்வெள்ளி  
யொடேற்றுவேமுனாகுறைபடா தெடுத்ததாம்பிரமாழைமச்சரம்  
மிரதவாதமிதன்றியும், பலமருநதறிவோஞ்சொல்வோமதிபசியவர்க்  
குபசரியையாபடியளபபைநமக்குமாவடைபழவனம்பிரியம்ப்பனே.

(இ - ன்.) அப்பனே - தலைவனே!—யாம் - நாங்கள், அலகை - பேய்மகனது, மா முலை - பெரிய தனக்களை, உண்ட - பருகின, கொண்டல்-மேகம்போன்றவரும், புள் - கொக்குவடிவமாய் வந்த பகாசரனது, அலகை - வாயை, அன்று - அந்நாளில் [கிருஷ்ணைதாரத்தில்], பருந்த - பிளந்த, மால் - திருமாலும் ஆகிய, அழகர் - அழகரது, தான் - திருவடிகளை, தரிசித்த - தரிசனஞ்செய்து வணங்கின, சித்தர் - வித்தர்களது, அனுக்ரகம் - அருளை, பெறு - பெற்ற, சித்தர் - சித்தர்களாவோம்; சலனம் ஏன் - சந்தேகமென்ன? ஒரு கடகம் நல் கரிதனை அழைப்பி - ஒருகூடை நிறைய நல்ல கரியைக் கொணரச்செய் [சேனையிலுள்ளதொரு யானையை வரவழை]; நுன் ஆக மா நங்கம் ஆக்குவெம் - எதிரிலேயே மாற்றுயர்ந்த தங்கமாகச் செய்வோம் [முன்னே நாகமென்றும் மாதங்கமென்றும் பெயருடையதாகச் செய்வோம்]; மெய் தரா இடி - உண்மையாகத் தராதென்கிற லோஹத்தைக் கொடி; சந்தம் மிக்கு உயர் பணம் வரும் - நிறம்.மிக்குச் சிறந்த பணமாக மாறிவிடும் [எய்து அரா விடி - பொருந்திய பாம்பை வெளியில்விடி; சந்தம் மிக்கு உயர் பணம் வரும் - வடிவம் மிக்கு உயர்ந்த படம் பொருந்தும்]; இலகு இரும்புதனை பொன் வெள்ளியொடி ஏற்றுமெம் - விளங்குகிற இரும்பைப் பொன் வெள்ளிகளுடனே சமானமாகச் செய்வோம் [இரும்பு கரும்பொன் என்றும், பொன் செம்பொன் அல்லது பசும்பொன் என்றும், வெள்ளி வெண்பொன் என்றும் வழங்கப்படுதலால் இரும்பைப் பொன் வெள்ளிகளுடனே ஏற்றுவோம்]; உரை குறைபடாது - மாற்றுக் குறைவுபடாது [எங்கள்பேச்சுக் குறையையடையாது]; எடுத்த தாம்பிரம் - (நாங்கள்) கையிலெடுத்த செம்பு, மாழை மச்சம் - பொந்துண்டாகும் [எடுத்தது ஆம்பிரம் - உயர்ந்த மாமரம், மாழை மச்சம் - மாழையென்னும் பெயருடையதாம்]; நம் இரதவாதம் இது அன்றியில் - நமது ரஸவாதம் இவ்வுளவுமாத் திரமேயல்லாமல், பல மருந்து அறிவேம் - அநேகம் ஒளவுதங்களைத் தெரிவோம்; சொல்வோம் - (அவற்றையெல்லாந்) சொல்லுவோம்; அதி பசியவர்க்கு - மிக்க பசியையுடைய எககளுக்கு, உபசரி - (உணவுமுதலிய) தந்தருள்வாயாக; ஐயா—! படி அளப்பை - படிக்கொடுப்பாயாக; நமக்கு - எங்களுக்கு, மா அடை - மாவினாலாகிய அடையும், பழ அனம் - பழஞ்சோறும், பிரியம் - விரும்பமாகும்; (எ - று.)

இரசவாதிகள் தமதுதிரமையை ஒருதலைவனுக்கு எடுத்துக்கூறுவதாகச் செய்யுள்செய்தல், சித்து என்னும் உறுப்பின் இலக்கணமாம்; இரசவாதம் - பொன்செய்தல்.

தரிசித்தல் - கண்டுதொழுகல். சித்தர் - வித்திபெற்றவர். தாம்பிரம் - தாம்பிரம்; ஆம்பிரம் - ஆம்ரம்: வட்சொற்கள். இரசவாதமாவது - கீழ்ப்பட்ட லோஹங்களை மேற்பட்ட லோகமாகச்செய்தல். பசியவர்க்கு - தம்மைப் படர்க்கைபோற் கூறிய இடவழுவமைதி; 'பசியெமக்கு' என்றும் பாடங்கொள்ளலாம். ஐயா, அப்பனே இவை - சித்தர்கள் வழங்குஞ் சொல்வீழ்க்காடுகள். படியளப்பை என்பதில் - பூரியளக்குந் தன்மையுடையவனே யென்னும் பொருளுந் தோன்றும்.

புள்அலகைப் பிளந்த கதை:—பகன்னெனும் அசுரன் கொக்குவடிவங்கொண்டு தண்ணிரானைக் கொல்லுவதாக நெருங்கிவர, அப்பொழுது கண்ணன் அப்பறையைின் வாயலருகளை இருகையாலும் பிடித்துக் கிழித்து அதனை அழித்தான் என்பதாம்.

இது, நாற்பத்துநான்காம் கவிபோன்ற பதினாறுசீராசிரியவிரந்தம். ருக். அப்போதகத்துறைசெந்திருமார்பத்தழகர்பனைக் கைப்போதகஞ்சொன்னமாயரெக்காலங்கருணைசெய்வார்

மெய்ப்போதகநமக்கெந்நாள்வரும்வினையென்றொழியு  
மெப்போதகமும்மமதையும்போம்புகவேழைநெஞ்சே.

(இ - ள்.) ஏழை நெஞ்சே - அறியாமையையுடைய மனமே! போது  
அகத்து உறை - தாமரைமலரிடத்தில் தங்குகின்ற, செம் திரு - சிவந்த  
இலக்குமியைத்தாங்கிய, மார்பத்த - திருமார்பையுடையவரும், பனை கை  
போதகம் சொன்ன-பனைமரம்போலுந் துதிக்கையையுடைய யானையினுந்  
கூப்பிடப்பட்ட, மாயர் - மாயையையுடையவரும்ஆகிய, அ அழகர் - அந்த  
அழகர், எக்காலம் - எப்பொழுது, கருணை செய்வார் - அருள்செய்வார்? மெய்  
போதகம் - உண்மையான ஞானம். நமக்கு—, எந்நாள் வரும்-எப்பொழுது  
உண்டாகும்? வினை-கருமம், என்று ஒழியும்-எப்பொழுது நீங்கும்? அகமும்-  
(தான்ல்லாத உடம்பை யானென்கி-) அகங்காரமும், மமதையும் - (தன  
தல்லாதபொருளை எனதுஎன்கிற) மமகாரமும், எப்போது - எப்பொழுது,  
போம் - ஒழியும்? புகல் - சொல்லு; (எ - று.)—அவ்வழகர் என இயையும்.  
அகம் - யானென்னும் அகப்பற்று; மமதை-எனக்கென்னும் புறப்பற்று.

இது, நேரரசுமுதலதாகிய கட்டளைக்கல்லித்துறை (ருக)

[ச ம் பீ ர த ம்.]

ருள. ஏழுலோகமுமிக்கமண்டலத்தாடடைத்திடுவோங்குணக்கு  
வெய்யோ ரெமதிசைபுகச்செய்வோ முத்தரத்தாடுபன்னிருதிங்க  
ளெண்ணிவிடுவோம், வாழ்குகையுள ண்டரையரம்பையரைநாரதனை  
வரவழைப்போம் படர்கொடிமருப்பங்கயங்கள் பல்குதிரைகுடை  
சுளையிலெழமா தேரையடையரினேவோர், தாழ்வறுமபுல்லையடுபுலி  
செய்வோர் திரணத்தையுந் திருத் தூணக்குவோந்தருமெறும்பிதினை  
மதகரிசெய்வோர் துவரையைச்சண்பகாடவியாக்குவோ, மாழிநீர்  
முன்பொருப்பாக்குவோ மெய்பகலுமாவிகள்வரப்பண்ணுவோ மதி  
ரகசியங்கேளும்ழகர்தாட்காளலாவதிதெய்வமுன்னிவிவமே.

(இ - ள்.) ஏழு லோகமும் - சப்தலோகங்களையும், இ கமண்டலத்  
தாடு - இச் சிறு கரகத்துக்குள்ளே, அடைத்திடுவோம் - அடைத்துவைப்  
போம் [மிக்க மண்டலத்தாடு - பெரிய அண்டகோளத்திற்குள், ஏழுலோகங்  
களை அடையச்செய்வோம்]; குணக்கு - கிழக்கே உதிக்கின்ற, வெய்யோர் -  
சூரியர்கள் பன்னிருவரும், எம திசை - நாங்கள்செல்லுந் திக்கிலே, புக -  
செல்லும்படி, செய்வோம்— [குணக்கு வெய்யோர் - மாறுபாட்டையுடைய  
துஷ்டர்கள், எம திசைபுக - யமலோகத்துக்குச் செல்லும்படி, செய்வோம்];  
உத்தரத்தாடு - வடக்கிலே, பன்னிரு திங்கள் - பன்னிரண்டு சந்திரர்களை,  
எண்ணி விடுவோம் - கணக்கிட்டு அனுப்புவோம் [உத்தரத்தாடு - மறுகூண  
த்திலே, பன்னிரு திங்கள்-பன்னிரண்டு மாசங்களையும், எண்ணிவிடுவோம்-  
பெயரெண்ணிச் சொல்லிவிடுவோம்]; கையுள் - (எங்கள்) கைக்குள்ளே,  
வாழ்கு - வாழ்கின்ற பூமியையும், அண்டரை - தேவர்களையும், அரம்பை  
யரை - தெய்வப்பெண்களையும், நாரதனை - நாரதரையும், வர அழைப்  
போம் - வரும்படி செய்வோம் [வாழ் குகையுள் - பொருந்திய மலைக்குகை  
யுள்ளே, அண்டரை - பகைவர்களையும், அரம்பை அரை - வாழைமரத்தின்  
அரையிலே, நாரதனை - நாரையும், வர அழைப்போம் - வந்துபொருந்தச்  
செய்வோம்]; படர் கொடி - பரவிய துவசங்களும், மருப்பு அம் கயங்  
கள் - தந்தங்கள் அழகிய யானைகளும், பல குதிரை - பல குதிரைகளும்,  
குடை - குடைகளும், சுன்னியில் - வெள்ளேல்களும், எழ - (இங்கே) வரும்  
படியாகவும், மா தேரை - குதிரைகள்பூட்டிய இரதங்களையும், அடைய-இங்

கே வரும்படியாகவும், நினைவோம் - நினைப்போம்[படர் மரு பங்கயம் கொ  
டிகள் - பரவிய வாசனையுடைய தாமரைக்கொடிகள், பங்கு திரை  
ருடை சீனையில் - மிக்க அலைகள் புரளுகின்ற நீர்ச்சீனையிலே, எழ-உண்டாம்  
படியாகவும், மா தேரை அடைய - (அதிலே) பெரியதவளைகள் பொருந்தும்  
படியாகவும், நினைவோம்—]; தாழ் வறும் புல்லை - நிலத்திலே கிடக்கிற  
வெறுமையான புல்லை, அடு புலி செய்வோம் - கொல்லுகின்ற புலியாகச் செ  
ய்வோம் [தாழ்வு அறும் புல்லை அடு புலி செய்வோம் - கொல்லுதற்செழு  
லுடையபுலியைக் குறைவில்லாத புள்ளன்னும் ஒருபெயருடையதாகச் செய்  
வோம்]; திரணத்தையும் திரு தூண் ஆக்குவோம் - சிறு தரும்பையுஞ் சிற  
ந்த கம்பமாகச் செய்வோம் [பசும்புல்லை, திருத்தூண் ஆக்குவோம் - திரு  
த்தமானவிலங்குணவுகளாகச் செய்வோம்]; தரும் ஏறம்பு இதினை மதகரி  
செய்வோம் - வருகிற ஏறும்பை மதயானையாகச் செய்வோம் [மதகரிதனை  
தரும் ஏறம்பி செய்வோம் - மதயானையைப் பொருந்திய ஏறம்பியென்னும்  
பெயருடையதாகச் செய்வோம்]; துவரையை சண்பக அடவி ஆக்குவோம் -  
துவரஞ்செடிக்கொல்லையைச் சண்பகக்காடாகச் செய்வோம் [சண்பக அட  
வியை துவரை ஆக்குவோம் - சண்பகமலர்த்தொருதியைச் சிவந்தகிறமுடை  
யதாகச் செய்வோம்]; ஆழி நீர் முன் பொருப்பு ஆக்குவோம் - ஆழமுள்ள  
நீரைக் கண்முன்னே மலைகளாகச் செய்வோம் [கடல்நீரிலே முன்னே மலை  
களைப் பொருந்தச் செய்வோம்]; மெய் அகலும் ஆவிகள் வர பண்ணுவோம் -  
உடம்பைவிட்டுநீங்கின உயிர்களை (மீண்டும் அவ்வுடம்பில்) வந்துசேர்ச்செய்  
வோம் [சரீரத்தினின்றும் பெரிய மூச்சுகள் வரச் செய்வோம்]; அதி ரகசியம்  
கேளும் - மிகவும் அந்தரங்கமானதொரு ஜாலஞ் சொல்லுவோம் கேளுங்கள்;  
அழகர் தாக்கு ஆள் அலா - அழகர்திருவடிகளுக்கு அடிமை யல்லாத, அதி  
தெய்வம் - கடவுளை, முன் விடுவம் - முன்னே கொண்டுவந்துவிடுவோம்;  
(எ-று.)—என்றது-அழகர்க்கு அடிமையல்லாத தேவதார்தாம் எவ்வுலகத்தி  
லும் இல்லையாதலால் அதனையும் இனித் தேடி முன்னே கொணர்ந்துவிடு  
வோமென அருமை அறிவித்தபடி; இனி, அழகர்பாதத்துக்கு ஆளாகாத  
தெய்வத்தை முன்னே விட்டுவிடுவோம் என்னும் பொருளுந் தோன்றும்.

இந் திரஜாலம் முதலிய மாயைவித்தை யல்லவர் தமது சிறப்பைத் தாமே  
யெடுத்துக்கூறுவதாகச் செய்யுள்செய்வது, சம்பிரதம் என்னும் உறுப்பின்  
இலக்கணமாம்.

குணக்குவெய்யோ ரெமதிசைபுகச்செய்வோம் என்பதற்கு - கிழக்கில்  
உதிக்கின்ற துவாதசாதித்யர்களை எமனுடையதிக்காகிய தெற்குந் போகப்  
பண்ணுவோமென்றும் பொருள்கொள்ளலாம். துவரையைச் சண்பகாடவி  
யாக்குவோம் என்பதற்கு - சம்பகவனமாகிய ராஜமன்னார்கோயிலென்  
னுந் திருப்பதியைத் துவாரகையாகச் செய்வோ மென்று பொருள்கூறி, அத்  
திருப்பதிக்கு 'தக்பிணத்துவாரகை' என்று ஒருபெயர் உண்டென்பர்.

இது - பெரும்பாலும் முதலேந்தம் காய்ச்சீர்களும், மற்றை இரண்டும்  
மாச்சீர்களுமாய் வந்தது அரையடியாகவும், அஃதிரட்டிக்கொண்டது ஓரடி  
யாகவும் கின்ற பதினுஞ்சீராசிரியவிருந்தம். (௧௭)

[இரங்கல்.]

ருடி. விடலருமறையினும் விடவரவினு  
நடமிமெழுகரெந்நாளிரங்குவார்  
தடமுலையிலொருசரம் விடாமுன  
மடன்மதன் விடுசரமனந்தகோடியே.

(இ - ன்.) விடல் அரு - விட்டுநீங்குதற்கரிய, மறையினும் வேதங்களிலும், விடம் அராவிலும் - விஷத்தையுடைய (காளியன்னென்னும்) பாம்பின் முடியிலும், நடம் இடம் - மகிழ்ந்து திருநடனஞ்செய்கின்ற, அழகர் - எந்நான் - எப்பொழுது, இரங்குவார் - மனமிரங்கி வந்து கூடியருள்வாரோ? கடமுலையிலும் - பருத்ததனைகளையுடைய மயில்போன்ற என்மகள், ஒருசரம் விடாமுனம் - ஒருசுவாசம் விடுதற்குமுன்னே, அடல மதன் - உலர்மையையுடைய மன்மதன். விடு - பிரயோகிக்கிர, சரம் - அம்புகள். அனந்த கோடியே - அளவில்லாத கோடியென்னுந் கொகையுடையனவேயாம்.

இது, தலைமகனைப்பிரிந்து வருந்துகிற கலைமகள்பொருட்டாக நற்றாய் இரங்கியது.

விடலருமறையில் நடமிடு மழக ரென்றது - எந்நாளும் வேதங்களில் எங்குந் கொண்டாடப்படுவ ரென்றபடி.

இது, மூன்றஞ்சீர் மாசசீரும், மற்றவை விளசசீருமாகிய கலவிநீத்தம்.

நூ. கோடி தவமுயன்முனிவோர்க் கருள்பதத்தாமரையார் குறியவராகமபெரிய நெடியவராகமுமா, பாடிரணசிங்கமுமாமெம் மான் பல்கலையோ டம்புலிதாழ்கோட்டிடபத்தணிவரையைக் கண்டான், மூடிருளைப்பொருதுகண்மறலிகடாவிடிலே முடுகொருகடாமடங்குமூன்றுகடாமடங்கா, தோடிவரக்குளிறிவெளிறியகளிறுவந்தே யுறப்பிடரினினைத்துலவும் பிறப்பிடர்மற்றிலையே.

(இ ன்.) கோடி தவம் முயல் முனிவோர்க்கு - அநேகத் தவங்களை முயன்றுசெய்த முனிவர்கட்கு, அருள் - கிருபைசெய்கிற, பதம் தாமரையார் - கிருவடித்தாமரையையுடையவரும்; குறியவர் - உடல்குறுகிய வாமனாவதாரமும், ஆகம் பெரிய - உடம்பு பருத்த, நெடிய-நீண்ட. பன்றியும் - வராகாவதாரமும், ஆம் - ஆகி. ஆடு இரணம் சிங்கமும் ஆம் - போர்த்தொழில்வல்ல நரசிங்கமுமாய்த் திருவ்வதரித்த, எம்மான் - எம்பெருமானது, பல் கலையோடு அம்புலி தாழ் கோடு-பலகலைகளோடுகூடிய பூரணசந்திரன் தவழப்பெற்ற [மிகஉயர்ந்த] சிகரத்தையுடைய, இடபத்து அணி வரையை-அழகிய ருஷபகிரியை, கண்டால் - (ஒருதாம்) தரிசித்தால், - (பின்பு அந்திம காலத்தில்), மூடு இருளை பொரு - உலகங்களை மூடிக்கவிசிற அந்தகாரத்தைப் போன்ற [கருநிறமுடைய], தறுகண் - அஞ்ஞானையுடைய, மறலி - யமன், கடாவிடில் - (தன்வாகனத்தை அவர்கள்மீது) செலுத்தினால், முடுகு ஒரு கடா விரைந்துவருகின்ற (அய்யமன்வாகனமாகிய) எருமைக்கடா, மடங்கும் - மேற்செல்லாமற் பின்னிடும்; வெளிறிய களிறு - வெண்ணிற முடைய யானை [இந்திரனது ஜராவதம்], மூன்று கடாம் அடங்காது ஒடிவர - மூவகை மதஜலமும் அடங்காமல் மேன்மேற சூர்த்து ஒழுகும்படி, குளிறி - ஆரவாரஞ் செய்துகொண்டு, வந்து - , பிடரி - தன்பிடரியிலே, உற - பொருந்தும்படி. இணைத்து - (அவர்களை) வைத்தக்கொண்டு, உலவும் - உலாவரும்; மற்ற - பின்னும் பிறப்பு இடர் இலையே - அவர்கட்குப் பிறவித்துன்பமும் இல்லையாம்; (எ - று.)

அழகரது சோலைமையை ஒருகால் தரிசித்தவர்கள் யமபயம்ஒழிந்து பலரான் இந்திரபோகம் முதலிய இன்பங்களை அனுபவித்து இறுதியிற் பிறப்பற்று முத்திபெறுவ ரென்பதாம்.

பல்கலையோடு அம்புலிதாழ் கோடு என்பதற்கு - (அவ்விடத்துப் பகைமைக்குண் மில்லாமையால்) பல மான்களும் அழகிய புலிகளும் கூடிவாழ்கின்ற சிகரமென்றும் உரைக்கலாம். கடாவிடில் - எதிர்காலவினையெச்சம்; கடாவு - பகுதி, இடு - துணைவினை. அது, அவ்வணங் கடாவாமை குறித்து

நின்றது: “திரும்பென்மின் கண்டிர் திருவடிதன் னும், மறந்தம் புறந்தொழா மாந்த - நிறைஞ்சியுஞ், சாதுவராய்ப் போது” எனக் கொன்றான் நமனுந்தன், தூதுவரைக் கூவச்செவிக்கு” எனப் பெரியார் கூறியது காண்க. பிடர் - புறக்கழுத்து.

இது, பதினெட்டாம் கவிபோன்ற எண்ணிராசீரியநிந்தம். (நிக)

கூ0. இடர்களென்றதிரைகளாலிடிந்துதீரம்வீழுவே யெழுந்த பாவசாகரத்தினிடைமிதந்ததிரணநான், மடமைநெஞ்சநாளிலேமகிழ்ச்சிகூர்ந்ததெம்பிரான் மந்தரமூலசொருபகார்தி யிர்த்ரநீலமல்லவோ,வுடன்மறந்தமறவிராதனு விராததறுகணு னொடுங்கவந்தனவி போயொடுங்கவந்தநிருதநூர், திடமலைந்துவிடமலைந்து தென்னிலங்கைவென்றவன் றிங்கள்குன்றமுத்திலங்குநங்கள் குன்றமாயனே.

(இ - ள்.) இடர்கள் என்ற - துன்பங்களாகிய, திரைகளால் - அலைகளால் இடிந்து-இடிபட்டு, தீரம்-மனவுறுதியாகிய இருகரைகளும், வீழ்-வழுந்துபோம்படி, எழுந்த - பொங்கிக் கிளர்ந்த. பாவ சாகரத்தினிடை-பாவமாகிய கடலின் நடுவிலே, மிதந்த - விழுந்து மிதந்துகிடந்த, திரணம்-தரும்பு போன்றவனாவேன், நான்—; மடமை நெஞ்சம் - (எனது) அறியாமையையுடைய மனம், நாளிலே - இத்தனைநாளாக, மகிழ்ச்சிகூர்ந்தது - (அவனைத் துதியாமல் வீணே விஷயாந்தரங்களிற்சென்று) களிப்பு மிகுந்தது; எம்பிரான் - எமது அழகப்பிரானுடைய, மந்த்ரம் மூலம் - எல்லாமந்திரங்கட்கும் முதலதாகிய திருமந்திரத்தார் சொல்லப்படுகின்ற, சொருபம் - திருமேனியினது, காந்தி - ஒளியானது. இந்த்ரநீலம் அல்லவோ-இந்திரநீலரத்தினத்தை ஒத்ததன்றோ? உடல் மறந்த மறம் - தன்உடலையுந் தான்மறந்த வலிமையையுடைய, விராதன் - விராதனும், உறவு இராத தறுகணுநொடும் - ஒப்புமையில்லாத வலிமையையுடைய கரணும், கவந்தன்-கபந்தனும், ஆவி போய் ஒடுங்க - உயிர் ஒடுங்கிப்போகவும் [இறந்தழியவும்], வந்தநிருதரும் - எதிர்த்துவந்த மற்றைராக்ஷஸர்களும், திடம் அலைந்துவிட - நெஞ்சுறுதி ஒழிந்து அழியவும், மலைந்து - போர்செய்து, தென் இலங்கை-தெற்கிலுள்ள லங்கையை, வென்றவன் - சயித்தவன்,—நிங்கள் குன்ற - சந்திரனும் ஒளி குறையும்படி, முத்து இலங்கும் - முத்துக்கள் விளங்குகின்ற, குன்றம் - சோலைமலையில் எழுந்தருளிய, நங்கள் மாயனே - நமது மாயவனேயாவன்; (எ - று.)

சாகரம் - சகரபுத்திரர்களால் தோண்டப்பட்டது. முதலடி, உருவகவணி. தனக்கும்அளவுதெரியாதமிக்கவலிமையென்பார், ‘உடல்மறந்தமறம்’ என்றார்.

விராதினை வதைத்தது:—விராதன் - ஓர்அரக்கன்; இவன், முன்னே தம்புருவென்னும் பெயருள்ள கந்தருவனுயிருந்து ருபேரனதுசாபத்தார்பின்பு ராக்ஷஸனு கி வனத்தில் திரிந்துருபவன்; விராத நென்னும் வட சொல்லுக்கு - மிகுதியாய் அபராதஞ்செய்பவ னென்று பொருள். இராம லக்ஷ்மணர் சீதையுடனே அயோதகியைநீங்கிக் தண்டகவனம் புகுந்தவுடனே விராதனென்னும்பெயர்பெற்ற அரக்கனொருவன் ஜாநகியைத் தூக்கிக்கொள்ளக் கண்டு ஸ்ரீராமலக்ஷ்மணர்கள் எதிர்க்க, அவன் அவனைவிட்டு இவர்களிருவரையும் தூக்கிக்கொண்டு செல்ல, இவர்கள் அவனதுதோள்களைத் துணித்துத் தள்ளியவுடனே முற்பிறப்புணர்ச்சிவந்துகூடிய அவனது வேண்டுகோளின்படி அவனைப் பள்ளம்வெட்டிப் புதைத்துக் கொன்றுவிட்டன ரென்பதாம்.

கரனென்னும் ராக்ஷஸன் எதற்குமஞ்சாத கொடுமையுடையவ னாதலின், அவனை ‘உறவிராததறுகணு’ என்றார். கரன் - இராவணனது சிறிய

தாயாகிய சூம்பீரையின் குமாரன்; இராவணனுக்குத் தம்பிமுறையில் நிற்பவன்; தண்டகாரணியத்திலே ஜனஸ்தானத்தில் சூர்ப்பணகைவசித்தற்கென்று ஏற்படுத்திய இராச்சியத்தில் அவனுக்குப் பாதுகாவலாகவும், அவளிட்டகட்டளைப்படி நடப்பதற்காகவும் இராவணனால் நியமித்துவைக்கப்பட்ட பெரியஅரக்கர்சேனைக்கு முதல்தலைவன். இலக்குமணனால் மூக்கு முதலிய உறுப்புக்கள் அறுப்புண்ட சூர்ப்பணகை இராமலக்குமணரிடத்துக் கறுக்கொண்டிசென்று கரண்காலில் விழுந்து புலம்பிமுறையிட, அது கேட்டு அவன் சினந்து மிகப்பெரியசேனையோடும் அறுபதுலக்ஷம்படைவீரர்களோடும் சேனைத்தலைவர் பதிஞல்வரோடும் தூஷணன் திரிசிராமுதலிய முக்கிய சேனாதிபதிகளோடும் புறப்பட்டுச் சென்று போர்தொடங்குகையில், இராமன் போர்க்கோலங்கொண்ட லக்ஷ்மணனை விலக்கிச் சீதைக்குக் காவலாக வைத்துவிட்டு, தான் தனியே எதிர்த்துச்சென்று பெரும்போர்செய்து பலரையும் அழித்த, முடிவில் கரணையும் கொன்றன நென்பதாம்.

கவர்தன் - தறுவெண்ணும் யக்ஷனது மகன்; இவன், ஸ்தூலசிரஸ்என்னும் முனிவரது சாபத்தால் அரக்கனாகிப் பிரமணருளால் தீர்க்காயுசுபெற்றுத் தேவேந்திரனோடு எதிர்த்து அவனது வச்சிராயுதத்தால் புடைபட்டுத் தனது தலை வயிற்றில் அழுந்திடமைபற்றிக் கவர்தம்போலத் தோற்றமுடையனாயிருந்ததனால், இப்பெயர்பெற்றான். கபந்தம் என்ற உடசொல்லுக்கு-தலை யற்றதும் தொழிலுடன்கூடியது மான உடலென்பது பொருள். இவன், தண்டகாரணியத்தில் ஒருபக்கத்திலே இருந்து, தனது நீண்டகைகளிரண்டையும் எட்டினமட்டிற் பார்ப்பித் துழால் அதற்குள் அகப்பட்ட சீவராசிகளையெல்லாம் வாரிவாய்ப்பெய்து விழுங்கிக்கொண்டிருக்க, அங்குசென்று இவன்தோள்களினிடையே அகப்பட்டுக்கொண்ட இராமலக்ஷ்மணர் அத்தோள்களை வாளால் வெட்டித் தள்ளினான். அவில், முன்னையசாபமும் முற்பிறப்பின் தீவினையும் தீர்ந்து இராட்சசசரீரத்தைவிட்டுத் திவ்வியசொருபம் பெற்றுப் பெருமானைப் பலவாறுதுதித்த நற்கதிக்குச் சென்றனன் என்றபது, கபந்தனைக்கொன்ற வரலாறு.

இது - இருபத்தைந்தாங்கவிபோன்ற பதினாறு திரிசிராசிராய்நுத்தம்.

[இரங்கல்.]

கூக. மாய்கின்ற தேவர்க்கெலாமணவாளர் வடிவமுதர்  
வேய்கின்ற குல்லையென்றே தருவாரெங்கண்மின்கரும்பு  
சாய்கின்ற பூவணையாலைபொன்னோலையிற்றவுங்கண்ணீர்  
பாய்கின்ற சாறுகுறுவேர்பிதுங்கியபான்முத்தமே.

(இ - ன்.) மாய்கின்ற தேவர்க்கு எலாம் - அழிகின்ற நிலைமையையுடைய எல்லாத் தேவர்கட்கும்; மணவாளர் - தலைவராகிய, வடிவு அழகர்—, வேய்கின்ற குல்லை - (தாம்) சாத்தியருள்கிற திருத்துழாய்மாலையை, என்றே தருவார்-எப்பொழுது தருவாரோ? எங்கள் மின்-எங்கனது மின்னற்கொடி போலும் மகன், கரும்பு - கரும்பாவன்; சாய்கின்ற பூ அணை - (அவன்) படித்துக்கொள்கிற மலர்ப்படுக்கை, ஆலை - (அக்கரும்பை ஆட்டும்) ஆலையாம்; பொன் ஓலையின் தாலும் - பொன்னினாலாகிய காதணியை அளவுகிற, கண் - கண்களினின்று பெருகுகிற, நீர் - நீரானது, பாய்கின்ற-(அக்கரும்பினின்று) பெருகுகிற, சாறு - சாறாகும்; குறு வேர்-(அவனுடம்பினின்று அரும்புகிற)சிறிய வேர்வைநீர்த்துளி, பிதுங்கிய பால் முத்தமே-(அக்கரும்பினின்று) வெளிப்பட்ட வெள்ளிய முத்துக்களாம்; (எ - று.)

‘மாய்கின்ற தேவர்க்கு’ என்றதனால், இவர் மாய்வு இல்லாதவர் என்றதாயிற்று. மணவாளர் - நாயகர். உருவகவணி.

இது, நேரசை முதலதாகிய கட்டளைக்கல்பத்துறை.

(கூக)

[தூது.]

கூஉ. பாவிருந்தநீர்பிரிப்பீரொருநீருங் ளன்பங்கயத்தோன்றன்னு  
வைப்பாரானென்கண், போலிருந்தாரையுமெனையும்பிரித்தானிந்தப்  
புண்ணியமுங்கனையடையும்போமோசொல்லீர், சேலிருந்தகொடி  
யோனைப் பெறுமால்சோலைச் சிலம்பாற்றினிரைதெவிட்டித் திரை  
முத்தூஞ்சன், மேலிருந்துவிளையாடிக்கமலவிட்டின் மென்பேட்டி  
னுடன்செல்செங்கால்வெண்புள்ளீரே.

(இ - ள்.) சேல் இருந்த - மீன்வடிவம் பொருந்திய, கொடியோனை -  
துவசத்தையுடைய மனமதனை, பெறும் - மகனாகப் பெற்ற, மால் - திரு  
மாலினது, சோலை - சோலைமலையிலுள்ள, சிலம்பாற்றின் - சிலம்பாற்றிலே,  
இரை - (மீன்களாகிய) இரைகளை, தெவிட்டி - வயிறுநிரம்ப உண்டு, திரை -  
(அவ்வாற்றின் வெண்மையான) அலைகளாகிய, முத்து ஊஞ்சல்மேல் - முத்  
துக்களாலாகிய ஊசலில், இருந்து-தங்கியிருந்து, விளையாடி- ,கமலம் வீட்  
டில் - தாமரையாகிய தங்குமிடத்திலே, மெல் பேட்டினுடன் - மென்மை  
யான பேடைகளுடனே, செல் - சென்றுவாழ்கிற, செம் கால் - சிவந்த  
கால்களையுடைய, வெள்-வெண்மையான, புள்ளீரே-அன்னப்பறவைகளே!—  
ஒரு நீர் - ஒப்பற்ற நீங்கள், பால் இருந்த நீர் - பாலுடனே கூடியிருந்த  
நீரை, பிரிப்பீர் - பிரிக்குந்தன்மையுடையீர்; உங்கள் பங்கயத்தோன் - உங்  
கள்தலைவனாகிய பிரமன், தன் நாவை பாரான் - தனது நாக்கின்தன்மை  
யை ஆலோசியாமலே, என் கண்போல் இருந்தாரையும் - எனக்குக் கண்  
போலிருந்த கணவரையும், எனையும் -என்னையும், பிரித்தான் - (தனித்தனி  
யே) பிரித்துவிட்டான்; இந்த புண்ணியம் - (இவ்வாறு பிரிந்து வருந்துகிற  
என்னைக் கணவனோடு கூடச்செய்கிற)இந்நல்வினை, உங்களை-- அடையும்-  
வந்துசேரும்; போமோ - வீணாகப்போய்விடுமோ? [போகாது]; (ஆதலால்),  
சொல்லீர்-(என்றிலைமையை என்னாயகர்க்குத் தூதுபோய்ச்)சொல்லுங்கள்.

‘உங்கள்பங்கயத்தோன்’ என்றது - பிரமன் ஹம்ஸவாகன ஞாதலின்,  
பங்கயத்தோன் - தாமரையில் வாழ்பவன். பிரமன் தன்மனைவியாகிய சரசு  
வதியை அரைக்கணமும் விட்டுப்பிரியாமல் எப்பொழுதும் தன்னாவிலேயே  
பொருந்தியிருக்கவைத்து வாழ்வதனால், ‘தன் நாவைப் பாரான்’ என்றான்.  
சேலிருந்த கொடியோனைப் பெறும்-மீனக்கொடியையுடைய பாண்டியனை  
அடிமையாகப்பெற்ற என்னுமாம். இனி, பாலும் நீரும்போல வேறுபாடின  
றிக் கூடியிருந்த எங்களைத் தனியேபிரித்த இப்புண்ணியம் உங்களை அடை  
யும், அடையாமற்போய்விடுமோ?சொல்லுங்கள் என்றுங் கருத்துக்கொள்ள  
லாம்; இங்கே பாவத்தைப் புண்ணிய மென்றது, குறிப்பினால்.

இது, பதினான்காவகவிபோன்ற எண்ணீராசிரியவிரந்தம். (கூஉ)

[ஔரங்கல்.]

கூங். புள்ளின்வாய்கிழித்தார் மருதிடந்தழித்தார் பூதனையா  
ருயிர்கழித்தார் புறஞ்சுழல்காற்றுண்டுதிரமொண்டிறைத்தார் புரவி  
யோடிரவியைமறைத்தார்,துள்ளியகுயிலைப்பூத்ததேமாலைத்தூற்று  
மன்னையைச்சிறுகாற்றைச் சுமெதிகோரமதியினைவிடுத்தார் தோன்  
றியமதியையென்சொல்வேன்; விள்ளரும்பிலத்துப்பணிகளோவெ  
ன்றுவிசங்கபூபதியெழுக்கனகன் வெங்குடர்பிடுங்கியெறிந்தரங்கிழி  
த்துவிடாய்க்குவெங்குருதிநீருறிஞ்சிப்பிள்ளையைப்புரந்தவெள்ளெ  
யிறற்கல்வாய்ப் பெருங்குரற்சிங்க மெங்கணுந்தேன் பெருக்கெறி  
சோலைப்பொருப்பலங்காரர் பிறர்க்குபகாரமொன்றிலரே.



(இ - ள்.) புள்ளின் - கொக்குவடிவமாய்வந்த பகாசுரனது, வாய் - வாயை, கிழித்தார் - கிழித்து அழித்தவரும்,—மருது - இரட்டைமருதமரங்களை, இடந்து - முறித்ததத்தள்ளி, அழித்தார் - அழித்தவரும்,—பூதனை-பூதனையினது, அரு உயிர் - அரிய உயிரை, கழித்தார் - போக்கினவரும்,—புறம் சுழல் காற்று - வெளியிலே சுழல்கின்ற பெருங்காற்றின் வடிவமாய் வந்த காலியாசுரனை, உண்டு—, உதிரம்-(அவனது) ரக்தத்தை, மொண்டு இறைத்தார் வாரி இறைத்தவரும்,—புரவியோடு - (தேறிக்கட்டிய) குதிரைகளுடனே, இரவியை - சூரியனை, மறைத்தார் - மறைத்தவருமாகிய அழகர்,—தள்ளிய சூயிலை - களித்துக்கூவுகின்ற சூயிலையும், பூத்த தேமாவை - பூப்பூத்துள்ள தேன்மாமரத்தையும், தூற்றம் அன்னையை - (கண்ட இடமெங்கும் என்னைப்)பழிநூற்றுக்கின்ற தாயையும், சிறு காற்றை-மந்தமாருதத்தையும்,சுடும் அதி கோர மதியினோ-சுடுகின்ற மிகவும்பயங்கரமான சந்திரனையும், (அழியாமல்), விடுத்தார்-(என்னைவருத்துப்படி) விட்டிட்டார்;தோன்றிய மதியை-(அவருக்கு)உண்டான அறியை.என் சொல்வேன்-என்னவென்று சொல்வேன்; விளஅரு-உட்புகுந்துசெல்லுதற்குஅருமையான, பிலத்துள்-பாதாள லோகத்தில்தவசிக்குற, பணிகளோ - பாம்புகளோ, என்று - என்று சந்தேகித்து, விகங்க பூபதி - பறவைகட்குஅரசனான கருடன், எழ - எழும்பும்படி, கனகன் வெம் குடர்-இரணியனது கொடிய குடல்களை,பிடுங்கி எறிந்து—, உரம் கிழித்து - மார்பைக் கீண்டு, விடாய்க்கு - அவ்விளைப்புத் தீர்த்தம்பொருடும், வெம் குருதி நீர் உறிஞ்சி - கொடிய ரக்தநீரைக் குடித்து, பின்னையை புரந்த-பிரகலாதாழ்வானைக் காத்த,வென் எயிறு-வெள்ளிய கோரப்பற்களையும், அகல் வாய்-அகன்ற பாலையும், பெருங் குரல்-பெரியகுரலையுமுடைய, சிங்கம் - கரசிங்கமானவராகிய,—எங்கணும் தேன் பெருக்கு எறி - எல்லா விடத்தாற் தேனெழுக்கைப் பெருக்குகின்ற, சோலை பொருப்பு - சோலைமலையிலுள்ள, அலங்காரர் - அழகர், --பிறர்க்கு - அயலார்க்கு, உபகாரம் ஒன்று இல்லோ - சிறிதும் உதவிசெய்த லில்லாதவரே யாவர்; (எ - று.)

தன்னைக்கொல்லுதற்குக் கம்ஸனால் எவப்பட்டுவந்த பறவையின் வாயைக் கிழித்தவரும், தன்வழியைத்தடுத்த மருதமரங்களை முறித்தழித்தவரும், தன்னைக்கொல்லவந்த பூதனையினது உயிரை ஒழித்தவரும், தன்னை எடுத்துக்கொண்டுபோக வந்த பெருஞ்சுழல்காற்றை உண்டு ஒழித்தவரும், தன்அன்பராகிய பாண்டவர்பொருட்டுச் சூரியனை மண்டலத்தோடுமறைத்தவரும் ஆகிய நாயகர்க்கு, அவரைப்பிரிந்தகாலத்து என்னை வருத்துகிற சூயிலை வாய்கிழித்து, தேமாவை இடந்தழித்து, அன்னையை ஒழித்து, சிறு காற்றை உண்டு,மதியை மறைப்பது ஒரு அரியபெரியகாரியமன்று; ஆயினும் அவ்வாறு செய்யாததனால், தன்காரியம் பார்த்துக்கொள்பவரே யன்றிப் பிறருக்கு உதவிசெய்யவரன்று என்று தலைமகள் இரங்கினாள். முறைநீர னினைப் பொருள்கோள்.

விகங்கம் - ஆகாயத்திற் செல்வது. பூபதி - பூமிக்குத்தலைவன்; இங்கு அரசனென்றமாத் திரையாய் நின்றது. இரணியனது உடம்பிலுள்ள உள்ள குடல்களைப் பிலத்திலுள்ள பாம்புக னென்று கருடன் மயங்கியதாகக் கூறியதனால், மயக்கவணி.

இரவியை மறைத்த கதை:—பாரதயுத்தத்திலே பதினமூன்றுநாளில் தன்மகனான அபிமன்யுவைக் கொன்ற ஐயத்திரதனை மறுநாள் சூரியாஸ்த மயத்திற்குமுன்னே கொல்வதாகவும், கொல்லமுடியாமற்போனால் அச்சிப் பிரவேசஞ்செய்து இறப்பதாகவும் பிரதிஜ்ஞஞ்செய்த அருச்சுனனது சபதத்தை நிறைவேற்றியருளுதற்பொருட்டுக் கண்ணன் பதினான்காநாட் போரில் பகலிலே சூரியனைச் சக்கரத்தால் மறைத்துவைக்க, அதுவரையில்

இருந்தவிடந்தெரியாதபடி ஒளித்திருந்த அச்சைந்தவன் அப்பொழுது அஸ்தமித்தது என்று எண்ணி வெளியில் வர, அதுபொழுது கண்ணன் திருவாழியை வாங்கியருள, அருச்சுனன் அச்சயத்திரத்தைக் கொண்டு நென்பதாம்.

இது, இருபத்தாறாவது போன்ற பதினாறு தீராதிரியவிர்த்தம். (௬௩)  
கூசு. ஒன்றாகிமுன்றுவடிவாயடியவருள்ளத்துள்ளே  
நின்றாய்புறத்தம்புள்ளே நிவந்தாயெங்குநீநிறைந்தாய்  
நன்றமுன்னாடல்பொன்னாடர்கைகூப்பியநங்கள் குன்றிற்  
குன்றமுரகதக்குன்றேகுன்றேந்துகுணக்குன்றமே.

(இ - ள்.) பொன் நாடர் - பொன்னுலகமாகிய சுவர்க்கத்திலுள்ள தேவர் களெல்லாம், கைகூப்பிய - அஞ்சலிசெய்து வணங்குகின்ற, நங்கள் குன்றில் - நமது சோலைமலையில் எழுந்தருளிய, குன்ற - ஒருவாற்றாறுங் குறைவில்லாத, மரகதம் - குன்றே - மரகதமலைபோன்றவனே! குன்று ஏந்து - கோவர்த்தனத்தைக் குடையாகத் தாங்கிய, குணம் குன்றமே - திருக்கலியாணகுணங்களுக்கு மலைபோன்றவனே! - நீ - ஒன்று ஆகி - ஒப்பற்ற தொருபொருளாய், மூன்று வடிவு ஆய் - திரிமூர்த்தி சுவரூபமாய், அடியவர் உள்ளத்துள்ளே - பக்தர்களது மனத்தினுள், நின்றாய் - எப்பொழுதும் பொருந்திநின்றாய்; புறத்தம் - வெளியிலும், புன் ஏறி வந்தாய் - கருடனை ஏறிவந்து காட்சிகொடுத்தாய்; எங்கும் நிறைந்தாய் - எல்லாவிடத்தும் நிரம்பி நின்றாய்; உன் ஆடல் - உனது திருவிளையாட்டு. நன்று ஆம் - நன்றாயிருந்தது.

ஒருகாலத்தே ஒன்றாகியும் மூன்றாகியும் இருந்ததலும், உள்ளேயும் புறத்தேயும் நின்றதலும், எங்கும் நிரம்புதலும் வியக்கத்தக்கனவாதலால், 'உன் ஆடல் நன்றும்' என்றது. ஒன்று - அச்விதீயம்.

இது, நேரகை முதலதாகிய கட்டளைக்கலித்துறை. (௬௪)

[தூது.]

கூரு. குணசலதியாமழகர்குலவரையின் முகில்காண்  
மணமலரின் வண்டுநிகர்வன்கணர்பிரிந்தார்  
கணவரவரநெஞ்சதுகருங்கலலவோவென்  
புணர்முலையில்வந்துவினோ பொன்னையுரையீரே.

(இ - ள்.) குலம் வரையின் முகில்காண் - சிறந்த சோலைமலையில் வாழ்கின்ற மேகங்களே! - மணம் மலரின் வண்டு நிகர் - வாசனையையுடைய புஷ்பத்தில் (வந்துமொய்த்துத் தேனையெடுத்து உண்டு போய்விடுகின்ற) வண்டு போல (என்பக்கல்வந்து இன்பநுகர்ந்துபோன), வன்கணர் - இரக்கமில்லாமையையுடையவராகிய, குண சலதி ஆம் - திருக்கலியாணகுணங்களுக்குக் கடலாகிய, அழகர் - பிரிந்தார் - (என்னவிட்டு) நீங்கினார்; கணவரவர் - அந்நாயகரது, நெஞ்சது - மணம், கருங்கல் அலவோ - வலிய கருங்கல் அன்றோ? என் - எனது, புணர் முலையில் - நெருங்கிய தனங்களில், வந்து - உண்டாகி; வினோ - பரவுகின்ற, பொன்னை - (விரகவேதனையாலுண்டாகி) பொன்றி; மாண பசிலையை, உரையீர் - (அவருக்குச்) சொல்லுங்கள்; (எ - று.)

'கருங்கலலவோ, பொன்னையுரையீர்' என்றவற்றில் - கரிய உரைகல்லன்றோ? ஆதலால், அதில் பொன்னை உரைத்திடெங்கள் என ஒருபொருள்தொனிக்கவைத்தது காண்க. ஜலதீ - நீர்தங்குமிடம். பொன் - அதுபோன்றிறமுடைய தேமலுக்கு உவமையாகுபெயர்.

இது, சுற்றச்சீர் மாச்சீரும், மற்றவை விளங்காய்ச்சீரு மாகிய கலிவிர்த்தம். [இரங்கல் - மடகீது.]

கூசு. சுரமதிச்சோலைவரையிறைவார்மதிச்சோலைவரை  
சாரகவிமானமுர்தாரகவிமானமுர

ராரணந்தாமோதரனாரயனந்தாமோதரனார்  
சீரரங்கமொழியாரே தீயரங்கமொழியாரே.

(இ - ள்.) மதிச்ச - பெருமைப்படுத்தி, ஓலை - சீட்டுகளில், வரை - எழுதப்படுகின்ற, சார கவி - சிறந்த பாடல்களினது, மானம் - சிறப்பை, மறார் - மறுக்காதவரும்,—தாரக விமானம் - தாரகமென்கிற விமானத்தை, அறார் - நீங்காதவரும்,—ஆரணம்தாம் - ஒது-வேதங்களிற்கூறப்படுகிற, அரனார் - உருத்திரனது வடிவமும், அயன் - பிரமனது வடிவமும், ஆம்-ஆகிய, தாமோதரனார் - தாமோதரனென்னுந் திருநாமமுடையவருமாகிய, ஈரம் மதி - குளிர்த்த சந்திரமண்டலத்தை அளவுகின்ற, சோலைவரை - சோலை மலையிலுள்ள, இறைவர் - அழகராகிய நாயகர்,—சீர் அரங்கம் - சிறந்த திரு வரங்கத்தை, ஒழியாரே - விட்டுநீங்கார் காண்; தீயர் - கொடிய எந்தோழி மார்,—அங்க மொழியாரே - அங்குச் (சென்று என்நிலைமையைச்) சொல் லார்காண்; (எ - று.)—இவர்கள் சென்று சொல்வாராயின், அவர் உடனே வந்து அருள்வ ரென்று இரங்கியபடி.

தாமோதரன் என்பதற்கு - (யசோதையினால்) கயிற்றைக்கொண்டு (கட் டப்பட்ட) வயிற்றையுடையவ ரென்றும், வயிற்றில் திருத்தூய்மாலையை யுடையவ ரென்றும் பொருள். அங்கு - அங்கவென ஈறுதிரிந்தது.

இது, பெரும்பாலும் எல்லாச்சீர்களுங்காய்ச்சீர்களாகிய கோச்சுக்கலிப்பா.

[இரங்கல்.]

௭௭. மொழியுமினியீர்குழைவாரந்தீர்முத்தமிழ்ச்செய்யுட்பயி ன்தீர், வழியுமாசாரமுஞ்சிறந்தீர்மதுரக்கழைகளினிக்கேளீர், பொ ழியுங் கொடையாரழகர்வெற்பிற் புராரிக்கெதிர்போய்த்தழல்விழி யா, லழியுங்காமன்பழிகாரனங்கேயிணக்கமாகாதே.

(இ - ள்.) பொழியும் கொடை ஆர் - (வரையறையில்லாமற்) சொரி கிற ஈகைத்தன்மையையுடையவராகிய, அழகர் - அழகரது, வெற்பில் - சோலைமலையிலேயுள்ள, மதுரம் கழைகள்—இனிமையான கரும்புகளே!— (நீங்கள்), மொழியும் இனியீர் - இனிமையான சொற்களையுடையீர் [இனிய ஒலியையுடையீர்]; குழைவு ஆர்ந்தீர் - உள்ளன்பு நிரம்ப மிகுந்தீர் [குழை வார்ந்தீர் - தழைகள் நிரம்பப்பெற்றீர்]; மு தமிழ் செய்யுள் பயின்தீர் - மூவகைப்பட்ட தமிழின் பாடல்களைப் பயிற்செய்தீர் [முத்து அமிழ் செய் யுள் பயின்தீர் - முத்துக்கள் நிரம்பும்படி வயல்களிலே பொருந்தினீர்]; வழியும் ஆசாரமும் சிறந்தீர் - நல்நெறியும் நல்லொழுக்கமும் மிகுந்துள்ளீர் [வழியும் மா சாரமும் சிறந்தீர் - வழிகின்ற மிக்கசாரமும் சிறந்திருக்கின் தீர்]; (இப்படிப்பட்ட நற்குணமுடைய நீங்கள்), இனி கேளீர் - இப்பொ ழுது (யான் சொல்வதைக்) கேட்பீராக; புராரிக்கு எதிர்போய் - திரிபுரசம் ஹாரஞ்செய்த சிவபெருமானுக்கு எதிரிலே போய், தழல் விழியால் அழியும்- (அவ்வுருத்திரனது) நெற்றிக்கண்ணினது நெருப்பால் அழிந்துபோன, கா மன் - மன்மதன், பழிகாரன்-யாவரும் பழிக்கத்தக்க தீச்செய்கையையுடை யவன்; அங்கே இணக்கம் - அக்காமனிடத்திலே சேர்க்கை, ஆகாது - (நற் குணமுடைய உங்கட்குத்) தக்கதாகாது; (எ - று.)

புராரிவிழியாற் காம னழிந்த கதை:—முன்னொருகாலத்திற் கைலாச கிரியிலே பரமசிவன், ஸங்கர்முதலிய நால்வர்க்கு யோகநிலையை உணர்த்து தலினியித்தம் தான் யோகஞ்செய்துகொண்டிருக்கையில், பிரமனேவலால் மலரம்புகளையெய்து தனதுதலத்தைக்கெடுக்கவற்ற மனமதனைச் சினந்து நெற்றிக்கண்ணை விழித்து அதன்நெருப்புக்குஇரையாய் உடலெரிந்துசாம் பலாய்ப்போம்படி செய்தன நென்பதாம்.

குழை வார்ந்தீர் - வணக்கம் பொருந்தினீர் ரென்றுமாம். கரும்பு - முத் துப்பிறக்கும்படங்களிருபதி லொன்று. தமிழ்ச்செய்யுள், அ - வேற்றுமைப் புணர்ச்சியில் வந்த சாரியை. அங்கே இணக்கம் என்றது - காமனுக்கு வில்லாயிருக்குந்தன்மையைக் கூறுதி.

இது, முப்பத்தெட்டாங்கவிபோன்ற அறுசீராசிரியவிருத்தம். (௬௭)

கூடி. அங்காப் பொழிய வருணனுக்குத் தேனருளி  
அங்காப் பொழியேற் றசலமே—பங்கயமேற்  
றுங்கத் திருப்பிரியான் சுத்தத் தமிழ்ப்புலவர்  
சங்கத் திருப்பிரியான் சார்பு.

(இ - ள்.) அருணனுக்கு - சூரியனது சாரதிக்கு, அங்காப்பு - வெயில் வெப்பத்தாலுண்டான தாகவிடாய், ஒழிய-நீங்கும்படி, தேன் அருவி-தேன் பெருக்கை, அம் கா - அழகிய சோலைகள், பொழி - சொரிகின்ற, ஏறு அசலமே - விருஷபகிரியானது, —பங்கயமேல் - செந்தாமரைமலரில் எழுந்தருளிய, துங்கம் திரு - சிறந்த இலக்குமியை, பிரியான்-பிரியாதவனும், — சுத்தம் - பரிசுத்தகுணமுடைய, தமிழ்ப் புலவர் - தமிழ்ப்புலவர்களது, சங்கத்து - சங்கத்திலே, இருப்பு - இருத்தலை, இரியான் - நீங்காதவனுமாகிய அழகனது, சார்பு - சார்ந்திருக்கும் இடமாம்; (௭ - று.)

இது, இடமேன்னுந் துறை.

அங்காப்பு - வாய்திறத்தல்: என்றது, இங்குத் தாகத்தை. அருணன் - செந்நிறமானவன்; விந்தையின்மகன்: கருடனது தமையன்: இடைக்குக் கீழுறுப்பில்லாத இவன் சூரியனுக்குச் சாரதியானான். சூரியமண்டலமட்டும் உயர்ந்துள்ளது சோலைமலை யென்பது, தொனி. சங்கம் - கூட்டம். இது, காசு என்னும் வாய்பாட்டால் முடிந்த ஒருவிகற்பநேரிசைவேன்பா.

கூகூ. சாரலங்காரமால், சாரலங்காரமால்

நீரலங்காரமால், நீரலங்காரமால்.

(இ - ள்.) அம் - அழகிய, கார - மேகங்களையுடைய, மால் - பெரிய, சாரல் அங்கு - சாரல்களினிடத்தே, ஆர் - பொருந்திய, அம் - சூளிர்த்த, ஆல் - ஆரவாரிக்கின்ற, நீர் - அருவிநீரிலே, அலங்கு-அலகிற, ஆரம் - முத்துக்களையுடைய, மால் - (சோலை)மலையில் (எழுந்தருளிய), அலங்கார மால்-அழகப்பிரானே, நீர் - நீங்கள், சாரல் - (சரணமாகச்) சார்வீராக; (௭ - று.)

சாரல்-உடன்பாட்டுவியங்கோள்; “மக்கட்பதடியெனல்” என்னுமிடத்துப்போல. கார - சூறிப்புப்பெயரெச்சம். மால்-உரிச்சொல், சாரல் - மலைப்பக்கம். அங்கு - ஏழனுருபு: புறனடையாற் கொள்க; அசையுமாம். “நீர் அலங்காரமால் சாரல்” எனச் செய்யுளின் ஈற்றிலும் முதலிலும் நிற்கும்மொழிகள் ஒன்றோடொன்று அனுவயித்ததனால், பூட்டுவீர்போருள்கோள்.

இது, இரண்டிரண்டடி ஒருவகையாக முழுவதும் மடங்கிவந்ததனால், பாதுமடகீத என்னுஞ் சொல்லணி.

இது, இருசீருந் கூவிளச்சீராகிய குறளடிநான்கால் வந்த வஞ்சித்துறை.

[தூது.]

௭௦. அலங்காரன் யமனுப்புறஞ்சாய விதழ்மென்றதுங்காது பொருகும்பகன்னவீழா, விலங்கேசன்மகுடந்தகர்ந்தோடமுனையம் பெயுங்கார்முகமன்முன்பென்மயல்கூநீர், கலங்காமலரன்முன்செலுங்காமதுவசங்களைந்தேவின்முதறின்றுமகிழ்வாயே, சிலம்பாறு தனில்வந்திளம்பேடைகுமுறுஞ்சிலம்போசைநறவுண்டகுருகாரே.

(இ - ள்.) கலங்காமல் - (மனம்) அஞ்சாமல், அரன்முன் - சிவனுக்கு முன்னேயும், செலும் - சென்ற, காமன் - மன்மதனது, துவசம்-கொடியா

கிய மீனே, களைந்து - குத்தியெடுத்துஉண்டு, எவின் - (அவனது) அம்பாகிய மலர்களை, முதல் தின்று - அடியோடு புசித்து, மகிழ்வு ஆய் - மகிழ்ச்சி பெற்று, சிலம்பாறுதனில் வந்து—, இளம்பேடை குழறும் - இளமையான (தம்புகள் ஆரவாரிக்கின்ற, சிலம்பு ஒசை - மகளிர்காற்சிலம்புபோன்ற ஒசையாகிய, நறவு - மதுவை, உண்ட - குடித்துக் களித்த, குருகாரே - நாரைகளே!— யமனும்—, புறம் சாய - முதுகு காட்டி ஒடுப்படி, இதழ் மென்று - உதட்டைக் கடித்துக்கொண்டு, அதுங்காது - பின்னிடாமல், பொரு - போர்செய்கிற.கும்பகனன் - கும்பகர்ணனும், வீழா-தளராத,இலங்கேசன் - லங்கைக்கு அதிபதியான இராவணனும், மருடம் தகர்த்து ஓட - முடிகள்பிளந்து ஒடிப்போம்படி, முனை-முன்னே [ராமாவதாரத்தில்], அம்பு எயும் - பாணங்களைப் பிரயோகித்த, கார்முகம்-(கோதண்டமென்கிற) வில் லையுடைய, மன் - தலைவனாகிய, அலங்காரன் முன்பு-அழகனுக்குமுன்னே சென்று, என் மயல் கூறீர் - எனது காமமயக்கத்தைச் சொல்லுங்கள்.

கும்பகர்ணன்-ராவணன்.தம்பி:பாலை போன்ற காதையுடையவனென்று பொருள். தம்பேடை கள்கூவுகிற ஒலியைக்கேட்டுக் குருகுகள் களிப்படை தலால், 'இளம்பேடைகுமுறுஞ்சிலம்போசைநறவுண்டகுருகாரே' என்றான்.

இது, பத்தொன்பதாங்கவிபோன்ற எழுகீராசிரியச்சந்தவிநூத்தம். ( )

[சந்திரோபாலம்பனம்.]

௭௭. காமனார் வெள்ளைக் கருப்புவில்லே கீற்றுமதி

தாமவுஞ்சி சிந்து சரங்களே—யாமாம்

வளைத்தெய்வசிகா மலைநிகரில் லாவெள்

வளைத்தெய்வசிகா மணி.

(இ - ள்.) சி கா மலை - திருச்சோலைமலையி லெழுந்தருளிய, நிகர் இல் லா - ஒப்பில்லாத, வெள் வளை-வெண்மையான சங்கத்தையுடைய, தெய்வ சிகாமணி - தேவர்கட்குத் தலைமேலணியும் இரத்தினம் போன்றவனே!— கீற்று மதி - கீற்றுமடியமாகிய பிறைச்சந்திரன், காமனார் வெள்ளை கருப்பு வில்லே ஆம்-மன்மதனது வெண்ணிறமமைந்த கரும்புவில்லேயாம்; தாமம் உடு-ஒளியையுடைய நகச்சந்திரங்கள், வளைத்து எய்வ - (அவ்வில்லை) வளைத்து எய்யப்படுவனவாகிய, சிந்து சரங்களே ஆம் - சிந்தியுள்ள அம்புகளேயாம்.

சி-ஸ்ரீஎன்னும் வடமொழியின் சிதைவு. பின்னிரண்டடி முதலில் யமகம்.

இது, மலரென்னும் வாய்பாட்டால் முடிந்த இந்ருவிகம்பநேரிசை வெண்டா. (௭௭)

[இரங்கல்.]

௭௮. மணியுந்தியானந்திபாய்வனவெற்பன்மண்ணும்விண்ணுந்

தணியுந்தியானலங்காரனெங்கோவெனுந்தாமமென்னும்

பணியுந்தியானந்தவேளென்னுநீலம்பசங்குருமன்பைக்

கணியுந்தியானமிடுந்திசைபார்க்குமென்றாரணங்கே.

(இ - ள்.) என் ஆர் அணங்கு - எனது அரிய இலக்குமிபோன்ற மகள், 'மணி உந்தி ஆன - முத்துக்கள் நீர்ச்சுழிகளிற் பொருந்தப்பெற்ற, நதி-சிலம்பாறு, பாய்-பாய்கின்ற, வனம் வெற்பன் - சோலைமலையிலுள்ளவன்; மண் ணும் விண்ணும் - கீழுலகங்களும் மேலுலகங்களும், தணி - பொருந்திய, உந்தியான் - நாபியையுடையவன்; அலங்காரன் - அழகன்; எம் கோ - எமது நாயகன்', எனும் - என்பான்; தாமம் என்னும் - மாலையென்பான்; பணியும்-நமஸ்கரிப்பான்; 'அந்த வேள்-அந்த மன்மதன், தியான் - கொடியவன்', என்னும்-என்பான்; நீலம் - (தலையிற்குடெற்குடைய) நீலோற்பலமலரை, பசு

குரும்பைக்கு-பசிய தென்னம்பிஞ்சுபோன்ற தனங்களிலே, அணியும்-தரிப்பாள்; தியானம் இடம் - மனத்தில் தியானஞ்செய்வாள்; திசை பார்க்கும் - திக்குக்களை (அவன்வருகிறாளுமென்று) எதிர்பார்ப்பாள்; (எ - று.)—என்று தலைமகள் தலைமகனைப்பிரிந்து படும் பாட்டைச் சொல்லித் தாம்இரங்கியது.

“சிந்திக்குந் திசைக்குந் தேறுந் கைகூப்புந் திருவரங்கத்துள்ளாயென்னும், வந்திக்கு மாங்கே மழைக்கண் ணீர்மல்க வந்திடாயென் றென்றே மயங்கும்” என்றார் நம்மாழ்வாரும்.

தியான்-தியானனைக் குறுக்கல்லிகாரம்; “திருத்தார் நன்றென்றேன் தியேன்” என்னுமிடத்துப்போல. லீலமலரைக் கொங்கைமேல் அணிதல், தலைவனது வடிவொப்புமைபற்றி யென்க.

இது, நிரையசைமுதலதான கட்டளைக்கவித்துறை. (௭௨)

[நாரைவிதோது.]

௭௩. ஆரமாமலையிற்றோன்றியங்கங்கோடிச்செய்தீங்கா  
லீரமேவியதென்காற்றுமிந்துவுஞ்சமனைகண்டிர்  
வீரமாலலங்காரர்க்குவிடவராவிடவராதோ  
தீரமேநாரைகாணீர்செல்லுவீர்சொல்லுவீரே.

(இ - ள்.) தீரம் மே நாரைகள் - நீர்த்துறைகளில் மேய்கின்ற நாரைகளை—ஆரம் மா மலையில் தோன்றி-சந்தனமரங்களையுடைய பெரியமலய பருவத்தினின்றும் உண்டாகி [ஆரம் ஆம் அலையில் தோன்றி - முத்துக் கள்பொருந்திய கடலினின்றும் உதித்து], அங்கு அங்கு ஓடி-பலவிடங்களிலுந் திரிந்து [அங்கம் கோடி - உடம்பு வளைந்து], செய் தீங்கால் - தீமை செய்வதனாலே, ஈரம் மேவிய - குளிர்ச்சி பொருந்திய, தென் காற்றும் - தென்றலும், இந்துவும் - பிறைச்சந்திரனும், சமனே - ஒன்றுக்கொன்று ஒப்பானதே; கண்டிர் - அறியுங்கள்; வீரம் மால் அலங்காரர்க்கு - வீரத்தன்மையையுடைய அழகப்பிரானுக்கு, விடம் அரா விட வராதோ - (இக் காற்றையுஞ் சந்திரனையும் உட்கொண்டு உண்ணும்படி) விஷத்தையுடைய பாம்பை ஏவுதற்குத் தெரியாதோ? நீர் செல்லுவீர் சொல்லுவீர் - நீங்கள் சென்று சொல்லுங்கள்; (எ - று.)

முன் இரண்டடி-சிலேடையுவுமையணி. ஈரமேவிய என்பதை இந்த வுக்குந் கூட்டிக். அங்கம் கோடி என்றதற்கு ஏற்ப, இந்து - பிறைச்சந்திரனைனப்பட்டது. சமன் - ஸமம் என்னும் வடமொழியின் திரிபு; இதையமனென்னும் வடமொழித்திரிபாக் கொண்டு, தென்றலும் பிறையும் எனக்கு யமன்போலத் தீங்குசெய்யும் என்னும் பொருளுந் தோன்றுதல்காண்க. பாம்பு-காற்றை உணவாகக் கொள்ளுதலாலும், இராகுகேதுக்களென்னும் பாம்புகள் - சந்திரனை விழுங்குதலாலும், இரண்டுக்கும் பரிகாரமாக ‘விடவராவிடவராதோ’ என்றான். தீரமே - உறுதியாகச் சென்று சொல்லுங்கள் என்றுமாம்.

இது, நான்காங்கவிபோன்ற அறுகீராசிரியவிரந்தம். (௭௩)

௭௪. சொல்லாரணப்பொருண்மாலலங்காரர்தண்சோலைவெற்பில்  
வல்லாரிளங்கொங்கைமங்கையெங்கேமனுநூல்வழியிற்  
செல்லாச்செலுத்தொருகோல்போன்முடங்கியதீங்கருப்பு  
வில்லாணைங்கோல்வென்றுமுக்கோல்விழைந்திட்டவேதியரே.

(இ - ள்.) மனு நூல் வழியில் - மனுவினுந்சொல்லப்பட்ட தீதினாவின் வழிப்படியே, செல்லா - செல்லாமல், செலுத்து - (தீயவழியிற்) செலுத்தப்

படுகிற, ஒருகோல்போல் - ஒருகொடுங்கோல்போல, முடங்கிய - வளைந்திருக்கின்ற, தீம் கரும்பு வில்லான் - இனிய கரும்பாகிய வில்லையுடையவனான மன்மதனது, ஐங் கோல் - பஞ்சபாணங்களை, வென்று - சயித்து, முக் கோல் - திரிதண்டத்தை, விழைந்திட்ட - விரும்பிக் கையிற்கொண்ட, வேதியரே - பிராமணர்களே!—சொல் ஆரணம் பொருள் - சிறப்பித்துச் சொல்லப்படுகிற வேதங்களின் பொருளாகிய, மால் அலங்காரர் - அழகப் பிரானது, தண் - குளிர்ந்த, சோலை வெற்பில் - சோலைமலையிலே, வல் ஆர் இளங்கொங்கை மங்கை - சூதாடுகருவியையொத்த இளையதனங்களையுடைய மகள், எங்கே - எவ்விடத்திற் சென்றாள்? (எ - று.)

என்று தன்னைப்பிரிந்துபோன தலைமகனதுபின்னே உடன்சென்ற தலைவியைக் காணாமல் தேடிவந்த செவிலித்தாய், இடையிலே திரிதண்டச் சநியாசிகளைக் கண்டு 'எங்கள்மகள் எங்கே சென்றாள்? சொல்லுங்கள்' என்று வினாவியது; இது, 'வேதியரைவினாவல்' என்னுந் துறை.

வல் ஆர் - வலிமைபொருந்திய என்றுமாம். கொடுங்கோல் கோணியிருத்தல்போலக் கோணி வளைந்த வில் என்க. "நூலே கரக முக்கோல் மனையே, ஆயுள் காலையந்தணர்க்குரிய" என்றதனால், முக்கோல் கூறிலார். முப்பகையை வென்றதற்கும், மூன்றாசைகளை யொழித்ததற்கும் அறிகுறியாகத் துறவிகள் முக்கோல்தரித்தல் இயல்பு.

இது, நேரசை முதலதான கட்டளைக்கலித்துறை. (எச)

[போதாவிடுதூது.]

எரு. வேதாவெனச்சொல்சுதர்பூமேலவரத்தளிரின்மீதாம்விசுத்தரம்மறைவேராணர், வாதாசனச்சயனராநாமவெற்பிறைவர்வாராமலெய்த்ததுயர்சீராமா, சாதாரணத்ததலவேள் பூசலிப்பொழுதுதாராமடைக்குருகுதுதாமோ, போதாவவைவக்கறிவுபோதாவெனிற்பரிவர்போதாமலர்த்துளவுபோதாவே.

(இ - ள்.) வேதா என சொல் - பிரமனென்று சொல்லப்படுகின்ற, சுதர் - குமாரர், பூமேல் - உந்திப்பூவினின்றும், வர - பிறக்கும்படி, தளிரின்மீது ஆம் - ஆலிலேமேற் பொருந்திய, விசித்தர் - பேரழகுடையவரும், மறை வேர் ஆரார் - வேதங்களுக்கு முதற்காரணமானவரும், வாதாசனம் சயனார் - ஆதிசேஷனைப் படுக்கையாகஉடையவரும் ஆகிய, ஆராமவெற்பு இறைவர் - சோலைமலைத்தலைவர், வாராமல் - மீண்டுவராததனால், எய்த்த - (யான்)வருந்தி அனுபவிக்கிற, துயர் - துன்பம், சீர் ஆமா - தகுதியாகுமா? வேள் பூசல் - மன்மதன் செய்யும் போர், சாதாரணத்தது அல - சாதாரணமானதன்று; இப்பொழுது—, தாரா - தாராவும், மடை - நீர்மடையிலே வாழ்கிற, குருகு - குருகும், தூது ஆமோ - தூதாக (அவரிடத்து)ச் செல்லுமா? 'போதா - செல்லமாட்டா; (எனினில்), அவைக்கு - அத்தாராவுக்கு வ் குருகுக்கும், அறிவு போதா - (தூதுசென்றுசொல்லிக் காரியத்தை முடித்துவருதற்கு ஏற்ற) அறிவு போதமாட்டா.' எனில் - என்றால்,—போதாவே - பெருநாரையே! பரிவர்-(அவர்) அன்போடு இரங்கிக்கொடுத்தருள்வர்; மலர் துளவு - மலர்களையுடைய திருத்தழைய்மாலையை, போதா - (நீ) போய் வாங்கிக்கொண்டுவந்து கொடி; (எ - று.)—என்று அவற்றைத் தூதுசெல்ல வேண்டின ளென்க.

இனி, முதலிலுள்ள 'போதா' என்பதையே விளியாகக் கொண்டு, தூதாமோ? [ஆகமாட்டா]; போதாவே! போது ஆம் மலர் துளவு போதா என்று உரைப்பினுமாம், வாதாசனம் என்பதற்கு-காற்றை உணவாகவுடைய

தென்ற பொருள். ஆமா, ஆ - எதிர்மறை. தாரா, குருகு, போதா இவை - நீரில்வாரும் நாரைப்பறவைகளின் சாதிபேதங்கள். தூதாமோ, ஓ - வினா. இது, நாற்பத்திரண்டாங்கவிபோன்ற எழுதீராசிரியச்சீர்தவிருத்தம்.

௭௧. தாவும்புள்ளவர்மேவுமன்புள்ளவர் தக்கதாமலையினர் மிக்கசேமலையின்மே, லாவியுங்குமாவோவியந்தேடுமேயலகிலாவஞ்சன்முன்னுலகெலாங்கஞ்சமுங், காவியும்மகரமுந்நாவியுஞ்சிகரமுங் கார்தஞஞ்சங்கமும்பார்தஞஞ்சிங்கமுங், கோவையும்மாரமும்பூவையுங்கீரமுங் கொஞ்சமின்சொல்லுநீண்மஞ்சம்விண்வில்லுமே.

(இ - ள்.) தாவும் - பாய்ந்துவருகின்ற, மன் புள்ளவர் - பெரிய கருடப்பறவையை யுடையவரும், மேவும் - (அடியார்களிடத்துப்) பொருந்திய, அன்பு உள்ளவர் - அன்பையுடையவரும், தக்கது ஆம் - (பள்ளிகொள்ளுதற்கு) ஏற்ற இடமான, அலையினர் - கடலையுடையவருமாகிய அழகரது, மிக்க சே மலையின்மேல்-சிறந்த விருஷபகிரியென்கிற சோலைமலையில், ஆவியும் கூடும் ஆ ஓவியம் - உயிரும் உடம்புமாகப் பொருந்திய தொரு சித்திரப்பாவையை, தேடும் - தேடுங்கள்; அலகு இலா வஞ்சன் முன் - அளவில்லாத தீவினையையுடைய எனது எதிரில், —உலகு எலாம் - உலகம் முழுவதும், —கஞ்சமும் - தாமரைமலரும், காவியும் - நீலோற்பலமலரும், மகரமும் - மகரவினையும், நாவியும் - கஸ்தூரிப்புழுதும், சிகரமும் - மலையுச்சியும், கார்தனும் - செங்கார்தன்மலரும், சங்கமும் - சங்கும், பார்தனும் - பாம்பும், சிங்கமும்—, கோவையும் - கொவ்வைப்பழமும், ஆரமும் - முத்தும், பூவையும் - குயிலும், கீரமும் - கிளியும், கொஞ்சம் இன் சொல்லும் - மழலையாகப்பேசுகின்ற இனிய சொல்லும், நீன் மஞ்சம் - நீண்ட மேகமும், விண்வில்லுமே - ஆகாயத்தில் உண்டாகிற இந்திரதனுசும் ஆகிய இவையே, (என்கும் காணப்படுகின்றன); (௭ - று.)

இது, தலைமகனது உருவெளிப்பாடு கண்ட தலைமகனது கூற்று.

தாமரைமலர்-முகம் கை கால்களுக்கும், நீலோற்பலமலர் - கண்களுக்கும், மகரயாழ் - முன்கைக்கும், நாவி-மயிரொழுக்குக்கும், சிகரம் - தனக்களுக்கும், கார்தன் - அகங்கைக்கும், சங்கம் - கழுத்துக்கும், பாம்பின்படம் - அல்குலுக்கும், சிங்கத்தின் இடை - சிற்றிடைக்கும், கோவைக்கனி - அதரத்துக்கும், முத்து-பல்லுக்கும், குயில் - கண்டத்தின் கொளிக்கும், கிளிமூக்குகைந்நகத்துக்கும், மஞ்ச-கருங்குழலுக்கும், வானவில் - நெற்றி அல்லது புருவத்துக்கும் உவமை. பூவையுங் கீரமுங் கொஞ்ச மின்சொல் என்பதற்கு - குயிலுங் கிளியுங் கேட்டு மெச்சும்படியான இனிய சொல் என்றமாம். நாவி-கஸ்தூரிமரனெனக் கொண்டு, பார்வைக்கு உவமையாகவுமாம். சே - எருது. ஆவியுங்குமாவோவிய மென்றது-உயிர்பெற்று இயங்குகின்ற சித்திரப்பிரதிமைபோன்ற கட்டழகுடைய மக ளென்றபடி. இச்செய்யுள் - முதலில் மட்கீதம், பிறகு பிராசமும் பெற்றுவந்தது.

இது, பெரும்பாலும் எல்லாச்சீரும் விளச்சீராகிய எண்கீராசிரியவிருத்தம்.

[மேகவிடு தூது.]

௭௭. மஞ்சகா னுங்களைப்போன்ற மாரன் பூ மாரிபெய்ய விஞ்சியது பேராசை வெள்ளளங்காண்—டஞ்சம் வழுத்தீர் மதிச்செங்கண் மாலலங் காரர்க்கு வழுத்தீர் மதிச்செங்கண் மால்.

(இ - ள்.) மஞ்சகாள் - மேகங்களே!—உங்களை போல் - நீங்கள் விடாமழைபொழிவதுபோல, மாரன் - மன்மதன், பூ மாரி பெய்ய - புஷ்பபாணம்



களாகிய மழையைப் பொழிய, பேர் ஆசை வெள்ளம் - மிக்க ஆசையாகிய வெள்ளம், விஞ்சியது - மேன்மேல் மிகுந்தது; தஞ்சம் - (உங்கனையே) பற்றுக்கோடாகப் பற்றுகின்றேன்: வழு தீர் மதி - குற்றமில்லாத அறிவையும், செம் கண் - சிவந்த கண்களையுமுடைய, மால் அலங்காரர்க்கு - அழகப்பிரானுக்கு, எங்கள் மால் - எங்களுது மயக்கநோயை, மதிச்ச - நினைத்து, வழுத்தீர் - (தூதுபோய்ச்) சொல்லுங்கள்; (எ - று.)

காண் - அசை. மூன்றாமடிக்கு - குறைவில்லாத பூர்ணசந்திரனைச் சிவந்த இடதுகண்ணாக வுடைய அழக ரென்றுமாம். மதித்து - மதிச்ச எனப் போலி. எங்கள் - தனித்தன்மைப்பன்மை.

இது, நானென்னும் வாய்பாட்டால் முடிந்த இருவிகற்பநேரிசைவேண்பா.

[இயலிடங்கூறல்.]

எ.அ. செங்கண்மாயவர்சீபதி, மங்கையாரிடம்வண்புனங்

கொங்கையுங்கணுங்குதலையும், மங்கரும்பிணையாகுமால்.

(இ - ள்.) சீபதி - திருமகளுக்குக் கணவராகிய, செம் கண் மாயவர் - சிவந்த கண்களையுடைய மாயையுடைய அழகரது, மங்கையார் - மகளுடைய, இடம்—, வன் புனம் - வளப்பம்பொருந்திய சோலையாம்; (அவளுடைய), கொங்கையும் - தனங்களும், கணும் - கண்களும், குதலையும் - குதலைப்பேச்சும், அங்கரும்பிணையாகும்—; (எ - று.)—கொங்கை, அங்கு அரும்பு இணை ஆகும் - இரண்டு தாமரையரும்புகளாகும்; அங்கு - அசை. கண், அம் கரு பிணை ஆகும் - அழகிய கரிய பெண்மானின் பார்வையாம்; குதலை, அம் கரும்பு இணை ஆகும் - கருப்பஞ்சாற்றுக்கு ஒப்பானதாம்; அம் - அசை. மூன்று வகையாகப் பொருள்பட்டிவந்த சிலேடைபற்றிய உவமையணி. ஆல் - ஈற்றசை.

தெய்வப்புணர்ச்சியின் இறுதியில் தலைமகளது அடைதற்கரிய தன்மையை நினைந்து வருந்தகின்ற தலைமகளை எதிர்ப்பட்டு உற்றதுரைக்கக் கேட்ட பாங்கள் 'நின்றாற் காணப்பட்ட வடிவுக்கு இடமும் இயலும் யாது? கூறுவாயாக' எனக் கேட்க, தலைவன் தான்கண்ட மகளின் இடத்தையும் இயலையும் கூறியது, இது.

இது - முதற்சீர் தேமாச்சீரும், மற்றிரண்டுங் கூவிளச்சீர்களுமாகிய சிந்தடி நான்கு கொண்டு வந்த வஞ்சிவிருந்தும். (எ.அ)

[கார்காலம்.]

எ.க. மாலுநான்முகனுமரனுமாமழகர்மால்விடைச்சயிலமயிலனீர், நீலராமிறைவரின்னம்வந்திலர்கன்னெஞ்சர்போலுமினியென் செய்வே, னாலகாலம்வடகாலதாகவெதிரம்புகாலவில்வளைத்ததால், காலகாலர்களமெனவிருண்டுபலகாழிறந்தமழைகாலமே.

(இ - ள்.) மாலும் - திருமாலும், நான்முகனும் - பிரமனும், அரனும் - உருத்திரனும், ஆம்-ஆகிய, அழகர் - அழகரது, மால் - பெரிய, விடை சயிலம் - விருஷபகிரியிலேயுள்ள, மயில் அனீர்-மயில்போலுஞ் சாயலையுடைய பாங்கிமார்களே!—வடகால்அது - வாடைக்காற்று, ஆலகாலம் ஆக - ஹாலாஹலவிஷம்போல மரணவேதனை செய்யாரிங்க, காலகாலர்களம் என இருண்டு - யமனுக்கும் யமனாகிய உருத்திரமூர்த்தியினது நஞ்சுண்டகண்டம்போல (மேகங்கள்) கூறுத்தா, பல கால் திறந்த - பலகால்கள் இறங்கிய, மழைகாலம்—, எதிர் அம்பு கால - எதிராக அம்புகளைச் சொரிய [எதிரே மழைநிரைப்பொழிய], வில் வளைத்தது - வில்லை வளைத்தது [இந்திரவில்லை

வளைத்தது; இன்னம் - (மீண்டெவந்து அணைவதாகக் குறித்துப்போன) கார் காலம் வந்தபின்னும், நீலர் ஆம் இறைவர் - நீலநிறமுடையவராகிய தலைவர், வந்திலர் - மீண்டெவந்தாரில்லை; (ஆதலால் அவர்), கல்நெஞ்சர் போலும் - கல்போல (என்றும் இளகாமல்) வலிய மனமுடையவர்போலும்; இனி என் செய்வேன் - இனி (யான்) யாதுசெய்வேன்! (எ - று.)—ஆல் - அசை.

இது, தலைவி இரங்கியது.

இது - பெரும்பாலும் முதல் மூன்று ஐந்தாஞ்சீர்கள் மாச்சீர்களும், இரண்டு நான்கு ஆறாஞ்சீர்கள் கூவிளங்காய்ச்சீர்களும், ஏழாஞ்சீர் விளச்சீருமாகிய எழுசீராசிரியநிந்தம். (எக)

அ0. மழையுறங்குதடஞ்சோலைமாமலைவாணர் வாணன்கரங்களை பூதங்கள், விழையும்பாரவெழுக்களென்றேபற்றி வீசுமாலும்பர் வேந்தாமவருக்கே, பழையநான்மறைசிற்காசனமலர்ப்படுக்கைவிடு நடுக்கடல்வெண்ணெய்போற், குழையுமன்பர்கருத்தேயுபரிகைகுளிர் நிலாமுற்றங்கோகுலங்காணுமே.

(இ - ள்.) மழை உறங்கு - மேகங்கள் வந்து தங்குகின்ற, தட - பெரிய, சோலை மா மலை - மாலிருஞ்சோலைமலையில், வாணர் - வாழ்ந்திருப்பவரும், — வாணன் - பாணசுரனது, கரங்களை - (ஆயிரங்) கைகளை, பூதங்கள் விழையும் - பூதகணங்கள் (உண்ணுதற்கு) விரும்பும்படியான, பாரம் எழுக்கள் என்றே - பெரிய இறைச்சித்தாண்களென்றே, பற்றி வீசும் - பிடித்து அறுத்து எறிந்த, மால் - திருமாலும், உம்பர் வேந்து ஆம் - தேவர்நாயகனுமாகிய, அவருக்கே - அவ்வழகர்க்கு, — பழைய நால் மறை - அநாதியான நான்குவேதங்கள், சிங்காசனம் - (ஏறி வீற்றிருக்கின்ற) சிம்மாசனமாம்; நடு கடல் - திருப்பாற்கடலின் நடுவிடம், மலர் படுக்கை வீடு - (பள்ளிகொள்ளுகிற) புஷ்பப் படுக்கையறையாம்; வெண்ணெய்போல் குழையும் - வெண்ணெய்போல நெகிழ்ந்து இளகுகின்ற, அன்பர் கருத்தே - அடியார்களது மனமே, உபரிகை - (வாழ்கிற) மேல்மாளிகையாம்; கோகுலம் - திருவாய்ப்பாடி, குளிர் நிலா முற்றம் - (விளையாடுகிற) குளிர்ந்த நிலாமுற்றமாம்; (எ - று.)

நிலாமுற்றம் - நிலாக்காலத்தில் உலாவுதற்கிடமான வீட்டின் வெளியிடம். காணும் - முன்னிலையசை.

வாணன்கரங்களை வீசிய கதை: — பவிச்சரவர்த்தியின் புத்திரனாகிய பாணசுரனது மகளான உஷையென்பவள், ஒருநாள் ஒருபுருஷனோடு தான் சம்போகஞ்செய்ததாகக் களுக்கண்டு, அவனிடத்தில் மிகவும் ஆசை பற்றினவளாய்த் தன் உயிர்த்தோழியான சித்திரலேகைக்கு இச்செய்தியைத் தெரிவித்தாள், அவள்மூலமாய் அந்தப்புருஷன் கிருஷ்ணனது பேரனும் பிரத்யும்னனது குமாரனும் மாகிய அநிருத்தனென்று அறிந்தகொண்டு, அவனைப் பெறுதற்கு உபாயஞ் செய்யவேண்டுமென்று அத்தோழியையே வேண்டி, அவள் தன் யோகவித்தைமிகமையால் துவாரகைக்குச் சென்று அநிருத்தனைத் தூக்கிக்கொண்டெவந்து அந்தப்புரத்திலே விட, உஷை அவனோடு போகக்கூடாது அனுபவித்துவர, இச்செய்தியைக் காவலாளரால் லறிந்த அப்பாணன் தன்சேனையுடன் அநிருத்தனை எதிர்த்து மாயையினாலே பொருது நாகாஸ்திரத்தினால் கட்டிப்போட்டிருக்க, துவாரகையிலே அநிருத்தனைக் காணாமல் யாதவர்களெல்லாம் கலங்கியிருந்தபோது, நாரதமகாமுனிவரால் நடந்தவரலாற்றை அறிந்தகொண்ட ஸ்ரீகிருஷ்ணபகவான் பெரிய திருவடியை நினைத்தருளி உடனேவந்துநின்ற அவர்தோள்மேல் ஏறிக் கொண்டு பாணபுரமாகிய சோணிதபுரத்துக்கு எழுந்தருளிப் போர்செய்து

சக்கரத்தை எடுத்துப் பிரயோகித்து அப்பாணனது ஆயிரந்தோள்களையுந் தாராதாரையாய் உதிரம் ஒழுக அறுத்துவிட்டன ரென்பதாம்.

இது, கட்டளைக்கலிப்பா; இலக்கணம் கீழ்க் கூறப்பட்டது. (௮௦)

அக. குலமலையாவாழி கொடியவென்றன்சிந்தா குலமலையாவாழிகொடியமதிலிலங்கை, நிலமலையமாதவரினொன்றிந்தாய்மந்தாநிலமலையமாதவர்கைநின்னுவங்கண்டாய், பலவருணவாரீசநயனமுழுநீலோற்பலவருணவாரீசன்பயப்படவெற்பெடுத்துநலவரிசைக்கவிகைபுனைகாரேதென்குருகூர் நலவரிசைக்கவிகைவிடாநளினமின்னையகனே.

(இ - எ.) குலம் மலை - சிறந்த சோலைமலையில் எழுந்தருளிய, மாயா-மாயவனே! கொடிய மதிள் - கொடிகளையுடைய மதில்களையுடைய, இலங்கை நிலம் - இலங்காபட்டணம், அலைய - அழியும்படி, மா தவரின் நாண் எறிந்தாய் - பெரிய (கோதண்டமென்னும்) வில்லின் நாணியை(க் கைவிரலால்) எறிந்து டங்காரத்தொனி செய்தவனே!—மந்தாநிலம் - இளந்தென்றற்காற்றுக்கு உற்பத்திஸ்தானமான, மலையம் - பொதியமலையிலெழுந்தருளிய,மா தவர்-மிக்கதவத்தையுடைய அகஸ்தியரது, கை-கையில்,நின் ஆயம்-உனது அம்பரூத்தூணியை, கண்டாய்-கண்டவனே!—பல அருணம் வாரீசம் நயன - பலவாகிய சிவந்த தாமரைமலர்கள்போன்ற திருக்கண்களையுடையவனே!—முழு நீலோற்பல வருண - நெறிப்புள்ள [அன்றுமலர்ந்த] கருங்குவளைமலரின் நிறமுள்ளவனே!—வாரீசன் பயப்பட-மேகவாகனனாகிய இந்திரனும் அஞ்சும்படி, வெற்பு எடுத்து - கேரவர்த்தனகிரியைத் தூக்கி, நலவரிசை கவிகை புனை - நல்ல ஒழுங்காகவுள்ள குடையாகப் பிடித்த, காரே-காளமேகம் போன்றவனே!—தென்குருகூர் நலவர் - தென்கிலுள்ள திருக்குருகூரிலெழுந்தருளிய நற்குணங்களையுடைய நம்மாழ்வாரது, இசை கவி-தனது புகழைப் பாடிய பாடல்களை, கைவிடா - நீங்காத [எப்பொழுதும்] திருவுள்ளமுவந்து கேட்டருளுகிற],நளினம் மின் நாயகனே - தாமரைமலரிற் பொருந்திய மின்னற்கொடிபோன்ற திருமகளது தலைவனே!—வாழி-வாழ்வாயாக; கொடிய - கொடுத்தன்மையையுடைய, என் தன் - எனது, சிந்தாகுலம் - மனக்கவலை, அலை மாயா ஆழி - அலைகள் ஒழியாத [மேன்மேல் வருகிற] கடல்போல ஒரு எல்லையில்லாததாம்; (எ - று.)—அதனைப் போக்கியருளவேண்டு மென்றபடி.

‘மலயமாதவரீகை நீன்துவங் கண்டாய்’ என்றது, ஸ்ரீராமபிரான் சரபங்கருக்குப் பரமபதமளித்தபின்னர் அகத்தியமுனிவரது ஆச்சிரமத்திற் சென்று, முன் வருணனிடத்திற் கொடுத்திருந்த தூணீரமும் வில்லும் வாளுந் தண்டும் அம்முனிவர்தரப் பெற்றுக்கெண்ட வரலாற்றை உட்கொண்டு. ‘பல அருண வாரீச நயன’ என்றது, ஆயிரக் கண்க ளுடையவனாதலால். வாரிஜம் - வாரீசமென விகாரம்; நீரிற் பிறப்பது.

இஃது, அடிகள் தோழந் தனித்தனி வந்த முதல்முற்றும்படக்கு.

இது, பதினெட்டாங்கவிபோன்ற எண்கீராசிரியவந்நதம். (௮௧)

[இரங்கல்.]

௮௨. நளினவிலோசனரழகர்புலோமசைநாதன்  
நிளவலுமாயவர்மாயவர்வெற்பினிவினையோகாண்  
டனையவிழ்மல்லிகைபுல்லியவண்டிர்தமியேன்போல்  
வளைகலைநாண்மதிதோற்றிடநின்றேமருண்மலை.

(இ - ள்.) தலை அவிழ் - முறுக்குவிரிந்து மலர்ந்த, மல்லிகை - மல்லிகைமலரை, புல்லிய-மொய்த்திருக்கின்ற, வண்டிர் - வண்டுகளே!—நளினம் விலோசுனர்-தாமரைமலர்போலுந் திருக்கண்களுடையவரும், புலோமசை நாதன் தன் இளவலும் ஆயவர் - புலோமசையினது கணவனாகிய தேவேந்திரனுக்குத் தம்பியானவரும், மாயவர் - மாயையையுடையவரும் ஆகிய, அழகர் - அழகரது, வெற்பினில் - சோலைமலையில்,—தமியேன்போல் - (அவரைப் பிரிந்து) தனியனாகிய என்னைப்போல,—வளை கலை நாண் மதிதோற்றிட நின்று - கைவளைகளும் அரையுடையும் நாணமும் அறிவும் இழக்க நின்று[வளை கலை நாண் மதி தோற்றிட நின்று-வளைந்த வடிவமாகிய குறைந்தகலையையுடைய அப்பொழுதுண்டான இளம்பிறைச்சந்திரன் விளங்கும் படி நின்று], மருள் - மயங்குகுறி [மயங்குதற்குக் காரணமான], மாலை - மாலைப்பொழுது, இலையோ - இல்லையோ? (எ - று.)—காண் - அசை.

பிரிந்தவர் வருந்ததற்குக் காரணமான இவ்வந்திப்பொழுது தலைவர் பிரிந்துசென்றுள்ள அம்மலையிடத்தி லிருக்குமாயின், அவரும் என்னைப் போலவே வருந்தி உடனே வந்திருப்ப ரென்று தலைவி மாலைப்பொழுதிற்கு இரங்கிக்கூறிய துறை இது.

புலோமணை - இந்திராணியின் பெயர்களி லொன்று; புலோமனிடத்தினின்றும் பிறந்தவ ளென்று பொருள். இந்திரனைக் காதத்தம்பொருட்டு அவன் வேண்டுகோளின்படி தம்பியாகத் திருவவதரித்து விரோதிரிஸந்ரு செய்து உபேந்திரனாக அவனருகில் எழுந்தருளியிருத்தலால், ‘புலோமசை நாதன் தன் இளவலுமாயவர்’ என்றார்; “முறைமையினும், புருகூதனுக்குத் திருத்தம்பியாகிப் புரக்கும்” என்றார் முன்னேறும். சுற்றடி-சிலேடையணி.

இது - பெரும்பாலும் சுற்றுச்சீர் ஒன்று காய்ச்சீரும், மற்றைநான்கும் விளச்சீர்களு மாகிய கலநிலைத்துறை. (அஉ)

[இதுவும்அது.]

௮௩. மருதொடித்துவிளவெறிந்துகுருந்திலேறி வடத்துறங்கிச்சோலைமலைவருமால்வெற்பி, லிருதலைப்புள்ளென்னவிருந்திமைப் புரீங்காவெனைப்பிரிந்தபாதகர்நாட்டில்லைபோலு, மருவிமதமிக்களை மாதனைகடள்ளியடையலர்மாக்கோட்டையிடந்தாவிதேக்கித், தெருவுதொறுமாலயானைக்கன்றுபோலத் தென்றவிளங்கன்றோடித்திரியும்வேனில்.

(இ - ள்.) மருது-இரட்டைமருதமரங்களை, ஓடித்து-முறித்துத்தள்ளி, விள எறிந்து-விளாமரத்தைச் சாய்த்து,—குருந்தில் ஏறி - குருந்தமரத்தின் மேல் ஏறி,—வடத்து உறங்கி - ஆலிலேயிற் பள்ளிகொண்டு,—சோலைமலை வரும் - திருமாலிருஞ்சோலைமலையிலெழுந்தருளியிருக்கின்ற, மால்-அழகரது, வெற்பில் - மலையிலே,—இருதலைப்புள் என்ன - இரண்டிலைகளையுடையபறவைபோல, இருந்து-கூடியிருந்து, இமைப்பும் நீங்கா-கண்ணிமைப்பொழுதளவும் விட்டுநீங்கப்பொருது, என்ன-என்னை, பிரிந்த - விட்டுநீங்கின, பாதகர் - தீத்தொழிலுடையவர் (சென்ற), நாடு-தேசத்தில்,—அருவி மதம் மிக்கு - மதநீர்ப்பெருக்கு மிகுந்து [அருவி மத மிக்கு - நீரருவிகளிலே மிகப் பயின்று], அலை மா தளைகள் தள்ளி - பொருந்திய பெரிய கட்டுச் சங்கிலிகளை அறுத்துத்தள்ளி [அலை மாதளைகள் தள்ளி - குழைகின்ற மாதளஞ்செடிகளைச் சாய்த்து], அடையலர் மா கோட்டை இடந்து - பகைவர்களது பெரிய கோட்டைமதிலை யழித்து, ஆவி தேக்கி - (அப்பகைவரது) உயிரைத் திரளாக ஒழித்து [அடை அலர் மா கோட்டையிடம் தாவி தேக்கி - இலைகளையும் பூக்களையுமுடைய மாமரத்தினது கொம்பினிடத்தைத்

தாவி றொருங்கி; தெருவுதொறும்-தெருக்களிலெல்லாம், மால் யானைகன்று போல - பெரிய இளயானைபோல, தென்றல் இளங்கன்று-தெற்கிலிருந்து வருகிற மந்தமாருதம், ஒடி திரியும் - பரவி உலாவப்பெற்ற, வேனில் - வசந்த காலம், இல்லை போலும்—; (எ - மு.)

இருக்குமாயின், தலைவர் என்னை வந்து கூடினவராதல்வேண்டுமென்று தலைவி வேனிலுக்கு இரங்கிக்கூறியது இது.

விளவேறிந்த கதை:—கம்சனாலேவப்பட்ட சுபித்தாசுரன் விளாவின் வடிவமாய்க் கண்ணன் தன்கீழ் வரும்பொழுது மேல்விழுந்துகொல்வதாக எண்ணிவந்துநிற்க, அச்சிந்தகிருஷ்ணபகவான், அவ்வாறேதன்னைக்கொல்லும்பொருட்டுக் கன்றின்வடியைக்கொண்டுவந்த வத்ஸாசுரனைப் பின்னிரண்டு கால்களையும் பிடித்து எடுத்துச் சுழற்றி விளாமரத்தின்மேல் எறிய, இருவரும் இறந்து தமதுஅசுரவடிவத்துடனே விழுந்தன ரென்பதாம்.

கண்ணன் துருந்தில் ஏறியது:—குளத்திலிறங்கிராடிக் கொண்டிருந்த இடைப்பெண்களது துகில்களை விளையாட்டாகக் கவர்ந்துகொண்டபொய் ஒளித்தபொழுதி லென அறிக; “நீரினீற் குடைந்து பாரில் நிகரிலாக்கலன் கள் பூண்ட, நாரியர் துகிலை வாரி நலனுறங் குருந்தி லேறி” என்றார் பிறரும்: “குருந்திடைக்கூறை பணியாய்” எனப் பெரியோர்கூறியதும் காண்க.

சற்றும்பிரியாமைக்கு இருதலைப்புள்ளை உவமைகூறினார்; இருதலைப்புள் - கண்டபேரண்ட மென்பர். சோலைமலையென்றதற்கேற்ப, மருதம்முதலியமரங்கள்வரிசையாகக் கூறினார்போலும். இரக்கஞ்சிறிதுமின்றிப்பிரிந்து போனதேயுமன்றிக் குறியிட்டகாலத்தே மீண்டும் வாராமைபற்றி, ‘பாதகர்’ என்றார்; இனி, வருத்தமுறுத்துபவர் என்றும் பொருள்கொள்ளலாம். அடையலர் - சேராதவர். ஏறு - ஏற்றையென்பதுபோல, கோடு-கோட்டையென ஐயிற்றுடைக் குற்றியலாகரம்; இனி, உருபுமயக்கமாகவுமாம். சிலேடை யுவமையணி.

இது, பதினாண்டுகால்கவிபோன்ற எண்கீராசிரியவிருத்தம். (அட.)

௮௪. திரியுங்கிரிக்கெதிர்சென்றோரழகர்திருமலைமேற் பரியுங்கொடித்தடந்தேர்வலவாபரிபோற்றிரைகள் விரியும்புனற்கடலுண்டமையாதுநம்மின்கொடிகண் சொரியும்புனற்கடற்கோடுதல்பார்நுண்ணிப்புயலே.

(இ - ள்.) திரியும் கிரிக்கு - சுஞ்சரிக்கின்ற மலைபோன்ற கஜேந்திராழ்வானுக்கு, எதிர் - முன்னே, சென்றோர் - போய்த் துயர் தீர்த்தருளினவராகிய, அழகர் - அலங்காரரது, திரு மலைமேல் - ஈறந்த சோலைமலையிடத்தே, பரியும் - அன்புகொண்ட, கொடி தட தேர் வலவா - துவசத்தையுடைய பெரியதேரைச் செலுத்துகிற சாரதியே!—நுண் துளி புயல் - சிறிய நீர்த்துளிகளைப் பொழிகின்ற மேகங்கள், பரிபோல்-குதிரைப்பந்திகள்போல, திரைகள் விரியும் - அலைகள் (ஒன்றன்பின் ஒன்றாக ஒழுங்காகப்) பரவப்பெற்ற, கடல் - கடலினது, புனல் - நீரை, உண்டு-குடித்து, அமையாது-திருப்திப்படாமல், நம்மின் கொடி-நமது மின்னற்கொடிபோன்ற காதலி, கண் சொரியும்-கண்களினின்று பெருக்குகின்ற, புனல் கடற்கு - கண்ணீராகிய கடலுக்கு, ஒடுதல் - விரைந்துசெல்லுதலை, பார்—; (எ - மு.)

இது-பகையரசனுக்குப்பின்னிடத்து தன்னைவந்துஅடைந்தானொரு வேந்தனுக்கு உதவிசெய்தற்பொருட்டுத் தலைமகளைப் பிரிந்துசென்ற தலைமகன் தான்சென்றவினாழுடிந்தபின்புமீண்டுவருகிறவன், வழியிடையில்தலைமகளது சிலைமையை நினைத்துத் தேர்ப்பாகனுக்குக் கூறியது; நிலைமை நினைத்துக்கூறல் என்னுந் துறை. இங்ஙனம் கூறுதற்குப் பயன் - இதனைக்

கேட்டுத் தேர்ப்பாகன் விராவில் தேருர்பவனாதல். புயல் ஓடுதல் பார் என்றதனால், தலைமகன் கார்காலத்தில் வருவதாகக் காலங்குறித்துப்போனவனென அறிக. நம் இன் கொடி எனப் பிரித்தல் மோனைக்குச் சிறவாமை காண்க.

இது, நிரையசை முதலதான கட்டளைக்கலித்துறை. (அச)

௮௫. புயல்பார்க்குஞ் சாதகமே போன்றேன்பொன் னாட்டி.  
நியல்பார்க்குஞ் சேமலைமே லெந்தாய்—தையயி  
நிலையா திருக்கவரு ணையா மிடிதீர்த்  
தலையா திருக்க வருள்.

(இ - ள்.) பொன் நாட்டின் இயல் பார்க்கும்-பொன்னுலகமாகிய தேவலோகத்தினதன்மையை எட்டிப்பார்க்கிற [மிகஉயர்ந்த], சேமலைமேல் - விருஷபுகிரியில் எழுந்தருளியிருக்கிற, எந்தாய் - எமது ஸ்வாமியே!—தையயின்நிலையா-அருளுக்கு இருப்பிடமானவனே!—திரு கவர்-திருமகளால்முழுவதங்கவரப்பட்டுள்ள, உள் நேயா - உள்ளன்புடையவனே!—(அடியேன்),—புயல் பார்க்கும் சாதகமே போன்றேன்-மேகத்தினதுவருகையையே எதிர் பார்க்கிற சாதகமென்னும்பறவைபோல(உனதுகருணைமழையையே) எதிர் பார்க்கிறுக்கின்றேன்;(ஆதலால்), மிடி-எனதுபிறவித்துன்பத்தை, தீர்த்து-ஒழித்து, அலையாதுஇருக்க - வருந்தாமலிருக்கும்படி, அருள் - அருள்செய்வாயாக; (எ - று.)

மேகத்தினின்றும் பெப்கிற மழைநீர்த்துளியைத் தரையில் விழுதற்கு முன்னமே வாய்திறந்துவற்றுக் குடித்தல், சாதகபட்சியினது இயல்பு. அது மற்றைநீரைக் குடியாததுபோல யான் மற்றைத்தெய்வங்களினருளை எதிர் பாரே னென்றார். நிலயம் - வடசொல்; நிலையமெனப் போலி.

இது, மலரென்னும்வாய்பாட்டால்முடிந்த இருவிகற்பநேரிகைவேண்பா.

[வலைச்சியார்.]

௮௬. அலைகடலினடுத்துயிலுமழகர்நாட்டி லஞ்சொல்லொங்கு  
ளமாகவஞ்சனக்கண், வலையெறிவீர்பொய்சைவிட்டென்னாவிதாங்  
கும் வரலாறுகேளும்ச்சமருங்குநில்லும்; கலையதையோடாரலவர்வெ  
ளிச்சைமீறுங் கவலைமுன்னீரிரையேற்குங்கனகருப்பஞ், சிலையருவ  
ரால்மலங்குபடுதல்பாருந்திருக்கைவையுமழைச்சுறவைத்தேடுவீரே.

(இ - ள்.) அலை கடலின் - அலைகின்ற பாற்கடலினது, நடு - நடுவிடத்திலே, துயிலும்-யோகரிக்கிரைசெய்கின்ற, அழகர் - அழகரது, நாட்டில் - நாட்டிலே.—அம் சொல் எல் ஆம் குளம் ஆக - அழகிய செந்நெற்பயிர்கள் தினமும்வளர்கிற குளத்திலே பொருந்த[அம் சொல் எல்லாம்-அழகிய சொல் முழுவதும், குளம் ஆக - வெல்லப்பாகாக], அஞ்சனம் கண் வலை - கறுத்த கண்ணையுடைய வலையை[ஈமயிட்ட கண்ணாகிய வலையை], எறிவீர் - மேலேவீசுகிற வலைச்சியார்களே!—பொய்கை விட்டு-குளங்களை விட்டு[பொய்கைவிட்டு - வஞ்சனையை முழுவதும்விட்டு], என் ஆவி தாக்கும் - எனது வாலியை வந்தடையுங்கள்[எனது உயிரைத் தரிக்கச்செய்யுங்கள்]; வரல்ஆறு கேளும் - ஆறுவருகையைக் கேளுங்கள்[எனது விருத்தார்த்தத்தைக் கேளுங்கள்]; மச்சம் மருங்கு நில்லும் - மீன்களின் அருகிலே நில்லுங்கள்[மச்சம் அருங்கு நில்லும் - (எனது) வீட்டினிடத்தே வந்து நில்லுங்கள்]; கலை - கலையென்னும் மீனும், ஆரல் - ஆரலென்னும் மீனும், மதியோடு - அறிவுடனே, அலர் வெளிச்சை - பெரிய தாண்டிலை, மீறும் - கடந்து அப்பால் தள்ளிப்போய்விடும் [கலை மதியோடு - கலைகளையுடைய சந்திரனுடனே, ஆரல்

அலர் - இணங்குதல் பொருந்திய, வெள் - மன்மதனால், இச்சை - காமமயக்கம், மீறம் - விஞ்சும்]; க அலை - நீரலைகளையுடைய, முன்னீர் - கடலில், இரை ஏற்கும் - உணவுக்கு ஏற்ற, கண கருப்பம் - பெரிய வயிற்றையுடைய, சிலை - ஆரவாரத்தையுடைய, அரு - கிடைத்தற்கரிய, வரால் - வராவென்னும் மீனும், மலங்கு - மலங்கு என்னும் மீனும், படுதல் - பொருந்துதலை, பாறும் - பாருங்கள் [கவலை முன்னீர் - என்வருத்தத்தைக் கருதுவீராக; இரை - ஒலியையுடைய, ஏற்கும் - கையில் எடுத்த, கணம் கருப்பஞ் சிலை - பெரிய கரும்புவில்லையுடைய, அருவரால் - உருவமில்லாத மன்மதனால், மலங்குபடுதல் - (யான்) கலக்கமடைதலை, பாறும்-நோக்குங்கள்]; திரு கைவையும் மழை சுறவை தேடுவீர் - சிறந்தகைகளை வைத்து மேகம்போற் கரிய சுராமீனைத் தேடுவீராக [திருக்கை வையும் - (என்மீது உங்கள்) கண்ணோக்கத்தை வையுங்கள்; அழைச்சு உறவை தேடுவீர் - அழைத்துக் கூடுதல்பொருதுவீராக]; (எ - று.)—வெள் - வேள் என்பதன் விகாரம்.

மீன்விற்கும் வலையர்மகனொருத்தியைக் கண்டு காமுற்ற ஒருவன் அம்மகளை முன்னிலைப்படுத்திச் சிருங்காரமான வார்த்தை பேசினதாகச் செய்யுள்செய்வது, வலைச்சியார் என்னும் உறுப்புக்கு இலக்கணமாம்.

இனி, கலை மதியோடு ஆர் அல் அலர் வெள் இச்சை மீறம் எனப்பிரித்து, கலைநிரம்பிய சந்திரனோடு பொருந்திய இராத்திரியிலிருக்கின்ற வெண்ணை [வெறுமை]யான விருப்பம் விஞ்சுகிறது என்றும் பொருள்கொள்ளலாம். கவலை-கல் அலை எனப்பிரித்து, மடங்குகின்ற அலைகளையுடைய முன்னீரென்றாமாம். அருவர் - அருபர்; மன்மத நென்று பொருள். திருக்கு - த்ருக் என்னும் வடமொழியின் திரிபு. இனி, திருக்கை வையும் - மாறுபாட்டை ஒழியுங்கள். வலைச்சியார் - வலைச்சி மீன்பிடித்து விற்கிற நெய்த னிலத்துப்பெண்கள்.

இது, பதினாண்டுகால்கவிபோன்ற எண்கீராசிரியவிரந்தம். (௮௬)

[இடைச்சியார்.]

௮௭. தேடுதமிழ்வடிவழகர்நெடியவிடைமலைமேற் சிறியவிடைப்பெரியவிடைத்திருக்குலத்தினமுதே, கூடுகின்றவெண்ணெயொடும்வேனிலானெய்யுங் குறைவிலைவிற்போரதிகன்கொண்டதெழுபடி கா, ண்டறிந்தத்திமோகமுறையிணக்கம்வையு நவமணிசேர்பொன்றழிநல்குவேன்மெல்ல, வாடைதனையொதுக்கிடுமென்பால்வாருமிச்சமாமுழக்குமோர்போதுமகலேனந்தமிலே.

(இ - ள்.) தமிழ் - தமிழினால், தேடு-ஆராய்ந்துசொல்லப்படுகிற, வடிவு அழகர் - திருமேனியழகரது, நெடிய - பெரிய, விடைமலைமேல் - விருஷபகிரியின்மேலுள்ள, சிறிய இடை - சிறுத்த இடுப்பையுடைய, பெரிய இடை திரு குலத்தின் அமுதே - சிறந்த இடையர்களது மேன்மையான குலத்தின்தோன்றிய அமிருதம் போன்றவனே!—கூடுகின்ற வெண்ணெயொடும்-திரளுகிற வெண்ணெயையும், வேனில் ஆன் செய்யும் - வெதும்பக்காய்ச்சப்பட்டுள்ள பசுவின்செய்யையும், குறைவிலை விற்போர்-குறைந்தவிலைக்கு விற்பவர்கள், அதிகம் - மிகுதி; எழு படி - எழுபடி, கொண்டது - கொள்ளப்பட்டது: காண்-நீ அறிவாயாக; அறிந்த ஆடு ததி - அறிந்த ஆட்டுத்தயிரையும், மோகம்-மோர்நீரையும், உறை - உங்கள்வீட்டில், இணக்கம் வையும் - கொண்டபோய் வையும்; நவம் சேர் மணி - புதுமையான ஒருசேர் நெல்மணியையும், பொன் நாழி - ஒருநாழி பொன்னையும், நல்குவேன்-கொடுப்பேன்; மெல்ல - உண்ணாதற்கு, ஆடைதனை - எட்டை, ஒதுக்கிடும் - ஒதுக்கி எதித்

துக் கொடும்; மெல் பால் வாரும் - இனிமையான பாலை வாரும்; அகல் எனம் தமிழ் - வாயகன்ற பாத்திரத்தில், மிச்சம் ஆம் - மிகுதியாக வுள்ள, உழக்கு மோர் - ஒருஉழக்குமோர், போதும் - (எனக்குப்) போதும்;—[கூடு கின்ற எண் - பொருந்திய வலிமையையுடைய, ஏறும் - (புஷ்ப) பாணம் களால், வேனிலான் - வசந்தகாலத்திற்கு உரிய மன்மதன், எய்யும் - எய்கின்ற, வில் போர் - வில்லின் போர்க்கு, குறைவு இலை-குறைவில்லை; எழுபடி அதிகம் கொண்டது - (முன்னினும்) எழுமடங்கு மிகுதியைக்கொண்டது; நாடு அறிந்தது அதிமோகம்-(எனது) அதிகமான காமமயக்கத்தை நாடெல்லாம் அறிந்தது; முறை இணக்கம் வையும்-முறைமையாக (என்னிடத்தில்) நண்பு வையும்; நவ மணி சேர் பொன் ஆழி நல்குவேன்-நவரத்தினங்களும் பதித்துச்செய்த பொன்மயமான மோதிரத்தைக் கொடுப்பேன்; மெல்ல - மெதுவாக, ஆடைதனை - வஸ்திரத்தை, ஒதுக்கிடும்—; என்பால் வாரும் - என்னிடம் வாரும்; இச்சம் ஆம் - இச்சைகளென்றும்; உழக்கும் - கூடும்; நந்தமில் - நம்மின்றும், ஒர்போதும் அகலேல் - ஒருபொழுதும் நீங்கற்க].

தெருவில் தயிர்கொண்டெவிற்கும் இடைச்சியை நோக்கிக் காதுக்கொண்டா ளொரு விடன் தனதுவேட்கையை வெளிப்படுத்தி அவளைமுன்னிலைப்படுத்திச் சொன்னதாகக் கூறுவது, இடைச்சியார் என்னும் உறுப்பின் இலக்கணமாம்.

‘அமுதே!’ என ஒருமையாக வளித்ததற்கு ஏற்ப, ‘காண்’, ‘அகலேல்’ என ஒருமைவினைகொடுத்துக் கூறினார்; இடையில்வந்த பன்மைவினைகள் - உயர்வுபற்றியன. ஏயொடும் - ஏயொடும் என விகாரம். ஆடை - பால் முதலியவற்றின் ஏடு. இனி, உழக்கும் - பெயரெச்சமாய், யான் வேட்கையாலவருந் துகிற ஒரு சிறுபொழுது மென்றுமாம். இடைச்சியார் - பால் நெய் தயிர் முதலியவற்றைக் கொண்டெவிற்கிற ஆயர்மகளிர். காண் - முன்னிலையசையுமாம்.

இது, பதினெட்டாங் கவிபோன்ற எண்கீராசிரியவநீர்த்தம். (௮௭)

௮௮. நந்தனந்தனவென்றுகார்தனைநங்கைசெங்கைமுகிழக்குமின்னளினமாதெனவிகலுமாரனைநமதுசாபம்விடாதெனுஞ், சந்தரஞ்ரியர்தங்களைச்செயசங்குசக்ரமெனத்தொழுஞ் சலதியாடுதல்யமுனைமுழ்குதவமெனுந்தலைநாளிலே, யைந்தலைப்பணியுந்தருப்பையுமாகிலேனெனும்வேணுவா யமுதமுண்டியர்வம்சமானத்திட்டமேயெனுமாசைநோய், மந்திரத்திலருதுதிர்க்குநின்வாசம்வீசியதுளவுகாண் வாசவன்பதிபரவுசிபதிவாசசந்தரராசனே.

(இ - ன்.) வாசவன் பதி பரவு - இந்திரனது உலகத்திலுள்ள தேவர்களெல்லார் துதிக்கின்ற, சீ பதி - சிறந்த (மாலிருஞ்சோலைத்) திருப்பதியில், வாச - வாசஞ்செய்பவனே!—சந்தரராசனே - அழகப்பிரானே!—நங்கை - எமதமகன்,—கார்தனை - (உனதுதிருமேனிரிமமைந்த) மேகத்தை நோக்கி, (நீயென்றே நினைத்து), நந்தனந்தன என்று - ‘நந்தகோபருமாரனே!’ என்று கூப்பிட்டி, செம்மை முகிழ்க்கும் - சிவந்த கைகளாக் கூப்பித்தொழுவான்; மின் - (அம்மேகத்தினிடத்திற் பொருந்திய) மின்னலை நோக்கி, நளினம் மாதா என - (உனது திருமார்பில் வீற்றிருக்கிற) தாமரையிலுள்ள திருமகனென்று எண்ணி, இகலும் - (தனக்கு அய்வாறு உன்னுடன் கூட வாழ்தல் கிடைக்கவில்லையே என்று) பொருமைப்படுவன்; மாரனை - (தன்னை வருத்துகிற) மன்மதனைக்குறித்து, நமது சாபம் விடாது எனும் - ‘நாம்சபிக்கிற சாபச்சொல் உன்னைச் சும்மாவிடாது’ என்று அத்தட்டிவான்; சந்தரஞ்ரியர்



யர்தங்களை - சந்திரனையும் சூரியனையும் நோக்கி, செய சங்கு சக்ரம் என - (உனது திருக்கைகளிற் பொருந்திய) வெற்றியையுடைய சங்கமுஞ் சக்கரமும் என்று எண்ணி, தொழும் - வணங்குவாள்; 'சலதி ஆடுதல் - (நீவாழ்கிற) கடலிலே நீராடுதலும், யமுனை மூழ்குதல் - (நீ கிருஷ்ணாவதாரத்தில் மூழ்கின) யமுனாநதியில் ஸ்நானஞ்செய்தலுமே, தவம் - நல்லதபசாகும்,' எனும் - என்பாள்; 'தலைநாளிலே - முன்காலத்திலே, ஐந்தலை பணியும் தருப்பையும் - நீ படுக்கும் இடமான ஐந்துதலைகளையுடைய ஆதிசேஷனும் தருப்பைப்புல்லுமாக, ஆகிலேன் - ஆகாமற்போனேனே!' எனும் - என்று இரங்குவாள்; 'வேணு - வேயங்குழல், வாய் அமுதம் உண்டு - (உனது) அதரத்தின் அமிருதத்தைக் குடித்து, உயர்வம்சம் ஆனது-உயர்ந்த குலம்[மூங்கில்] ஆகியது, அதிட்டமே - (அதன்) நல்வினைப்பயனே,' எனும்-என்பாள்; ஆசை நோய் - (அவளுடைய) காமப்பிணி, மந்திரத்தில் அருது-(தேவதார்தரபார் உச்சரிக்கிற)மந்திரங்களினால் நீங்காது; நின்-உனது, வாசம் வீசிய-வாசனை வீசுகிற, தளவு - திருத்துழாய்மாலையொன்றுதான், தீர்க்கும்-(அந்நோயை) நீக்கவல்லது; (எ - று.)—காண் - தேற்றம்; முன்னிலையசையாகவுமாம்.

இது, தலைமகளிடஞ்சென்று தலைமகளது காதல்நோயைக் கூறி அவள் நோயைத் தணிவிக்குமாறு மாலையைத்தந்தருளும்படி கேட்கிற தோழிமார் களதுகூற்று. நந்தனன்-மகன்; களிப்பையுண்டாக்குபவனென்று பொருள்.

இது, ஒன்று மூன்று ஐந்தாராஞ் சீர்கள் மாச்சீர்களும், இரண்டு நான்கு ஆறு ஏழாஞ் சீர்கள் விளச்சீர்களுமாகி வந்தது அரையடியாகவும், அஃது இரட்டிக்கொண்டது ஓரடியாகவும் வந்த பதினாறுதீராசிரியவந்தம்.(அஅ)

அக. சுந்தரத்தோளரழகர்நன்னாட்டன்னத்தூவியந்தாண் மந்தரத்திஞ்சொற்கிளிசெல்லுமோசக்ரவாளஞ்சுற்றி யந்தரப்பானுவுமோடச்செந்தீயுநெட்டாழிவிழக் கந்தரத்தன்குளக்கண்போற்கொதிக்குங்கடுஞ்சரமே.

(இ - ன்.) சுந்தரம் தோளர் அழகர் - அழகிய திருத்தோள்களையுடைய அழகரது, நல்நாடு - நல்ல நாட்டிலே யுள்ள, அன்னம் தூவி அம் தாள் - அன்னப்பறையின் சிறகுபோல மெல்லிய அழகிய பாதங்களையும், மந்தரம் தீம் சொல் - மடமையையுடைய இனிய சொற்களையு முடைய, கிளி - கிளி போன்ற காதலி,—அந்தரம் பானுவும் - ஆகாயத்துச் செல்லுகின்ற சூரியனும், சக்ரவாளம் சுற்றி ஓட - (கடலுக்கு அப்புறத்தாள்ள) சக்ரவாளகிரியைசுசுற்றி ஓடிப்போம்படியாகவும்,—செம் தீயும்-சிவந்த அக்கிரியும், நெடு ஆழி விழ - பெருங்கடலின்புக்கு விழும்படியாகவும்,—கந்தர் அத்தன் குளம் கண்போல் - சுப்பிரமணியக்கடவுளது தந்தையாகிய உருத்திரனது நெற்றி யிலுள்ள (நெருப்புக்)கண்போல, கொதிக்கும் - மிகச்சூடுகின்ற, கடுஞ் சுரம்-கொடிய பாலைநிலத்தில், செல்லுமோ - செல்லுவாளோ? (எ - று.)

இது - தலைமகளை உடன்அழைத்துக்கொண்டு போகும்படி தோழியி னாற் கூறப்பட்ட தலைமகன், தலைமகளது அடிகளின் மென்மையையுந் தான் செல்லும் வெஞ்சுரத்தின் வன்மையையும் நினைந்து மனம் வாடியது; 'அடி யொலேழிநினைந்தவனுளம்வாடல்' என்னுந் துறை.

செந்தீயென்றது - சமுத்திரத்தின்நடுவிலிருக்கும் படபாறாகாக்கினியை. சுரத்தன்மையையுடைய சூரியனும் அக்கினியும் சுரத்தின்வெம்மைதாக்குவதைப் பொறுக்கமாட்டாமல் முறையே ஓடிக்கடலில்லிழுவ ரென, சுரத்தின் வெம்மைமிகுதி கூறியபடி; ஏதுந்தீயுந் தீயிப்பேற்றவன்: "சூரியன், தேருமோடாது மாமாகம்" என்றார் கம்பரும்.

இது, நேரசை முதலதாகிய கட்டளைக்கலித்துறை.

(அக)

[பி சீ சி ய ஈ ி.]

கூ0. மேதினிபோற்றழகர்மலைத்திருப்பிச்சியாரே வெளிப்பட்டீர் முனிவர்மலைத்திருப்பிச்சியாரே,கோதுபடுகுழல்போகவிளங்குதலைச் சுகமே கொள்ளுகொண்டிருவரவிளங்குதலைச்சுகமே, காதலிட்டசெம்பணியுருக்காவியுடையுங் கபாலமுஞ்ஞலமுங்கண்டேநடுக்காவியுடையு, மாதரியமுங்கன்சிவமதவேடந்திரமே யறிவீரேயன் றெதிர்த்தமதவேடந்திரமே.

(இ - ன்.) மேதினி போற்று - உலகமெல்லாந் துதிக்கின்ற. அழகர் - அழகரது. மலை - சோலைமலையிலுள்ள. திரு பிச்சியாரே - அழகிய பிச்சியாரே!—வெளிப்பட்டீர்-(நீங்கள்) புறப்பட்டு வீதியில்வந்தீர்கள்; (இனி),முனிவர் - முனிவர்கள், மலைத்து இருப்பு - வருந்தித் தவஞ்செய்திருத்தலை, இச்சியார் - விரும்பார் [தமது தவத்தைவிட்டு உம்மைவிரும்புவ ரென்றபடி]; (நீங்கள்), இங்கு யர் - இங்கே (இவ்வாறுவேஷந்தரித்து) வரும்பொருட்டு, கோது படு குழல் போக விளங்குதலை - கோதுகள் படுப்படியான கூந்தல் இல்லையாக விளங்குவதனை,சுகமே - சுகமாக, கொள்ளுகொண்டீர் - மிகுதியாகஉடைத்தாயிருக்கிறீர்; இளங் குதலை-(உமது)இளமையானகுதலைச்சொல், சுகமே - கிளிமொழியே போலும்; காதில் இட்ட - (கீர்) காதில் ஈரித்த, செம்பு அணியும் - செம்பினாலாகிய ஆபரணத்தையும்,நடு-அரையில்(உடுத்த), காலி உடையும் - செங்காலிக்கல்லில் தோய்த்தெடுத்த காலாயவஸ்திரத்தையும், கபாலமும் - கையிலுள்ள தலையோட்டையும், ஞலமும் - ஞலாயுதத்தையும், கண்டே - பார்த்தே, ஆலி நடுக்கு உடையும் - (காண்பவரது) உயிர் நடுக்கமுடையதாய் அழியும்; உங்கள் சிவமத வேடம் - உங்களசைவமத்தத்துக்குரிய வேஷத்தை, திரமே - உறுதியாக,ஆதரியும் - காப்பாற்றுங்கள்; அன்ற எதிர்த்த-முன்னே(சிவனோடு)எதிரிட்டுஅழிந்த,மத வேள் - மன்மதனது, தந்திரம் - வஞ்சனையின்பயனை, அறிவீரே - நீர் அறிவீரன்றோ?

சிவசின்னம்பூண்டு தெருவிர் பிச்சைக்குவருகிற மகளொருத்தியை நோக்கி ஒருகாழகன் தன்வேட்கையைப்புலப்படுத்தி முன்னிலைப்படுத்திக் கூறுவதாகச் செய்யுள்செய்வது, பிச்சியாரின்னும் உறுப்பாம்.

இனி, இரண்டாமடிக்கு - குற்றமில்லாத கூந்தல்போனதனால் விளங்குகின்ற முடியழகினு லுண்டான இன்ப மொன்றையே இழந்தீ ரென்றுங் கொள்ளலாம். பிச்சியார் - சைவவேடந்தரித்துப் பிச்சைக்குவரும் மகளிர்.

இது, பதினெட்டாங்கலிபோன்ற எண்கீராசிரியவிரந்தம். (கூ0)

கூக. மதுகுத னாமுகுந்தா வாமனா மாயா  
வதிருபா ராமா வழகா—யதுவீரா  
வெண்ணந் துளவா விமலா கமலாட்சா  
தண்ணந் துளவா சரண்

(இ - ன்.) மதுகுத—! முகுந்தா—! வாமனா—! மாயா—! அதிருபா - மிகுந்த செளந்தரியமுடையவனே! ராமா—! அழகா—! யது வீரா - யது குலத்தில் திருவவதரித்தவனே! வெள் நந்து உளவா - வெண்மையான சங்க முள்ளவனே! விமலா - குற்றமற்றவனே! கமல அட்சா - செந்தாமரை மலர்போலும் திருக்கண்களுடையவனே! தண் அம் துளவா - குளிர்ந்த அழகிய துழாய்மாலையுடையவனே!—சரண் - (நீயே எனக்குப்) புகலிடம்.

உளவா - உள்ளவன் என்பதன் விளியாகிய உள்ளவா என்பதன் தொகுத்தல். வெள் நந்து உளவா - வெள்ளிய சங்கை ஊதுபவனே பென்று

மாம்; உளவுதல் - பயிலுதல். அன்றிக்கே, நந்துள் அயா எனப் பிரித்து-சங்கத்தினிடத்தில் விருப்பமுள்ள வென்றுமாம்.

இது, மலரென்னும்வாய்பாட்டான் முடிந்த இந்நூல் நூற்புநேரிகைவேண்பா.

கூஉ. சரணகோகனகங்கற்பகநாறத் தண்முழாய்முடிபரிமளிக் கச் சங்குநேமியும்வெண்ணிலாவெயிலெறிக்கத் தமனியத்துகில்பள பளக்க, மரகதமேனியெழில்பழுத்தொழுமகரகுண்டலம்புயத்தல ம்ப வனசலோசனங்களருண்மழைபொழியவந்தநின்கோலநான்மற வேன், நிரண்முலைக்கிராததுணுகிடைக்கிராதசிறுமிகண்முகமதியெ னவாய் திறந்தவாம்பலையும் பறந்தவண்டையுஞ் செந்தீயெழுபுகை யெனப்பதறி, விரனெரித்தடங்கா விழிபுதைத்தோடி வெண்பளிக் கறைகுடிபுகுங்கா வெற்பலங்காராவுற்பலங்காராமெய்யனேதெய்வ நாயகனே.

(இ - ள்.) திரள் முலைக்கு இராத-பருத்த தனங்களைப் பொறுத்திருக்க மாட்டாத, துணுகு - (அதனால் வரவரச்) சிறுத்துப்போகிற, இடை - இடப் பையுடைய, கிராத சிறுமிகள் - வேட்ப்பெண்களது, முகம் - குளிர்ந்தமுகத் தை, மதி என - பூர்ணசந்திரனென்று எண்ணி, வாய் திறந்த - மலர்ந்த, ஆம்பலையும் - செவ்வாம்பல்மலரையும், பறந்த - (அதன்மேற்) பறக்கின்ற, வண்டையும் - வண்டுகளையும் (நோக்கி), செம் தீ எழு புகை என - சிவந்த நெருப்பும் (அதின்மீது) எழுகின்ற புசையும் என்று எண்ணி, பதறி - அஞ்சி நடுங்கி, விரல் நெரித்து-('இதற்கு யாதுசெய்வோம்?' என்று) கைவிரல்களை நொருக்கிக்கொண்டு வருந்தி, அடங்கா விழி புதைத்து-(கைகளுக்கு)அடங் காது [யிகப்பெரிய] (தமது) கண்களை (கைகளால்) மூடிக்கொண்டு, ஒடி - விரைந்துசென்று, வெள் பளிகரு அறை - வெண்மையான ஸ்படிகக்கற் களாலாகிய சிறுவீடுகளிலே, குடிபுகும்-சேர்ந்து வசிக்கப்பெற்ற,கா வெற்பு-சோலைமலையில் எழுந்தருளிய, அலங்காரா - அழகனே!—உற்பலம் கார் ஆம் மெய்யனே - நீலோத்பலமலரும் காளமேகமும் போன்ற திருநிறமுடைய வனே!—தெய்வநாயகனே - தேவர்களுக்குத் தலைவனே!—சரண கோகன கம் - தாமரைமலர்போலந் திருவடிகளில், கற்பகம் நாற - (தேவர்கள் அருச்சித்த) கல்பகவிரகங்களின் மலர்கள் மணக்கவும்,—முடி - திருமுடியில், தண் துழாய் - (அணர்ந்துள்ள) குளிர்ந்த திருத்துழாய் மாலை, பரிமளிக் க - வாசனைவீசவும்,—சங்கும் நேமியும் - சங்கமுஞ்சக்கரமும்,(முறையே), வெள் நிலா வெயில் எறிக்க - வெண்மையான நிலாவையும் வெயிலையும் வீசவும்,—தமனியம் துகில் - பொன்மயமான பீதாம்பரம், பளபளக்க - பள பளவென்று விளங்கவும்,—மரகதம் மேனி - மரகதரத்தினம் போன்ற திரு மேனியின், எழில் - அழகு, பழுத்து ஒழுக - முதிர்ந்து மேன்மேற் பெருக வும்,—மகர குண்டலம் - மகரமென்னும்மீனின்வடிவமாகச்செய்த குண்டல மென்னுங் காதணிகள், புயத்து அலம்ப - தோள்களின்மீது அசையவும்,— வனச லோசனங்கள் - தாமரைமலர்போன்ற திருக்கண்கள், அருள் மழை பொழிய - கருணைமழையைப் பெய்யவும்,—வந்த - எதிரில்வந்து தரிசனந் தந்த, நின் கோலம் - உனது காட்சியை, நான்—, மறவேன் - (எப்பொழு தும்) மறக்கமாட்டேன்; (எ - று.)

கோகனகம் - கோகநதம் என்பதன் விசாரம்; சக்கரவாகங்கள் கூடிக் குலாவுதற்கு இடமாயிருப்ப தென்றும், கோகமென்னும் நதியில் மிகுதி யாய்த் தோன்றுவதென்றும் பொருள். வறஜம் - நீரிற்பிறப்பது. மயக்கவணி.

இது, இருபத்தாறுக்கவிபோன்ற பதினான்குசீரோசிரியவிருத்தம். (கூஉ)

[தூது.]

கூந. தெய்வசிகாமணியை யெங்கள்சாரசோரசிகாமணியைக் கண்மணியிற்சிறந்தோன்றன்னை, யைவர்க்காயனைமுதலுந்தும்பியன் றோவழைத்த தின்னந்தும்பிகளையழைத்துவாருங், கைவருபந்தாடு மணிமுற்றமெல்லாங் கமழ்பனிரீரிறைத்திறைத்துக்கமுநீர்போலும், மைவிழியார்குளமாக்கிவிட்டா ரென்னவன்பகையோபொருமுதலை வளர்க்கின்றாரே.

(இ ள்.) தெய்வசிகாமணியை - (தேவர்களுக்கெல்லாந்) தலைமேலணியும் இரத்தினம் போன்றவனும், எங்கள்—, சார<sup>சீ</sup> சோர சிகாமணியை - மகாவிடர்களுக்கும் கள்வர்களுக்கும் முதல்வ னானவனும், கண்மணியில் சிறந்தோன்றன்னை - கண்ணின்கருமணியினும் சிறந்தவனும், ஐவர் சகாயனை—பாண்டவர்க்குத் துணைவனுமாகிய அழகனை, —முதலும் - முன்காலத்திலும், தும்பி அன்றோ - தும்பியென்னும் பெயருடைய யானையல்லவோ, அழைத்தது - கூப்பிட்டது? இன்னம்—மறுபடியும், தும்பிகளே - தும்பியென்னும் பெயருடைய வண்டுகளே! அழைத்தவாரும்—(நீங்கள்) அழைத்தவாருங்கள்; கமுநீர்போலும் மை விழியார் - கருங்குவளைமலர்போன்ற மையணிந்த கண்களையுடைய என்பாங்கிமார், கைவருபந்து ஆடும் - கையில்வருகிற பந்தை ஆடுகிற, அணி முற்றம் எல்லாம் - அழகிய முன்றிலினிட முழுவதும், கமழ்பனிரீர் இறைத்தது இறைத்தது—(என்றாபத்தைப்போக்குத்தற்பொருட்டு) வாசனைவீசுகிற பனிரீரை மிகுதியாக இறைத்தது, குளம் ஆக்கி விட்டார் - குளம்போலச் செய்துவிட்டார்; என்ன வல் பகையோ - (என்மீது அவர்களுக்கு) என்ன கொடிய பகைமையோ? பொரு முதலை வளர்க்கின்றாரே - போர்செய்கின்ற முதலையை வளர்க்கிறார்களே [பொருமுதலை வளர்க்கின்றாரே—(எனது) வருத்தத்தை மேன்மேலும் வளரச்செய்கிறார்களே!]; (எ - று.)

ஐரரசோரசிகாமணி என்றது கிருஷ்ணவதாரத்தில் பலவாயிரம் ஆய்ச்சிமாரோடு கலந்தும், அவர்கள்மாளிகையில் வெண்ணெய் முதலியன திருடியும் விளையாடியதை யுட்கொண்டி. 'முன்னே தும்பி கூப்பிட வந்து பொரு முதலையை அழித்துக் காத்தவனாதலால், இப்பொழுதும் தும்பிகளே! நீங்கள் கூப்பிட்டால் அவன் வந்து எனது பொருமுதலைப் போக்கியருள்வன்' எனத் தலைவி கூறினாள்.

இது, பதினாண்டுகவிபோன்ற எண்கீராசிரியவிருத்தம். (கூந.)

[இரங்கல்.]

கூசு. வளங்குலவுதண்டலைநெடுங்கிரிமுகுந்தர்நல்வரந்தினம்வழங்கழுகர்தா, மிளங்குதலைகொஞ்சியபசுங்களிகள் கெஞ்சியுமிரங்கியினம்வந்திலரையோ, வுளங்கரையுமென்சொலமுனஞ்சமனடுங்கிடவுதைந்தவரவெகுண்டெசுடவே, களங்கமறவெந்ததுமதன்சடலமென்றனர்கரும்புகையொழிந்ததலவே.

(இ - ள்.) வளம் குலவு - வளங்கள் மிகுந்த, தண்டலை நெடுங்கிரி—பெரிய சோலைமலையி லெழுந்தருளிய, முகுந்தர் - முகுந்தரும், நல் வரம் - நல்ல வரங்களை, தினம் - நாள்தோறும், வழங்கு - கொடுப்பவருமாகிய, அழகர்—, —இளங் குதலை கொஞ்சிய பசுங்களிகள் கெஞ்சியும் - இளமையான குதலைப்பேச்சுக்களைப் பேசுகிற பசிய (என்னுள் தானுப்பப்பட்ட) கிளிகள் மிகவுங்கிழிப்படிந்து வேண்டிக்கொண்டும், இரங்கி - (என்மீது) இரக்கங்கொண்டு, இனம் - இன்னமும், வந்திலர் - வந்தாரில்லை; ஐயோ—! உளம் கரைபும் - மனம் வருந்துகின்றது; என் சொல - என்னவென்று சொல்வேனாக;

‘முனம் - முன்னே, சமன் நடுங்கிட உதைத்தவர்-யமன் அஞ்சி நடுங்கும்படி உதைத்தவராகியவென்றோ, வெருண்டெடையே-கோபித்துஎரித்ததனாலே, மதன் சடவம்-மன்மதனது உடம்பு, கனங்கம் அற-அடையாளமு மில்லாமல், வெந்தது-வெந்து சாம்பராய்ப்போய்விட்டது’, என்றனர் - என்று சொன்னார்கள்; கரும்பு கைஒழிந்தது அவலவே - கையிலுள்ள கருப்புலில் ஒழிந்ததன்றே. தன்னே மன்மதபாணங்கள் அருத்துதலால், அப்பாணங்களை எய்தி கருப்புலில் ஒழிந்ததன்று என்றான்; கரும்பு கை என்றும் ஒரு பொருள் தோன்றும்.

இது - பெரும்பாலும் முழுவதும் காய்ச்சீர்களுக்கும், ஆறுவது தேமாச்சீரும், ஏழாவது புரீமநச்சிருமாகிய எழுகிராசிரியச்சந்தவிநந்தம். (கூச)

[இரங்கல் - மடகீது.]

கூரு. அலமேந்தழகர்பதிச்சுனையோடுமேமெய்ப்பதிச்சுனையே யணில்வாற்கதிர்போமருந்தினையே யகன்றேமேயமருந்தினையே, குலவஞ்சகமேகோகிலமே கொம்பிற்புனத்திக்கோகிலமே கூடவளர் மாதவிப்போதே கொடியார்க்கென்மாதவிப்போதே, கலைமுன்பிரியக்கணக்கன்றே கரும்பைப்பிரியக்கணக்கன்றே கணியார்காட்டுமருவலரே கணியார்காட்டுமருவலரே, சலதிமுகக்குமுகமஞ்சே தனித்தே நிமிடமுகமஞ்சே தையலொதுங்கும்வரவழையே தையயுண்டானால் வரவழையே.

(இ - ள்.) அலம்எந்து-(பலராமாவதாரத்தில்)கலப்பையைஎந்திய, அழகர்-அழகரது, பதி-சோலைமலைத்திருப்பதியிலுள்ள, சுனையே-ஊற்றுநீர்ச்சுனையே! (எனதுமகள்), மெய் பதிச்ச - (விரகதாபத்தால்) உடம்புபதைத்து, உணையுமே - உன்னில் மூழ்குகிறாள்; அணில் வால் கதிர்போம்-அணில்வால் போலக் கதிர்வாங்கிய, அருந் தினையே-அருமையான தினைப்பயிரே! மேய மருந்தினே-(இலன்றோய்க்குப்) பொருந்திய மருந்தை, அசன்றேம்-பெறாமலிருக்கிறோம்; குலவு அம் சுகமே - விளங்குகிற அழகிய கிளியே! கோகிலமே-குயிலே! (கணவனைப்பிரிந்த என்மகளுக்கு), கொம்பின் புனம் திக்கோ-பூங்கொம்புகளையுடைய சோலையின் திசையெல்லாம், கிலமே - பாழாகத் தோன்றுகிறது; கூட வளர் - (என்மகளோடு) கூடவே வளர்ந்த, மாதவி போதே - குருக்கத்திமலரே! கொடியார்க்கு - கொடிய தலைவர்க்கு, என் மாதவிப்பு - எனது இலக்குமிபோன்றமகள் படுகிற வருத்தத்தை, ஒது - சொல்லு; முன் - எதிரேயுள்ள, பிரியம் - அன்புள்ள, கலை கன்று கணமே - மான்கன்றின் இனமே! கரும்பை பிரிய - கரும்புபோன்ற என்மகளைப்பிரித்துநீங்க, கணக்கு அன்றே - (தலைவர்க்கு) நீதியன்றே; கணி ஆர் - வேங்கைமரங்கள் நின்றத, காடு - வனத்திலுள்ள, மரு - வாசனையையுடைய, அவரே - மலரே! மருவு - (என்மகளுக்கு) வருகிற, அவர் - (அவலார்துற்றம்) பழிப்பேச்சை, கணியார் - சிறிதுமெண்ணை தலைவர்க்கு, காட்டு - விளங்க எடுத்துச் சொல்லு; சலதி முகக்கும் - கடல்நீரை மொண்டு பருகுகிற, முகம் - முகத்தையுடைய. மஞ்சே - மேகமே! தனித்தே கிமிடம் - (கணவனைப்பிரிந்த என்மகளுக்குத்) தனித்த கிமிஷமே. உகம் அஞ்சே - ஐந்துபுகம் போலக் காணப்படுகிறது; தையல் ஒதுங்கும் - (என்மகள் நிழலில்) ஒதுங்குகிற, வரம் வழையே - சிறந்த சுடபுண்ணைமரமே! தைய உண்டானால் - வர அழை - (தலைவரை இங்குவரும்படி) அழைத்துவருவாயாக; (எ - து.)

அலம்-ஹலம். பதிச்ச-பதித்து. தையலொதுங்கும்-அழகுபொருந்திய என்றாமாம், செய்தற்குஉரியஇரங்கல் குறிஞ்சிக்கண்மயங்கியது-வழுவமைதி. இது, முப்பத்தொன்பதாம் கவிபோன்ற பன்னிருகிராசிரியவிறந்தம்.

- கூக. வரம்பெற் நிடுதலி னருந்தவக் கிழவருங்  
கண்டகரை யடர்த்தலின் மண்டலத் தரசருங்  
கற்பக மண்டலிற் கணக நாடருங்  
கான முழக்கலி னுணகந் திருவரு
- நு. மெழுதரு மறைகள்கூ றிடலால் வியாதனும்  
போதக மோதலிற் புராணவே தியருஞ்  
சாந்தமுற் நிடுதலிற் றனிஞா னிகளு  
மானமத மடுத்தலின் வைணவக் குரவரு  
நவமணி விரித்தலி னன்னு வலரு
- க0. மன்னம் வழங்கலி னகவாழ்க் கையருஞ்  
செம்பொ னீட்டலிற் றிருப்பாற் கடலு  
மச்சங் களைதலி னமுதசஞ் சீவியும்  
பூமிதந் திடுதலிற் புண்ட ரீகனும்  
பொங்க ருறைதலிற் பூவை வண்ணனு
- கரு. மம்பிகை கலத்தலி னந்தி வண்ணனும்  
பொருமலை யெறிதலிற் புலோமசை கொழுநனு  
மகிலங் காட்டலி னலர்கதிர் ஞாயிறு  
முத்தமிழ் துதித்தலின் முழுமதிக் கடவுளுஞ்  
சிவனுங் கடவுட் சிலம்பாற் றிறைவ
- உ0. விருபது சிகரத் தெண்ணிலாச் சிகரப்  
பொன்மலை வளைத்த செம்மலை யேந்தும்  
வெண்குன் றெடுத்த கருங்குன் றொருநாண்  
முழைவாய் திறந்து மழைபோ லிடித்து  
முடுகுசெங் களத்துக் கொடுமரம் வாங்கி
- உரு. யசிசும ராட நடுநடு நடுங்கிக்  
கொடுமுடி கவிழ்தலிற் குறுங்கை பூத்து  
நாளேவா வின்றுன நீள்பதிக் கேகென  
விடைகொடுத் தருண்மால் விடைமலை வாண  
வுந்திக் கமலத் துச்சிவிட் டிறங்கிக்
- நு0. கருத்திற் றெளிந்த கரகநீ ராட்டிக்  
கண்டகண் போற்குளிர் தண்டுமாய் சாத்தி  
யிசைமக ளுடன் றுதித் தெண்ணில் கோடி  
பிரமர் போற்றிய பரம சாயீ  
யளவறு பிறைகளுங் களனுறு கறைகளுங்
- நுரு. கணக்கிலா மழுக்களுங் குணக்கிலாக் கழுக்களு  
முடையார் புலித்தோ லுடையா ரிடையா  
ரல்கிலா வுமைகளு மிலகுபன் னதிகளும்  
பதிகொ ளத்தனா் குதிகொண் மத்தனா்  
வீரபத் திரன்முதற் கோரபுத் திரரொடு

சூ0. மனந்த முருத்திரர் தினந்தினந் தொழுதிடுந்  
திருவடி யுடைய பிரமமூர்த்தி  
யொருவிண் ணப்பமுன் பெருமுனி பின்னர்  
நம்பினன் னிழலிற் றம்பிபின் றொடரச்  
செஞ்சிலை யொடும்போய்க் கருஞ்சிலை மிதித்து

சூ1. மின்னிள மேகமும் வில்லும் பிறையு  
மரவிந் தமுமாங் கதிற்கில பூவுஞ்  
சங்கமுந் திகிரியும் பங்கய முகுளமுங்  
காந்தளுங் கொடியும் பார்தளுங் கதலியு  
மாவிளந் தளிரும் வகுத்தனை மீண்டும்

சூ2. புன்மதி யுடைய வென்மனப் பாறையை  
நற்பதப் படுத்தி யற்புதம் விளைக்குந்  
கண்ணநீ யுண்ணக் கவர்ந்த  
வெண்ணெய் செய்து விடுவதுன் கடனே.

(இ - ள்.) வரம் பெற்றிடுதலின் - வரங்களைப்பெறுதலால் [வரம்பு எற்  
றிடுதலின் - அனைகளைத் தள்ளிவிடுதலால்], அருந் தவம் கிழவரும் - செய்தற்  
கரிய தவத்திற்கு உரிய முனிவர்களையும், - கண்டகரை அடர்த்தலின் - முன்  
போற்கொடிய துஷ்டர்களை அழித்தலால் [கண்ட கரை அடர்த்தலின் - பொ  
ருந்திய கரைகளை அழித்தலால்], மண்டலத்து அரசரும் - நாட்டை ஆள்கிற  
அரசர்களையும், - கற்பகம் அண்டலின் - கல்பகவிருஷங்களைச் சாருதலால்  
[கல்பக மண்டலின் - சற்களும் பிளக்கும்படி பாய்தலால்], கனகம் நாடரும் -  
பொன்னாட்டவராகிய தேவர்களையும், - கானம் முழக்கலின் - கீதம்பாடுவத  
னால் [கானம் உழக்கலின் - காட்டைக் கலக்குவதனால்], ஆன கந்திருவரும் -  
பொருந்திய கந்தருவர்களையும், - எழுது அரு மறைகள் கூறிடலால் - எழுது  
தற்குரிய வேதங்களைச் சொல்லுதலால் [எழுதரும் அறைகள் கூறு இட  
லால் - பொருந்திய பாறைகளைப் பிளந்து துண்டாக்குதலால்], வியாதனும் -  
வேதவியாசமுனிவரையும், - போதகம் ஓதலின் - ஞானங்களை உபதேசித்த  
லால் [போதகம் மோதலின் - யானைக்கன்றுகளைப் புரட்டிவருதலால்],  
புராண வேதியரும் - புராணங்கள் சொல்லுகிற அந்தணர்களையும், - சார்த்தம்  
முற்றிடுதலின் - பொறுமைக்குணம் மிக்கிருப்பதனால் [சார்த்தம் உற்றிடுத  
லின் - சந்தன மரங்கள் பொருந்தியிருத்தலால்], தனி ஞானிகளும் - ஒப்  
பற்ற தத்துவஞானமுடையவர்களையும், - மால் மதம் அடுத்தலின் - திருமா  
லைத் தெய்வமாகக்கொண்ட மதத்தைப் பொருந்துதலால் [மான்மதம் மடித்  
தலின் - கஸ்தூரிகள் நிறைதலால்], வைணவக் குரவரும் - வைஷ்ணவசமய  
ஆசிரியர்களையும், - நலம் அணி விரித்தலின் - புதுமையாக அலங்காரவிலக்க  
ணக்களை விவரித்துச் சொல்லுதலால் [நலம் மணி விரித்தலின் - ஒன்பதாவகைப்  
பட்ட இரத்தினங்களைப் பரப்புதலால்], நல் நாவலரும் - நல்லவித்துவான்க  
ளையும், - அன்னம் வழங்கலின் - அந்தானஞ்செய்வதனால் [அன்னப்பறவை  
கள் பொருந்தப்பெறுதலால்]. அகம் வாழ்க்கையரும் - இல்லில்வாழ்தலையு  
டைய கிருகஸ்தர்களையும், - செம்பொன் றீட்டலின் - சிவந்த இலக்குமியைத்  
தருதலால் [செம்பொன் றீட்டலின் - சிவந்தபொன்னைத் தொகுத்துக்கொ  
ணர்தலால்], திருபால்கடலும் - திருப்பாற்கடலையும், - அச்சம்களைதலின் -  
பயத்தை ஒழித்தலால் [அ சங்கு அனைதலின் - சிறந்த சங்குகள் பொருந்து  
தலால்], அமுத சஞ்சீவியும் - (மரணத்தைப் போக்குகின்ற) அபிருதசஞ்  
சீவியும், - மரணகையம் - பயி கந்திடுதலின் - உலகங்களைப் படைத்த

லினால் [பூ மிதந்திடுதலின் - மலர்கள் மிதக்கப் பெறுதலால்], புண்ட  
ரீகனும் - தாமரையில் தோன்றிய பிரமீனையும்,-- பொங்கர் உறைதலின் -  
இலக்குமி வாழப்பெறுதலால் [சோலைகளிற் செல்லுதலால்], பூவை வண்  
ணனும் - காயாமலர்போன்ற திருநிறமுடைய திருமாலையும்,--அம்பிகை  
கலத்தலின் - உமாதேவியைக் கூடுதலால் [அம்பி கைகலத்தலின் - ஓடங்  
கள் பொருந்தப்பெறுதலால்], அந்தி வண்ணனும் - மாலேப்பொழுதுபோ  
ன்ற செந்நிறமுடைய சிவனையும்,-- பொரு மலை எறிதலின் - போர்செய்  
கிற மலைகளைச் சிறகைவெட்டுதலால் [பொரும் அலை எறிதலின் - மோதுகி  
ன்ற அலைகளை வீசுதலால்], புலோமசை கொழுநனும் - சசீதேவியின் கண்  
வஞ்ஞை இந்திரனையும்,--அகிலம் காட்டலின் - எல்லாப்பொருள்களையும்  
விளங்கக் காண்பித்தலால்[அகில அங்கு ஆட்டலின்-அகிற்கட்டைகளை அங்  
கே அலைத்துத்தள்ளுதலால்], அலர் கதிர் ஞாயிறும் - பரந்த கிரணங்களை  
யுடைய சூரியனையும்,--முது அமிழ்து உதித்தலின் - பழமையான அமிருதத்  
தோடு தோன்றுதலால்[மு தமிழ் துதித்தலின் - மூவுகைத்தமிழாலுந் துதி  
க்கப்படுதலால்],முழு மதி கடவுளும் - பூரணசந்திரனையும்,--சிவனும் - ஒத்  
திருக்கின்ற, கடவுள் - தெய்வத்தன்மையையுடைய, சிலம்பாறு - சிலம்பாற்  
றிற்கு, இறைவ - தலைவனே! எண் இலா சிகரம் - கணக்கில்லாத சிகரங்  
களையுடைய, பொன் மலை - மேருவை, வளைத்த - வில்லாகவணக்கிய, செம்  
மலை - நுத்திரமூர்த்தியை, ஏந்தும் - தரிக்கின்ற, வெள் குன்று - கைலாச  
கிரியை, இருபது சிகரத்து-மலையுச்சிபோன்ற (தன்) இருபதுகைகளாலும்,  
எடுத்த-பெயர்த்துத் தூக்கிய, கருங் குன்று-மலையுச்சிபோன்ற இராவணன்,  
ஒருநாள்-ஒருநாளில், முழை வாய் திறந்து-மலைக்குகைபோன்ற (தன் துபத்  
து)வாய்களையுச் திறந்து,மழைபோல் இடித்து-மேகத்தொளிபோல ஆரவா  
ரஞ்செய்து, முடுகு - எதிர்த்துவருகின்ற, செம் களத்து - (உதிர்ந்தார்)  
சிவர்துள்ள போர்க்களத்திலே, கொடுமரம் வாங்கி - வளைந்த (கோதண்ட  
மென்னும்)-வில்லை யெடுத்து,அடி சமர் ஆட - உக்கிரமான போரைச் செய்  
ததனால், நடு நடு நடுங்கி - மிகவும் அஞ்சி, கொடுமுடி கவிழ்தலின் - மலைச்  
சிகரம்போன்ற தலைகள் குளிர்ந்த நானுதலால், குறு நகை பூத்து-புன்சிரிப்  
புச்செய்து, 'நாளை வா - நாளைக்குத் திரும்பவும் உனது சேனையோடு  
போருக்கு)வா; இன்று-இன்றைக்கு, உன் நீள் பதிக்கு ஏகு-உன்னுடைய பெ  
ரிய இலங்கைநகர்க்குப் போ,' என - என்று, விடைகொடுத்தருள்-உத்தரவு  
கொடுத்தனுப்பிய, மால் விடைமலை வாண - பெரியருஷபகிரியில் வாழ்பவ  
னே!-என்னில்கோடி பிரமர்-அநேகங்கோடி பிரமதேவர்கள், உந்திக்கமல  
த்து உச்சி விட்டுஇறங்கி-(தமக்குப் பிறப்பி-மான உனது)நாபீகமலமலரின்  
மேலிடத்தைவிட்டுக் கீழிறங்கி,கருத்தின் தெளிந்த கரகம் நீர் ஆட்டி-தமது  
மனம்போலத் தெளிந்துள்ள கைக்கமண்டலத்திலுள்ள தீர்த்தத்தால் திரு  
மஞ்சனஞ்செய்து,கண்ட கண்போல் குளிர் தண் துழாய் சாத்தி-(எம்பெரு  
மானைத்) தரிசித்த (தமது) கண்கள்போல மிகவும் குளிர்ந்துள்ள திருத்து  
ழாய்களை அருச்சித்து, இசைமகனுடன் துதித்து-(தமதுமனைவியான)ஸரஸ்  
வதியுடனே தோத்திரஞ்செய்து, போற்றிய - ஆராதித்த, பரமசாயீ-சிறந்த  
தலைவனே!-அளவுஅறு பிறைகளும்-கணக்கில்லாத பிறைச்சந்திரர்களையும்,  
களன்உறு கறைகளும்-கண்டத்திற்பொருந்திய விஷக்கறைகளையும், கணக்  
குஇலா மழுக்களும் - எண்ணில்லாத மழுவாயுதங்களையும், குணக்கு இலா  
கழுக்களும்-கோணவில்லாத சூலங்களையும், உடையார்-உடையவரும், புலி  
தோல் உடை ஆர் - புலியின் தோலாகிய உடுப்புப் பொருந்திய, இடையார்-  
இடையையுடையவரும், அலகு இலா உமைகளும் - அளவில்லாத உமாதே  
விகளும், இலகு பல் நதிகளும் - விளங்குகின்ற அநேகநகங்காந்திகளும்,  
பதி கொள் - பொருந்தப்பெற்ற, அத்தனார்-கடவுளும், குதிகொள்-நடனஞ்



செய்கின்ற, மத்தனார் - பித்தரும், (ஆகிய), அனந்தம் உருத்திரர் - அநேகம்  
ருத்திரர்கள், வீரபத்திரன் முதல் - வீரபத்திரன் முதலான, கோர புத்திர  
ரோடும் - பயங்கரமான மக்களுடனே வந்து, தினம் தினம் தொழுதியும் -  
நாள்தோறும் வணங்குகின்ற, திரு அடி உடைய-திருவடிகளை யுடைத்தான,  
பிரமமூர்த்தி-பரப்பிரமஸ்வரூபியே!—ஒரு விண்ணப்பம் - (அடியென் செய்வ  
தொரு) விஜ்ஞாபனம் உளது: (அது என்னவென்றால்),—(நீ), முன்-முன்னே  
[பூரீராமாவதாரத்தில்], பெரு முனி பின்னர் - விசுவாமித்திரமகாமுனிவர்  
பின்னே, நம்பி நல் கீழலின்-மூத்தவனாகிய உனது கல்வநிழலைப்போல, தம்பி-  
லக்ஷ்மணன், பின் தொடர - விடாமற் பின்னே தொடர்க்துவர, செம் சிலை  
யொடும் - சிவந்த வில்லுடனே, போய்—, கருஞ் சிலை மீதித்து - கரியகல்  
லைக் காலால் மீதித்து, (அக்கல்லில்), மின் இள மேகமும் - மின்னலோடு  
கூடிய இளமையான மேகத்தையும், வில்லும் - வில்லையும், பிறையும் -  
குறைச்சத்திரினையும், அரவிர்தமும் - தாமரைமலரையும், ஆங்கு அதில் -  
அத்தாமரைமலரில், சில பூவும்—(ருவளை குமிழ் முல்லை முதலிய) சிலபூக்களையு  
ம், சங்கமும் - சங்கத்தையும், திகிரியும் - மூங்கிலையும், பங்கயம் முருள  
மும் - தாமரையரும்பையும், காந்தளும் - காந்தள்மலரையும், கொடியும் -  
கொடியையும், பார்த்தளும் - பாம்பையும், கதலியும் - வாழையையும், மா  
இளந் தளிரும் - மாமரத்தினது இளந்துளிரையும், மீண்டும் வகுத்தனை -  
திரும்பவும் உண்டாக்கியருளினாய்; அற்புதம் வீளைக்கும் - அதிசயத்தைச்  
செய்யவல்ல, கண்ண - கிருஷ்ணனே!—புல் மதி உடைய - அற்புத்தியை  
புடைய, என் - எனது, மனம் - வல்கெஞ்சாகிய, பாறையை - கருங்கல்லை,  
எல் பதம்படுத்தி - நல்லபக்குவப்படுத்தி, நீ—, உண்ண கவரந்த வெண்ணெய்  
செய்துவிடுவது - உண்ணும்பொருட்டிற் கனவாடின வெண்ணெய் போல்  
இன்கும்படி செய்துவிடுவது, உன் கடனே - உனது கடமையேயாம்; (எ-று.)

அதைகள் கூறுஇடலால் - வேடர் முதலியோரது சிறுவீடுகளைச் சிதை  
த்து அழித்தலால் என்றமாம். வியாதன் - வ்யாஸன்; (வேதங்களை) வகுத்  
தவரென்று பொருள். போது அகம் மோதலின் எனப்பிரித்து, மலர்களைத்  
தம்பிட்டுத்து அலைத்தலா வென்றுமாம். மான் மத மடுத்தலின் என எடுத்து,  
மான்கள் மிகிரம்புதலா வென்றுங் கொள்ளலாம். இவை, மலைகளினின்று  
அடித்துக்கொண்டு வரப்பட்டவை. பாற்கடல்கடைந்தகாலத்து அதினின்  
றந் திருமகள் தோன்றினாளென அறிக. அமிழ்து உதித்தலின் என்றது-சந்  
கிரன் பாற்கடலிற் பிறந்தவனாதலாலும், அமிருதமயமான கிரணமுடையவ  
னாதலாலும். சீலேண்டபய்நிலந்த உலமையணி. இருபதுசிகரத்து முதலிய  
மூன்றடிக்களும் செஞ்சிலை யென்ற அடியும் - முரண்தோடை. கருங்குன்று  
என்றதற்கேற்ப, முழுவாய் என்றும், கொடியமுடியென்றும் கூறினர். இசை  
மகள் - கல்விக்குத்தலையி. உருத்திரர் அநந்தமாகவே, அவர் சின்னங்களை  
பிறைமுதலியனவும் பலவாயின. விஜ்ஞாபனம் என்னும் ஷடமொழி - பிரா  
கிருதபாஷையில் விண்ணுணம் எனத் திரிந்தின்று, தமிழில் விண்ணப்ப  
மெனச் சிதைத்தவந்தது. மின் - விளங்குகிற அகலிகையினது மேனிக்கும்,  
மேகம் - அதிலுள்ள கருங்குழலுக்கும், வில் - புருவத்துக்கும், பிறை - நெற்  
ரிக்கும், அரவிர்தம் - முகத்துக்கும், அதிற் சில பூ - அம்முகத்திற்பொருந்  
திய கண் பல் மூக்கு முதலிய அவயவங்களுக்கும், சங்கம் - கழுத்துக்கும்.  
மூங்கில் - தோளுக்கும், தாமரைமுகை - கொங்கைக்கும், காந்தள் - அகக்  
கைக்கும், கொடி - இடைக்கும், பார்த்தன் - அல்குலுக்கும், கொடி-இடைக்  
கும், மாந்தளிர் - பாத்தத்துக்கும் உலமையாகக் கூறப்பட்டனவெனக் கண்டு  
கொள்க. செய்தற்கு அரிய காரியங்களை யுஞ் செய்கின்ற திறமை [அகடித்தகட  
ராசாமரத்தியம்] உடையவனாதலால், முன் கல்லைப்பண்ணுக்கினதுபோல  
வே எனது மனத்தை வெண்ணெயாகக் வேண்டு மென வேண்டியபடி.

முதல்நாட்போரில் தன்சேனைமுழுவதும் படைக்கலமனைத்தும் அழியத் தனியுறைய அகப்பட்ட இராவணனது எளிமையை நோக்கி இராம பிரான் இரங்கி மேலும்போர்செய்யாதுநிறுத்தி 'இன்றுபோய் நாளை நின் படையோடு வா' என்றுகூறி விட்டனன் என்பது வரலாறு; 'ஆனையாவுனக்கமைந்தன மாருதமறைந்த, பூனையாயின கண்டனை யின்றுபோய்ப் போர்க்கு, நாளைவாவென நல்கினன் நாகினங்கழுகின், வானைதாவுறு கோசலநாடுடை வள்ளல்' என்ற கம்பராமாயணச்செய்யுள் இங்கே காணத்தக்கது. இங்ஙனம் பகைவனிடத்து அருள்கொண்டு அவனை விடுதல், தமிழ்ச் சீர்திருத்தம் புறப்பொருள் துறையாம்; அது, வலியுழந்தவர்மேற் போர்க்குச் செல்லாமல் அவர்க்கு உதவிசெய்து தழுவுவது. இதனால், இராமபிரானது காமநிரியம். கருணை, அறத்தின் வழிநின்றல் முதலிய திருக்கலியாணகுணங்கள் விளங்கும்.

மலைமொந்த வரலாறு.—முன்காலத்தில் மலைகளெல்லாம் பறவைகள் போல இரகுடையனாயிருந்து ஆகாயமார்க்கத்திற் பறந்துசென்று ஊர்களின்மேல் உட்கார்ந்து உயிர்களை நாசஞ்செய்தவர, தேவர்களவேண்டுமோளால் இந்திரன் அம்மலைகளின் சிறகுகளைத் தனது வச்சிராயுதத்தினால் அறுத்துத்தள்ளினான் என்பதாம்.

இராவணன் வெண்துள்ள எடுத்த வரலாறு.—இராவணன் அளகாபுரிக்குச் சென்று குபேரனோடு எதிர்த்துப் பொருது அவனையென்று புஷ்பக விமானத்தைப் பறித்து அதன்மேலேறிக்கொண்டு கைலாசமலைக்குமேலாக ஆகாயமார்க்கத்திலே விரைந்து மீண்டு வருகையில் அம்மலையின்மகிமையால் விமானம் தடைப்பட்டிருந்த, அதற்குக்காரணம் இன்னதென்று அறியாது திகைக்கையில், நந்திதேவர் எதிரில்வந்து 'சிவபிரானுக்குத் தங்குமிடமான திருக்கையத்தின் பெருமையிது' என்று சொல்லவும், கேளாமல், தசமுகன், எனதுபிரயாணத்துக்குத் தடையாகிய இம்மலையை இப்பொழுதே வேரோடுபறித்து எடுத்து அப்பாலெறிந்துவிட்டித் தடையின்றி மேற்செல்வேன்' என்றுகூறி விமானத்தினின்றும் இறங்கித் தனது இருபதுகைகளையும் அம்மலையின்கீழ்க் கொடுத்து அதனைப் பெயர்த்து அசைக்க, அதனையுணர்ந்த உருத்திரமூர்த்தி சினந்து தன்கால்விரலால் சிறிது அழுத்தவே, அரக்கன் மலையின்கீழ் அகப்பட்டிக் கைநரசனாகி மிகவருந்தி வெகுசகலம்புலம்பிப் பின்னர்ச் சாமவேதகானத்தாற் சிவனருளைப்பெற்று விடுபட்டு, இராவணனென்ற பெயரையும், சிறந்ததொரு வாட்படையையும், நீண்டஆயுளையும் அப்பெருமான் அளித்தருள, பெற்று அப்பாற்சென்றன என்பதாம்.

இது - சுற்றயலடி முச்சீரடியும், மற்றையடிகள் நாத்சீரடியுமாகவந்த சூலம், நேரிசையாசிரியப்பா. (௯௬)

[பாண்.]

௯௭. வெண்ணெய்குறைகொண்டகொண்டன்மேனிமாயர்வனுகரி விறலியென்றகோகிலத்துமென்பெடைக்கொர்சேவல் கேள், புண்ணுயிங்கிதங்குடைந்து பாணர்தம்மைவென்றபின் பாதகற்கு மருமையோவொர்பாணரின்னைவெல்லது, வண்ணமார்பெழுந்தகொங்கைகின்னமென்பரதுமெயா வந்துபானிறைந்துண்மைமதலைபாலனென்பது, மெண்ணெயீதுபசுநரம்பெனுங்கொடிக்குவிட்டநீரேற்குமோவவர்க்கும்யாழின்வீக்குகாயநிம்பமே.

(இ - ள்.) வெண்ணெய்குறைகொண்ட - வெண்ணெயைக் கொள்ளுகொண்டு உண்ட, கொண்டல் மேனி - கார்மேகம்போலத் திருமேனியை

யுடைய, மாயர் - விசித்திரசக்தியையுடைய அழகரது, வனகிரி - சோலை மலையின்கண் வசிக்கும், விறலி என்ற - பாண்மகளாகிய, மெல் கோகிலத் து படைக்கு - மிருதுத்தன்மையுடையதாகிய குயிற்பேடைக்கு, ஓர் சேவல் - ஓர் குயிற்சேவல்போலும் பாண்ணே! கேள்-கேட்பாயாக; பண்ணும்-பண்ணமைக்கப்பட்ட, இக்கிதம் - இனிமையைத்தருவதாகிய யாழினை, குடைந்து - (விரனுனியால்) வருடி வாசித்து, பாணர்தம்மை - (இசையில் வல்ல) பாணர்களை, வென்ற பின்-(யாழ்வாசித்தலில்) வென்றபின்னர், ஓர் பாண - தனியான பாண்ணே! நினை வெவ்வது - நினைச் சயிப்பது, பாதகற்கும் - பாதகராகியநாயகர்க்கும், அருமையோ - அருமையாகுமோ? [அருமையன்று]; (யாழ்வாசித்தலில் மிகவல்லவர் என்றபடி); (இது நிற்க): வண்ணம் மார்பு எழுந்த - (என்து)அழகிய மார்பிடத்து ஓங்கிவளர்ந்த, கொங்கை - ஸ்தனம், மெய் ஆ - உண்மையாக, கிண்ணம் என்பர் - (முன்பு தலைவர்) பொற்கிண்ணமென்று புகழ்வர்; அது - அக்கொங்கை, வந்து பால் நிறைந்தது - பால் சுரந்து நிரம்பப் பெற்று உள்ளது, (என்பதும்) - என்று சொல்வதும், மதலை பாலன் என்பதும் - புதல்வன் பாலகனென்பதும், உண்மை - மெய்; எண்ணெய் ஈது - (என்னுடலிற்றேய்ந்த) இவ்வெண்ணெய், பசு நரம்பு எனும் கொடிக்கு - பசிய நரம்பாகிய கொடியை வளர்த்தற்கு, விட்ட நீர் - பாய்ச்சிய நீர்; யாழின் - (கேட்டோர் செலிப்புலனை வசிகரிக்கும்)யாழினிசைபோல, வீக்கு - (என்கணவரதுகட்டபுலனை)வசிகரித்தற்குரிய, காயம் - (எனது)உடல்,நிம்பமே - (இப்பொழுது வெறுத்தற்கு உரிய) வேம்பே; (ஆதலின்), அவர்க்கும் - (எனக்கேயன்றி) அவ்விறைவர்க்கும், ஏற்குமோ - ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்கதாகுமோ? (எ - று.)

பரததையரைப்புணர்த்தப்பொருட்டித் தலைமகளைப்பிரிந்துசென்ற தலைமகளுல் தலைமகளதுகருத்தை யறிந்து அவளைச் சமாதானப்படுத்தி அவளிடம் தான்வரும்படி பேசுவருமாறு அனுப்பப்பட்ட பாண்ணுக்குத் தலைவெருண்டுகூறியது; இது, பாண்ணோடு வேதஞ்நல் என்னுந் துறை.

உயிர்கடோறு மொளித்துநின்றதுவுங் களவனென்பதையும், படைப்பு முதலிய முத்தொழிற்கட் சிறந்ததாகிய காப்புத்தொழி லுடையா னென்பதையும் குறிப்பித்தற்கு, 'வெண்ணெய்குறைகொண்ட கொண்டல்மேனிமாயர்'என்றார்.வனகிரிஎன்பதற்கு இயைய,விறலியைக் குயிற்பேடையாகவும், பாணனைக் குயிற்சேவலாகவுங் கூறினர். இங்கிதம் என்பது-அதனைத்தருவதாகிய யாழிற்கு ஆதலால், ஆகுபெயர். பரத்தையால்வரும் இன்பம் அறத்தான் வரும் இன்பம் போல்வதன் மென்பதும், அவ்வன்பநுகரும் இழிபுநோக்கி ஒருமை அன்விகுதிபுணர்த்தியும் கூறினர். "அறத்தான் வருவதே யின்பமற் றல்ல,புறத்த புகழு மில"என்பவாகலின். புதல்வனைப்பெறுதற்கு முன்னர்த் தலைவனாற் பொற்கிண்ணமெனப்புனைந்துரைக்கப்பட்ட கொங்கை பெற்றபின்னர் அந்நிலை குலைந்த தென்பது தோன்ற 'வண்ணமாற்பெழுந்த கொங்கை கிண்ணமென்ப ரதுமெயா, வந்து பால் நிறைந்தது' என்றும்,என்கைமார் கலவியே அவர்க்கேற்குமென்பது தோன்ற 'யாழின்வீக்கு காயம் நிம்பமே அவர்க்கேற்குமோ' என்றும் கூறப்பட்டன. பாலன் என்பதன் ஈற்றிலுள்ள'என்பதும்'என்பது, பால் நிறைந்தது என்பதனீற்றிஷ்டம் கூட்டப்பட்டது. மற்றை உம்மைகள் இரண்டனுள் முன்னது - இழிவுசிறப்பிலும், பின்னையது - இறந்ததுதழீஇய எச்சத்தோடு உயர்வுசிறப்பிலும் வந்தன. கொங்கை-பால்பகாவஹிணப்பெய ராகலின், 'அது'என்றும், 'பால் நிறைந்தது'என்றும் ஒருமையாக் கூறினர். ஓ ஏ இவ்விரண்டும் - எதிர்மறையிலும், பிரிநிலையிலும் வந்தன. பாலனைப்பழித்த வென்னும் பொருட்கிடமாய், உவமை உருவகம் முதலிய அணியுமுடைத்தாய் வந்தது.

இது, பதினாறுநூற்றாண்டில் கழிநெடிலடி ஆசிரியவியந்தம்.

[இரங்கல்.]

. கூடி. காபரன்பிரமன்முதலோர்தொழுஞ்சனகர்நிமிர்காளமஞ்  
சனவழகர்மா, மாயரம்புவிபுநவநீதமுங்கமழ்பவளவாய்கண்டிலர்  
கொலளிகாள், பாயும்வெம்புலிபொருதமாமனென்பவன்விடுமொர்  
பாறைநெஞ்சினள்சிகரநே, ராயகொங்கையிலொழுபுரல்பரந்தெ  
ன விரியகோரசந்திரகிரணமே.

(இ - ள்.) அளிகாள் - வண்டுகளே!—காய் அரண் - (எல்லாவுலகங்களை  
யுங்) காய்ந்துஅழிக்கிறகடவுளாகிய சிவனும், பிரமன் - பிரமனும், முதலோர் -  
முதலிய தேவர்கள், தொழும் - உணங்குகின்ற, சனகர் - (யாவர்க்குந்) தந்  
தையும், நிமிர் காள மஞ்ச அன அழகர் - விளங்குகிற கார்காலத்துக் காள  
மேகம்போன்ற அழகரும், மா மாயர் - மிக்கமாயையுடையவரும், அம் புவி  
யும் - அழகிய லோகங்களும், நவநீதமும் - வெண்ணெயும், கமழ் - வாசனை  
விசுகின்ற, பவளம் வாயர் - பவழம்போற்சிவந்த வாயையுடையவருமாகிய  
அலங்காரர், —பாயும் வெம்புலி பொருத - மேலேறிப்பாய்கிற கொடியபுலி  
போன்ற, மாமன் என்பவன் - மாமனாகிய கம்சன், விடும் - ஏவியனுப்பின்,  
ஒர் - ஒரு, பாறை நெஞ்சினன் - கருங்கல்போல வலிய மனத்தையுடைய  
பூதனையினது, சிகரம் நேர் ஆய - மலைசிகரத்துக்கு ஒப்பான, கொங்கை  
யில் - (நஞ்சுதீற்றிய) தனங்களினின்றும், ஒழுகு - பெருகுகின்ற, பால்—,  
பரந்து என - பரவினாற்போல, விரி - பரவுகிற, அகோர சந்திர கிரணம் -  
உக்கிரமான சந்திரனது சிலாவின் தன்மையை, கண்டிலர்கொல் - கண்டா  
ரில்லையோ? (எ - று.)—கண்டனராயின், பிரிந்துசென்ற தலைவர் இவ்வனம்  
வராதிரா ரென்றபடி. இது, சந்திரோபாலம்படும்.

புலிகமழ்வாயரென்றது - பிரளயகாலத்து உலகங்களையெல்லாம் உண்  
டவராதலின். பொருத - உவமவருபு.

இது, பெரும்பாலும் முதல் மூன்று ஐந்து கூவிளச்சீர்களும், இரண்டு  
நான்கு கருவிளங்காய்ச்சீர்களும், ஆறு எழு புளிமாச்சீர்களுமாய்வந்த எழுசீ  
ராசிரியவிநுத்தம். (கூடி)

கூக. சந்தனநிழற்குளிருவந்ததகைதீர்ச்சந்தரமுகியேகவியுமிந்  
த்ரதருமானு, மைந்தலையராவில்வருமழகர்பழமறைதேடரியமுனை  
யார்முளரிதெரியமுனைபோல, வந்தருணம்வைகையிதுபொய்கையி  
துமுத்தின்வண்டலிதுகொண்டறவழ்மண்டபமிதல்லாந், செந்திருந  
ன்னகரமிதுசிகரமிதுசோலைச்சிலம்பிடைசிலம்பியசிலம்புநதியிதுவே.

(இ - ள்.) சந்தரமுகியே-சந்திரன்போன்ற முகமுடையவனே!—செம்  
திரு-செவ்விய இலக்குமிபோன்றவனே!—வந்த தகை தீர்-வெயிலில்நடந்து  
வந்த இளைப்பு நீங்கும்படி, சந்தனம் நிழற்குள் - சந்தனமரத்தின்நிழலிலே,  
இரு - சந்தேதங்கியிருப்பாயாக; கவியும் - மேலேகவிந்துகொண்டிருக்கிற,  
இந்த்ரதரு - இந்திரனது பஞ்ச கல்பகவிருஷங்களை, மானும் - ஒத்த, ஐந்  
தனம் ஐந்தலைகளையுடைய, அராவில் - ஆதிசேஷனில், வரும் - எழுந்தரு  
ளியிருக்கிற, அழகர்-அழகரும், பழ மறை தேடுகரிய - அநாநியான வேதங்  
களினால் தேடுதற்கரிய, முனையார்-முன்னையவருமாகிய எம்பெருமான், (கிரு  
ஷ்ணாவதாரத்தில் துளைத்துவிளையாடிய), முளரி தெரி யமுனைபோல-தாம  
ரைமலர்கள் விளங்கப்பெற்ற யமுனாநதிபோல, வந்தருள் - குளிர்ச்சியாக  
வந்தருள்கிற, நம் - நம்முடைய, வைகை - வையைநதி, இது - இதுவாம்;  
பொய்கை-தடாகம், இது—;முத்தின் வண்டல்-முத்துக்களையுடைய சேற்று  
வண்டல், இது—;கொண்டல் தவழ்-மேகங்கள் தவழப்பெற்றமிகையாந்த்],

மண்டபம்—, இது—; அல்லால் - அல்லாமலும், நல் நகரம் - நல்லபட்டணம், இது—; சிகரம் - மலையுச்சி—, இது—; சோலைச்சிலம்பிடை - சோலைமலையினிடத்தே, சிலம்பிய-ஒலிக்கின்ற, சிலம்புநதி-சிலம்பாறு, இதுவே—.

இது, தலைமகளை உடன்கொண்டுபோகின்ற தலைமகன் அவன் இடைவழியிற் கடுஞ்சுரத்திற் செல்லும்போது வெயிலால் மிகவும்வருந்தி இளைப்பு உற்றது நோக்கி, அவனைத் தான்போகும்இடத்தின் அணிமையாகுறியுற்றியது.

இது, பதினெட்டாங்கலிபோன்ற எண்கீராசிரியவிருத்தம். (கூக)

க00. நதிபெற்றபாதர்மலையலங்காரர்நன்னாட்டணங்கே

கதிபெற்றனனந்தமீகாமன்காமன்கழைகழையே

பதிபெற்றவவ்வங்கமில்வங்கஞ்சங்கம்பலித்ததங்கே

துதிபெற்றமுத்தங்கிடைத்ததொப்பேதுன்சுகக்கடற்கே.

(இ - ள்.) நதி பெற்ற பாதர் - கங்காநதியையும் சிலம்பாற்றையும் பெற்ற திருவடியை யுடையவராகிய, மலை அலங்காரர்-சோலைமலையழகரது, நல் நாடு நல்ல நாட்டிலுள்ள, அணங்கே-தெய்வமகன்போன்றவனே!—நதி பெற்றனன்-(உன்னையடைந்து) நந்ததியை [நல்லதுறையை]ப் பெற்றேன்; அந்த காமன் - அந்த மன்மதன், மீகாமன்-மரக்கலஞ்செலுத்துபவனான்; கழை - (அவனது) கருப்புவிழ், கழையே-கொடிமரமாம்; இ அங்கம் - இந்த (உனது)உடம்பு,பதி பெற்ற அவநகம் - கரையைவந்துஅடைந்த அம்மரக்கலமாம்; அங்கே-அவ்விடத்தில், சங்கம்பலித்தது - சங்குகள் ஈன்றது [புணர்ச்சி கிடைத்தது];துதி பெற்ற முத்தம் கிடைத்தது-(யாவராலுந்)துதிக்கப்படுகிற முத்துக் கிடைத்தது [முத்தமீடுதல் கிடைத்தது]; உன் சுகம் கடற்கு - உனது சுகமாகிய கடலுக்கு, ஒப்பு ஏது - சமானமெது? (எ - று.)

இது-தலைமகளைப் புணர்ந்த தலைமகன், அவளது இன்பத்தைப் புகழ்ந்து கூறியது. உருவகவணியும் சிலையணியும்விரவியந்தசேர்வையணி.

ஐது, நிரையசை முதலதான கட்டளைக்கலித்துறை. (க00)

க0க. சுகமும்பிகமுமறையோதுஞ்சோலைமலையிலலங்கார

ரிகமும்பரமும்வகுத்தபிரானெல்லாப்பதமுந்தரவாழ்வீர்

மகமுந்தவமுஞ்செய்ததொக்குமானந்தனைக்கும்பிடும்வானுஞ்

செகமும்பரவுஞ்சிலம்பாற்றுத்திருநீர்படியுமொருநீரே.

(இ - ள்.) ஒரு நீர் - நீங்கள்,— மானந்தனை கும்பிடும் - விமானத்தை வணங்குங்கள்;வானும் செகமும் பரவும்-விண்ணுலகத்தவரும் மண்ணுலகத்தவருந் துதிக்கின்ற, சிலம்பாறு - நூபுரகங்கையினது, திரு நீர் - பரிசுத்தமான நீர்த்தத்தில்,படியும்-நீராடுங்கள்;(இவ்வாறு செய்வீராயின்),—சுகமும் பிகமும் மறை ஒதம் - கிளிகளுந் குயில்களும் வேதங்களை ஒதுகின்ற, சோலைமலையில் - சோலைமலையிலுள்ள, அலங்காரர் - அழகரும், இசுமும் பரமும் வகுத்த பிரான் - இம்மையின்பத்தையும் மறுமையின்பத்தையுங் கொடுத்தருளுகிறவருமான எம்பெருமான், எல்லா பதமும் தர - எல்லா நற்பதங்களையும் கொடுக்க, வாழ்வீர் - வாழ்வீர்கள். மகமும் தவமுமுந் தது ஒக்கும் - (இங்ஙனம் விமானத்தைக் கும்பிடுதலும் சிலம்பாற்றில்நீர்த் தலும்)பெரியயாகங்களையும் அரியதவத்தையுஞ் செய்ததுபோலும்; (எ-று.)

என்று உலகத்தவரைநோக்கி உபதேசித்து முடித்தார்.

இது, முப்பத்தெட்டாங் கலிபோன்ற அறுகீராசிரியவிருத்தம். (க0க)

அழகர்கலம்பகம் முற்றிற்று.

